華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八八九九號

每份零售港幣壹毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七六號

香港民安保險有限公司

成立三十週年誌慶

總公司地址：香港德輔道中151號南洋商業銀行大廈十五、十六樓 電話：5-446101

九龍辦事處：九龍上海街611號寶生銀行大廈四樓 電話：3-969181

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

九龍紡織有限公司 合羣保險有限公司 德高保險有限公司 濟水雲電影製片廠 百適企業有限公司 鉅榮電子有限公司 開泰工業原料公司 大眾保險有限公司 僑商置業有限公司 華新食品有限公司 東偉貿易有限公司 啟士企業有限公司 大順航運有限公司 大恒航運有限公司 遠東保險有限公司 加州保險有限公司 有成建築有限公司 匯豐保險有限公司 旺角金海鮮酒家 中國中發有限公司 法國於仁保險公司 香港實業保險公司 新僑船務有限公司 交通銀行香港分行 聯豐紗務有限公司 興業航運有限公司 海洋船務有限公司 宇宙保險有限公司 中華船舶工業公司 怡東保險有限公司 雄獅保險有限公司 南美企業有限公司 萬通運輸有限公司 新城置業有限公司 泛印保險有限公司 三聯保險有限公司 聯興保險有限公司 兆昌五金有限公司 奧星五金有限公司 東昇凍肉有限公司 永和地氈有限公司 東裕企業有限公司 大通足頭有限公司 國際網毅有限公司 嘉僑電器有限公司 中華書局香港分局 高林國際貿易公司 萬通貿易有限公司 新風五金有限公司 三和建築有限公司

安全貨倉有限公司 中國皮鞋有限公司 華人企業有限公司 港亞輪船有限公司 星羅貿易有限公司 金輝建築工程公司 有信建築工程公司 偉華貿易有限公司 新藝實業有限公司 百士茂鞋業有限公司 香港雲櫃電業公司 鄭和電業有限公司 永成酒業有限公司 恒信凍肉有限公司 協同紡織有限公司 聯安保險有限公司 茂泰保險有限公司 亞洲保險有限公司 聯合地產有限公司 建安保險有限公司 捷和保險有限公司 東方石油有限公司 國豐木材有限公司 至生祥辦館有限公司 利榮行貿易有限公司 晉臨生畜業有限公司 李卓權會計師事務所 新僑大藥房有限公司 紐西蘭保險有限公司 同力製衣廠有限公司 華南漂染廠有限公司 友聯雲石廠有限公司 利來興製衣廠有限公司 加新製衣廠有限公司 百力製造廠有限公司 宏興莊企業有限公司 道興綜合五金製品廠

集美染織廠有限公司 恩記象牙工藝品公司 新中行綢布有限公司 華嘉織造廠有限公司 聯昌製罐廠有限公司 西南紙品廠有限公司 源盛昌貿易有限公司 廣東省銀行香港分行 勤豐金屬廠有限公司 松柏製衣廠有限公司 順達能俊活士公正行 永翔塑膠五金製品廠 公和織造廠有限公司 協興翔船廠有限公司 東西方保險有限公司 會德豐保險有限公司 千代田火災海上保險 榮利工藝品有限公司 新利標針車有限公司 建興隆企業有限公司 中新針織廠有限公司 耀泰中國貿易有限公司 永勵保險事務有限公司 樂發電子鐘錶有限公司 金鳳電器製造廠有限公司 正豐國藥品有限公司 周生生珠寶金行有限公司 維安體育用品有限公司 嘉年毛皮貿易有限公司 新鴻基地產保險有限公司 大發興記工藝品有限公司 高卓雄 黃長煥 黃冠俊 朱士風 關凱 陳英敏 羅少偉 鄒兆滔 陳家驚 周林發 東華行 新華行 潤餘行 大生木廠 裕盛茶莊 麗華公司 和平皮號 中興酒店 立成布廠 輝記足頭 家利布廠 聯和印刷廠 金米蘭洋行 新藝織造廠 新豐塑膠廠 榮利五金廠 富都樓客家菜 時代皮鞋公司 怡美皮鞋公司 美新鞋業公司 俊德有限公司 合信行有限公司 香港皮鞋業商會 協成柯式印刷廠 復泰布廠有限公司 德保布廠有限公司 德明紡織有限公司 南方狼油食品公司 友華倉庫有限公司 百適企業有限公司 宇宙財務有限公司 倫敦再保有限公司 飛鳳保險有限公司 僑光置業有限公司 鼓興油行有限公司 美國海外保險公司 延年煙業有限公司 永怡電子有限公司 新鴻基證券有限公司 新鴻基財務有限公司 北極星保險有限公司 紹信針織廠有限公司 益豐製衣廠有限公司 東方紅藥業有限公司 百里苏製衣廠有限公司 長城電影製片有限公司 華威標貼印刷公司

馬來西亞太平洋保險有限公司 中國康年人壽保險有限公司 勝利行出入口有限公司 振業織造製衣廠有限公司 港九機械電器機器業商會 益民國產電器有限公司 南聯織染廠(香港)有限公司 盈西海有限公司(貨倉) 益豐船務企業有限公司 莊士(集團)有限公司 豪記行建築材料有限公司 北京國貨藥品有限公司 新都城國際百貨有限公司 橫濱日本高級時裝批發公司 維大洋行(香港)有限公司 安田火災海上保險株式會社 大衆動力機械有限公司 至裕國際貿易有限公司 基奧唱片(香港)有限公司 中國國產保險鋼具公司 合衆機械電器工程公司 永安水火保險有限公司 東風醫療器材有限公司 聯邦實業工廠有限公司 全安火燭保險有限公司 太古星家保險有限公司 先施保險置業有限公司 其昌人壽水火保險有限公司 聯興(港澳)運輸有限公司 香港太平洋貿易有限公司 吳業鑫公證行有限公司 中國保險公司澳門分公司 恒輝建築工程有限公司 宏德機器鐵工廠有限公司 中國建設財務(香港)有限公司 富都城客家菜有限公司 光明船舶工程有限公司 友聯機器修理廠有限公司 新昌盛塑膠製品廠有限公司 香島財務投資有限公司 大正海上火災保險株式會社 太平保險有限公司香港分公司 潤業芬有限公司(保險部) 香港源源企業有限公司 香港華偉食品有限公司 香港協記貨倉有限公司 奧加祥化粧品有限公司 國榮國產保險鋼具有限公司 華僑保險有限公司香港分公司 永安人壽保險有限公司 香港天廚味精化學工業廠有限公司 香港永康貿易有限公司 歐亞機器工程有限公司 日本海事協會香港支部 新鳳電器製造廠有限公司 亞洲無綫電工廠有限公司 香港恒適企業股份有限公司 中國保險公司香港分公司 南豐金屬製品廠有限公司 英國保誠保險有限公司 大同機械貿易有限公司 彩虹獨菜化工廠有限公司 同堅金屬製品廠有限公司 基臨門床具製造廠有限公司

T. K. LEUNG
MR. OSOUF
THE NEW INDIA ASSURANCE CO. LTD
WARDLEY GIBBS LIMITED
WARDLEY INSURANCE COMPANY LIMITED
COSMOS SERVICES CO., LTD.
BONNTILE INDUSTRIES (H.K) LTD.
LOWNDES LAMBERT GROUP LTD.
MARSH & McLENNAN SOUTH EAST ASIA LTD.
RICHARDS, HOGG INTERNATIONAL.
STENHOUSE SOUTH CHINA LTD.
WILLIS FABER (FAR EAST) LTD.
CHINESE UNDERWRITERS CLUB ASIANAREA UNDERWRITERS LTD.
SEDGWICK FORBES HONG KONG LIMITED
SEDGWICK FORBES FAR EAST LIMITED
AMERICAN INTERNATIONAL GROUP, INC.
SWISSRE ADVISERS LTD.
AMERICAN INTERNATIONAL UNDERWRITERS. LTD.
SOCIETE COMMERCIALE DE REASSURANCE
UNION INSURANCE SOCIETY OF CANTON, LTD.
HOWDEN STERING ASIA LIMITED
GRAHAM MILLER (FAR EAST) LTD.
NIPPON FIRE & MARINE INSURANCE CO., LTD.
PRUDENTIAL REINSURANCE CO. (U.S.A.)

同 敬 賀

（排名不分先後）

莫斯科會議前夕 中蘇互相指責發動敵意宣傳

氣氛惡劣顯然不利會議前途

（合眾國際社莫斯科廿六日電）北京今日指實蘇聯企圖在中蘇兩國關係正常化的道路上架設障礙，並且表示，兩國談判雖則定於本週稍後開始，但目前無法獲悉其展開的日期。此間北京大使館鑒於蘇聯指實中國大陸掀起反蘇宣傳浪潮，而發表上述聲明。北京認為，雖則預料中蘇談判會在今明兩日開始，但亦許已經受到阻延而無法如期展開。北京大使館發言人表示，中蘇兩國代表團將於明日舉行一次工作性會議，不過，又強調稱，此類會議並非為消除兩國廿年來互相敵對而進行的正式談判。中蘇談判如此夜長夢多，主要原因顯然是蘇聯「塔斯社」發表評論，證實中國大陸擒反蘇宣傳。該大使館發言人指出，蘇聯指實中國大陸，實乃老調重彈，事實上，只是蘇聯進行反華宣傳，而妨礙中蘇談判者，亦是蘇聯自己。

（路透社莫斯科廿六日電）蘇聯今日呼籲中國大陸，如果想為中蘇兩國改善關係的談判製造機會，就應該停止敵對宣傳。此乃蘇聯「塔斯社」和「眞理報」就談判問題而發表的第一次評論。預料此項之談判在本週稍後展開。塔斯社和眞理報同時指出，正當由副外交部長王幼平率領的北京代表團抵達莫斯科時，中國大陸又掀起反蘇的宣傳浪潮。塔斯社在評論中說，大陸報紙每日都發表攻擊蘇聯的言論，企圖將中蘇關係的惡化歸咎莫斯科。蘇聯的評論認為，中蘇談判氣氛是否良好，進展得是否順利，主要取決於中國大陸一邊。

北京與蘇聯對敵 拉緊東南亞局面

菲外長在聯大指出

英外相警告華沙組織須削減軍力

（路透社聯合國廿六日電）菲律賓外交部長羅慕洛今天稱，北京與蘇聯在東南亞的對敵處，經造成緊張，危險之處，是該區域首見之最大者。他對聯合國大會發表演說時並稱，大國之間的對敵增進，對我們來說，以及對世界其他區域肯定地來說，是有可怖含義的，尤以莫斯科與中共之間的對敵為然。他繼稱，菲律賓是有關的各方之朋友，且將仍如此。他談及柬埔寨受武裝干預及印度支那難民如洪流流出及他們的處境時稱，他們的苦難，只屬他們的故事之一半內容。他談及東南亞國家協會之事時稱，菲律賓及其在此協會內的夥友，只注意該區域的國家之間均勢，以及外國之間的有利該區域之均勢。

（法新社紐約聯合國二十六日電）英外相卡鈴頓，今天對聯大稱，他希望羅德西亞能在眞正由多數人統治的基礎下得到合法的獨立。他說，在過去雖然有許多企圖解決羅德西亞的努力，已經失敗，但他說：「我有信心相信在不遠之將來，我們會歡迎羅德西亞成為聯合國一會員國。」他說，西歐各國對華沙公約國組織集結軍力，表示不安。他警告稱，若東歐各國不減少軍隊的集結，則「我們無選擇餘地，惟有以牙還牙，以眼還眼。」他說，若西方國家不增加在歐洲的軍力，即東西方的均勢，會受到破壞。他說，由於工業化的國家與發展中的國家，均處於衰退期，所以南北經濟對話，肯定進展緩慢。

甘迺迪老太太八十九歲 吐血頭昏眼花入院檢查

（合眾國際社波士頓廿六日電）一名接近甘迺迪家族的消息人士說，羅絲甘迺迪星期三在新英倫浸信會醫院進行檢查有關吐血和頭昏眼花等病況。她的兒子愛德華甘迺迪的發言人湯．修夫域說：甘迺迪老太太進院不過是例常身體檢查而已。但她經微的不時吐血和感到頭昏眼花。一名醫院發言人說：甘迺迪老太太是在星期二下午一時進院作例常檢查。她的情況穩定。記者詢問甘迺迪老太太何以進院時，該名發言人則表示無可奉告。修夫域說：他覺得甘迺迪老太太留院事甚平常，愛德華甘迺迪參議員並未打算前往醫院探問她的母親。甘迺迪老太太在不久前的七月二十二日慶祝她的八十九歲大壽。

美國務院官員指出

柬兩個敵對政權 都不能代表民意

一個殘殺人民一個是傀儡

（合眾國際社華盛頓二十六日電）美國國務院星期二強烈抨擊柬埔寨波爾布特政權及韓善林政權，前者違反人權，後者則由越南用武力扶掖，強行統治。國務院承認上星期五聯大表決時，美國「勉強」投票贊成波爾布特的代表資格。聯大上週的決定，被視為蘇聯及越南遭受挫敗。國務院發言人賴斯頓說：「美國認為韓善林政權及波爾布特政權，都不足以代表柬埔寨人民的眞正意向。」他說：韓善林政權透過越南的侵略，在其控制的地區強行統治人民，至於越南的侵略，繼續違反基本的國際原則，包括領土完整，國家主權，不使用武力以及不侵犯邊界」。他補充說：波爾布特政權「對柬埔寨人民的暴行，違反人權，並已遭受美國及不少其他國家的政府猛烈的指責。」發言人又說美國「一直支持成立一個眞正獨立及不結盟的柬埔寨政府，該政府要能與鄰國和平相處，代表柬埔寨的民意，並尊重他們的人權」。他說：波爾布特政權和韓善林政權都不符合這些標準。」他繼續說：「我們會在聯大努力謀求解決柬埔寨局勢的方法，使柬埔寨人民的意向及人權受到尊重。」記者問及聯合國上週的投票時，賴斯頓發表這次談話。發言人說：「審查資格只是一種技術上的問題」，他並表示華盛頓「勉強」支持承認波爾布特政權的資格。他說：美國投贊成票，「不能視為支持或承認波爾布特政權，我們繼續指實該政權嚴重違反人權。」

約旦王要求以軍撤出佔領地區

（法新社紐約聯合國廿五日電）約旦國王胡辛今天在此間聯合國大會發言稱：美國不能一面以金錢及武器供應以色列，並予以政治上支持，一面獨力謀致中東和平。胡辛稱：「謀致公正和平之機會，現已比較歷來為佳。」他接着堅持指出：佔領問題是不可分的，約旦西岸與加薩地帶，跟西奈及高蘭高地，並無分別，同是被佔領之地區。

小國盧森堡大公爵夫婦抵北京訪問

（法新社北京廿六日電）為迎接盧森堡大公爵金斯以及大公爵夫人卡羅蒂的到訪，今天北京的上空飄揚盧森堡的國旗。金斯將對中國大陸作國事訪問十天。中共主席華國鋒以及包括了副總理耿飈、康世恩、外長黃華和外貿部長李強等中共高級官員前往機場迎接。

新加坡女選手九月廿五日以四分三七秒八三成績，打破一九七三年緬甸選手梅勤素（譯音）所創的四分三十八秒二舊記錄，奪取一千五百公尺女子賽跑金牌。（合眾國際社新聞圖片）

卡特再度警告蘇聯

蘇軍須撤出古巴 否則以行動對付

蘇外長說此是小問題並無軍事威脅

（路透社紐約廿六日電）美國總統卡特已經警告蘇聯，假如通過外交途徑而無法解決蘇聯戰鬥部隊駐守古巴的問題，美國就會採取適當的行動。卡特總統在紐約會見美國公民時說：「我們現正設法通過外交途徑，使蘇聯派駐古巴的軍隊之戰鬥性得以消除，如果無法成功，就採取適當行動，以改變現狀。」不過，卡特並無提及採取甚麼實際行動，在較早時，卡特的副官曾經否認美國採取軍事行動的可能性。蘇聯外交部長葛羅米柯曾經在聯合國大會表示，對於蘇軍駐古巴問題，外界只是想製造假消息。

（紐約二十六日美聯社電）卡特總統週二晚稱古巴為蘇俄的「傀儡」，又對一個市民聚會的聽衆說，雖然蘇俄作相反的指稱，在古巴的蘇俄部隊是戰鬥部隊。蘇俄外長葛羅米柯在該日較早時曾否認在古巴的蘇俄軍隊是戰鬥部隊。卡特說：「它是一個戰鬥單位。」卡特又對聚集在長島呈仁大學的聽衆說：倘古巴目前的情況不改變，他將採取「適當的行動」。「至於與蘇俄的談判，」卡特說，「我不知我們會否成功……倘不成功，我們將採取適當的行動改變目前情況。」卡特拒絕透露他會採取甚麼行動。他說：「我不願意清楚地透露我們會作的事，」他說，在與蘇俄的談判結束後，他將「向國家報告古巴局勢，時間極可能在下週內」。卡特說，蘇俄戰鬥旅約有二千五百人，四十輛坦克及「一些戰場上軍火」。他強調該單位缺乏任何可以威脅美國的武器。他以甚為強烈的語氣攻擊古巴，他說：「他們完全根據莫斯科的政策行事。」他指古巴依賴蘇俄援助，又說：「古巴實際上在世界各地以蘇俄的司法官姿態行事。」

（美聯社聯合國二十五日電）蘇聯外長葛羅米柯星期二說古巴的蘇軍爭執，是人為事件。葛羅米柯與美國國務卿萬斯會晤……

山東發現金礦大小共十九個

（特訊）據中國新聞社消息：山東省地質局第六地質隊，自一九五八年建隊以來，共計找到和探明了四個大型金礦、十三個中型金礦、兩個小型金礦，兩個老礦山擴大為大型金礦。按獲得黃金儲量計算，相當於平均每年向國家提交一個大型金礦。這類金礦，具有規模大，埋藏淺，形態簡單，品位較高而穩定，易採易選等特點。又北京「工人日報」昨天報道，我國中原地區第一個油田——南陽油田，僅以一年零五個月的時間，高速度地建成投產。南陽油田位於河南省的南陽、新野、唐河、泌陽、桐柏縣境，京廣、焦枝兩條鐵路幹綫之間，油藏儲量豐富。每平方公里儲量，最好的有四百多萬噸，雙河鎮油礦泌二十八號井，日試產原油高達千噸，原油質量也很好。

僑生代表集會 紀念孔子誕辰

（中央社台北廿六日）全國僑生代表二千餘人，今天下午三時在台北市中山堂舉行紀念孔聖誕辰大會，由全國僑生團體聯絡中心總幹事楊世康主持，舉祀宜孔聖成及僑務委員會委員長毛松年曾在會中致詞，闡述孔子的思想，勉勵僑生同學們做一個眞正有爲的中國人。僑生同學組成的海光朗誦隊，華光合唱團及舞蹈社，曾在會中表演。

七個工業國家會商 如何削減石油進口

獲致協議今後六年情勢可能改變

（合眾國際社巴黎廿六日電）法國工業部長安得勒．奇勞得說，七個用電量最大的非共產國家的電力部長對從今起至一九八五年如何減少進口石油的大量措施取得了一致的意見。所有與會代表都向大會報告他們如何履行東京六月高峰會議上所作的節約石油協約的詳細情況。奇勞得告訴記者說，美國代表團宣佈，華府到一九八五年將石油進口限額降低到每日八百五十萬桶。奇勞得說，歐洲代表團在大會上保證把石油進口減少到每日四百七十二萬桶。日本代表團說他們的政府將在預定的時期內將石油進口削減到每日六百三十萬桶。奇勞得說，會議的討論是在「非常滿意的方式」下進行的。

蘇聯在北方島嶼 建立現代化基地

老柯表示蘇反對中美日軍盟

日本防衛廳指證

（路透社東京廿六日電）日本外務省消息人士今日透露，美國已經告訴日本，蘇聯軍隊已經在該國北部四島的色丹島進行軍事部署。在目前，美國正爲蘇軍駐古巴一事而感到無限困擾，該等消息人士說，美國已知會日本，目前有種種跡象顯示，蘇聯在色丹島進行軍事活動，並且說，蘇聯顯然已經在該島建立一個軍事基地。日本北部四島在二次世界大戰結束時被蘇聯佔領，至今尙未歸還。儘管日本曾經多次要求蘇聯歸還，蘇聯以島嶼屬於本國領土為理由而加以拒絕。因此，日蘇兩國未能簽訂和平條約。今年二月，日本政府曾經向蘇聯政府提出抗議，指實六千蘇軍在祖克和大碇港以下入駐其中兩個島嶼。日本首相大平正芳對記者說，已知蘇聯在色丹島建立新的軍事基地，而日本外務省亦已接獲美國的有關報告。

（法新社東京廿六日電）日本防衛廳今日說，蘇聯在另一個有爭議的北方島上建立了軍事基地，其駐扎軍隊，就是要在這些島嶼建立軍事力量。未獲證實的報告說，是在他們四個有爭議的官員相信，已「配備有二千」的蘇聯軍隊，已駐扎在日本和蘇聯之間的有爭議的四個島嶼之一。但外務省的官員推測說，俄國的基地不是用於進攻的，因爲沒有發現這方面的明顯攻擊性設施，譬如在該小島建築軍用飛機跑道或其進攻性設施。色丹島位于日本北部最大的北海道島的東北八十公里（五十哩）。內閣官房長官田中說日本政府已從美國官方獲得有關蘇聯在色丹島建立軍事基地的情報，大平正芳首相說，日本在取得更詳細的情報後將向蘇聯提出抗議。

（美聯社莫斯科二十五日電）日本人士說：蘇聯總理柯錫金，星期二向一批日本商人提出警告，反對日本與美國和中共建立軍事聯盟。這些人士引述柯錫金會晤日本商人九十分鐘所發表的談話：「蘇聯不希望戰爭，因此日本不應該試圖協助或參加任何此類聯盟」。上述日本代表團目前在莫斯科訪問，參加第八屆日蘇經濟合作會議。該代表團由日本商業總會會長永野率領。這些不願透露身份的日本人士說：永野向柯錫金表示：日本目前的軍費，不到國民總生產的百分之一。他們又說：永野向柯錫金表示，如果蘇聯和美國一打起來，遭受破壞及損失最嚴重的國家便是日本。

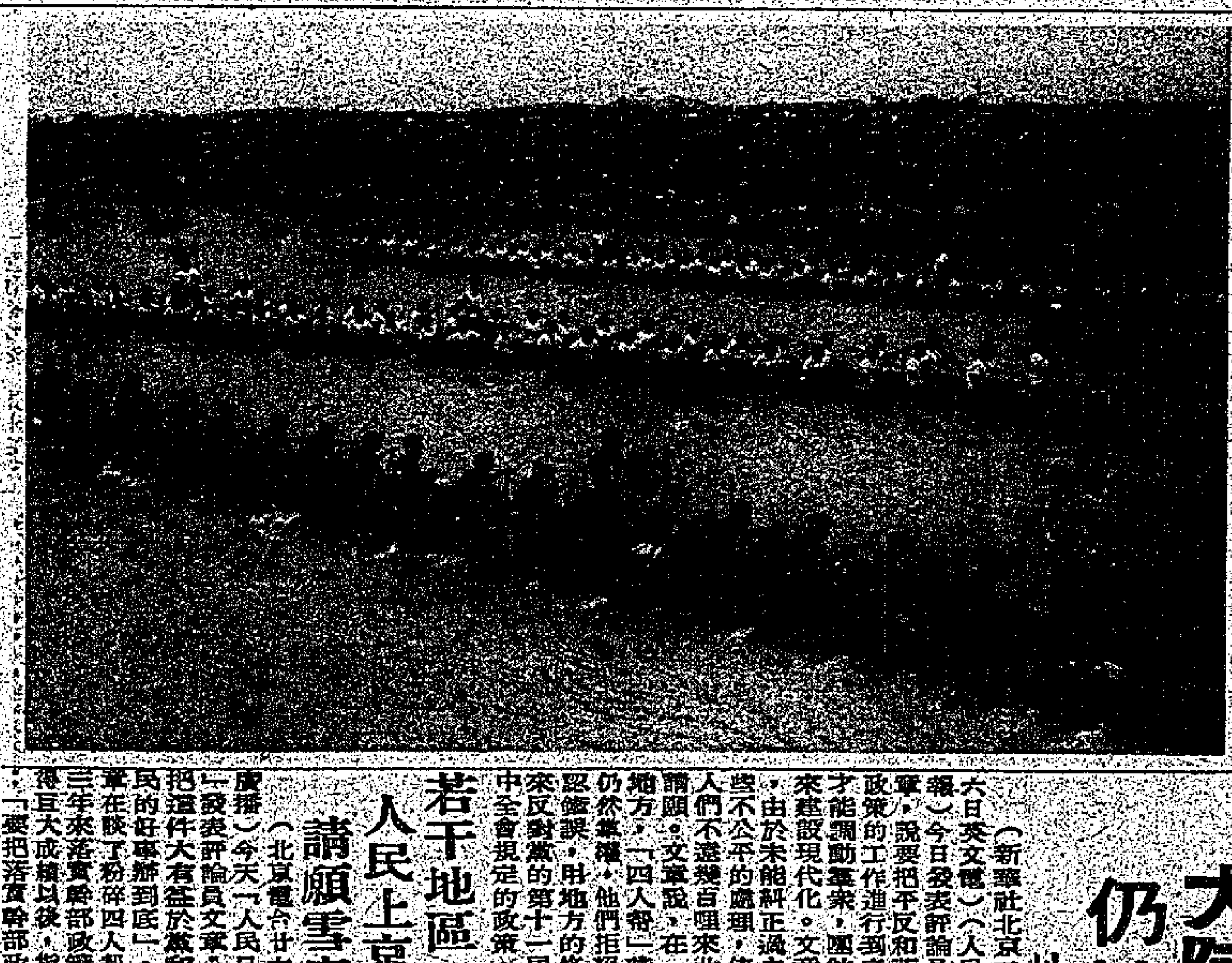
老布接見寮國總理

（美聯社莫斯科廿六日電）蘇聯塔斯社報導稱，寮國總理凱宋星期三與蘇共領導人布里茲涅夫就雙方關心的東南亞問題進行會談。凱宋的到訪事先未曾宣佈。塔斯社的報導明顯是爲了說明此事與中國人無關。寮國正與中共有邊界爭端。塔斯社說，布里茲涅夫與寮國領導人「指出印支國家寮國，越南和柬埔寨之間的友誼與兄弟般的合作，遠遠沒有干預其他任何國家的安全，它在整個東南亞起着和平因素的作用。」該地區許多非共產黨國家指實那三國威脅整個東南亞的和平。

卡特首次抨擊

愛德華甘迺迪過去處事行為

（法新社紐約廿六日電）卡特總統今晚以十足的投入競選運動的姿態對愛德華．甘迺迪發動猛烈的攻擊。甘迺迪是卡特在一九八○年民主黨內部競選提名最有潛力的競爭對手。卡特今晚在這裏舉行的一個籌款集會上指實甘迺迪缺乏領導才能，他甚至在參院內部十六年來，未能使卡特所極力主張的美國全國健康保險方案的一個委員會在參院予以通過。觀察家把卡特上述指實理解爲，卡特是在暗指事關甘迺迪的于一九六九年發生的扎巴圭特島事件。當時，甘迺迪駕駛的車掉進河裏，坐在車上的他的廿八歲女秘書被淹死，甘迺迪當時立即設法處理他自己的困境的汽車，但他到第二天上午才報告上述事件。此事對甘迺迪的品德引起了廣泛的批評。觀察家說這是卡特對甘迺迪第一次發動公開抨擊。



每逢農曆端午節，廣東省高鶴縣水鄉地區農民舉行傳統的龍舟競賽。西江及支流兩岸，人山人海，爭看「端陽競渡」。（黃聲欣攝）

北京再三警告外國 不得侵犯南海島嶼

（路透社北京廿六日電）北京今日發表聲明，警告其它國家不要侵犯南中國海中國島嶼的主權。在該等島嶼中，有一些已經被越南佔領。但是，北京並無提及發出此項警告的理由，亦無指明是針對哪一國家。上述聲明乃由北京外交部就南沙羣島事務問題而發出，復由新華社加以報導。在南中國海有許多島嶼位於越南、菲律賓和馬來西亞沙巴地區之間。中國大陸、台灣、越南和菲律賓四方都宣佈對它們的主權，而該等島嶼相信蘊藏有豐富的石油資源。北京外交部的聲明中表示，早在一九五一年八月十五日，外交部長周恩來曾經發表聲明，強調南沙羣島是中國領土的一部份。

卡特要改組貿易機構

提高外貿效率

今後十年投資公共交通五百億元

（法新社華盛頓廿六日電）卡特總統今天向國會提出改組美國的貿易機構，提高對外貿易工作效率的方案。上述方案將使商業部及特別貿易代表的權力擴大，原日分散的管理貿易的職權將集中。除有關農產品的外貿事務仍由農業部辦理之外，其他有關處理外貿的事務的權力不再分散於國務院及財政部。根據上述方案，特別貿易代表將負責一切有關國際貿易及負起協調及談判工作。根據上述方案，原日由國務院派在國外的商務專員今後將由商業部指揮。財政部原日所負的調節進口貨及執行反對廉價進口貨傾銷美國的政策的職權，也將劃歸商業部。

（合眾國際社美國紐約二十六日電）卡特總統說，他的能源計劃，要求在今後十年時間內，在公共交通方面投資五百億美元，其目標是使得另外又有一千五百萬人，平時上街要坐巴士、地下鐵和無軌電車。卡特是對紐約進行一天訪問期間，在美國公共交通協會講這番話。卡特說：「美國的地下鐵、巴士和無軌電車，將幫助我們把美國帶到能源供應得保證的未來的投資。」卡特說，美國在七十年代已經在公共交通投資了一百五十億美元。他說：「我們必須在既往根據上來一個飛躍。」「根據我向國會提出的能源建議，在八十年代內，在公共交通方面投資五百億美元。」他說：「我們的目標，是向我們城市的巴士、電車和地下鐵，每天增加一千五百萬乘客。我們將把巴士的生產增加一倍。」巴士是美國百分之七十七的城市中的主要公共交通形式。

蔣總統經國廿五日上午蒞臨中部陸軍成功基地，主持六十九年度大專學生暑訓第二梯次結訓典禮，勉勵同學們堅忍沉毅自立自強。圖：蔣總統（中）親切地和同學交談，詢問他們受訓的生活情形。（中央社）

大陸仍有些地方仍被四人帮掌權

「人民日報」公開承認

若干地區人民上京請願雪冤

（新華社北京二十六日英文電）（人民日報）今日發表評論員文章，說要把平反和落實政策的工作進行到底，才能調動羣衆，團結起來建設現代化。文章說，由於未能糾正過去一些不公平的處理，使得人們不遠幾百哩來北京請願。文章說，在一些地方，「四人帮」殘餘仍然掌權，他們拒絕承認錯誤，用地方的條例來反對黨的第十一屆三中全會規定的政策。

（北京電台廿六日廣播）今天「人民日報」發表評論員文章：「把這件大有益於黨和人民的好事辦到底」，文章在談了粉碎四人帮近三年來落實幹部政策取得巨大成績以後，指出：「要把落實幹部政策這件事辦到底，還有大量的工作要做，還有阻力，還有鬥爭。」「最近一個時間，有一種議論，說甚麼『這件工作已經做得差不多了，沒有多少事情好做了。既然集中精力搞四化，還抓甚麼落實幹部政策。』特別是今年春天，社會上吹起一股冷風，說甚麼『落實政策搞過頭了』，是『右傾翻案』等等。對此，我們決不能掉以輕心。」文章說：「落實幹部政策，和其他有關的政策，是『爲民請命，爲百姓辦好事』，必然會觸犯某些人。」文章指出：「林四」推行那條反革命的極左路線，不僅是數量大，而且仍然是當前阻礙我們把落實幹部政策擴到底的根源。」文章說：「『一打』、『一定要擴』、到『高林四』的旗號，鬪爭歪曲，篡改馬列主義毛澤東思想，所造成的惡果，還沒有完全消除。唯心主義，形而上學等反馬克斯主義的世界觀，還在某些同志們的思想上佔有市場，思想僵化，顧慮重重，一有風吹草動，腳就站不穩了。害怕再有什麼反覆。「爲什麼有些同志說，穿了要給人家留尾巴，是爲自己的『一貫正確』開脫，爲自己減輕責任，給自己留一條後路。」這些同志要多做思想解放工作，加強實事求是。「有些地方和單位落實政策的工作搞不好，是由於有些領導幹部當官做老爺的作風分不開的。也有一些滿足於坐在辦公室裏發號施令，坐在圈子裏講空話，就是不辦實事。有的人一上台就忘了羣衆疾苦，甚至還破壞政策，抓得不緊，致使一些羣衆千里迢迢到京上訪。」

美國財長警告小市民

黃金只係商品 切勿衝動購買

（路透社美國華盛頓廿五日電）美國財長米勒今日警告那些「小市民」，不要被黃金的吸引力所引誘。他說：「它只是一種商品，我們要以它應該所值的態度審視它，我們不要被引誘對黃金太衝動。」黃金在年底每盎士的價值不超過二百美元，但最近已升至三百七十五美元。米勒在一個民主黨參衆兩院委員會上稱：「本人對於那些不自量力的人士，在氣泡快要爆炸時，被誘進採購黃金一事感到關注。」這些「小市民」將會突然發現他們手上拿著的是一些沒有利息可圖的金屬品。由於美國財政部手上持有二億六千五百萬盎士黃金，因此它可以通過拍賣方式，而對金價有一定的直接影響，但是，雖然美國財政部每月繼續拍賣七十五萬盎士黃金，而金價仍不斷上升。米勒在上述聲明並未有提及美國黃金拍賣的政策，但他重申目前未有計劃改變拍賣政策。

社論

美英義土葡舉行聯合軍事演習

土耳其總參謀部二十五日宣稱，北大西洋公約組織代號為「一九七九年顯示決心」的聯合軍事演習，是日在土耳其愛琴海和地中海海岸外開始舉行，預定為期八天，直至十月三日為止。

參加此次聯合軍事演習的，有美國、英國、義大利、葡萄牙和土耳其的陸海空三軍部隊。

北約的唯一假想敵人，誰都知道是以蘇聯為首的華沙公約組織諸國。蘇聯近年派到地中海遊弋的軍艦日益增多，各種艦艇不下三十艘，形成很大的威脅。

北約組織諸國部署於地中海的海軍，計有下列幾支：

一、美國派駐地中海的第六艦隊，擁有航空母艦二艘，海面主要艦艇十五艘，另有水陸兩用艦艇五至七艘，和海軍陸戰隊一個營，組成一支海陸兩用部隊。

二、義大利海軍，兵力四萬二千人，擁有巡洋艦一艘，驅逐艦六艘，驅逐護衛艦十五艘，潛水艇九艘，沿岸護衛艦八艘，攜帶艇四十四艘，裝備飛彈的高速哨戒艇五艘。

三、土耳其海軍，兵力四萬五千人，擁有護衛艦兩艘，驅逐艦十一艘，潛水艦十一艘。

四、葡萄牙海軍，兵力一萬四千人，擁有護衛艦七艘，小型護衛艦十艘，潛水艦三艘，其中一部份配置於地中海東部。

五、英國海軍，兵力七萬七千七百人，主要艦艇七十二艘，包括航空母艦二艘，裝備艦對空飛彈的驅逐艦二艘，裝備艦對空飛彈的巡洋艦十艘，護衛艦五十五艘，核子潛水艦十艘（其中四艘裝備北極星型飛彈），普通潛水艦十七艘。惟上述英國軍艦，僅有一部份配置於地中海。

希臘海軍，兵力一萬七千五百人，擁有護衛艦四艘，驅逐艦十二艘，潛水艦七艘，裝備飛彈的哨戒艇九艘，本來是北約在地中海主要海軍力之一，惟因對於希臘土耳其關於塞浦路斯的糾紛，不滿北約未能助其抑制土耳其，遂於一九七四年退出北約軍事機構，對於北約的軍事活動，一直採取杯葛態度。

不過，在地中海一帶，以海軍力來說，北約諸國對於華約諸國，仍可保持優勢地位。

北約組織部署於地中海的陸軍，有下列幾支：

一、土耳其陸軍兵力三十九萬人，編為一個裝甲師，十四個步兵師，配備M四七、M四八等型式坦克八百輛，並有地對空飛彈四個營。

二、義大利陸軍，兵力二十五萬一千人，編為一個裝甲師，三個機械化師，一個獨立機械化旅，五個山岳旅，一個空降旅，兩個水陸兩用營，配備M四七、M六○、豹等型式坦克一千六百五十輛，裝甲運兵車四千輛，各種大炮一千五百門，並有一個誠實約翰型地對地飛彈營，四個長矛型地對地飛彈營，四個鷹型地對空飛彈營。

北約組織部署於地中海的空軍，有下列幾支：

一、義大利空軍，兵力六萬九千人，擁有戰鬥用飛機三百二十九架，編為一個F一○四G型戰鬥轟炸機中隊，三個FRF一○四S型戰鬥轟炸機中隊，三個G九一Y型偵察機中隊，三個F一○四S型戰鬥機中隊，並有八組的奈克、鷹等型式地對空飛彈。

二、土耳其空軍，兵力五萬人，擁有戰鬥用飛機三百三十九架，包括兩個F四E型機中隊，四個F五A型機中隊，兩個F一○四型機中隊等。

至於華約組織方面，位於希臘土耳其北面的保加利亞，陸軍兵力十一萬五千人，編為八個機動步兵師，五個坦克旅，配備坦克一千八百二十五輛，並有蘭格斯卡德等型式地對地飛彈五十六個。空軍兵力二萬五千人，擁有戰鬥用飛機二百六十三架，編為六個戰鬥機中隊，十個迎擊機中隊，三個偵察機中隊。

更得值警戒的，是蘇聯的陸空軍力。先以陸軍來看，蘇聯共有一百八十二萬五千人，編成一百八十九個師，其部署情形如下：一、配置於中蘇邊境者四十四個師，二、配置於中部者六個師，三、配置於東歐者三十一個師，四、配置於蘇聯歐洲部份者六十四個師。對於北約諸國，形成極大的壓力。

再以空軍來看，蘇聯配置於歐洲的飛機，比較北約配置於歐洲的飛機上多得多，這已是週知的事情了。最近，蘇聯部署了最新銳的逆火型轟炸機，又絕大部份配置於歐洲，此一威脅，尤其不容忽視。

此次聯合軍事演習的中心，是由北約盟軍部隊支持增援北約南翼的作戰，包括通過國際海軍進行兩棲登陸戰在內。

自從希臘宣佈退出北約軍事機構以來，北約組織南翼的防衛，大爲弱化，而對此種情勢，究將如何設法加強，在此次軍事演習中，可能獲得若干啓示。但更重要的是，土耳其近年經濟非常困難，通貨膨脹情形惡化，社會動蕩不安，加上政界內部矛盾甚多，同時，蘇聯又向土耳其大力拉攏，凡此種種，都是北約諸國必須從速妥善應付的。

泰總理堅塞上將宣稱 柬國官民患病 均准進泰就醫

不論波特韓森林派治癒後遣返原籍

(本報曼谷廿六日航訊)泰國總理堅塞上將表示，對於柬埔寨之文官及人民倘若因患遲疾或因缺乏食物患病而進入泰境內要求療治者，泰將站在人道立場上，無論來者係屬於鄂波特或韓森林派系者，一律均准予進入泰境內給予療治。

堅塞上將係前天與美駐泰大使商談及有關救濟協助柬埔寨難民問題時所發表者。

堅塞上將又表示，對於將救護之柬埔寨職官，僅限於文官而已。此項措施，係本着人道立場而爲，因泰國不願眼見一般無辜善良者因爲嚴重患病而喪失其寶貴生命。

詢問及聯合國舉行會議，席上通過承認波特政府爲柬埔寨之合法地位，使韓森林在無綫電大事攻擊，未悉閣下對此有何觀感？

堅塞上將答謂：承認波特政府爲柬國在聯合國合法地位，此事係屬國際問題，非關泰國之事，至於韓森林要說長短，那是他們的事，但泰國則站緊崗位，顧及人道立場爲原則。

泰大馬舉行對付共黨聯合空軍演習

(美聯社吉隆坡廿五日電)馬來西亞軍方一官員週二稱，泰國與馬來西亞，鄰舉行過空軍演習，目的在簡化雙方聯合對共同邊境上的共黨游擊隊作戰之操作。

空軍副參謀長穆罕默加平准將稱，這次定名爲「泰馬一號」的兩國首次舉行之飛機支持作戰演習，對於試驗共同標準操作的草擬法則，已見成功。

參加是次演習的機師，空中交通控制員，以及兩國空軍通訊人員，約共二百人。他並稱，在演習，只發覺該草擬法則有些少小問題，這些問題，將可在第二次演習中予以糾正，將在實際運用此法則以支持地面部隊作戰之前不久，計劃舉行第二次演習。

台灣評審揚曉 十大傑出青年 研究發明卓然有成

(本報台北廿六日航訊)第十七屆中華民國十大傑出青年，昨日評審選出，當選名單是：蔡叢本、何懷碩、楊仁壽、洪濬哲、楊朝勝、黃永松、邱輝宗、王秋郎、陳維昭、趙守博。

「十大傑出青年」，十七年來共選出一六五位傑出青年，是項選拔活動，頗受社會大衆重視。本年十大傑出青年，將於廿九日上午八時卅分，在高雄市立商業職業學校活動中心，接受代表青年最高榮譽的金手獎及當選證書。主辦單位國際青年商會中華民國總會表示，該會自五月廿日開始接受各界推薦，經審查合乎選拔標準者八十六名，再經數次慎重而公平的評審後，選出今年的十位傑出青年。該會會長劉炳森說，在國內開始選拔「十大傑出青年」，起自民國五十二年。本年十大傑出青年之簡歷如下：

蔡叢本 苗栗縣人，卅八歲，現任中央研究院地球科學研究所籌備處研究員兼主任，專攻地震學，有系統設立測震站，自設測震網，掌握了本省地震之分佈情形。

何懷碩 廣東省人，卅七歲，紐約大學藝術碩士，致力現代中國藝術的建立，整合傳統與現代，苦心造詣，卓然有成，並長期從事藝術、文化、社會方面的寫作。

楊仁壽 屏東縣人，卅六歲，現任福建高等法院廈門分院推事，著述紛多，精研海運法律，曾在報刊介紹各國航運法律，分析我國航運糾紛所在，提供解決之道，獲航運、司法兩界好評。「海上貨物運送在實務上爭議之研究」一書，曾獲行政院頒獎。

楊朝勝 台中縣人，廿七歲，強勁飛駝籃球隊隊長，九次當選籃球國手，爲國爭光，婉拒美國大學優厚獎學金，堅定爲中華民國效力，表現忠貞愛國情操，著有「籃球基本動作圖解」。

洪濬哲 福建省人，廿三歲，葡萄本一年一收作物，楊君首先以學理試驗一年三收技術，獲突破性進展，使葡萄產量大增，果農收入增加，並增產外銷爭取外匯，對農村、社會貢獻甚鉅。

黃永松 桃園縣人，卅五歲，創辦漢聲雜誌，以中英文向海內外人士，譯入介紹中國文化，對外促進中華文化宣揚，對內灌注民族意識，八年來不畏困難與挫折，努力不懈，是中國出版業極大的一項成就。

邱輝宗 屏東縣人，卅歲，從事東方果蠅撲滅研究工作，以試驗場爲家，整年整月生活山中，研究改進蠶虫技術及大量供虫，利用不孕性防治法，斷絕果蠅子代，對果蠅防治工作有貢獻。

王秋郎 宜蘭縣人，卅九歲，現任宜蘭縣蘇澳鎮鎮長，全力推行政府各項中心工作，設立蘇澳鎮仁愛基金專戶，首創低收入戶醫療五對等補助，消滅貧戶，解決偏遠地區失學青年就讀問題，績效卓著。

陳維昭 台中縣人，卅九歲，現任台大醫學院外科副教授、主治醫師，爲目前國內少有的靜脈營養專家，及傑出小兒外科醫師，參與連體兒張忠仁、張忠義之分割手術成功。

趙守博 彰化縣人，卅七歲，現任台灣省政府委員，屢次率領青年及文化團體赴歐美訪問，並多次代表出席國際會議，聯繫旅外學人、學生，宣慰僑胞及增進外人對我國之了解。

專封酒店外地遊客 非島應召女郎與按摩女 警方調查拘捕兩人

(本報馬尼拉廿六日航訊)馬尼拉警察目前深入調查，某些應召女郎與按摩女，與最近大帳區之一連串發生的旅社劫案有關。

警方據報，失主多數爲遊客，均係於事前，被看見與應召女郎或按摩女在旅社房間內。據悉，部份應召女郎或按摩女，是一個有組織之打劫遊客集團的成員。

警方表示，最近涉及一名日本遊客在旅社中遭劫殺案，相信與死者於四小時前在一起的一名女郎有關。警方表示，將傾全力尋找該女郎。警方也應日本大使館之要求協助，以確定死者於遇事前之行動。

(文訊)專門向大帳區旅社觀光遊客行劫的一個全部爲女性的盜竊集團，又有二名成員前晚在馬尼拉文華(亦拉仁)旅社被嗎加智警局作案隊逮捕。

嗎加智女警員吳貞黎慈從該兩名女嫌犯處搜獲價值八千一百五十七元的旅遊支票，三千七百五十元現款及一隻手錶。調查顯示，兩名女嫌犯於離開旅社以前被逮捕，兩名嫌犯被控賣向一名沙地亞拉伯的旅客行劫。

警局調查員稱，兩名女嫌犯在該旅社的咖啡館內，假意與該名旅客交友爲友，數分鐘後，他邀請她們到其房間內，當他醒過來以後，發現兩名嫌犯已經離開，其財物亦告失踪。

巴基斯坦投票衝突 八人喪生

(路透社伊斯蘭堡二十五日電)自武裝部隊於一九七七年七月政變奪取政權以來，今日在巴基斯坦舉行第一次選舉投票中，有八人被殺。報導指出，敵對候選人的支持者在該國人口最稠密及政治敏感區信德省及旁遮普省發生衝突。

警方報稱，死者包括一名警察，他在企圖分隔敵對投票者時被人用棍棒打死，在喀拉蚩散區，警方用催淚彈驅散了四百人羣。

孫院長籲民來檢舉貪瀆不法 聲稱整肅貪污絕不雷大雨小

希望公務人員不可以身試法

(本報台北廿六日航訊)行政院長孫運璿昨天以堅定的語氣告訴立法委員們說，整肅貪污是政府施政長期的目標，決不會「雷聲大，雨點小」，或者以「家醜不可外揚」的觀念，使大事化小，小事化無，公務員應該潔身自愛，不可以身試法。

立法委員張金鑑向行政院長孫運璿質詢時說，公務員貪污的風氣相當嚴重，到處有違章建築，銀行呆帳一年比一年增加，逃稅、漏稅情況嚴重，地下工廠猖獗，盜採砂石危害台北地區居民的飲水安全，台北縣政府依然取締不了，這些都是貪污的證據。他說，過去發生貪污案件，往往是「大事化小，小事化無」，因爲家醜不可外揚，整肅貪污也是三分鐘熱度，發揮不了作用，希望政府還要拿出決心來，以激底整頓不良風氣，爭取人民對政府的向心力。

孫運璿答覆時說，政府非常重視公務員貪污的問題，已經分別就司法、警察、稅務、地政業務訂定改進方案，並每六個月檢討一次，以加強管制，積極改進。此外，又訂正「端正政風、整肅貪污方案」，從積極方面樹立公務人員的自尊心與榮譽感，並多方防制貪瀆，厲行重獎重懲。

他指出，行政院及省市政府已分別設置「政風督導會報」，負責有關策劃、協調、督導事宜。同時在各級法院設立「肅貪法庭」受理端正政風、整肅貪污案件；在司法行政部調查局成立「貪污及經濟犯罪防制中心」，負責辦理重大貪瀆案件及經濟犯罪防制工作。

他說，政府爲加強檢肅貪污，決定修正有關組織法規，擴大「貪污及經濟犯罪防制中心」的組織編制，使其成爲調查局內的常設機構，經常工作。

孫院長呼籲全體國民，與政府合作，多多檢舉貪污不法的公務人員，使能接受法律的制裁。他要求大家，不要因爲最近發現很多貪污案件，就認爲每一個公務員都在貪污，這是不公平的看法，只要政府積極肅貪，將來貪污案件一定減少。

(文訊)行政院長孫運璿昨天答覆立法委員楊寶琳的質詢說，政府將加強保障消費者的利益，維持商品合理的價格，防患經濟犯罪，並採取嚴緊措施，防止建築包商欺騙購屋人。

泰與國際肅毒刑警 破獲黑人毒販 先後拘捕五人 其中二人是毒玫瑰

(本報曼谷廿六日航訊)廿三日晚京都警察總指揮部肅毒中心會同國際肅毒刑警，赴披耶路防巴洛路某酒店三樓，拘捕一國際知名的黑人販毒集團之女毒販后，鄭菲莎曼遜(廿四歲)，並在房內搜出重一安士之海洛英，約值二萬銖。據國際刑警偵悉，在美國紐約城有一個全部是黑人組成的國際販毒組織，派了成員以觀光客資格到泰國搜購毒品，然後潛運返紐約，國際警察監視爲時已久，這次始把她拘獲。在房中更搜出同來販毒的迷你安全套，準備盛進生殖器內來瞞過警方耳目。

另本京肅毒刑警與國際刑警到宋里寫地區酒店搜查拘獲黑人毒販，受披大衛(卅一歲)、麼菲林．慈納(廿六歲)，又在是旺地區某酒店弋獲兩黑女毒犯芭芭拉仙達與仙蒂畢治(同是廿三歲)，並搜出毒品，他們均招出都是被紐約組織派來，糴警方偵悉供給他們毒品者爲乃寶猜．蓬(卅五歲)，他先後售了約五十二安士毒品給這股「黑人幫」毒販，得款廿萬，警方即按址前往搜查，並把他拘捕。

孟加拉霍亂 死六十一人

(法新社孟加拉達卡二十六日電)孟加拉北部邊境地區米門辛格，據報有六十一人死於霍亂，政府尚未正式證實這報導，但執政黨的報「國事日報」今天在頭版發表的報導說，一農村最近有四十五人死於霍亂，另一農村即有十五人因患霍亂喪生。該報導說，另外有一百五十人發生霍亂。

．請勿亂拋垃圾．

四十五武術團體破天荒聯合推荐

香港功夫總會・香港太極總會・鄭光國術健身學院・吳文彪白鶴健身院・白道胡德光體育會・鄭天熊太極學會・七星螳螂張初國術會・福建少林鶴拳健身院・蔡李佛區輝健身院・李氏健身院・福建少林五祖拳健身院・國際詠春梁挺拳術總會・陳志強洪拳體育會・大聖劈掛門總會・功夫雜誌社・梅花螳螂鄭長健身院・道派陳斗國術總會・道派陳正國術總會・麥志剛洪拳體育會・林世榮同學會・林祖洪拳學院・洪拳別館黃少舫・林鎮輝洪拳學院・林鎮顯健身院・中華國術體育聯合總會・中華國術促進會・蔡莫派國術總會・華厦體育會・道派蘇源德體育會・白眉陳志強國術會・蝴蝶派國術總會・急水派國術總會・泰山北派國術總會・洪佛派國術總會・洪錦培師傅・朱家螳螂派國術體育會・詠春招允體育會・蔡李佛羅棋體育會・蔡李佛曾昭宇國術會・喇嘛派羅威強健身院・詠春游宗英國術會・蔡莫派劉標國術會・七星螳螂李錦榮國術會・朱家螳螂一郎龍體育會・朱家螳螂國術體育院鄭運師傅・武林週報・

「排名不分先後」

監製 黃卓漢

豬肉榮

林世榮 侄孫 林鎮輝 師傅 担任本片榮譽顧問示範演出

粵語對白

香港 國都 國泰 恒星 福星 香島 金明 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油蔴地 龍華 同樂 域多利 澳門 麗都

今日盛大獻映 (麗聲・民樂・今午夜場)

成龍・洪金寶之大師兄 吳明才 飾 豬肉榮

韓國才 飾 賣魚燦

白彪 飾 陸雲階

導演 陸柏生 金銘 武術指導 金銘仔・李健民

兒童不宜

第一影業機構榮譽巨獻 FIRST FILMS

街市英雄鬥惡霸、窮佬唔係好好蝦 鋤强扶弱專打不平

虎鶴雙形拳名揚四海・工字伏虎拳威震八方

李海生 大細眼・唐炎燦・鄭富雄・湛少雄 朱德偉・吳桐・白沙力 主演

休想嚟度攪攪震 先問過我條雙頭棍 若想立亂學人寸 要你嚐吓工字伏虎拳

性的啟發

東方 新聲

藝術性、教育性、社會性超越「性」題材！

自行解決 花樣百出

最後兩天 欲看從速

今天五場 請早訂座

新都 快樂 寶石 富都(港觀) 大光明

第二週 人人讚好！

盛況依然 五場仍請提早訂座

納粹德國血腥殘酷淫虐軍妓黑幕大揭露

納粹軍營 女俘地獄

人體實驗 虐死無算

主管作樂 尋歡達旦

色牢紅粉 哀號求死

天堂地獄 強烈對照

佐芝莎 莉安妮 寶娜歌 拉芝 烈打曼 娜 莎莉芬奴 寶花慕

大膽暴露驚人演出

軍妓血淚史姊妹作

狄龍公司又一大皇牌貢獻

兒童不宜

軍妓殘酷史

殘酷手段 挖空心思 點只賣弄色情咁簡單！

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

United Artists A Transamerica Company

海運 百樂

開埠以來西片賣座冠軍

最後七天 欲看從速

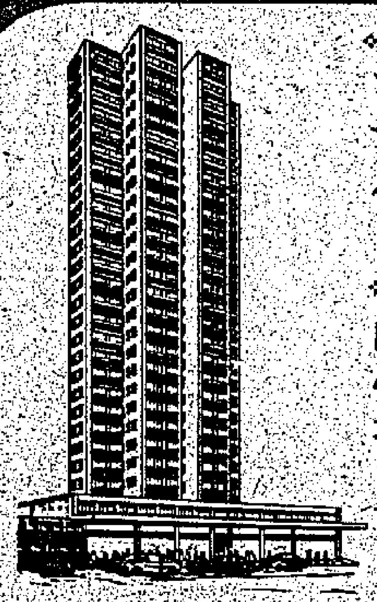
聯美公司無敵片王

鐵金剛勇破太空城

BANG! BANG!

ROGER MOORE JAMES BOND 007

MOONRAKER



永華大厦

香港筲箕灣南安街17-25號及南安里4號（筲箕灣永華戲院舊址）

海景洋樓

向南面海，95折優待，簡易分期　首期一成　建築期間　不計利息
400餘呎只售十餘萬元起　巴士總站　地鐵分站　設備完善
地下旺舖只售十六萬餘元起

96年期

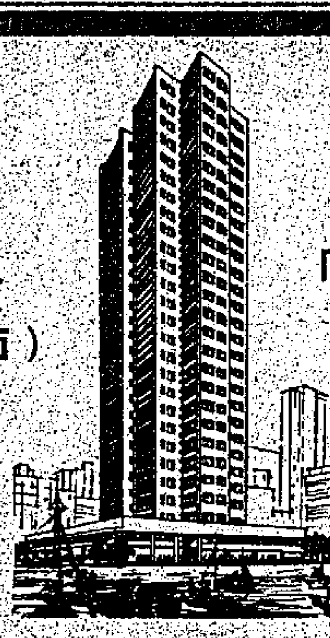
地盤售樓處假日照常辦公・電話：5-683076

香港仔海景洋樓

碧麗大厦

香港仔漁歌街392號地段
（香港仔帝后戲院麗景酒樓斜對面）

148年期



已有入伙紙，即買即住

高級設備

向南面海，95折優待，簡易分期
旺舖及住宅各售16萬餘元起

年期長久　超值洋樓
交通方便　大停車場
間格實用　材料優良

地盤售樓處假日照常辦公・電話：5-532640

信和地產　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311（18線）

敬運工業大厦

官塘敬業街65-67號
面積4266呎起
尚餘數單位
電話：5-229162
253003
地盤電話：3-429628
3-430771

荃灣
漂染及五金
重工業佳音
地下廠房
面積：10,762呎及8,497呎
樓底高：20呎
電話：五一四三三二九二
租售

＊華誠洋樓＊

北角春秧街70－74號
開始預售
預售期間 93 折 優待
一廳兩房
面積：362呎－382呎

一流設備
外牆玻璃紙皮石，伙伙三面單邊
高級鋁窗，柚木地板
顏色潔具，乳膠牆身
暗綫電燈，冷熱水喉
廚房浴室，花磚到陣
防盜系統，電視天綫

旺舖適肉食公司，南北貨等等

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行2401室　電話：5-253003（八線）　地盤電話 5-789378

般含台

半山般含道24-26號
地盤電話：5-482960
遠眺獅山，俯瞰港海

友福園

北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329
小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期４％，即可入伙

分期付款・可分10年・年息15.5%・每萬元月供164.41元

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

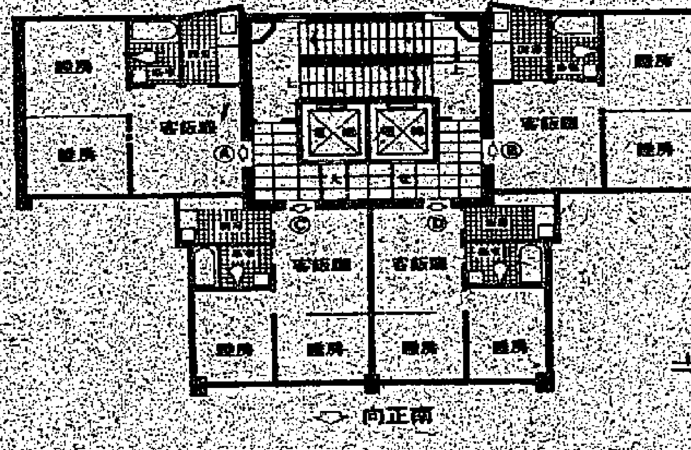
預售期內　特價九折

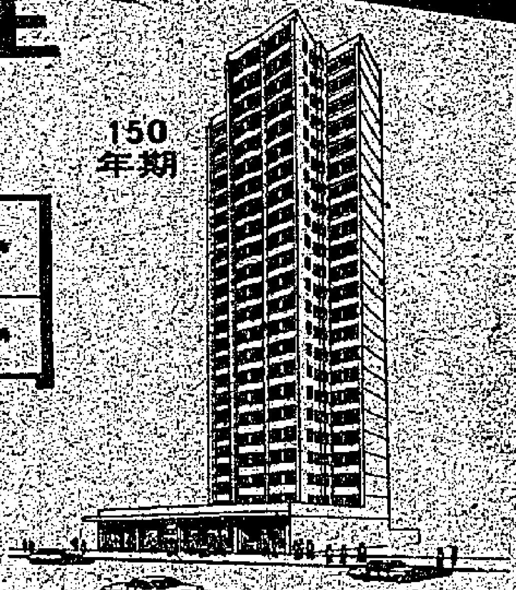
怡家洋樓

北角住宅地王

向南望海　高尚洋樓

150年期





一廳兩房只售
二十餘萬元起

旺舖每間只售
八萬餘元起

本厦用料上乘，正面外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石，名貴鋁窗，柚木地板，顏色浴缸，美術磁磚到頂，室內電綫，公共天綫，煤氣及防盜系統等一流設備。

地盤設有樓宇模型供選購時參考

地盤電話：5-789487（假日照常）

恒基兆業

居住於中環，
節省車費與時間！

中區旺地 22層住宅

文華大厦

文咸東街35-45B（大笪地文華里）
鄰近金銀貿易場

三四樓商業招租

本月底入伙
五百餘呎
三房一廳
999年期
九折優待

分層出售・可按七成・十年付款

協成行代理有限公司
中區威靈頓街14-24號十樓・電話：⑤234523　250834
地盤電話：⑤445267

定期存款的利息
活期存款的方便

購買本公司
可兌換港元存款證，
可得定期存款的
優厚利息，亦可
保持活期存款的
靈活性。

新鴻基財務有限公司

熱綫電話服務・歡迎各界垂詢：—
總行：陳超琪 黃恩卿 ☎ 5-254976　佐敦道分行：李愛平 蔣雪明 ☎ 3-301348
銅鑼灣分行：黃天恩 張兆方 ☎ 5-771459　官塘分行：康耀威 古耀池 ☎ 3-450291
旺角分行：林桂文 黃定中 ☎ 3-856033　元朗分行：鄭達生 陳禮桐 ☎ 12-790131

囍

結婚啓事

三男德興 陳美賢小姐 經於公曆一九七九年九月廿六日（星期三）在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告
諸親友
吳喜
吳嚴盤 敬啓

新祐華證券投資公司業經全體股東決議由一九七八年十月廿三日起暫時停止營業直至另行通告開業為止除通知各有關部門停止股票交易外特此登報聲明

新祐華證券投資公司 黎美美 歐陽燕 啓

華僑晚報 分類廣告 每天三元

商業出租——向元洲街及東沙島街二樓單邊商業全層，面積一萬伍仟呎合百貨商場、餐廳、陳列室等。辦公時間電K948450

長沙灣　長順街／長義街　地段：5560及5561

利來工業大厦
招租

面積：由五千二呎至二萬八千呎
載重：每平方呎一百五十磅
租金：每平方呎由＄1.30至＄2.50
經租處：泰利來發展及代理有限公司
九龍彌敦道748Ａ始創行⑥字
電話：K-948211

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

東美商業中心

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
只餘少數單位及地下旺舖
中央冷氣系統

- 外牆全部玻璃紙皮石
- 名廠700呎快速不銹鋼電梯
- 入口與電梯大堂全部雲石
- 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大厦97室　☎ 5-229162　5-281671

低於成本，特價優待！

住宅

嘉信大厦 英皇道121號	已有入伙紙	560呎

工業

美基工業大厦 屯門地段44號	特價9折 租售均可	1387呎

旺舖

捷通大厦 土瓜灣道321號	即買即用	558呎

車位

慧園 露天車位 廣播道47號	租售均可
栢園 露天車位 廣播道49號	

捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大厦12樓
電話：5-259321-4

本港新聞

港督延任財團收購地產堅挺
各方因素有利 股市再起狂潮
指數一天升廿五點・成交四億近年罕見
財經人士預料持續一段時期

（特訊）由於受到港督延任及長江收購和記及黃埔有限公司兩項因素影響，股市成交額昨創下一年來最高紀錄。收市時恒生指數飆升二十五點六九，收市時為六百六十八點二八。

昨日上午開市後，股市即呈現瘋狂上漲情況，買家狂熱入市，掀起搶購狂潮，熱烈情況自七三年以來僅見。而匯豐、和黃及長江更成為搶購熱門對象，造價越級暴升。

在瘋狂搶購情勢之下，股市有如脫韁野馬，指數大幅上揚，其中地產股尤為吃香，合和、新世界及新鴻基地產等造價節節上升，帶動其他股份向上揚。市場呈現一片利好氣氛。

恒生指數昨晨開市即劇升二十點，中午收市時更超過二十八點。到下午再開市後，市場雖曾出現獲利回吐情況，而整日指數仍上升廿五點六九。四間交易所之總成交額逾四億港元。

金融地產界知名人士胡漢輝認為股市全面漲升有三個原因。他說：其實股票在最近一段時間已過於偏低，而長實收購和黃成為新鮮的刺激因素。另外，地產供求形勢亦是促成地產股劇漲的主要原因。

胡漢輝並預測股市漲風會維持一段時期。

一位證券經紀表示：港督麥理浩延長任期，財團收購消息，地產樓價猛漲，與及八月份貿易出現順差等均是股市利好消息。

他說：事實本港股市最近是處於偏低水平，雖因銀行利息高昂難以吸引大量資金入市。現時經濟前景較為明朗，一般分析認為本港經濟仍處於強勢，故股市藉收購消息而劇升，估計短期內股市仍會熱鬧非常。（婉）

匯豐出售股票事件
和黃主席韋利表示不滿
事前未獲諮詢・售價偏低

（特訊）和記黃埔有限公司主席韋利昨日表示，匯豐銀行在出售該公司的股份與長江實業之前，並沒有與該公司進行任何磋商，因此，是項交易未能實際反映出和黃之真正價值。

韋氏在一項聲明中指出：匯豐銀行當時在進行出售該銀行所持和黃股票之時，和黃董事局並未獲得任何通知。

「沈弼在該銀行一個會議舉行前數分鐘知會我，說他將會參加一個涉及和黃的會議，同時會在會後來電通知我進一步的消息。」

韋氏稱：匯豐銀行在事前並沒有諮詢和黃，以便決定和黃股票的實際價值，而我認為和黃的實際價值比出售該批股票的價格為高。

他說：「每股七元的售價，即是將和黃的價值定為二十八億元，我相信我們在紅磡的一幅土地可能已達到這個價錢，或是相距不遠。這樣一來，這個集團其他的資產便算是一文不值。」

「對於長江向匯豐銀行洽商收購該銀行持有的和黃股票（九千萬股，百份之二十二．三），因為我很久之後已關注到這個集團，設法應付收購行動。

「事實上，我曾於本年五月去函沈弼，告知他我們的股票在市場上價格偏低的部份原因，是該銀行持有大量股票，股票及政經界都認為這市場有所影響，匯豐銀行前主席涉雅及現任主席沈弼會不斷表示，在適當時候會運用適當的方法處理這些股票。我的感受沒有人知道是甚麼意思。」

致仕表示會說明該銀行所持的股票動向不明而掀制審和黃股票的價格，因此會隨時面臨與怡和失去九龍倉操縱權的同樣收購方式。

他表示和黃董事局將會在今日舉行會議，研究匯豐銀行出售該公司的股票後所帶來的後果。

韋利昨晚又曾與李嘉誠會面，以澄清長江的未來計劃，其中一項是澄清由匯豐銀行委派兩位和黃董事會否由長江的屬員代替。

韋氏表示在如此有利的條件下，很多機構都會採取同樣的行動，他認為長江是最可取的一家。

他表示與李嘉誠是很好的朋友，雙方將可以合作愉快。（素）

季節性旺季影響
申請英國護照 應預早辦手續

（港訊）人民入境事務處昨日提醒申請英聯合王國發出之英國護照的人士，應在計劃起行日期前，預早辦理手續。

該處發言人說，由於申請英聯合王國發出之護照者在暑假及新年假期之前都有季節性增加，所以預料辦理工作會有所延緩。他說：「在去年，該類申請需時十二個星期或更長時間，始能辦妥。「通常來說，有關申請只需八個星期便可辦妥。」不過，香港發出之英國護照，則不受影響。他說：「辦理香港發出之英國護照，所需時間仍然是十個工作日。」

香港人民入境事務處是處理申請英聯合王國發出之英國護照的代理。

證券監察專員票控 三家公司多位董事

（特訊）證券監察專員昨日票控三家私人公司的多位董事、公司秘書及經理，該批人士將於十月卅日在銅鑼灣裁判司署接受聆訊。他們是第一批被引用證券法例第壹二三節檢控的人士。

證券交易所合併 問卷反應認為可行 立法工作將告展開

（港訊）證券事務監理專員辦事處昨日公佈有關本港四間證券交易所合併一事之問卷結果。該辦事處較早時曾將問卷派發與本港各證券公司填報。

該辦事處發言人說：一項有關擬成立合併單一證券交易所法案之籌備工作已展開，以便呈交行政局及立法局研究。

發言人表示：各證券經紀在問卷中之反應只要實際可行，在草擬該法案時將會一併予以考慮。

小評

股市地產再起狂潮

反映本港人心與財經風向的金價、股市與地產，近日出現了一片狂熱現象，尤其是股市，昨天一日之內指數暴升廿五點，成交總值四億元，成為自從一九七三年以來最熱鬧之一日。

地產方面，房屋協會預售灣仔愛群閣七十四個單位，收到申請書一萬五千份，另一家私人地產公司預售二百個單位，售價從六十二萬元起到一百二十七萬，收到申請書一萬三千份……等。

這一切，都在反映着股市與地產狂潮再現。

信心勝於一切

股市與地產再現狂潮，乃是人心反映的寒暑表。

本港在上半年，經濟局面暗晦不明，但踏進了下半年，尤其是近週來，來自各方面的消息都是有利的。

財政司夏鼎基的半年經濟檢討透露出乎意外的好景，外貿突然從逆差變為順差，港督麥理浩爵士延任兩年……等等，對人心安定大有幫助。本港當前最重要的是：信心勝於一切。

本港經濟下半年展望
製造業增長百分五 建築業將大幅增加

（港訊）統計處昨日發表香港經濟一九七九年下半年展望調查結果。

該項調查於今年六月進行，調查對象包括十類主要製造工業廠號五百零二家（每家僱用員工一百人或以上），和建築業內大機構五十三家。

蒐集的資料包括市場需求、就業情況、工資、原料價格、投資與及資源運用的展望。

統計處發言人說上述調查乃該處今年一月時所作之調查工作之延續。目的為預測本港工業和建築業將來之發展趨勢。

發言人說：「財政司對本港經濟情況最近所作的評估，部份資料便是來自此項調查的結果。」

他說：「由於此項調查局限於本年下半年度與去年比較之變動情形，而非本年上半年度及去年度比較，因此其作用並非探求一九七八年與一九七九年其間可能發生的變化情形。」

發言人提出警告，此類性質的調查，其準確性主要視乎被調查者預測最近將來之經濟趨向之能力。

發言人又說：「根據過去調查所得經驗，被調查者對展望將來時，大都採取保守看法。因此對此調查所得資料，不應予以單獨分析，而是必須考慮本港經濟動力本質。」

在製造業方面，調查顯示在本年下半年度，對該行業產品及服務的需求，除却價格上昇因素，以實際數量計，將會較去年同期增加百分之五。

此外，接受調查的製造商中，其外銷產品及工業服務，增幅預料達百分之五，而本銷增幅會較少，比去年同期增百分之三。

輸往西德的產品，其增幅將超過百分之五的整體增長率，但輸往美國及英國市場的產品便不可能達到此增幅。

調查又顯示今年下半年度，本港的手錶、電子、印刷及食品等製造工業的業績，將較紡織、成衣及塑膠業為佳。

此外，調查顯示，接受調查的各製造工業，其就業人數，本年下半年將較去年同期增加百分之五。而操作工級平均工資會增加百分之十二。

至於原料及半製成品的價格，平均會較去年同期增加百分之十五，而外銷產品的價格，會增加百分之十。

在本年內，各工業添置的機器及廠房用地，將同告增加約百分之七。

至於機器實際使用率，即生產量與機器裝置兩者比較，預料在下半年將達百分之八十八，稍高於上半年的百分之八十七。

在建築業方面，承建商預料在本年下半年，建築材料價格、工人工資及就業人數，將比去年同期大幅增加，分別增加百分之二十四、百分之十三及百分之十一。

接受調查的承建商透露在本年內，機器裝置會增加百分之十六。

如欲查詢調查結果進一步資料，可與統計處工業生產統計組聯絡。

第24回名古屋国際木工機械展覧会
THE 24TH NAGOYA INTERNATIONAL WOODWORKING MACHINERY & EQUIPMENT FAIR

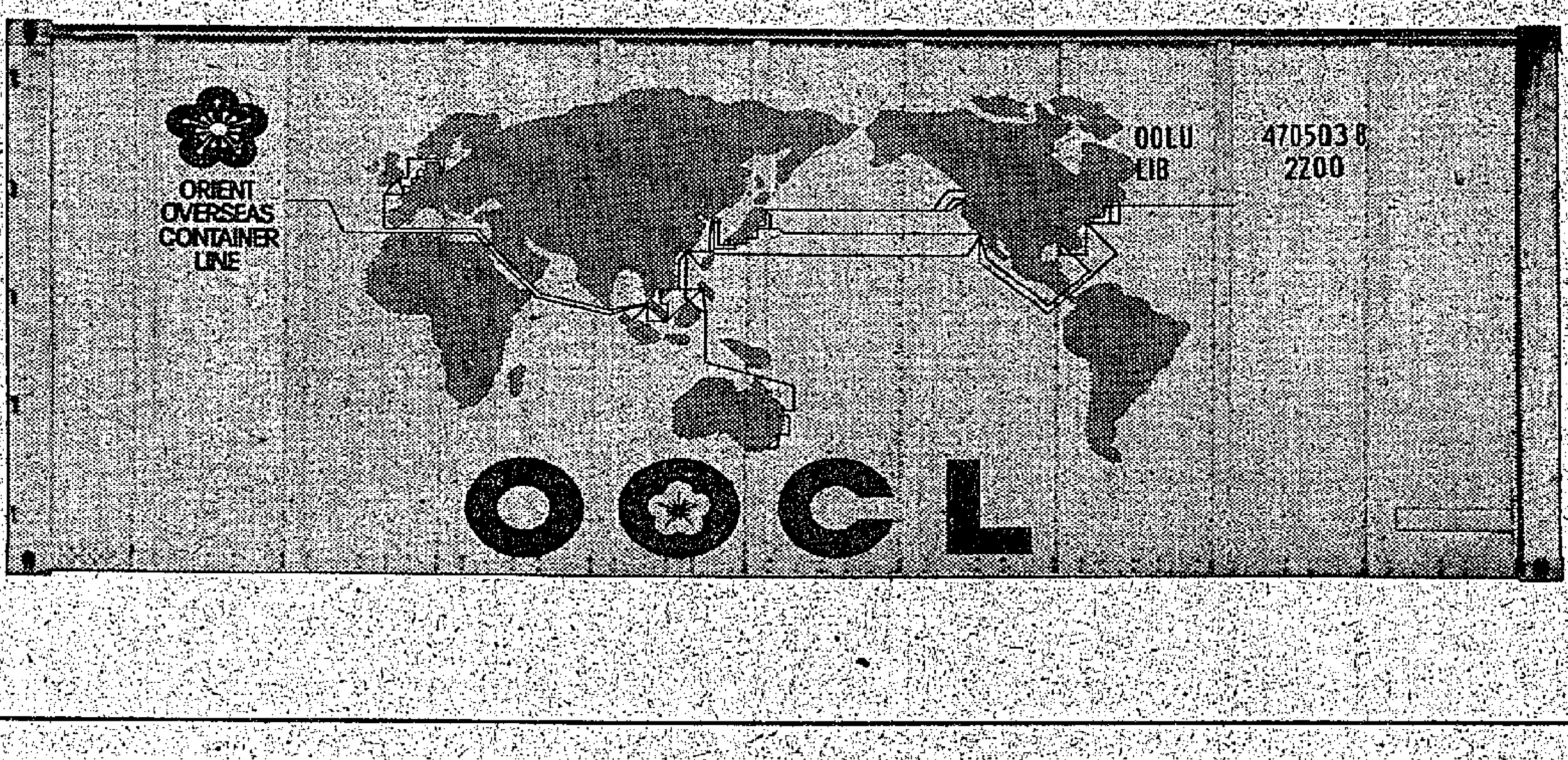
Nagoya International Exhibition Hall (Kinjo Pier) Admission Free October 7→14, 1979 Nagoya Japan

主辦：中部木工機械工業会 〒460 名古屋市中区上前津一丁目3番33号 電話(052)321－8124(代) 専用321－4470
協助：名古屋通商産業局・名古屋営林局・愛知県・名古屋市・名古屋商工会議所・日本貿易振興会

東方海外貨櫃航業有限公司董事會宣佈一九七九年度中期業績

- 一九七九年度首六個月之除稅後，未經審核之綜合溢利為港幣捌仟玖佰伍拾叁萬玖仟陸佰玖拾陸元，包括營業溢利為港幣伍仟伍佰肆拾伍萬肆仟零捌拾壹元（上年度同期為港幣肆仟柒佰肆拾肆萬柒仟玖佰零玖元），及非營業溢利計港幣叁仟肆佰零捌萬伍仟陸佰壹拾伍元（上年度同期為港幣壹佰叁拾陸萬肆仟捌佰壹拾壹元）。
- 每股營業溢利較上年度同期上升達百分之十七。
- 本公司將於本年十月三十日派發一九七九年度中期股息，每股港幣玖分半予一九七九年十月三十日已登記之本公司股東。並將於一九七九年十月十六日至一九七九年十月三十日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶手續。
- 董事會深信，倘無難以預料之情況發生，下半年度之業績必較上年度同期為優，董事會預期全年之總派息將不少於每股港幣叁角壹分。

承董事會命
秘書樂嘉年謹啓
一九七九年九月廿六日



九龍城
旺舖招租
衙前圍道54號
舖面：1350尺　閣樓1350尺
商業二樓　1,000尺
洽租電話 K833076馮

中秋月餅　品必精研
純正蓮蓉月，精品燒鷄月
西豪大茶樓
為酬謝顧客歷年惠顧起見
凡投供（庚申年）月餅會一份即送單黃蓮蓉月餅一盒
多做多送
地址：西環卑路乍街一四四至八號
電話：H四六〇三八九

中秋賞月遊河
黃思豪主辦・威皇貢獻
十月五日（中秋佳節）下午六時至十一時半
費用：$98
小童特價優待

九大特點・點點新鮮
①中華酒樓夜總會進團圓晚宴
②欣賞精彩表演共度佳節良宵
③乘坐錦繡號豪華遊船最舒適
④泛舟夜遊港海共賞皎潔明月
⑤享用奇華月餅渡佳節賀中秋
⑥麗的電視藝員主持遊藝節目
⑦南丫島舉行提燈會共行大運
⑧幸運遊戲老幼咸宜絕無冷場
⑨奉送美美禮券個個皆大歡喜
奇華餅家　美美　海上遊覽社　聯合
威皇旅行團
5-265651
德輔道中華人銀行大廈1604室

博雅藝術公司
九龍尖沙咀加連威老道18號
擴充營業
增設古玩部
經營
古舊瓷器　潮洲金木
石灣陶塑　民間木雕
瓷銅竹石雜件等
畫廊同時舉行
嶺南畫家作品展覽
－部份作者－
關山月　黎雄才　陳子毅　楊之光
黃篤維　陳洞庭　林豐俗　陳衍寧
王維寶　林　鏞
展出時間：每日上午十時至下午七時．公眾假期下午一時至五時．星期日休息

本港新聞

獨行賊械劫美國國際商業銀行
制服護衛員繳子彈
刦走一萬四千餘元

（特訊）深水埗元州街三一八至三二〇地下，美國國際商業銀行長沙灣分行，昨晨十時卅分遭一名持槍獨行匪闖刦，先制服荷槍守衛員，繳去子彈，然後行刦，被刦去現款一萬四千五百元。

刦案過程頗詭計敏捷，該名匪徒中年，五尺七寸高，瘦身裁，穿花格恤，深咖啡色西褲，手持二十吋乘十五吋黑色公文袋作提款狀進入銀行，在大堂內，首先行近持鳥槍之銀行護衛員身旁，兜槍指住護衛員腹部，喝令「咪郁」，隨即快手將護衛員鳥槍的三顆子彈全部繳去，還隨用槍指住該護衛員，站在提款台窗口旁，然後用槍指住窗內職員，迫令交出現款。

銀行職員在槍尖指嚇下，被迫奉上數疊鈔票，合共一萬四千五百元，匪徒立即將該批現款放入公文袋後，一個轉身衝出銀行朝旺角方面逃去。銀行職員追出時，已失刦匪踪跡。

警方接報抵達現場調查，並展開追查匪徒刦去之三顆鳥槍子彈及失款。（合）

四船員欲避免遣返巴拿馬受審
申請人身自由令案
按察司諭押候宣判

（特訊）四名巴拿馬貨輪善衞船員涉嫌在公海殺人，因拒遣返巴拿馬受審，昨由律師代表入稟高院，申請人身自由令，反對引渡返巴。按察司經聆畢雙方證供，諭將案押候宣判。

四名申請人：（一）鄭錦樹；（二）尹金立；（三）陳文澤；（四）黎生（以上姓名為譯音）。

四人涉嫌本年二月四日，在航行於紅海公海面一艘懸掛巴拿馬旗之貨輪上，謀殺一名麥姓船員。

該輪於本年三月三日返抵本港後，即遭拘捕，接受引渡返巴拿馬審訊，並經本港裁判司簽發遞解令。

四人由大律師代表，向按察司申請人身自由令，拒絕接受引渡。

代表四人之大律師向法院陳述申請理由稱：控方並無充份證供支持指控四人有謀殺動機及行兇實況。又無足夠之表面證據支持將四人遣返巴拿馬受審，故要求法院頒發人身自由令，有權反對引渡。

代表四人之大律師繼指出：根據英聯邦引渡條例，必須表面證供成立，始可將被告人引渡返原地受審，而只是指出有人死亡，又無充份證據證明此事與被告人有關，即進行引渡則有違引渡令條例。（均）

消防隊目救火殉職
民政署與街坊
慰問死者家屬
永隆銀行並贈款表心意

（港訊）上周五在深水埗琼林街發生四級大火，被嚴重灼傷的高級消防隊目許有福，經多日搶救，終因傷勢太重不治逝世。

此次不幸事件發生，深信本港各界人士均感哀悼，由於是次大火發生在深水埗區，而許氏家屬亦在該區元洲邨居住，民政署深水埗區辦事處與區內街坊人士乃前往向其家屬致以深切慰問。

永隆銀行為表揚許氏英勇和不幸殉職，除捐款予消防員福利金外，特派該行深水埗分行經理陳慶滿由深水埗民政主任梁鴻盤陪同下前往慰問許氏家屬，同時贈予款項壹萬元以表心意。

許氏遺下高齡母親及妻子及二名子女。長女現年十七歲，幼子只有八歲。許氏現年五十九歲，廣東省新會人，一九五九年間加入消防事務處。一九七四年被擢升為隊目，不久更升為高級隊目。在一九七八年更獲頒長期服務章。

太安樓業主會選出職員

（國際社）荃灣太安樓業主聯誼會，職員任期屆滿，昨在會所選舉委員，選出（有限公司）第二屆職員：主席：葉藍芳，副：梁景力，何顯，委員：陳道生，黃國華，鄧偵森，鍾健，黃唐愛貞，何志張，許清寧，邓松坡。

譚寶鈞演講
憂鬱致肝癌

（特訊）香港健康情緒學會，於本月廿八日（星期五）下午六時半至七時半，假座香港大會堂九樓演講廳，舉行學術講座，邀請中國國醫學院院長，中國醫藥文化協會理事長譚寶鈞中醫師主講，講題為「憂鬱可導致肝癌」。由於憂鬱乃情緒病之一，特別係都市中，舉凡一切事物，皆能使人憂慮抑鬱，所以患上情志病者，頗爲不少。屆時譚醫師將把憂鬱如何會導致肝癌之因素，有詳盡解釋，並介紹治療藥方，該會印備講義，免費分贈，如有在場聽衆人士，有興趣研究，各界情者，或愛好研究此病之中醫藥學術者，歡迎蒞臨聽講。（燦）

圖爲（由左起）深水埗民政主任葉潤□、永隆銀行深水埗分行經理陳慶滿及許氏兩名女兒瑞珍及惠珍。

沙田坊會李光垣作新翁
李煥佳與歐惠玲結婚

沙田街坊福利會福利主任黃紀鈞東主李光垣先生之長公子李煥佳君，與印務股商歐汝光之女公子歐惠玲小姐締婚之喜，昨晚假座沙田大圍康城酒樓設宴酬謝親友，是晚致賀有紳商名流甚衆，筵開近百，喜氣盈堂。新郎畢業台灣西南中學，現任瑞興公司會計之職，新娘畢業港金文泰中學，現任瑞興公司會計，一雙新人，男才女貌，學貫中西，堪稱佳偶天成。

尖沙咀東英大廈
點心部發生小火
大堂受水漬影響

（特訊）九龍尖沙咀東英大廈中的翠園酒家，昨晨廚房點心部發生火警，倘幸廚房即有人發現，迅即報警，消防員立刻趕往現場，將火撲熄，但該酒家的廚房大部份已被火燒毀，同時酒家的大堂及大廈二樓部份公司亦受水漬影響，倘幸無人受傷。

火警發生於昨晨六時五十四分，尖沙咀東英大廈翠園酒家的廚房點心部突然着火，大廈管理員發覺，立即報警，消防員接報飛馳往現場灌救，至七時廿八分將火撲熄，但酒家廚房大部份已遭火燒毀，而酒家的大堂及大廈二樓有部份單位則受水漬影響，其中大廈二樓譚路貿易公司受水漬影響最嚴重，倘幸無人受傷。失火原因，警局已展開調查中。（合）

中環 住宅 商場
中源中心
皇后大道中 摩囉下街 東街（四面單邊）
住宅每間廿五萬餘元起
商場每間十一萬餘元起
150年期 已建至十九樓
高尚住宅：
每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠牆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗線電掣，防盜系統，上等材料，設備完善。
購物中心：
高低層地下及一二樓鋪位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，爲最現代化之購物中心。
怡華置業有限公司 電5-229162
金新置業有限公司 電5-253003
地盤電話：5－430320

高士打道及洛克道
高級寫字樓
面積532呎起
特價出售
嘉洛商業大廈
2,000呎出租
電話：5-229162
5-241511

金源商場 柴灣道345號
柴灣最旺地點
樓上住宅528伙 全部售罄
地下商場，只餘兩舖位
一樓最現代化冷氣商場
開始出售 由124呎至2,576呎大小呎碼均備
由$117,000起
扶手電梯 中央冷氣
鋁質櫥窗 美術天花
來路燈飾 美術招牌
怡華置業有限公司 香港英皇道10號新顯利大廈97室 電話：五－二二九一六二五（四線）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五－二五三〇〇三（八線）

駿運工業大廈
官塘駿業街60號
開始出售 訂價特平
面積由551呎至10,864呎
每單位由十二萬餘元起
首期半成 即可買廠
獨立廁所・適合各行各業

成運工業大廈
官塘成業街15-17號
適合各行各業
由四百八十餘呎至三萬餘呎
大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
只付三成・即可入伙

地盤電話3-429628 3-430771
怡華置業有限公司 香港英皇道10號新顯利大廈97室 電話：五－二二九一六二五（四線）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五－二五三〇〇三（八線）

及時雨
美國大通銀行提供「大通財」私人貸款
●還款期長至三十六個月
●通財額高達三萬元
●月息率低至百份之一點三
●港九分行共十三間
「大通財」喜降及時雨，速通應急財，專爲閣下解決銀根枯旱之煩惱。
「大通財」名符其實，大量通財，打通銀關，所以各項條件特別從優，不但毋需抵押，並且嚴密守秘。分行遍港九，方便之門到處有，一時手緊或需財達成各項心願與計劃，均可昂步踏進，自然迎刃而解，如願以償。
CHASE
香港：中區分行：歷山大廈，灣仔分行：軒尼詩道，銅鑼灣分行：怡東酒店，世界貿易中心分行：告士打道280號，北角分行：英皇道433－437號，香港仔分行：香港仔大道136號
九龍：尖沙咀分行：彌敦道20號，油麻地分行：彌敦道176號，旺角分行：彌敦道720號，紅磡分行：馬頭圍道21號，深水埗分行：青山道153號，官塘分行：物華街38－40號
新界：荃灣分行：沙咀道1015－1017號

康源閣
尖沙咀德成街1-11號
豪華住宅
675及691呎兩種
單位有限 洽購從速
洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
自動續期存款行情

期限	息率
三個月	14.00厘
六個月	14.50厘
一年	13.00厘

電話：H-259045-8
中環遮打道卡佛大廈1101室

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻
日本亞細亞航空・芝蔴大酒店贊助
台北芝蔴假期
特價祇收：$990.
三晚四日自由團
旅遊渡假・商業考察
天天出發・人人稱便
（1）來回乘搭日亞航機早機去夜機返
（2）豪華冷氣專車桃源機場來回接送
（3）三晚芝蔴大酒店台北或石門任擇
（4）芝蔴大酒店特備歡迎鷄尾酒招待
（5）三天美式早餐或廣東式茶點供應
（6）免費代辦出境手續確定回程機位
（7）繼續留台北回程機票可延期返港
（8）續住芝蔴酒店可獲九折特價優待
（9）在芝蔴百貨公司購物享九折優待
（10）按旅客個別需要代安排旅遊節目
＊七天豪華環島團
＊九天豪華環島團
每週出發・簡章備索
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

以四波轉彎失事釀成兩死兩傷
司機被控危險駕駛
罰款一千停牌年半

（新亞社訊）一名電子工程技工，駕駛一輛跑車，以四波轉彎失事撞向山邊，全車毀壞不堪，司機及乘客等男女四人，同浴血車中，其中女子二人以傷勢過重不治斃命。事後警方經嚴密調查後，將有關電子工程技工落案，控以「危險駕駛導致他人死亡」罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆訊案情後，判其罰款一千元，另吊銷駕駛執照十八個月。

被告朱國偉，廿二歲，電子工程技工。被控罪名：四月廿九日，在九龍地區，危險駕駛一輛汽車，導致麥秀芬（廿一歲）、潘雪霞（十七歲）兩女子死亡。

案情透露：四月廿九日凌晨二時五十分，被告駕駛該車往新界兜風後，沿大埔道返九龍，當駛至油站附近時，被告以四波轉彎，時速廿八咪，突失控制，首撞向山邊猛烈反彈石壆，全車毀壞不堪，正在車內酣睡兩名女子，同告受傷；同車另一男子亦身受重傷，被告亦浴血車內。稍後警方接報到場調查，遂將被告落案起訴。當時若以二波行車轉彎，不致釀成此次意外。

精神病發竟開廉署玩笑
神經夫婦誣警索賄
男罰五百女入醫院

（新亞社訊）一對患有精神病之夫婦，妻子遇劫受傷向警方報案後，後向廉政署誣告調查該案之探員，向他們索取賄款，廉政署人員深入調查後，揭發該對夫婦全屬虛報，將兩人落案檢控，本月六日解西區裁判署審訊，首被告認罪，次被告則在庭上語無倫次，甄德華法官諭將案押候本月廿六日，以便等候感化官調查首被告身世，及精神病醫生檢驗兩被告之神經是否正常後，始行對首被告宣判，及聆取次被告答辯，並准首被告自簽一千元，保釋外出候判，次被告則還押由監房看管。

本案昨午再提堂，次被告亦承認控罪，甄德華法官審閱兩被告之精神病醫生報告後，判首被告罰款五百元，次被告入青山精神病院醫療兩個月。法官於判案時稱：首被告是受次被告之影響所致，故予輕判；次被告則需在青山精神病院接受治療兩個月，首被告仍要定期前往油蔴地精神病診療所接受治療，故此判決如上。

被告二人：（一）陳卓換，四十四歲，五金工人；（二）龔翠顏，卅九歲，家庭主婦；兩人屬夫婦關係。分別被控兩項罪名：（一）控首被告於七月十九日，向廉政署職員高偉強提供假報告，誣指探員三六八七號哥志江，於七月十六日，向次被告索取三百元；（二）控次被告，於七月十六日，觸犯上述同樣罪名。

案情透露：次被告於七月十六日，向廉署舉報一宗貪污案，被該署行動組人員接見時，她報稱於七月九日在啓德機場行人隧道，被兩名男子劫去五十元，且腳部受傷，其後到機場報案，及被送往醫院敷藥後，再到九龍城警署協助調查時，一名她知道叫「亞康」的探員，向她索取三百元，替她攪掂該案，其後廉署人員到九龍城警署調查，確實有該宗行劫案封檔案。

七月十九日，首被告接受調查，簽署一份供詞，亦表示一名叫「亞康」之探員向其妻索取三百元，作為「攪掂」該宗劫案，首被告且從探員之相片認出該名叫「亞康」之探員為三六八七號唐志江。翌日下午五時，七名廉署人員在兩被告家內直至晚上八時，多番盤問他們，兩人始終表示確有上述事件。

八月一日，兩被告再為廉署人員接見時，却表示他們第一次所作之供詞全屬虛構，祇是受其妻之指使，如此做法而已。八月卅日，廉署人員調查探員唐志江，他曾見過兩被告，是在他們報案被行劫時，但並未有向他們或任何人索取金錢，廉署遂根據所得證供，認為兩被告浪費廉署人力物力，而將二人落案控。

劉璧生自美歸來報告
世界偵探大會
一九八二年在港舉行

私家偵探劉璧生本月八日飛美國，偕同港府旅遊協會駐紐約代表馮麗莉君，飛新奧良市，出席全球偵探會議，昨日榮旋，暢談此次出席會議各國偵探二百三十餘眾，除討論與革提案外，一致通過一九八二年世界偵探大會，在香港舉行。（去年九月劉氏在芬蘭會議時，與西班牙、意大利，力爭而獲提名，今年正式宣佈通過），香港政府及旅遊協會兩年來之出財出力，與劉安排，今獲成功，劉氏深表滿意，預計八二年，將有各國偵探逾三百眾，蒞臨本港會議，劉璧生與會長麥偉士暨會長史篋同影。

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨續收到熱心讀者捐助范水遺孀善款，芳名如下：梁澤演會五百元，何伯會百元，饒者黃君弍百元，何梁和芳伍拾元。

違反石油管制條例
肉食公司罰二百八

（新亞社訊）九龍土瓜灣馬頭角道一間肉食公司，於今年七月十六日下午開檔七盞電燈照明櫥窗內陳列出售之凍肉，觸犯石油節省管制條例，被警方揭發以檢控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，宋堃士裁判官判其罰款二百八十元。

被告吳坤德，通訊地址：九龍馬頭角道卅一號地下。被控於七九年七月十六日下午五時五十分，在九龍馬頭角道卅一號地下，開着七盞電燈，用以照明櫥窗內陳列出售之凍肉。

白蓮蓉月餅
最受人歡迎

專任榮華酒樓、榮華樓、元朗大同酒樓及元朗榮華酒樓

劉世仁會長籲請同業
產品多元化開闢新市場
去年雖平穩今年具穩憂
香港布廠商會開會員年會

（專訊）香港布廠商會昨（廿五）日在會所舉行會員大會，到會會員甚眾。會長劉世仁致詞，報告會務，財務部長溫鑑明報告財政狀況，隨通過一九七八年年報，聘鄭潤成會計師爲核數師。散會後聚會聯歡。

劉世仁論織布業近況稱：隨將過去一年來概況未來展望提出與大家研究。

一、紡織品──香港政府於七七年度曾與兩個主要市場國家談判，而達成紡織品貿易協議後之情況，先從：

（甲）共同市場來講，紡織品在一九七八年度之出口，與一九七七年度之數字比較，有顯著之增加，可從共同市場入口統計而表達出來，相反來講，但觀共同市場從已發展國家之進口額，就有顯著之增加，其增加率約在百分之七十。

（乙）美國市場，由於美國國內經濟放緩，銷往美國市場之貨物，跟着進入調整時期，香港紡織業界改進新產品之過於集中，跟隨時間之改變而改進新產品（燈芯絨），所以一九七八年紡織工業，尚可勉強維持渡過。

從以上兩個主要市場來看，本業產銷，雖未能稱得上暢旺，仍可算得站得穩，堪告慰人意。由此可見，香港人民有適應能力，本業之能夠在世界市場上，立於長久不倒的地位，並非有賴我們的堅強毅力。

二、勞工短缺問題──乃形成生產困難之主要因素之一，但以目前來講，此種情形似有成過去，自越南難民之相繼湧來，復以非法入境者，日有所增，以目前數字來看，大約有三十多萬人，所以，有人呼籲我們工業界要利用這一股外來力量，投入香港生產的一環，是較爲有利。但仍倚未能投入先進的電子工業部門，所以我們紡織業界，理應盡量讓此等難民能有就業的機會，希望利用他們的勞動力量，暫時安置他們，亦可減輕政府社會福利等之負担。

三、產品多元化──欲使香港紡織工業能繼續站得穩先決條件，必須要使我們的產品實行多元化，方能對付進口國家的入口管制。我們無需特別過於集中在牛仔褲，而必須轉移至其他新產品，務求更多客路。香港本身的入口布類又很多，我們何不利用此種有利機會，來製成各種各類的新產品，來實行產品多元化？

如果我們能實行產品多元化，是我們自救之道。進口國家來加以入口管制，我們再不會被香港內部經濟過熱──香港內部經濟過熱，亦是主要不利因素之一，無可否認，高地價，高租值，高利息，都會令香港工業走向下坡。我們織布業界，兩年來的風吹雨打，已經是疲弱非常，那能再經得起內部不良因素刺激。

對於一九八〇年的展望──瞻望本業今後趨勢，由於以上種種不利因素出現，頗感隱憂，是故救亡之道，還是欲從我們自身做起，同時亦希望以歐美爲首的進口國家，於一九八〇年，能有較大的需求，以彌補我們的不足。

森森斑斑姊妹花大碟
十二首新歌風格獨特

一張全新的「森森斑斑」姊妹花大碟已隆重推出了！這是新興全音不惜工本，有多首新的森森斑斑，同時是新穎的，以新興全音灌製唱片，最近期的歌曲，十首新歌中有四首是近期唱片中的精心的選曲，表現得十分出色，擺脫了昔日的舊的姿態，發揮了給予人一個滑稽曲，新曲中，其中幾首更有森森斑斑的和唱，使這十二首新歌生色不少，其中，有四首歌曲是森森斑斑姊妹特出之作，使整個大碟生色不少；此外，幕後精英盡出，集合了鄭國江、鄭家驊、顧嘉煇、于粦、區志雄、黃霑、盧國沾作曲作詞之作，可見「森森斑斑」之風格的新歌曲，創作了十二首獨特可多得之作，這張大碟是不可多得之作，相信將會掀起一股森森斑斑姊妹花熱潮。

青衣島油柑頭命案
男子被控謀殺提堂

（新亞社訊）青衣島油柑頭地段四三六號，九月廿四日晚上十一時零三分，發生一宗兇血命案，兩名男子因故發生爭執，大打出手，其中一名男子被刀刺斬重傷倒地，於送院途中不治斃命，事後警方據報到場調查，檢獲一把利刀，在場一名卅五歲男子涉嫌有關，被帶返警署落案，控以謀殺罪名，昨解上荃灣裁判署提訊，法官以案情尚待警方偵查，循控方請求，將案押候十月一日再訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告鄧傳根，又名鄧坤元，又名周坤，卅五歲，造船工人，被控罪名：九月廿四日，在青衣島謀殺男子郭簡，又名鄭國輝，又名鄭國簡。

僑及外籍人士紛紛定購，銷量直綫上升。現開始明年度月餅會，有倍數，得益增加在六成以上，裝璜美觀，全部鐵盒，送禮自奉皆宜，港九新界各大公司士多辦館及超級市場，均有代售云。

圖：政府物料供應處處長楊儉榮榮休，並致紀念品（右起）[illegible]

物料供應處長楊儉榮休
同寅餞別宴致送紀念品

（港訊）政府物料供應處處長楊儉榮休，該處同寅昨晚八時假鋼鑾灣會展中心美心皇宮酒樓舉行盛大餞別宴，由代理處長新樂，代表致歡送詞，物料供應監督協會主席莫家榮、總監鄭文炳分別代表致送紀念品，楊儉榮致謝並永念同寅盛意，拍照後舉行歡讌。

圖為建煌新記股東大會出席首長（右起）麥偉培、葉振傑、董事長江德仁、董事兼經理黃奇岳、董事江潤紅、羅文超。

建煌新記股東大會
江德仁董事長報告

建煌建築置業有限公司昨午十二時，假德成立街華人銀行會，舉行一九七九年度股東大會，出席董事長江德仁、董事兼總經理黃奇岳、董事江潤紅及股東代表百餘人。

會上首由江董事長致開會詞，指出該公司過去一年，在香港樓價暴昇利息高漲壓力下，獲致港幣七百一十萬餘盈利，除經發給初期股息外，現未期息再加發五仙，至全年業務，與均利建築有限公司之聯營建築工程，已完成有啓德機場新翼、九龍加士居道法庭、葵涌祖堯邨及現與建之香港七四七機客運轉站、大埔大元邨、中港邨，翠彩邨等各工程期，總值逾三億港元之鉅。此對本公司之股東股息收入，另中東工程投資增添方面，朗蒙實業以實，人力、工程機器動用實金，至於分散海外非經不當。本公司仍會繼續不斷改進，務使海外地產投資，如美國加州洛杉磯興建業務高盛名，以商業住宅建築地投資，作有效運用，保本保值，皆有其適切意義。

總之本屆業務，全賴股東同仁之信賴合作，公司同仁之努力，特此一併致謝。

該大會通過：（一）一九七九年三月卅一日止全年會計年報（二）派發末期息每股五仙（三）推選黃奇岳、阮比爾任董事（四）授權董事會增發不超過發行股百分之十新股，並畢行畢會而散。

永亨銀行觀塘分行
定期九月廿九開業

永亨銀行爲美國歐文信託公司成員之一，組織龐大，資金雄厚，該銀行向以作風穩健，信用昭著，備荷社會各界讚揚，年來爲配合時代且輪推進，不斷擴展新各項業務，繼設立在中區最新型建築之總行大廈落成後，進一步更謀求發展分行網，以期普遍爲各階層人士提供優良服務。

觀塘位於九龍東北，廠商林立，居住單位尤爲稠密，隨著地鐵通車，交通方便，該地區日益繁盛，永亨銀行有鑑及此，特選定購入該區輔仁街（廿二）號舖位，開設分行，現經加緊進行裝修，準期於本月廿九日（星期六）上午開始營業，歡迎各界賜教。

永亨銀行現經委出梁祖欽君爲觀塘分行經理，陳永璜君爲主任，有關一切業務詢問，及開戶等事宜，請賜電三－四二四一二四接洽，自當竭誠效勞云。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

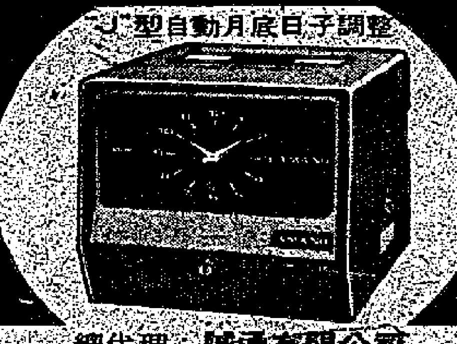
每段：兩寸闊兩格高（即五十位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

譜食園隨 南枣 月桃核

北角英皇道三〇九A 旺角亞皆老街七三七A

AMANO 安勉勞 打咭機

J型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司 電話：5-454241、5-459708

紹榮鋼鐵廠有限公司

STEEL

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準 （歡迎介紹判頭）

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

美加 'ATM' 電動剷車

各類噸數齊備

適合貨倉工廠各種起重用途

總代理：雅高機械工程有限公司 電話：3-307315-6

旅遊專欄介紹 廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

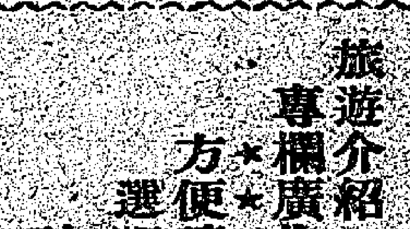
廣泰軒儀兩

三蛇膽高麗參粒 三蛇膽川貝末 三蛇膽陳皮末 三蛇膽陳皮片

功效 止咳化痰 提神健腦

佳攝影

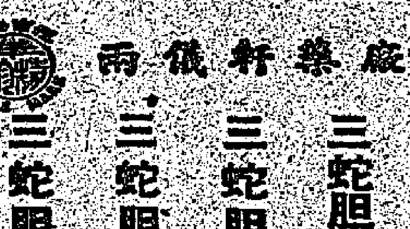
電子 E35 GSN 型



若非性能最佳價錢又低 世界總銷量焉能超越六百萬部

YASHICA

電子 E35 MG-1 型



操作簡便，性能超卓，效果特佳，價錢最平。

中期報告

截至一九七九年十二月三十一日止年度

本公司、其附屬公司及聯營公司一九七九年度首六個月除折舊，少數股東權益及課稅但未審核之綜合溢利爲26,610,000元，上年度同期則爲50,260,000元，其中包括本公司在西環興建均益大廈第三期於一九七八年六月入伙所獲售樓利潤。若不出現未預見情形，則預期一九七九年集團之除課稅及少數股東權益後，綜合溢利將達52,800,000元，而上年度則爲75,500,000元。此項溢利縮減主要因一九七九年度已無物業發展利潤所致。

玆將截至一九七九年六月三十日止六個月之未審核綜合損益表列下：

截至一九七九年六月三十日六個月
未審核綜合損益表

	截至一九七九年六月三十日 港幣仟元	截至一九七八年六月三十日 港幣仟元
營業額	23,683	113,613
營業溢利	10,149	45,197
應佔聯營公司之溢利	22,584	15,598
除稅前之溢利	32,733	60,795
稅項	(5,910)	(10,545)
除稅後溢利	26,823	50,250
少數股東權益	(218)	(11)
股東應佔溢利	26,605	50,261
每股盈利	0.86元	1.62元

每股盈利乃根據股東應佔溢利26,610,000元（一九七八年爲50,260,000元）及本期間已發行股份31,050,000股（一九七八年爲31,050,000股）而計算者。

業務概述

(甲)物業發展計劃

於北角之和富中心發展計劃之一切設計圖則工作已全部完成，該中心建成後將有1,500個高級住宅單位及數量相當之商業用地及車位。公司現正等候就將該處工業用地改爲商住樓宇用地所應付之補地價數額與政府達成協議。

公司之觀塘大業街貨物處理中心地盤之打椿合約已於今年八月簽訂。此建築物預期於一九八一年落成，計劃於一九八零年七月先行使用地下及二樓兩層。建成後，將提供一個面積共達750,000平方呎，具有直達各層運行車路之現代化貨物處理中心。

由於設計問題本公司之薄扶林物業發展計劃曾受拖延，此等問題現已大部份解決，預計不久即可動工。此處將興建七幢高級洋房，建成後將留爲收租物業。

均益發展有限公司在三幢均益大廈所保留之商業用地在本期間內保持大量租出。

(乙)貨物處理及製冰業務

聯益貨倉業務今年上半年甚爲繁忙，貨物處理量接近最高水平，溢利超出去年同期百分之三十五。但由於公司之重建計劃，聯益貨倉傳統業務之溢利料將銳減。此項重建計劃可望不久動工。

租用倉庫營業之黃埔貨柜碼頭有限公司首半年業績令人滿意。

明星冰廠有限公司所出售之碎冰，由於冬季需求下降，銷售量未達預期水平。公司現正審慎研究此項投資之前景。

(丙)聯營公司

本公司擁有相當股權之香港國際貨柜碼頭有限公司集團首半年之業績甚佳。

收購本公司股份之建議

在本公司之財務顧問寶源投資有限公司與和記黃埔有限公司(和記黃埔)多次洽商之後已於一九七九年八月十四日宣佈，將向本公司股東提出建議，如獲批准，則公司將成爲和記黃埔之全資附屬公司。此建議將根據公司條例第一六六節依照一項協議計劃實施。此建議規定，除和記黃埔之外，各股東所持股份每股可換取現金35.42元，另加特別中期息0.28元，合共港幣35.70元。

股息

須在協議計劃生效之後始能獲派特別中期息每股0.28元。若協議計劃不能生效，則每股將獲派中期息港幣0.15元。

停止登記過戶通告

若協議計劃獲准生效，則將於一九七九年十一月十九日星期一辦公結束時截止股東登記手續，現金代價及特別中期息將派付予該日名列股東名册之股東。

若協議計劃不能生效，則將於一九七九年十一月十九日星期一辦公結束時起暫停辦理股東登記手續兩週，以便派發中期息每股港幣0.15元予該日名列股東名册之股東，並定於一九七九年十二月四日起恢復辦理股份登記過戶手續及於該日派付此中期息。

主席
韋理

香港一九七九年九月二十六日

和記 和記黃埔集團成員機構

均益有限公司

CP

本港新聞

電腦協會梁美棠稱 香港工商業發展 用電腦大為增加

（特訊）電腦是科技的尖端工業，香港工商業採用電腦化日見增多，在全東南亞（日本除外），共有一千三百六十四部電腦，香港佔四百六十一部，除日本之外，香港在東南亞是使用電腦最多的地方。香港電腦協會主席梁美棠昨在南九龍獅子會講述。

會長黃佐基報告：（一）十月廿九日組團赴台北與陽明山獅子會結盟，由前會長林森名任團長。（二）本會主辦獅子盃球比賽，由創會會長楊受成籌備。

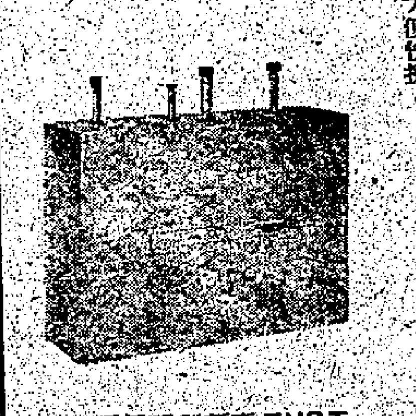
香港電腦協會主席梁美棠（左）在南九龍獅子會演講，周錫雨致送會旗。中為會長黃佐基（本報記者攝）

梁美棠演講指出：電腦協會在港成立十年，主旨是推廣電腦應用，利用電腦系統的知識，使人們對此瞭解清楚，來扶掖電腦化在香港發展。該會擁有會員八百多人。

講者又稱：該會首創「香港電腦研討會」，由協會與美國總商會資料處理委員會、香港生產及存貨控制協會聯合舉辦，使工商界人士對電腦有更深之認識。又指出：協會計劃於明年十月，在港舉行「中文字電腦化之國際性研討會」，希望能加速漢字電腦化之研究工作。講者估計：香港明年電腦之需求有百分之卅增長，本港每三日就有一部電腦入口。由於電腦化加速發展，乃出現人手不足，有經驗之技術人員缺乏，本港要急於訓練人材，以應工商界需要。（宇）

開利新產品 廢熱轉用器

開利國際公司最近推出新產品HOT SHOT廢熱轉用器，能夠自動把冷氣機散出之廢氣作為推動熱水器之能量。普通冷氣機只將家中熱氣排送出屋外，開利HOT SHOT轉用器則利用所散出之廢氣作為家中熱水器能量。HOT SHOT轉用器能夠使水溫達到攝氏六十度，熱水隨即被輸送到水箱。HOT SHOT轉用器不但可以節省家中能量消費，並可以直接駁上熱水箱水管，安裝簡單，方便快捷。



圖為開利新產品HOT SHOT廢熱轉用器

九龍樂善堂總理 拜會華樂庭署長

（港訊）民政署長華樂庭，昨日贊揚九龍樂善堂在社會服務方面之成就。他說：「樂善堂與政府一向保持密切聯繫，對政府各部門所推行的政策及運動，大力支持，有助促進社會安定和繁榮」。

華樂庭於昨晨在中區國際大廈民政署總部接見樂善堂總理，作以上透露。

陪同華樂庭接見者，有民政副署長、聯絡主任陳漢光，九龍城民政主任苗華安。

九龍樂善堂主席李會桃，副主席顧思聰、許賢英、劉德、鄧潤深及總理，昨日上午十一時許往民政署總部拜會華署長。李會桃主席表示：樂善堂總理對港督任期延長表示熱烈歡迎，由於其多年來政績，迎得各界人士愛戴，請華署長轉達致賀忱。

李主席並向民政署長報告樂善堂除各項社會服務外，並解釋該堂在新界大埔興建的老人院及庇護工場、設立中學的情形，透露該堂正籌備慶祝百週年。

總理並提出若干建議，對本港民生問題，其中包括：（一）目前住宅樓宇價格及租金已超越一般人可負擔能力，希望當局積極建造居屋公共屋宇；（二）居屋計劃的分期付款期限應予適當延長；同時加強對該等樓宇轉讓之管制，以防止流弊發生；（三）商業樓宇近年來瘋狂加租，目前一些小型商業樓宇亦正……（四）公共小型巴士收費紊亂，極不合理，致使市民負擔加重，政府對小巴收費是否考慮管制。

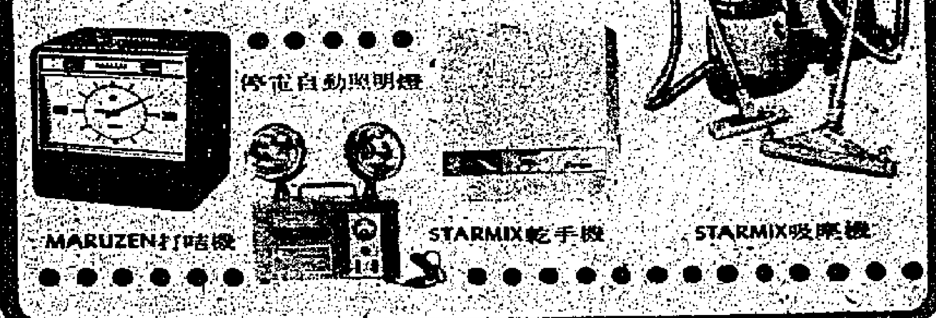
番禺會所 開會員年會

（港訊）番禺會所會員大會，昨在英京酒家舉行，孔憲航主席致詞稱：值得告慰會員：本會荔枝角道三三六號樓宇，因滿期需繳付政府續期補價款一百六十五萬六千二百三十三元，但本會只能撥出一百萬元，不足之數六十五萬元，由各董事樂意借貸，在不足一個月時間，籌措妥當，足見同人愛護本會熱誠。

董事會通過多項議案，包括教育獎學金、助學金、婦女生育慰問金、家貧金，身故殮葬費，援助疾病福利金，青年旅行活動補助金，希望逐步達成任務。

八、財務：國際聯經秘書陳瑞球報告七八——七九年度收支結算表，會長顏著文、副主席孔憲航、何錢波、楊俊、羅伯明、治平、關錫鳴，頒贈本屆新加入永遠名譽會長林光國、陳定源共十八位紀念相，及招待會員。

總代理：捷昇有限公司 Chiap Sing (Eng.) Co., Ltd.
九龍大角咀通州街73號五至六樓
TEL. 3-935959, 3-937474, 3-937977



鳳凰號豪華遊艇：中秋賞月遊河晚會

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻

中秋最佳節目
遊河·賞月·晚宴·請睇名片"老虎出千"
（1）乘豪華冷氣遊艇賞中秋明月
（2）鳳凰號貴賓廳內設歡迎酒會
（3）漫遊維多利亞海港怡人夜景
（4）珍寶海鮮舫進海鮮豪華晚宴
（5）輪上享用應節佳品中秋月餅
（6）趣味幸運抽獎可得豐富獎品
（7）特備遊藝節目倍添歡樂氣氛
（8）全場贈送新片老虎出千贈券

日期：十月五日（星期五）中秋節
時間：下午六時半至十一時半
費用：$95（十歲以下小童只收$90）
海上遊覽社、雪林頓香煙、嘉頓月餅、溢利電業公司、哥倫比亞"老虎出千"聯合贊助

名額有限·勢必擠擁·欲免向隅·請速報名
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-447137（4線）

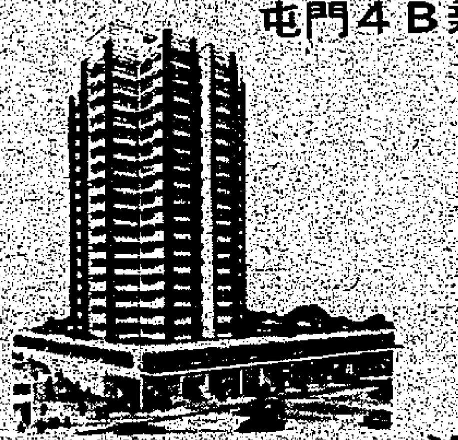
白蓮蓉月

港九新界特約經銷處
港九永安公司（超級市場）
港九惠康超級市場
港九亞洲超級市場
香港源昌鮮菓公司
油蔴地源昌參茸行（彌敦道）
美孚新邨裕珍醬園（吉利徑二期）
油蔴地新華辦館（寧波街）
蘇屋村廣行食品公司（寶安道）
大角咀統一辦館（大角咀道）
九龍時新鮮菓公司
尖沙咀大發士多（加連威老道）
官塘龍城辦館（物華街）
和興辦館（紅磡寶其利街）
新蒲崗美利辦館（衍慶街）
荃灣德華辦館（眾安街）
荃灣裕行豐（德華街）
荃灣裕興泰辦館（青山道）
沙田大圍孖興辦館
大埔墟永興隆辦館
深水埗聯合超級市場（元洲街）

元朗 榮華酒樓 12-770837
大榮華酒樓 12-769966
元朗 榮華酒樓 5-741340

華僑晚報
今日專頁 婦女版
異國情鴛何足懼
注意小孩牙齒護理
永久避孕知多少
流行窄脚女裝褲
賣藝老人的悲歌

屯門 金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段



高低舖位　中央冷氣
後巴士站　前高速路
華麗洋樓　柚木地板
全部鋁窗　浴室廚房
磁瓦到頂　新式櫥櫃
防盜系統　電視總綫
兩房一廳　十六萬元
特價旺舖　十弍萬元

洽購處：
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大廈六樓　電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640
地盤辦事處電話：

彩色華僑·蜂花檀香皂 蝴蝶花露水

聯合主辦
有獎拼圖遊戲比賽
辦法簡單，中獎容易
詳情請參閱本期彩色華僑

本期預告
封面專題：國語時代曲再度流行
鬼火難倒科學家　你可是賢妻良母
瑞士男女流行同居不結婚
証據（星期掌篇）　香港環境問題
火腿咖喱飯·番茄牛肉丸粉（食經）
劉家勇不甘雌伏　新變色龍變得好
新娘頭紗花樣多　歌樂聚演辦得好
八〇年代傢俬新奇古怪又舒適

逢星期日隨華僑日報附送
本期印送：125,500本

1979 全書分十五類 內容包羅萬有
請購備 香港年鑑
作為你的 案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五一二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五一二三一六三七
北角辦事處渣華道二一七號　電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三一八四〇七四九
已訂閱者請前來取書

大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
鈞記書店　德輔道中一二七號
上海書局　租庇利街順聯大廈二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文瀚圖書公司　霎東街九號A
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
漢藝軒文玩公司　軒尼詩道245二樓
東西書局　書局街三十九號
灣景書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三二五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
筲箕灣電報讀書站　筲箕灣巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角渡海碼頭報攤

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀漆咸道十三號
世界書局　西洋菜街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
鈞記書局　彌敦道六七八號
明明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二二四號
荔灣街坊會興學百老匯街15D三樓
正義公司　荔灣東安街三號三樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　鴨寮街七十號A
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誼書局　新填街20-22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　聯合道二十七號
集益號　啟德機場碼頭

文儀洋行有限公司 THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED
香港干諾道中130-6號誠信大廈
電話：5-456080（五線）5-456265（五線）
60 YEARS IN BUSINESS SECOND TO NONE IN SERVICE　OAC　已有六十年之經驗·服務首屈一指
本公司代理世界各國名廠
商業機器及文儀用品
種類繁多·任君選購

敬請　駕臨參觀選購無任歡迎

本港新聞

警方掃毒檢獲違禁藥物
可作興奮劑用
丸狀一號毒品時值約兩三萬元
六名男女分別在不同地方被捕

（特訊）九龍警察總部特別罪案組經近兩星期追查之下，於前日在油麻地一帶大搜查，於兩個住宅單位及一間沒有僱用註冊藥劑師之藥房內搜出一批懷疑是興奮劑，安眠藥及其他違禁藥物，並帶走三男三女協助調查，彼等經分別以現金及人事担保外出。

假若被搜獲之藥物經化驗後證實為違禁品，該六名人仕將會落案檢控。

特別罪案組是於本星期二下午三至八時在油麻地進行搜捕行動，拘捕了六名有關人士，並搜獲一批時值二至三萬元的毒品；其中一批經初步化驗後證實為偽裝的興奮劑。

據警方發言人艾竇士審察稱，警方於日前從一名男子身上搜獲少許此類毒品，隨即進行調查。經過兩星期偵查後，終於在前日（星期二）上午前往油麻地渡船街二百四十號一樓搜查，檢獲約一千粒不同種類懷疑是一號毒品，同時在上址拘捕一男二女；據稱這一男二女為一家人。

警方人員跟着在廣東道一藥店和一住宅搜查，結果檢獲大批包裝完整的懷疑一號毒品，包括藥水及藥丸，並拘捕了兩男一女。

在該次行動中，警方共動用十四名人員，其中包括助名醫務衛生處人員。

發言人稱，該批毒品中包括有二千粒白色標號M×的藥丸，經化驗證實為偽裝的興奮劑，售價每粒四元。其餘未經化驗的可能為鎮靜劑，迷幻藥等時值二至三萬元。

他續謂，上述搜獲毒品的藥房是沒有僱用註冊藥劑師及並未領取售賣第一號毒品之牌照。至於該等藥品在普通藥房是不會公開發售，只有醫院及部份具規模藥房方能存有，以供給需要病人。

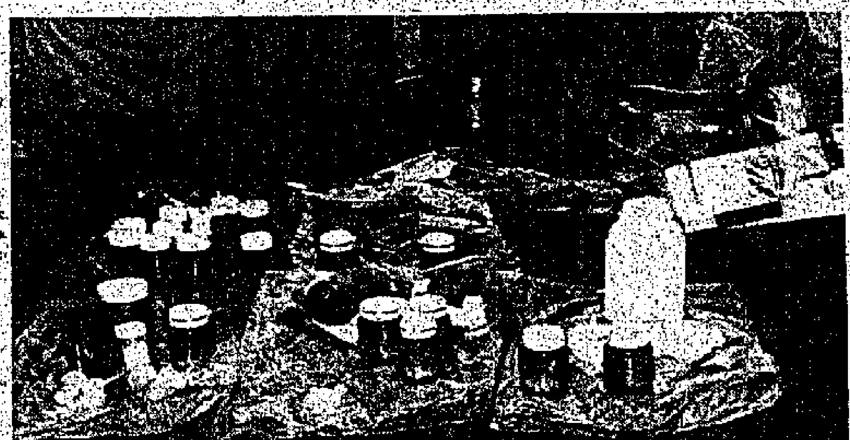
該六名被拘人士其中兩男子，現時以現金五千元担保，其餘分別以人事担保外出，有待警方進一步調查。（合）

身為非法集團份子
恐嚇勒索小巴司機
難兄難弟各判入獄

（新亞社訊）一對兄弟涉嫌為一個非法集團份子，專門恐嚇勒索可行走香港仔至黃竹坑綫之小巴司機保護費，為警方人員拘捕，控以「串謀恐嚇勒索罪名」，昨解維多利亞地方法院審訊，被告兩人均不認罪，主審法官高富在聆訊案情完畢，裁定兩人罪名成立，乃於察閱感化官對被告兩人身世之調查報告書後，判首被告入獄九個月，次被告入獄六個月。

被告二人：（一）江良鴻，卅一歲，手袋工人，（二）江克鑫，廿二歲，無職業，同被控於一九七七年十二月至去年一月份期間，在香港仔地區，串謀六名人士及其他在逃者，恐嚇勒索多名小巴司機。

案情透露：被告二人乃一非法集團份子，案發時聯同多名男子向行走香港仔至黃竹坑新邨綫之小巴司機恐嚇勒索，每輛小巴八十元入綫費，否則不准行走該一路綫，小巴司機商量後，決定不付款及報警，警方人員據報後，將六名男子拘捕，控以恐嚇勒索罪名，去年三月間全部在法庭定罪分別判入獄，本案之被告兄弟二人，在案發後逃匿起來，警方通緝至本年五月一日，首被告由外地返港時在機場被捕，次被告其後亦相繼被捕。



九龍特別罪案調查組警員破獲大批疑是第一類毒品，並拘捕六男女涉嫌與案有關。（本報記者攝）

老婦遇劫不報 警方欲聯絡她

（特訊）警方急欲會晤一名年約五十歲婦人，據報她曾於昨日下午三時許，在九龍鑽石山被劫。兩名男子在鑽石山火葬場外面搶去該名婦人之一個橙色皮袋後，乘一輛橙色之私家車逃去，一名途人目擊該案事件之發生，隨即向警方報案。

警方呼籲該名被劫之婦人與黃大仙警署刑偵部聯絡，電話：三一二七〇一五一，以便協助警方進行調查。（合）

兩巴若能改善服務
行政局才延其專利
討論第三間巴士公司未有結果

（港訊）在運輸署官員與兩巴會談如何改善其服務後，行政局始決定是否延長兩巴士公司之專利權，根據協議，每兩年檢討一次，現時之協議將於月底期滿。

最近一次行政局會議，討論專利權延長問題，雖則此一類似例行性質，但據報行政局議員再決定將問題押後，俟兩公司之服務改善獲得保證結果。

兩間公司之專營權期限為廿年，由八七年起，但每兩年檢討一次，行政局議員亦曾討論批准第三家專利巴士公司，但未有決定。

各政府官員亟欲兩大巴士公司多聘司機，增加班次，及派更多巴士行走各綫。

深水灣道日本住宅劫案
警方續拘一疑匪
押候下月一日訊

（新亞社訊）港島深水灣道七十一號，一間日本三菱株式會社高級人員住宅，於九月三日下午三時，被兩名匪徒持刀由後門闖入行刼，將事主夫婦及工人等綑綁，搶得一批現金及飾物逃去，事後女事主報警報案，警方人員據報後展開偵查，翌日即拘獲一名來港兩年之廿三歲青年男子，因涉嫌與案有關者，被控以行刼罪名，已提控於法庭，日前警方再續拘獲一疑匪，控以同樣罪名，昨解西區裁判署提訊，甄梁法官循控方請求，諭將案押候十月一日再訊，以便警方進一步調查，被告暫無須答辯，還押警方看管。

被告張錦源，廿三歲，無職業，來港半年，被控於九月三日，在深水灣道七十一號，與男子張志强行刼一對日本籍夫婦及一名日本籍女子，港幣一千二百廿五元，美金廿元，日本紙幣十萬元，三個女裝手錶，一部相機，三條珠鍊，一隻K金鑲珍珠戒指，一條白金鍊，十條金鍊，一部電子計數機，及一枝原子筆。

地鐵通車紀念郵票
一批首日封
明日再發售
上次向隅明天請早
首日通車車票有人搜購

（特訊）另一批配合地鐵通車紀念郵票而發行之首日封，將於明日公開發售以慰上次向隅的集郵人士。

由於搶購地鐵首日封已經成為熱潮，郵政署因此限制每人將只能購買十個。

有興趣的人便不要錯過這個難逢的機會，記着到時到東區郵政局，北京道尖沙咀郵局及彌敦道九龍中央郵局去。

九月卅的地鐵通車似乎已經成為港人津津樂道的盛事了。而近日湧起一股的地鐵通車券及首日封搶購熱潮更是證明了市民的熱心。

港人向被指為頗為靈活，適應力強，若干本地旅行團果然因此靈機一觸，舉辦起首日地下鐵路遊來。

節目表上列明多項節目：當然乘搭地下鐵首日通車遊七站是最具吸引力的！然後是遊新界，鯉魚門，再直落參加海上夜總會冷氣船遊河海鮮宴等。

至於贈送通車紀念及首日封以資留念更是別出心裁的安排呢！

這便難怪原價十元一張的首日通車車券英文紀念冊的如今要炒高到卅元一張、附中文的亦高達廿元了！

也難怪購買首日封的長龍排到幾條街去了！（婉）

法師出術用假支票
警方找智聖和尚
協助調查一宗騙案

警方急欲會晤一名和尚，以便調查一宗於去年五月在元朗發生的騙案，並於昨日發出其照片。

黃煌，法號「智聖」，最後報稱之地址為元朗藍地一寺院。

事發於去年五月七日下午三時左右，一名男子在元朗一鐘錶店購買一隻價值七百五十元的手錶，給予東主一張面額一千元的支票，取回現金二百五十元的找贖。

日後發覺該張支票不能兌現而該名男子亦失去蹤迹。

任何能夠提供有關黃煌下落的人士，請致電警察熱線：五——二七七一七七或元朗警署：一二——七七四二一內線六十二與警方聯絡。

警方急於會晤涉嫌與一宗騙案之和尚黃煌法號「智聖」。

泥水佬酗酒傷人
被判入獄獲緩刑

（新亞社訊）一名泥水工人，酗酒鬧事，對鄰居婦人圖施輕薄不遂，竟遷怒彼仲遇到訪老友之四歲兒子，以三角鐵將該男童眼部刺傷。事後為警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告由原來之不認罪改為認罪，法官聆訊案情後，判其入獄四個月，但准予緩刑十二個月。

被告陳世輝，四十七歲，泥水工人，被控罪名：八月六日，在九龍地區，毆打一名四歲大男童劉英傑，使其身體受傷。

案情透露：被告居於白田安置區第卅二座一單位，鄰居有一姓黃女子及一姓張男子。八月六日下午五時許，被告在其住宅外獨自飲酒，見姓黃女子經過上前搭訕，往黃手，邀她把杯共飲，為黃拒絕，被告突又將其大加輕薄，黃憤而逐起衝突，姓張男子聞兩人爭吵，出作調仲連力加排解，其後三人各自返家。稍後，張姓男子一名親戚帶同其子劉英傑到訪，劉在門外玩耍之際，被告突再出現，將該男童抱入其屋內，鄰人發覺，通知男童父親，張某聞訊趕至被告住所門外，從窗外望入屋內，見被告以三角鐵毆打男童右面眼部，張即喝止被告，並將受傷男童救出報警，男童送院救治，證實右眼受損，警方乃將被告落案起訴。

偷竊詐騙電視機
主婦判囚三個月

（新亞社訊）一名家庭主婦，於今年四月期間，在九龍兩間電器舖以分期付款方式購買兩架彩色電視機，供了一期後，即再未有供款，而將電視機轉售給別人，藉取現款。有關電器舖報警，將被告拘捕，控以四項「偷竊」及「詐騙」罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，宋達士法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告入獄三個月。

被告趙惠貞，卅三歲，家庭主婦；被控四項罪名：首兩項指其於七九年四月間，兩度在九龍地區，偷竊使用兩架彩色電視機，係屬於兩間電器公司所有者；其餘兩罪，指其於同時同地，對兩名不知名男子詭稱是上述兩架電視機之合法持有人，以每架港幣一千八百元及一千六百元售給兩人，從而騙去兩人共三千四百元。

畢拉山道山泥傾瀉
大石墮私家車前
車中少女受輕傷

（特訊）昨晨畢拉山道近石礦場一處山泥傾瀉，卅下大石，幾乎擊中一部行駛中的私家車，一名十多歲少女受輕傷。

昨晨大東電報局畢拉山收發站站長與其女兒，駕駛VK二四七〇白色小房車，行經該處山泥時，突然發覺山邊一塊約兩呎四方大石由山邊滾下，幸好來得及停車，但車頭擋風玻璃亦已被大石壓下之碎石擊中，坐在司機位旁的十多歲少女受輕傷。由於大石擋住路面，將整條行車線阻住，交通受到影響，事發後，大東電報局工人到場將大石搬開。

由於現場瀉泥面積約為二十呎乘二十呎左右，警方恐防有進一步危險，故在現場安放鐵馬，以策安全。（合）

搶救大火英勇殉職
許有福遺體
定明日出殯
以最高榮譽方式舉行

（特訊）在撲救林街危險倉四級大火時，身體燒傷百分之九十四，終告不治，英勇殉職之消防員高級隊目許有福，定於本星期五，以消防員最高榮譽方式舉殯。

據消防事務處人員指出：除在本週五在世界殯儀館舉殯外，並將其遺體，送至火化現場，進行路祭。

涉嫌誣告的士司機拒載
兩名警員被控
妨礙司法公正

（新亞社訊）兩名現役警員，涉嫌以假口供誣告多名的士司機拒載，被廉署人員拘捕，控以串謀妨礙司法公正罪名，昨被解上維多利亞地方法院審訊，由一名的士司機出庭作證供述被誣指拒載判罰五百元經過，全案證供未畢，押候今日續訊。

被告二人：（一）黃添，卅一歲；（二）余振忠，廿八歲，兩人均為警員，同被控於七八年十一月四日至七九年二月廿一日期間，串謀以假口供，誣告多名的士司機違反交通條例，妨礙司法公正。

一名姓陳的士司機作供稱：去年一月五日下午六時許，一名乘客從九龍城前往新地區，途經……找贖，醒到有人敲車門，彼乃謂「請等等」，而當時的士之計程表乃未放，但當乘客找贖下車後，已不見剛才敲車門之人，彼乃將的士加油開行，不遠，見到該被告伸手示意乘搭，當即停車，大被告上車後謂去匪角，彼乃落廣東道往海底隧道，當時該被告示意停車，首被告上車後，首被告亦上車，被告即表露身份，將車駛去灣仔警署，指彼拒載，首被告則指責彼剛才為何不載他，並謂彼剛才拒載，正在找理據爭論，結果被帶到灣仔警署，二月廿六日，被控拒載，在銅鑼灣裁判署受審，大被告在庭上竟誣指他，當時拒載，結果被判有罪，罰款五百元。

被控追發欠單禁錮打人
影星劉永等四人
分別具保押候審

（新亞社訊）四名電影工作者，涉嫌串同追發欠單及非法禁錮打人，事發分別被控三罪，昨續在銅鑼灣裁判署提訊，各被告均不認罪，法官諭將案之首次兩項控罪于十二月十二日至十四日轉解新蒲崗裁判署審訊，而第三被告所涉及之第三項毆打罪，則押候于十二月十八日在西區裁判署審訊，被告四人仍獲准以五百元担保外出候審。

被告四人：（一）劉添爵，又名劉永，廿九歲；（二）吳啓文，又名吳元俊，廿六歲；（三）麥健興，廿一歲；（四）孫傑，廿五歲，四人均報稱為電影工作者，分別被控三罪：（一）控全體被告於六月卅日，在清水灣道邵氏兄弟片場職員宿舍內刑事恐嚇林祖富，追林簽署四張欠單，每張一萬五千元，證實林曾在澳門賭博中行騙；（二）控第二，第三及第四被告等三人，同日在清水灣道邵氏兄弟片場第四期建築物五樓四〇四號室非法禁錮林祖富約八小時；（三）控第三被告於七月十三日，在本港地區一間的士夠格夜總會內非法毆打林祖富。

啓德難民營兇殺案
越南男子被控謀殺
押候下月四日再訊

（新亞社訊）一名越南男子，涉嫌與啓德難民營內一宗兇殺案有關，為警方拘捕落案，控以謀殺罪名，昨再度解上觀塘裁判署提訊，法官循控方請求，諭將案押候十月四日再訊，以便等候律政司指示，被告暫無須答辯，還押警方看管。

被告阮文德，廿九歲，紡織工人；被控罪名：九月十三日，在九龍地區，與其他兩名在逃人等，謀殺一名廿七歲越南男子黃長生。

消防事務職工總會
慰問許有福遺屬
並捐助賻金一萬

（港訊）香港消防事務處職工總會於昨日下午，派出工會代表多名，前往探慰深水埗琼林街貨倉大火中，英勇滅火而受重傷殉職之消防員許有福遺屬，並送上全體消防人員所捐助之賻金首批一萬元正予其遺屬。同一時間，另派出代表多名，第五次前往瑪嘉烈醫院，慰問受傷仍在住院之消防同寅。

工會對此次在大火中，英勇撲救烈火而受傷之十四位同寅，異常關注，事發當日下午，已派出代表前往瑪嘉烈醫院探望傷者，鑒悉傷況之嚴重，旋於當晚深夜十一時半，再派出代表前往醫院，關注受傷同寅之傷情發展，廿二日下午，第三次派出代表，携同鮮花及慰問品，前往醫院分別慰問傷者。鑑于傷況之嚴重及全體消防員之深切關懷，工會立即展開捐款運動，獲得同寅等踴躍捐獻。

半年前獲准由內地移民澳門
難與香港夫郎團聚
少婦跳海命喪濠江

（特訊）澳門消息：一名內地少婦獲批可來澳居住，一心以為准以轉道往香港與丈夫團聚，不料礙於法例，心願難償，她竟因此投海自殺，在大海中喪生。

死者梁桂桃，廿八歲，六個月前由內地移居到澳，丈夫與家人均在香港生活，她寄居於澳門一位親戚家中。梁到澳之前，以為可在澳門轉道往港與丈夫、家人團聚，來澳後始知因為法例問題，暫時無法赴港與家人團聚，終日鬱鬱寡歡，三天前突然離開親戚的家。至前夜七時許，屍體在外港六號燈櫃附近海面浮出，由水警撈起。

昨晨，死者親戚聞報，獲悉警方撈起一具女屍，年齡、髮型、衣服均與失蹤之梁桂桃相似，遂往殮房認屍，證實確是梁桂桃，遂通知死者在港的丈夫來澳。警方經檢驗後，並無可疑之處，將案列作自殺案處理。（靈）

歹徒猖獗大小通吃
三宗入屋刦案
損失二千餘元

（特訊）港九兩號昨日先後發生三宗刦案，損失財物共二千餘元，三案均無人受傷，警方已分別展開調查，將匪徒繩之於法。

（一）刦案發生地點為大角咀博文街富貴大廈七樓七×三室。昨午二時十五分左右，屋內一名洪姓之老婦正欲離家外出購物，甫啓大門，走廊突然閃出三名男子，將洪氏推返屋內，其中一人更手持一柄十吋長利刀向她指嚇，未老婦因懾於利刀下，賊匪遂於屋內翻箱倒篋，大肆搜掠，刦去一批財物後，轉身逃去無踪。

事主驚魂甫定，隨即報警求助。警方到場展開調查，而事主稍後證實失去一條白金項鍊，一隻價值千元之金戒子，兩隻男庄手錶及現款六十元正。案中並沒有人受傷。

據悉，該三名匪徒其中一人年約四十歲，五呎六吋高，案發時身穿綠色恤衫；另外兩名年約廿六至卅歲，五呎高左右。刻下，警方對此案經進行調查，並緝該三名匪徒。

（二）二名持鐵枝刦匪先後昨午尾隨一名女子，進入銅鑼灣登龍街一住戶，將屋內四名女子制服，並加以綑綁，搜掠一番刦去千餘元財物，逃去無踪。

案發現場為銅鑼灣登龍街四一至五十一號，十九樓，昨午四時十分，一名四十歲姓葉女子到上址訪友，彼兩名年青男子尾隨，並以鐵枝挾持入屋。當時屋內尚有兩名姓鄭姓黃女子，三人先後被兩賊綑綁，在屋內搜掠一番，只刦得現金四百元，事後另一名阮姓女子返回上址，亦遭匪徒作朋，掠去她身上一條金鍊值六百元。兩匪得手後，迅速奪門而逃，事主掙脫綑綁電報警，案中無人被捕。

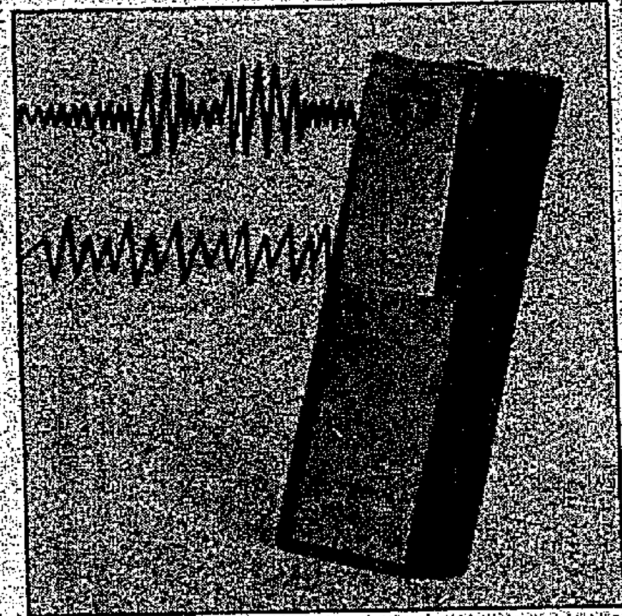
（三）九龍太子道一四一號通屋時裝公司昨午亦遭獨行賊搶刦，損失現款二百元。昨午六時許，一名男子突然闖入店內，用刀指嚇一與姓女職，刦去二百元現款迅速逃逸，事後女職員報警調查。（合）

青年被控强姦
定期初級偵訊

（新亞社訊）一名青年男子，涉嫌於今年六月中，在九龍西貢地區，强姦一名女子，事後為警方拘控，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告智無需答辯，宋韙士法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候十一月廿九日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解最高法院定讞，准予被告以現金及人事共一萬元保釋外出候審，在外保釋期間，每日須向黃大仙警署報到一次，及交出所有旅遊證件，由法庭保管。

被告朱子平，十八歲，被控於七九年六月廿三日，在九龍地區，强姦一名姓黎女子。

香港電話有限公司
新貢獻
全港唯一直達
傳呼服務



設計獨特

一撥電話，即可發出傳呼訊號，完全毋須依賴傳呼中心。

接收特佳

傳呼範圍遍及港九新界，用戶無論何時何地皆可與外界保持密切聯絡。

雙訊號傳呼

每部傳呼機配有兩組密碼，使傳呼機發出兩種不同訊號，指示用戶應與誰人聯絡。

訂價合理

大量購買傳呼機，更有特價優待，服務費每月只收四十元。

快捷準確

所有電話傳呼均由電話公司特備的傳呼電腦，在分秒間發射至傳呼機，避免接線生延誤。

保密、可靠、效率高

電話公司設備完善，由專業人材提供此種唯一毋須依靠傳呼中心的傳呼服務。

HongKongTelephone Paging 傳呼服務

欲知詳情，請剪寄下列表格或電5-288111索取免費說明書。

姓名＿＿＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿

香港電話有限公司
香港郵政總局信箱479號

頭獎派彩
$538,006

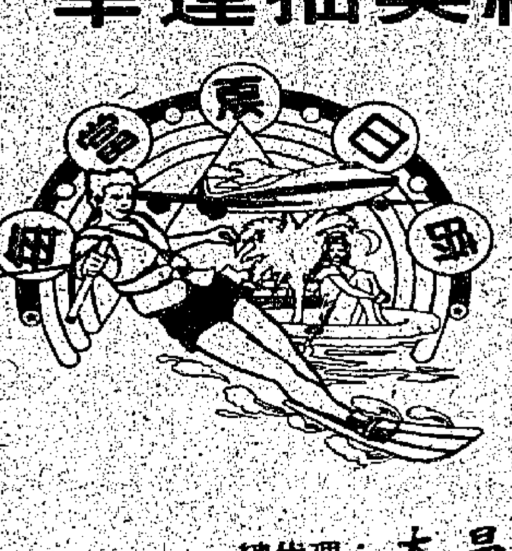
六合彩第75/79期

中獎號碼：1,10,15,17,34,36 特別號碼：27

下次攪珠日期九月廿八日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

TEAC 第一音响
幸運抽獎結果公佈



得獎號碼：

1352	1684	2259
2455	2668	2855
3473	3842	3872
4105	4785	5165
5286	5620	5963

中獎者請於
一九七九年十月九日前
聯絡大昌貿易行安排領獎
電話：5-261111
內線139及149

總代理：大昌貿易行

本港新聞

電視長篇劇內容放縱情慾
灌輸不良婚姻觀
公教婚姻輔導會公佈調查結果顯示
劇集男女關係不正當意識影響市民

（特訊）據最近一份調查報告顯示，大部份接受調查者認爲電視長篇劇內容是放縱情慾，缺乏眞愛，並且渲染不良的戀愛婚姻觀念。

香港公教婚姻輔導會昨日舉行記者會，就最近舉行之電視劇的戀愛婚姻觀對社會之影響所作調查，公開發表該調查所得重點，並定於本月二十九日上午九時半，在溫莎公爵社聯大厦禮堂，舉行公開研討會及公佈調查之詳細內容。

該會有感於最近兩中文電視台播映之長篇劇集，部份有關戀愛婚姻的情節，未有提出積極的觀念，而目前收看電視又爲一般家庭之主要娛樂，故電視劇內容對市民及家庭，定必產生一定影響，而家庭的影響則直接涉及社會問題，因此公教婚姻輔導會特進行一項調查，以收集市民之意見。

該項調查在本年七月至九月間進行，接受調查的對象大部份爲青年人，透過各學校、福利機構中心及一公共屋邨，請市民填答問卷，而發出共七百份問卷，收回的約爲四百份，調查內容主要針對近期播映之長篇電視劇：強人、鱷魚淚、天虹、變色龍、抉擇、奇女子之劇情影響。

從所得資料，經過分析後，發現大部份市民認爲此等電視劇涉及男女關係時，以放縱情慾，缺乏眞愛，或以愛情換取金錢和地位，同時以愛情作爲報復手段，雖然劇終時這些角色都沒有好的下場，但以上的觀念已深入民心，這些思想的流傳，實足以令有識之士憂心，公教婚姻輔導會表示並無意藉此調查對兩電視台有所攻擊，但卻希望有關方面能透過調查結果了解目前情況，而正視這些問題。

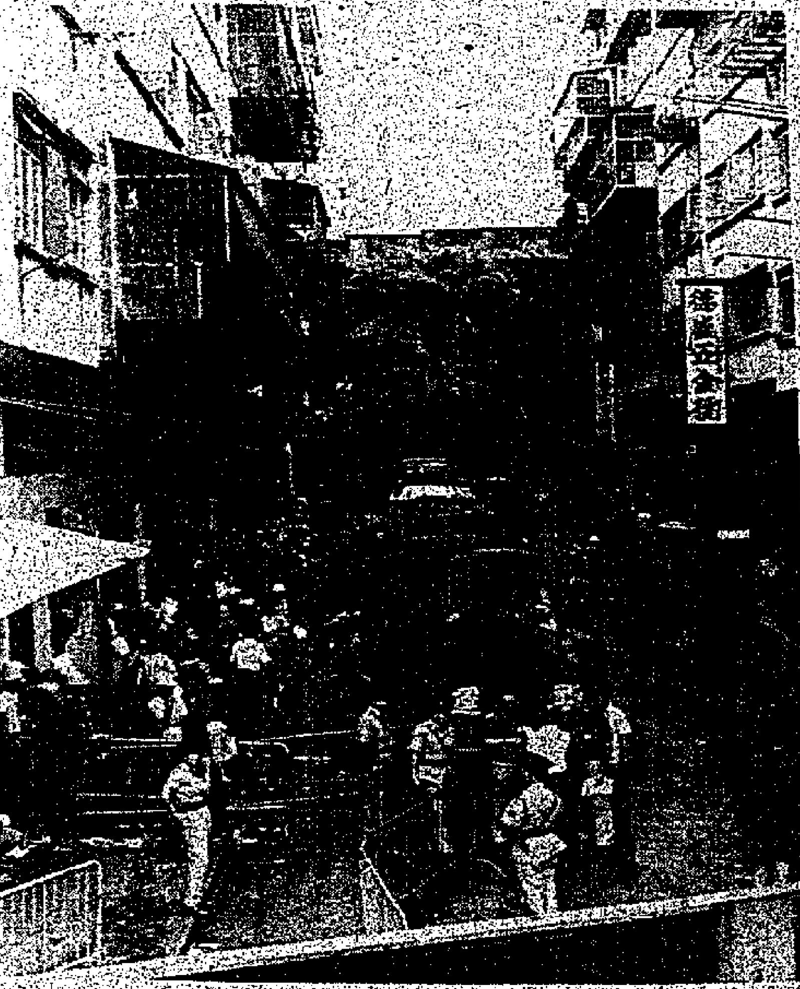
公教婚姻輔導會表示無意攻擊電視台
希望促請有關方面
瞭解情況正視問題

該調查結果重點如下：問卷中認爲劇情是放縱情慾，缺乏眞愛的佔百份之四十三點五，以愛情換取金錢和地位的佔百分之二十二，百分之二十二認爲灌輸不良戀愛婚姻觀念，百份之十九點二則相信長篇劇集灌輸見識不正確的家庭觀念，而認爲長篇劇鼓吹不饒恕他人的報復心理佔百分之二十點七強。

此外據資料顯示，已婚或未婚者對美滿婚姻因素完全相同，以彼此了解，諒解最重要，次爲思想成熟，接納、尊重、承担責任和經濟穩定等。

至於此項「電視劇的戀愛婚姻觀念調查」的詳細結果，將在二十九日舉行的公開研討會中公佈，屆時將有多位專業人士作專題演講，包括中大社工系講師周永新、樹仁學院社會科學院長兼社會系主任陳永泰、電視電影檢查主任胡容卿、聖神修院牧民主任關俊棠神父、公教婚姻輔導會主任張俞壽韶（甘）

香港公教婚姻輔導會昨日公佈「電視劇的戀愛婚姻觀念調查」結果，圖示左起爲該會主任張俞壽韶、專線處主任胡容卿、該會輔導員江任燕瓊、張包蜜琴。（本報記者攝）



西樓角收樓　（上圖）大批政府人員到達西樓角現場。（下圖）房屋署人員協助業主遷離居所。（本報記者攝）

西樓角事件擾攘兩年終於結束
政府出動二百多人
順利收回四幢樓宇
房署車輛人員免費替居民搬遷
未有住宿地方者暫住收容中心

（特訊）荃灣西樓角遷拆行動昨晨順利進行，居民在房屋署人員協助下未有發生不愉快事件，整個搬遷行動將於今日結束。

搬遷行動在昨晨八時半開始，百多名警務人員及消防員在場戒備，而房屋署方面亦出動一百二十名家仔部人員協助居民搬遷。

由於西樓角護產會居民日前已表示先撤出後談判，所以當執行任務以人員抵達現場時，未有發生任何爭執及反抗，而葉錫恩及鍾世傑兩位議員亦冒雨趕抵現場觀看拆屋情況。

今次清拆行動包括昌興、昌安及昌寧等四幢樓宇，雖然護產會曾要求將限期延至昨晚，以便有更充足的時間搬遷，但未獲當局接納。

在遷拆時，房屋署更準備了貨車及人員幫助居民遷離，未有住宿地方的，已暫時遷入臨時的收容中心等候徙置。

遷拆行動直至下午三時停止，尚未撤出的居民可利用晚上進行，交通工具隨時候命協助，整個行動可望於今日完成，西樓角地區可望明日正式移交地下鐵路當局。

西樓角事件賠償總額達一億一千萬元
八十九戶保留
追討賠償權利
鍾世傑謂該區業主成法律漏洞犧牲品

荃灣市議員鍾世傑於昨午舉行記者招待會，他表示：房屋署在昨日的搬遷行動中，昌興樓內十六單位的十二個住戶及昌寧樓十一戶已經順利遷徙，其餘的昌興樓及昌安樓可望於今日全部清拆。

鍾氏指出：部份業主住戶，在未用他們的補償和津貼購買新住宅時，他們可以獲得每月一千五百元租金津貼，以租賃私人樓宇。

鍾氏指出，西樓角事件整個賠償總額爲一億一千萬元，比原先政府的預算高出四百二十萬港元。

的住戶如果不滿賠償，可以向土地審裁處上訴，目前尚有八十九戶仍然保留追討賠償權利。

鍾世傑議員特安排時間逐一接見該等住戶，指導他們如何循法律途徑追討賠償。

他表示：現時的收樓補償法例欠完善，致使這批居民成了犧牲品，他說：法例的最大漏洞在於政府將收樓賠償額凍結於宣佈收樓的當日，以致日後該筆款項的利益存不能追上居民期中的飛漲的樓價，這個差距追討……最終都導致今日的局面。鍾氏說：他已經將有關收樓法例的漏洞十七頁報告書呈交港督參閱。（蔡、鴻）

清勁東北風有驟雨
颱風歐文直趨琉球

天文台預測，今日吹和緩至清勁東北風，離岸間中風勢強烈，多雲有時有雨，但日間部份天色明朗，最高氣溫約二十八度。

昨晚十一時，颱風歐文集結在沖繩島東南偏南約一二五海里向西北偏北移動直趨琉球群島時速約六海里，與此同時，熱帶低氣壓柏美娜集結在沖繩島東南偏東約五〇〇海里之太平洋向西北移動直趨琉球群島，時速約十五海里。一度低壓槽由西南向東北伸展橫過南中國海北部。

「天文叢談」第四講
中國古代天文成就
本星期日大會堂舉行

（港訊）由市政局太空館主辦、香港業餘天文學會協辦之「天文叢談」第四講，將於本月卅日（星期日）下午二時至四時，在大會堂低座劇院舉行，由太空館助理館長陳明君主講「中國古代天文成就」，將介紹一些古代天文現象的紀錄（如太陽黑子、日蝕、月食等），……並將與西方的紀錄作比較，並舉例介紹中國古代天文觀測之成就，如……（一）中國古代天文學家所用的天文儀器，……（二）古代的天文學……（三）……時現在的天文與古代的……等，講座中亦會以幻燈片輔助，演講後並設有問答時間……歡迎市民參加。

七漁市場助理文員
明日採取工業行動
要求新級與政府助理文員相等
當局提醒市民注意漁販會藉此謀取暴利

（特訊）魚類統營處兩百多名助理文員，將於明天起實行按章工作行動，直至爭取得與政府助理文員同等的待遇。

他們在一個記者招待會中表示：處方須於今天答應他們的要求，否則按章工作行動勢難避免，而減少吃魚的機會，甚至可能影響魚類售價。

職方代表稱：市民可能會因爲這次按章工作，估計當局每日將損失一百多萬元。

漁農處發言人則表示職方並未採取工業行動，然而，發言人提醒市民小心一些零售商可能趁這次工業行動，藉詞謀取暴利。

發言人稱：該批助理文員曾提出多項要求，希望獲致與政府助理文員相同的待遇，但他們並非公務人員，而彼等薪酬乃由魚類統營處支付。

發言人又稱：該批助理文員和魚類統營處其他職員的薪酬已於八月份獲得調整，而且由四月一日開始生效，是次調整薪酬是以他們的職責、表現、責任及生活消費上升爲準則。

發言人表示：魚類統營處助理文員曾被邀請出席魚類統營處職員諮議會，但他們並未有接受此一安排。

參予今次按立工作的助理文員包括本港七大漁市場：香港仔、筲箕灣、大埔、青山、長沙灣、沙頭角及西貢等，每天共處理五、六千担魚獲。

據職方代表稱，他們每日工作主要包括：普通文職工作、鮮魚過磅、寫單據、協助魚類拍賣等。他表示：這些工作已是超乎他們的工作範圍了。

在今次按章工作行動中，他們將會調整正常工作，將魚類過磅工作，集中在每日凌晨五時至上午九時一段時間內完成，所以，魚類過磅的工作必會因此而延長時間完成，而魚獲亦可能因此而腐臭，直接對魚類發售情況造成影響。

職方代表稱：一九七六年以前，他們的薪金是與政府助理文員一樣的，但在七六年之後便有了差距。目前政府助理文員起薪點爲九三五元，頂薪點爲一九二五元，而他們起薪點爲一〇九五元，而頂薪點爲一、六五五元，但取銷了鐵制的五個加薪額，因此，只有新聘用的助理文員受益，而在魚類統營處已工作五年的，目前薪酬只有一、一七五元，與他們的起薪點只相差八十元。

職方代表又說，他們已就此不公平待遇，分別與處方討論，直至前日，處方表示不接納他們的要求，並稱他們的工作與政府文員不同，因此，薪酬亦有所不同。

而職方對處方的答覆表示不滿，因此實行按章工作，以示抗議。職方代表稱：他們工作時間不規則，工作環境惡劣，而薪酬反而不及政府助理文員，實在是不公平的。

職方向處方提出三項要求：（一）以後薪金依政府加薪率調整；（二）不能隨便更改他們的職級名稱；（三）最低限度應照政府助理文員職級支薪。（晴、佑）

誠聘助理會計

年三十以下，性別不拘，懂打字具中級會計專科文憑，有實際經驗，能處理英文賬目。應徵者請親繕英文學歷履歷，要求待遇附近照註明地址，電話函寄本報信箱七六五號約晤守秘。

遺失股票聲明

本人敬啓者，香港窩打老道九號華利行有限公司（股東清盤中）之股東阮國瑞先生（MR. JUAN KOK SOEI）之代表江健聰先生（MR. KONG KIN CHUNG）通知，阮國瑞先生原來持有該公司每股一千元之股票五十股……遺失，爲此，自本日起至一九七九年十月八日止，如無人提出異議，則將發予阮國瑞先生或其代表，並將遺失之股票作廢。

華利行有限公司（股東清盤中）　清盤人　何戴昭　謹啓
一九七九年九月廿七日

俊源大廈（九龍尖沙咀山林道四十一至四十三號）
召開業主大會通告

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例定於一九七九年十月十三日（星期六）下午三時正假座尖沙咀厚坊道利會（漆咸道一百三十六號）召開本大廈業主大會以通過設立業主法團及管理委員會，並即席選舉主席一名，委員若干名及表決其他議案以符合法例規定。敬請各業主屆時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：李權宗及王梅君　林柏纖　林玉嬋
一九七九年九月二十七日

何中中博士追思禮拜改期啓事

前香港眞光中學校長，中華基督教會合一堂執事何中中博士之追思禮拜因上週日颱風襲港而取消，茲改期於九月三十日（星期日）下午四時在港島般含道二號合一堂舉行　謹此奉告

香港眞光中學　香港眞光英文中學　九龍眞光中學　眞光女書院　眞光校友會　中華基督教會合一堂　謹報

謝

先慈馮母陳礎屏太夫人之喪於昨（廿六）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　哀此鳴謝

孝男　啓基　媳　李嘉文
　　　啓圻　媳　林美樂
孫男　兆鈞　兆麟
姪女　式翹　姪婿　徐熙文
外姪孫男　徐小文
外姪孫女　徐小翹
泣告

聞

先室劉母王慧珍女士　於主曆一九七九年九月廿四日子時在九龍法國醫院魂歸天國享壽六十三歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定主曆九月廿八日（星期五）正午十二時卅分大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此訃

夫　劉開枝
子　國雄　媳　劉桂萱
孫男　雲龍　雲鵬　雲鴻
泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡蕪湖街十號（近紅磡火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三—六二四三三三
通訊處：恒益隆有限公司　電話：三—六三〇三七六一九

通告

香港最高法院一九七九年公司清盤案第六十九宗
有關莉惠鄰時裝製衣廠有限公司
及
有關公司法例第三十二章

啓者：佳綸織造廠有限公司於一九七九年九月十二日向香港最高法院呈遞申狀，申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九七九年十月十六日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士如欲領取上項申請書狀之副本者，請到下開申請人之代表律師繳交費用領取是荷。

日期：一九七九年九月廿七日
申請人代表律師　鄭林律師行　香港萬興大廈五樓A座

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知通交或郵寄上述律師行，通知書須列明姓名、地址，如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九七九年十月十五日下午五時以前送達與申請人之代表律師爲要。

拍賣名貴郵票

欖勿拍賣行定於一九七九年九月廿七日及廿八日每日下午五時十五分起在香港畢打行地庫拍賣名貴郵票。

香港九龍置業按揭有限公司通告
啓者本公司定期本年十月十一日（星期四）下午四時在本港……舉行股東週年大會……股東過戶……自九月廿九日起至十月十一日……暫停辦理……
承董事局命　總經理　周漢權　謹啓
一九七九年九月廿四日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.8421 OF 1977 準於一九七九年九月廿七日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 27TH SEPTEMBER, 1979 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍牛頭角 TING YUE SQUARE（定裕坊）門牌八號二樓B座 2ND CUBICLE（第二房）MADAM YIP JIM GOE (NATURE OF GOODS DOMESTIC PREMISES 貨物性質—住宅）（以上中文譯音意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.804 OF 1979 準於一九七九年九月二十七日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 27TH SEPTEMBER, 1979 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍……門牌十三號七字樓A室 CHAN KA HO (NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.4093 OF 1979 AND ALSO K.C.J. 6107 OF 1979 準於一九七九年九月二十七日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 27TH SEPTEMBER, 1979 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍慈雲山 YUK WAH CRESCENT（毓華里）門牌二十號 FAT KEE HONG-1ST DEFT.) LAM CHOI-2ND DEFT.) (A FIRM) (NATURE OF GOODS—A SHOP 貨物性質—商店包括汽水（COCA COLA））（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣唱機喇叭及傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.8635 OF 1978 準於一九七九年九月二十七日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 27TH SEPTEMBER, 1979 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌三十六號—四十四號 CHUNG KING MANSION 十字樓 FLAT B3（B3室）CHUNG LAI SIM (NATURE OF GOODS—ONE PICK-UP WITH 2 LOUDSPEAKERS & FURNITURE 貨物性質—唱機一架連喇叭二個及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ARTLAND INDUSTRIAL CO. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3036 OF 1979 準於一九七九年九月二十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港柴灣利衆街（譯音）門牌二十八號 CHUNG ON FACTORY BLDG. 七字樓 ARTLAND INDUSTRIAL CO. (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇三二四

官地招標承租

下列之官地將予招標承租
租約期限：三年（期滿後每季計算）
地點：座落九龍太子道
地段：KX七四九號
面積：約三千一百七十五平方米
用途：限作承租人自用作貨物、車輛、建築器材貯放及交收用途。
截標日期時間：一九七九年十月十二日中午十二時正。
如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五—二六七〇二四四九

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ……

本港新聞

民政署長慨言有如「槍無子彈」
民政主任欠缺權力 監察協調工作困難
成敗有賴政府各部門是否合作 意見不一易把事情拖延或作出草草妥協

（特訊）去年，有逾三百萬名市民，走進民政處查詢事項，證明這些設於商店林立地區，不像典型政府機構的民政處，已打破香港人「一生不入官門」的傳統戒心。

不過在監察及協調區內的公共服務方面，民政處人員由於沒有最終指揮政府各部門的權力，因此很可能會把事情拖延，或祇能作出草草的妥協。

他強調：該類工作是否成功，端視乎其他部門人員是否願意合作而定。

「因爲負責協調及監察的人員，在行政上未有最終的指揮權力，好比一柄沒有子彈的槍一樣，因此在這種情況下，他們都難以下定決定，切實進行監察工作。」

他列舉出民政主任的困難，倘若民政主任在本星期內指出區內某一部門的過失，因而使該部門的人員受到指責，那麼在下一星期，他又怎能期望那人和他合作呢？

雖然這種衝突存在，但各民政主任們不斷努力監察區內政府各部門工作，特別是堅定區內所提供的服務和設施，是否達到原定計劃所要求的數量和水準。

故華樂庭對於民政處在統籌和監察方面工作的建議，表示贊同，而且華樂庭更希望政府繼續對各民政處加以鼓勵，和供給所需人力物力，以維持民政處已建立之良好形象。

華氏指出：民政主任的制度已有十年的歷史，而除十個民政處外，民政分處亦增至十六個。

「自六八年開始，民政處已負起消除官民的隔膜，在這個官民的接觸地點內，交換公共服務的意見，及收集影響民生政策的反應，旨在使政府更重視民意，和根據民意採取適當的措施」。

許多市民對於那羣朝氣勃勃，具幹勁十足的民政主任及行政主任們，都感到新鮮，但市民亦難免會以年齡去衡量他們的工作，不過華樂庭署長卻認爲，民政處的主任級人員很年輕，受過高深教育，平易近人兼通中英語，更樂於爲市民解決困難，就算解決不來，亦會將問題轉交有關部門處理。

「而從市民向民政處查詢的數字，足證明它們與辦事能力無關係。」（娉）

民政署署長華樂庭昨日在崇德社例會上演講。（本報記者攝）

何超賢素描展覽 七萬餘元捐公益金

（港訊）青年雕塑家何超賢小姐在本月五日至十日，於香港藝術中心舉行個人雕塑及素描展覽，展出近作近四十件。

何超賢小姐的近作甫經展出，即獲各界讚譽，並紛紛訂購。何小姐熱心公益，於是決定將全部得款撥捐本港慈善機構。該筆款項共十二萬七千元，其中百分之六十捐贈公益金（善款額七萬六千二百元），百分之四十則分贈香港防止虐畜會、及鄧何慈善基金，造福社會。

何超賢小姐是港澳殷商何鴻燊先生的第三女兒，香港出生，僑居美國，從事雕刻工作，作品獲波士頓大學美術館陳列，作爲學位考試的獎學。

圖示雕塑家何超賢小姐，售出近作得款十二萬餘元全部行善，其中七萬六千二百元捐公益金，由公益金董事主席李子才代表接受。

三油印機贈難民 提供印課本服務

（特訊）三部由基士得耶國際有限公司捐出的油印機，將於今後爲屯門及喜德北營的越南難民提供油印服務。

油印內容主要是包括這些難民用的課本及其他教育讀物。

捐贈儀式將於本月廿八日上午十一時舉行，屆時由國際社會服務社代表李太在屈臣氏大厦三〇一B室接受基士得耶國際有限公司總裁ACK GR OOK的頒贈。

民安隊少年團逾百團員 明領取愛丁堡計劃獎章

（港訊）民安隊少年團一百二十五名團員，將於明（二十八日）晚上八時，在民安隊九龍訓練所舉行之愛丁堡公爵獎勵計劃頒獎禮中，領取銀章及銅章。

領獎人士中將有三十三人獲銀章，八十二人獲銅章。頒獎禮由民安隊少年團監督梁乃鵬及三位助理監督主持，梁氏將在會上致辭。

盧森堡公爵伉儷 經港往大陸訪問 出席宴會與各界會晤

（特訊）歐洲經濟委員會（共同市場）成員之一盧森堡公爵，昨午二時偕同其夫人赴中國大陸，作爲期兩週之官式訪問，並與當局商談有關發展雙方貿易之事宜。昨日在港與各界人士會晤。

據盧森堡外交部長加士頓表示，此一行除盧森堡公爵伉儷外，尚有廿八名官方代表。

盧森堡公爵伉儷及其隨從完成大陸之行後，將會再取道返港。（銘）

圖爲盧森堡公爵伉儷在港出席宴會，與本港人士會晤。

中國漆器講座明日舉行

圖片是明十五世紀剔紅高足瑩碗，是胡世昌醫生個人藏品，會在第四屆亞洲藝術中之中國歷史古物展覽中展出，胡醫生是東方陶瓷學會的會員，他會在十月二十八日於大會堂演奏廳主持該項講座。

青年實踐計劃 現正接受申請
本年度首批撥出六萬元 資助三十二個認可計劃

（港訊）本港的青年小組，若已策劃出他們自己的社會服務計劃，但需要金錢來推行者，現在可以透過社會福利署一項資助計劃付諸實行。

該署之青年實踐計劃現正接受申請，目的是透過津貼資助，鼓勵青年小組提出及推行創新的服務計劃。

該署已審核一九七九至八〇年度首批申請，並已撥出逾六萬一千元的資助予三十二個認可計劃。

此一數字，使該資助計劃自一九七四年開始以來，該署已總共撥出五十五萬元，資助四百五十五個服務計劃。

過去曾受資助的服務計劃，包括老人、傷殘及青年服務，康樂活動，工作計劃及社區教育等。參與該等計劃的志願青年超過一萬六千名，估計曾爲六十七萬六千人服務。

該署發言人昨日稱，任何有不少於七名年齡在十五至二十五歲成員的青年小組，而經由學校或青年團體贊助者，均可申請資助。

他說，有意申請青年實踐計劃者，可逕往社會福利署下各區之社區及青年事務處，截止申請日期爲本年十月三十一日。

他指出，青年于提出之服務計劃必須符合社會需要，而實行該等計劃之期限，不得超出明年二月一日。

他說，每項呈交的計劃，社會福利署會就青年人參與、社會得益、革新、可行性及監督等方面，加以評估。

他又說，每項經批准之服務計劃，最高撥款額爲二千五百元，該署社區及青年事務主任將與參加之青年小組保持緊密聯絡。

發言人說：「該計劃是給予青年人實現理想的良好機會，通過合作精神，可以增進其與社會的感情，及增廣其對社會的認識。」

中英劇團演 威尼斯商人 假兩中學上演

（港訊）英國文化協會主辦，中英劇團將於本港各中學演出莎翁名劇「威尼斯商人」（THE MERCHANT OF VENICE）。

首兩場之日期爲：九月二十六日（星期三）下午一時三十分於聖公會鄧肇堅中學；九月二十八日（星期五）下午四時十五分於聖保羅男女中學。

香港理工學院徵聘
醫療服務學系高級講師

負責講授與下列課程相關之醫療科目：職業治療學，物理治療學，放射診斷學，船長醫療訓練證書課程。

資格：應徵者須具（一）醫科學位，如具備其中一項學科之專業資格將獲優先考慮；及（二）至少八年專業工作或教學經驗；（三）認可之行政能力。

月薪（港幣）：七一三三五元至九五七〇五元分六期遞增。（起薪點視受聘者資歷及經驗而定）。

獲任用者將可享有新假期，房屋津貼，醫療福利及子女教育津貼等。又在兩年合約期滿後，受聘者可獲相當於全部薪金百分之廿五獎金。有意應徵者，可親至紅磡理工學院校務處或用回郵信封索取申請表格，並需於十月五日前填妥交回。

香港聯合船塢有限公司
徵聘下列員工：

（一）喉管技工——需具船舶喉管修理經驗及識附圖。（青衣廠）
（二）鍋爐技工——需曾受認可之學徒訓練，並具數年經驗。（青衣及九龍廠）
（三）廠房機械修理技工——需具工作經驗。（青衣及九龍廠）
（四）汽車修理技工——需能修理油渣車及電油車零件，如能修理電氣更佳。（青衣廠）
（五）機器裝具工（助理）——需熟悉各種吊重設備之使用，對搬運重型機器及設備富有經驗。（九龍及青衣廠）
（六）船塢索具工（助理）——需能搭架，修理及修船上器架，鋼纜及滑輪爲合。（青衣廠）
（七）輪機工程裝配技工（打磨）——需曾受認可之學徒訓練，並具數年輪機修理工作經驗。（青衣及九龍廠）
（八）鋼鐵技工——需具一般鋼鐵工程技能，並熟識燒焊及煤，電焊操作。（青衣廠）
（九）鉗技工——需熟使用電弧焊接具有豐富經驗，能兼諳其他焊接方法者更佳。（青衣廠）
（十）打磨工——需熟打磨鉗（即接口鐵機焊縫）工作富有經驗。（青衣廠）
（十一）船殼清潔及髹漆工——需相當船殼清潔（包括高壓水力洗滌）及髹漆等混合工作。（九龍及青衣廠）
（十二）雜工——以體健耐勞爲合。（青衣及九龍廠）

應徵者一經錄用，待遇從優，並依照法定享有年假，法定假期，醫療及公積金等福利。

有意應徵上述職位者，請將年齡，工作經驗及聯絡電話等，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，合則約見。申請人亦可攜同身份證及經驗證件親臨上述地址，或致電三—三三四一一內線三一人事部接洽。

獨立花園洋房全座出售

本公司現承業主獨家書面委託將座落壽山村三層式獨立花園洋房全座連地出售，地皮面積約一萬八千呎，上蓋總面積約八千呎，五房四廳，特大私家花園，有蓋車房可停泊十餘部車輛，交吉。詳情請致電H二四七六壹一及H二四七九〇五（湘農企業有限公司及維多利亞拍賣行）接洽，經紀請免。

地產公司誠購港九市區可供發展住宅及商業樓宇之地皮有意者請將有關資料投寄香港郵箱二七一四號合意者面洽。

肯定有利息賺 穩健過做生意

存款利率（最低存款額五萬元）以週息計

24小時通知	9.75%	6個月	13.875%
1個月	10.75%	9個月	13.00%
3個月	12.50%	12個月	12.25%

利率如有更改，恕不另行通知。
大額存款及年期更長者利息面議

政府註冊接受存款機構
美國太平洋財務有限公司
美國太平洋銀行聯營機構
香港德輔道中廣東銀行大廈5字 電話：5-253021
吳少波先生或黃之民先生。

承退股聲明

啓者：廣興證券公司（KWONG HING COMPANY）位於香港中環遠東交易所大廈二〇四室（以下簡稱「該公司」），向由劉亞就甯香港山光道C一座張就信及李頌甯香港堅道三十三至三十七號D座合資經營，現張就信與李頌已於一九七九年八月卅一日退股，由一九七九年九月一日起該公司由劉亞就在上址繼續經營，由一九七九年九月一日起該公司之一切盈虧責任與張就信及李頌無涉，而由一九七九年九月一日起張就信及李頌之一切盈虧責任亦與該公司無關，此啓

一九七九年九月廿五日
承退股人代表律師胡興胡律師樓啓

高等時裝設計班 招男女生

政府註冊立案香港時裝設計學院主辦 名師[illegible]指導 東南亞首創

包括高級時裝全科四季時裝晚服新娘禮服布料研究實習理論專業服裝文憑，全能擔任時裝專業工作。10月2日4日5日開新班，詳細章程函索或親臨[illegible]大廈六樓（近玫瑰堂左鄰）電話：3-677952

香港上海滙豐銀行公告

本行茲宣佈已與長江實業有限公司達成協議，將本行全資附屬機構所持有之和記黃埔有限公司股份中普通股九千萬股，售予長江實業之全資附屬機構 CONTINENTAL REALTY LTD.

售賣價格爲每股七元一角。長江將立即支付總售價百分之二十。餘額准予延期支付，爲期至多兩年，但必須於一九八一年三月二十四日以前支付至少該餘額之半數。

長江如採取延期支付辦法時，則其在一九八〇年九月二十四日以後至一九八一年三月二十五日以前時期內所付之現金，應按每股底價七元六角計算；在一九八一年三月二十四日以後所付者，應按每股底價八元一角計算。

如按底價每股七元一角計算，總售價爲六億三千九百萬元。

長江所購入該項股份，將獲得一切所附帶之權益，包括投票權及一九七九年九月二十一日宣佈派發之中期息在內，該截至一九七九年十二月三十一日爲止年度之中期息爲每股一角。

本行持有之和記黃埔有限公司（和黃）股份係由較早參預和記企業有限公司（和記）管運時所取得，自和記與香港黃埔船塢有限公司合併之後，和記現已成爲和記黃埔有限公司之全資附屬機構。

和記於一九七五年面臨嚴重財政危機。本行通過一全資附屬機構，購入和記股份一億五千萬股。嗣和記與黃埔船塢合併，本行持有之股份，即轉成和黃普通股九千萬股及優先股九千萬股。當時本行曾表示，和黃經濟好轉時，當將所持有之大部份股份，以適當步驟，予以出讓。

和記企業有限公司主席韋理先生原爲本行所委派，在其領導下該公司之盈利及財政情況在嗣後兩年內顯有改善。和記與黃埔船塢於一九七七年合併，當時同意和記除期望本行作爲其股東及主要銀行所能給予之合理支持外，不再向本行要求任何其他支持。

和黃於一九七九年九月二十一日發表之中期報告，証明該公司得以發展及獲得盈利，係由於韋理先生持續之領導。

最近長江實業有限公司曾向本行探詢可否將所持有之和黃普通股份出讓。鑑於和黃之穩定財政及盈利情況，本行認爲若條件滿意，此項探詢可能導使本行以前宣示將該股份於適當時期有步驟予以出讓之願望，得以實現。此外鑑於長江之良好盈利紀錄，及其營業範圍大部份與和黃類同，可以相得益彰，本行深信長江對於和黃之發展將有裨益，因此認爲將該項股份出讓，對於和黃股東，應有長期之利益。按照慣例，出售股份所獲之盈利，將撥入本行準備帳內。

本行目前有意繼續保留所持有之和黃優先股份。

一九七九年九月二十五日

香港上海滙豐銀行

誠聘英文科作者

某大出版社誠聘英文科作者，協助改編及編寫中學各年級英語課本及練習，應徵者要對文法有心得及了解語言路向，如具各年級實際教學經驗者更佳。可全職或兼職，條件優厚。請函百德新街恒隆中心2305室編輯部。

聘請司機

本公司聘請司機一名，年齡超過25歲有五年實際駕駛經驗12小時當值薪優，供膳有假期，住香港區優先，請於下午五時至七時到荷李活道一〇六號面洽

通告
信昌企業股份有限公司
協議計劃

信昌企業股份有限公司（「信昌企業」）董事局宣佈，該公司股東已批准協議計劃以使信昌企業得以成爲森那美股份有限公司（「森那美」）全資附屬公司。於最高法院指令召開之股東大會中，除森那美遠東有限公司及其任命人無權在該大會投票外，信昌企業其他股東已以所佔之多數票投票贊成協議計劃。隨後，於另行召開之股東特別大會中，股東並通過一項特別議案，批准協議計劃及其各項實施步驟。

由於協議計劃已獲股東批准，有關認可協議計劃之申請預料將會於一九七九年十月九日星期二由最高法院聆訊。協議計劃屆時如獲最高法院認可，則預料可於一九七九年十月十日星期三開始生效。

各股各股東務請注意，信昌企業股票過戶登記處將由一九七九年十月八日辦公時間完結時起停止過戶。因此，信昌企業股份將由一九七九年十月五日收市時起終止買賣，其後如協議計劃得以生效，將不再掛牌買賣。

新森那美股份有關股票連同信昌企業截至一九七九年六月三十日止年度特別中期股息支票，以及股東如有作出現金選擇則根據是項選擇所應獲發給之付款支票，預料可於一九七九年十月二十三日寄予股東，而新森那美股份亦隨即可於一九七九年十月二十四日在香港開始買賣。

承董事局命
秘書
葛禮士
謹啟

香港 一九七九年九月二十六日

體育

會主盃足球今晚爭決賽權
寶路華撼愉園
八時一刻政府大球場展開劇鬥
優勝者本週日與東昇角逐盟主

（特訊）會主盃足球準決賽，今晚埔頭舉行第二場惡戰好戲，由寶路華戰愉園，獲勝隊伍將與昨晚晉入決賽東昇於本週日爭逐今屆盟主。是役定八時一刻開賽，門劵高票價格四元，分收十五元、十元、七元及五元四種，仍有大量公開預售。

由於宇宙隊新港關係，使到本地球市受到多少影響，譬如今伏若不是宇宙一期，相信不少球迷會樂意捧場。昨日此伏門劵預售頗為疲弱，兩隊將要價提高，銷路打了折扣，因近日週場大戰，而且票價高昂，普羅球迷消費能力到底有限。

寶路華與愉園實力相持，今伏將是一場緊張刺激的賽事，那隊取得決賽權，對爭取本屆主席盃冠軍呼聲甚高，因另一組出線隊伍東昇實力到底有距離。

以狀態衡量，愉園在初賽能夠攜和精工，證明該隊正值佳境，他們在兩度落後而追成平手，精工最後以得失球率之差被淘汰出綫，此一張勁對手被擋出局，對愉園奪標之途大放光明。

至於寶路華週班新軍，整體合作已漸趨純熟，他們在初賽兩場皆捷，首伏以二比一險勝對手，寶路華是目前他們邁向錦標之途唯一障礙。

在四强階段便要碰頭，否則寶、愉很有機會在最後爭霸才決一死戰。

雙方對今戰極端重視，據悉兩隊統帥部決定加倍贏波獎金，無疑對士氣方面有相當刺激作用。

從人腳比較，寶、愉實力非常接近，不過，愉園球員集中精神應付此場重要比賽，他們今伏可望佔上風的有利條件，寶路華在攻守組織仍存在不少弱點，但今伏對手愉園與以往不同，雙方勢均力敵情況下，寶路華門後勁會頗得相當吃虧。

愉園有右後衛陳世九因傷仍未克復出，但後備梁帥榮表現不俗，對防綫未致出現大漏洞。中，前場球員狀態不錯，尤其中鋒鍾楚維及鄧鴻昌推進互相有默契，加上黃華貴能夠產生截擊及輸送作用，直接令前鋒攻力增强，中場顯然作用很大，可以繼鍾楚維組成第二個衝刺箭頭。

寶路華為針對愉園中路突入，應以賓尼與安德遜把守中路。寶路華中場如何部署應付愉園的進攻，將是該隊最重要戰術一環，因中場相比，愉園活力佔優，寶路華以康萊為首，施之充沛氣力，李桂雄較來有餘而供應不夠份量，他與康萊尚未取得默契。其餘曾永雄、呂勝如技術平平，愉園以鄧國根、黃華貴及鄧鴻昌爭取中場，應較寶路華來得有力。若愉園一旦取得主動，則贏波機會甚大。此伏愉園望可被看高半綫。

寶路華能否對愉園產生威脅，須視乎兩翼勞域基及施建熙演出，上役兩將對元朗甚為活躍，於邊陲造成莫大威脅。愉園兩後衛是較弱一環，倘兩路出現漏洞，將是防綫的重大隱憂。

寶路華：黃金福；黎發榮、安德遜、啓奇、全國森；李桂雄、曾永雄、康萊；施建熙、賓尼、勞域基。

愉園：吳炳南；梁帥榮、陳世九、黃秋緯、梁榮；鄧鴻昌、黃華貴、鄭國根；劉榮業、鍾楚維、馮志明。

東昇後勁凌厲 一球險勝加山 2—1
場地雖積水雙方俱採快攻
下半場加山先拔頭籌惜晚節不保

（特訊）昨夜埔頭大雨下上演會主盃準決賽首伏，東昇對加山，結果東昇憑凌厲後勁，以二比一後來居上，擊敗加山，晉入決賽。昨晚入場觀衆七〇九人，收入五，二二一元正。

由於球場積水嚴重，加上在大雨下作賽，球員控球推進極困難，場地亦加倍濕滑，雙方都需要負出加倍努力爭取入球。

東昇球員踏上乘腳法，於球賽開始時略佔上風，但廿分鐘過後，雨中加山球員開始適應，作賽，潑先沛體力，硬朗截擊及較佳速度，與東昇拉成均勢。

東昇鄧劍棟及曾偉忠憑快速短傳及滲入，造成威脅，可見東昇中路防守欠穩，如不是積水，加山上波滿底，東昇可能因回防不及而先失半場。

下半場加山領先後不久即被扳平，對士氣大為打擊，況且球員於上半場時已放得太盡，故下半場後段驚餘氣跡象，被東昇圍攻下，晚節不保，以一球飲恨。

上半場七分鐘，加山左路快攻，黎永昌擺脫鄭偉雄糾纏，近底綫斬中，姚偉明十二碼並無人看管下頂斜出界。

十三分鐘，東昇右輔位羅洲五碼得罰球，鄧沛强斬球至十四碼點，張家平被加山守衛力弱，馬必雄輕易收，皮球去勢頓下頂門。

十八分鐘，東昇攻中再有威脅埋門，黃偉國偷去曾偉忠腳下球，左輔離門廿二碼右腳射，可惜越楣而去。

東昇以優美腳法控制戰局，加山只作間歇性急攻，可惜進攻時多用地波，積水阻滯皮球去勢，往往被東昇守衛及時瓦解。

代表中國出席一九三六年柏林世運右後衛「銅頭」譚江柏在渣華輪船公司服務滿廿五年獲頒贈長期服務狀章。

卅三分鐘，加山突擊，鄧劍棟快傳曾偉忠單刀，蛾眉月勁射朱國權右下角，被朱國權飛身撲出底綫。

卅六分鐘，加山再組織快攻，鄧劍棟曾偉忠雙雙單刀，朱國權果斷於十六碼飛身劍出，鄧劍棟截着來球，離門廿碼抽射，貼朱國權右門柱出界。

四十二分鐘，梁振權動作粗野，被球證黃理警告。

四十四分鐘，黃鑑才過三名守衛，離門卅碼選射，馬必雄右下角，皮球去勢乏力，馬必雄抱個滿懷。

下半場，雙方以〇比〇暫時打成平手。

換邊再戰，三分鐘梁振權推過麥天富，左輔單刀，可惜過遠不起腳，至小禁區角被潘長旺飛身劍出底綫。

五分鐘，曾偉忠右路快速切入斬出，東昇中門大開，鄧劍棟走空位離門六碼面對未國權，輕易撥入，加山先拔頭籌，以一比〇領前。

東昇隨即反攻，八分鐘，黃偉國衝門擋馬必雄犯規，球證黃牌警告。十二分鐘，張家平蛾眉月接獲傳球，轉身抽射，馬必雄見球去勢甚勁，不敢抱接，雙拳打出，可惜球落不遠。

黃偉國十四碼左輔衝頂，皮球掠過馬必雄頭頂，大左上角，東昇迅即扳平一比一。

廿二分鐘，東昇左面角球，黃達才斬中，鄧沛强左輔離門十二碼右腳抽射，馬必雄抱個。

卅七分鐘，東昇左輔底綫十五碼射罰球，鄧沛强半腰波斬中，頻攻門，力圖後來居上。

廿四分鐘，加山後防一個誤會，鄧沛强偷球廿碼右腳再射地波，皮球馬必雄左柱邊出界。

一分鐘後，加山長傳，潘長旺轉身不及，用手拍球，亦被球證示以黃牌。

卅一分鐘，鄭偉雄舉腳過高，也被黃牌警告。同時，東昇以沈冠良換梁活武，踢左後衛，東昇仍控制戰局，頻頻攻門，力圖後來居上。

卅七分鐘，東昇左輔底綫十五碼射罰球，鄧沛强半腰波斬中，邵沛强半腰波斬中，東昇數將衝門，皆不能撞球入網，皮球掠門而過，僅於左柱一碼許出界。

四十一分鐘，東昇右輔離門廿三碼右腳抽射，皮球勁如疾矢，貼馬必雄左上角入網，東昇以二比一反超前。

最後，加山球員由於氣力不繼，無力反撲，東昇保持勝利，終場雙方即賽時間的比分（二比一）。

東昇：朱國權；鄭偉雄、麥天富、黃達才、潘長旺、梁活武（沈冠良）；張家平、鄧沛强、羅洲；黃偉國、黃鑑才。

加山：馬必雄；梁振權、黎永昌…；鄧劍棟、曾偉忠、姚偉明…

一九三六年世運國腳
銅頭譚江柏
獲贈長期服務獎

本港的足球迷，恐怕沒有一人曾比年六十八歲的譚江柏，對中國足球動態，更加關注。當談及中國重新加入國際足球總會，角逐下屆世界盃之最新動態時，譚江柏之眼神為之一亮，喜悅之情表露無遺。

時下的足球迷，可能不大認識譚江柏，但對老一輩的足球迷來說，這個名字卻毫不陌生。自一九三〇年開始，譚江柏已在足球界嶄露頭角，綽號「銅頭」，與足球健將李惠堂、包家平、李天生、黃紀良等代表中國參加一九三六年的柏林奧運會。

退出球壇後，譚江柏一直服務於渣華輪船公司，上週，剛好獲譚氏與另一位同事孔君立服務滿廿五年紀念。

然而，譚君對足球之熱愛，絲毫不減當年。他深信中國隊，在未來兩年至五年間，必會光芒畢露，他認為「幾位中國球員，甚具潛質，只要訓練有方，多吸取國際經驗，球技定必追及世界標準」。他續稱，雖然旅英中國隊，連場失利，然而，各界對彼等之球技，評價甚高，「受挫於英國專業球隊，並不算是恥辱，他們應從中學習，糾正錯誤。」

憶述參加一九三六年奧運會時，譚氏說：「由於抵英前，在各國之賽事，均告順利，因此，當時我們信心十足，不幸初賽已與英國對陣，其時，英國隊乃世界強隊之冠，我們終以二比零挫敗。」

加盟渣華輪船之初，譚氏身兼該公司之球隊教練及球員。他回憶說：「接管公司球會後，幸能使球隊晉升乙組，並贏取若干錦旗。」

論及香港足球之未來命運，譚氏認為：「應放眼於年青一輩，裁剛校際比賽，發掘未來球員，同時，提高球賽之水準，改善本港球證之質素等。」

十月十四旺角場揭幕
工商業青年田徑賽
南華會市政局合辦

南華會市政局合辦港九工商業界暨青少年田徑運動大會，參加工廠、銀行、商行、從業員暨青少年男女，達二百餘人，大會定於十月十四日星期日上午九時至下午五時，假旺角運動場舉行，比賽項目：（甲）男子組：①一百公尺、②二百公尺、③四百公尺、④一千五百公尺、⑤四百接力、⑥千六接力、Ⓑ跳遠、⑧鐵球（十二磅）Ⓒ、特別項目：①公開男子三千公尺、②公開女子組：Ⓐ、徑賽：①一百公尺、②一百公尺、②二百公尺、④四百接力、⑧Ⓑ、田賽：①跳高、②跳遠、③擲鐵球。（乙）工業界及青少年組項目相同，比賽組則各趨所屬。

並設獎勵：Ⓐ、工商業組：①男子組總錦標：冠、亞、季軍，女子總錦標：冠、亞、季軍。Ⓑ、青少年男女子各項前三名優勝者，頒發錦標：冠、亞、季軍，以及各項前三名優勝者，賽事恭請市政局議員，及南華會首長主持頒獎禮。

報名即日起，由即日起，報名時須繳交報名費。元，規定今年度之甲組及預備組球員不能參加比賽，球員須在十月四日（星期五）下午八時前將手續辦妥，逾期取消資格，報費用不發還，定十月六日開賽。

市政盃小球
週一截報名

香港小型足球總會暨市政局聯合主辦「市政盃」小球聯賽，經已開始報名，定於十一月一日（星期一）下午八時止截止報名，限六十隊參加，不論會員及非會員隊均可報名參加，球員註冊費六十元。

少年羽球賽
廿八截報名

由市政局及羽總聯合主辦之少年羽毛球賽，週日報名者相當踴躍，但因颱風關係，居於新界而欲參加之少年，無法及時報名，今屆賽會特將截止報名日期延至九月廿八日，請參加者從速至各區市政局圖書館索取報名表格，填妥後寄回賽會。

全港週年游泳錦標賽
今晚展開決賽
七時正維多利亞游泳池亮燈角逐

（特訊）香港業餘游泳總會主辦一年一度全港最大之水運盛會——週年錦標賽，定今（廿七）日晚七時正假維多利亞公園游泳池，展開首夕決賽，全部共十二個爭霸項目，不收門票，歡迎泳迷參觀。明（廿八）日晚七時繼續在維多利亞泳池，舉行次夕決賽，爭霸項目亦爲十二個，預賽已於十月廿日、廿一日，兩晚舉行完畢，每晚並加插壹項長途泳賽，已產生兩面金牌得主：廿日男子一千五百公尺自由式決賽，頭敵冠軍，會氣袋一七八年港九游泳紀錄是十七分五十九秒二、（廿一日）女子八百公尺自由式決賽，婦遊會十四歲女將雷綺雯，八四四年香港最出色之游泳選手亞熙山大拉，勒士頓稱九分卅八秒正香港紀錄，刷新其本人在八屆亞運港隊，九月廿日，廿一日，兩天比賽，包括決賽創之九分四〇秒四香港紀錄。

今（廿七）日晚間盛會是女子一百公尺蛙式決賽，香港蛙后出席一九七八年曼谷亞運泳選手沈德寶莉，今年代表中青會出賽，近況頗佳，九月廿日首夕預賽，沈德寶莉在女子一百公尺蛙式一複賽中以一分十九秒九為香港最好紀錄，成為香港第一個突破女子百米蛙式分廿秒大關之蛙后，廿一日次夕預賽，沈德寶莉在女子二百公尺蛙式預賽，她以二分五三秒正香港最高紀錄。今屆全港錦標賽，兩項女子蛙式，毫無疑問，沈德寶莉將取得金牌。

第二項男子一百公尺蝴蝶式決賽，中國出席一九六八年墨西哥世運游泳選手東方多泳會「黑豹」陳耀邦，實刀未老，雖風猶昔，可望奪魁。

第三項女子二百公尺背泳決賽，海天會出席第八屆亞運香港選手謝靜慧，實力最強，本屆列為大熱門奪標人物。但唐靜華不在狀態之中，如演出失常，金牌便會被校角會賴安妮，郝德，或九龍塘會新秀馮嘉寶奪去，並非冷門！

第四項男子四百公尺自由式決賽，婦遊會氣袋加里，克萊唐，一枝獨秀，金牌乃其囊中物。

第五項女子四百公尺個人四式決賽，婦遊會女神童亞熙山大拉，勒士頓是亞運四式個人四式第五名，冠軍非伊莫屬。

第六項男子四百公尺個人四式決賽，中青會主帥香港出席八屆亞運手羅浩光，實力最強，應可擊敗南華會悍將李國森奪標。

第七項女子二百公尺自由式決賽，中青會蛙后沈德寶莉，速度最快是大熱門，奪得金牌，希望頗大。

第八項男子二百公尺蛙式決賽，香港蛙王八屆亞運名將中青會鄧國光，技巧華雄，將獲取金牌。

第九項女子二百公尺蝴蝶式決賽，將由兩個香港出席八屆亞運選手婦遊會爾山大拉，勒士頓與中青會麥少萍爭冠軍，精彩可期，亞熙山大拉游泳天賦極高，多材多藝，後勁亦較強，可望首奪全港蝴蝶式冠軍。

第十項男子一百公尺背泳決賽，中青會鄧浩光，因無强勁敵手角逐，獲勝是意料中事。

第十一項女子四百公尺自由式接力決賽，將由中青會與婦遊會爭奪錦標，中青麥少萍，沈德寶莉，梁慧娜，黃美蘭四女將，實力較為平均，贏面較高。

第十二項男子四百公尺四式接力決賽，東方多泳會與南華會，相仲，將有白熱化惡鬥，東方多泳四騎士陳耀邦（背），胡蔡良（蛙），陳智志（蝶），張運志（爬），如全隊演出水準，獲勝希望稍高。

茲將今明兩晚決賽秩序錄後：（七點更）

今（廿七）日晚決賽秩序

一、女子一百公尺蛙式決賽
二、男子一百公尺蝴蝶式決賽
三、女子二百公尺背泳決賽
四、男子四百公尺自由式決賽
五、女子四百公尺個人四式決賽
六、男子四百公尺個人四式決賽
七、女子二百公尺自由式決賽
八、男子二百公尺蛙式決賽
九、女子二百公尺蝴蝶式決賽
十、男子一百公尺背泳決賽
十一、女子四百公尺自由式接力決賽
十二、男子四百公尺四式接力決賽

明（廿八）日晚決賽秩序

一、男子一百公尺自由式決賽
二、女子一百公尺自由式決賽
三、男子一百公尺蛙式決賽
四、女子二百公尺背泳決賽
五、男子二百公尺自由式決賽
六、女子二百公尺蛙式決賽
七、男子二百公尺蝴蝶式決賽
八、女子四百公尺自由式決賽
九、男子二百公尺背泳決賽
十、女子一百公尺蝴蝶式決賽
十一、男子八百公尺自由式接力決賽
十二、女子四百公尺四式接力決賽

東南亞運動會田徑賽結束
緬甸睥睨羣雄
泰國馬來西亞出色分膺亞季席
譚妲包辦三項錦標一創亞洲新

（路透社耶加達廿五日電）緬甸今日再奪三面金牌，只比上屆吉隆坡運會中少了一面。

東南亞運動會田徑項目結束，四天田徑賽事裏，緬甸共奪十五面金牌。

馬來西亞由於長途競步及蘇華文尼亞在男子十公里競步中輕易奪元，柏華瑪絲泰表現出色，使該國共獲十面金牌，屈居季席。

絲泰擁有五位子女的蘇華文尼亞，亦於女子十公里競步中奪標。他們比賽時均以赤腳步行，在酷烈陽光照耀下，不表示疲乏之方更創其他對手。

位列亞軍是泰國，得十一面金牌。該國短跑選手包辦了短跑賽大部份錦標。

在緬甸，馬來西亞及泰國激烈競爭之間，星加坡選手根逵絲泰表現得不凡。

根逵絲除了在昨日男子三千公尺障礙賽外，今天再包辦二千五百公尺金牌，時間為四分五十七秒八三，刷新大會紀錄（四分五十八秒二〇，於一九七三年由緬甸梅柳儀所創）。並擊倒強敵緬甸明迪姐，一再說明是本屆東南亞運動會最佳女中長距離選手。

星加坡田徑兒，在辛尼仁運動場中取得勝利，明迪姐一開始便領前，僅以廿公尺之多拋離緬甸對手。她是唯一至於緬甸好手譚姐，也是唯一田徑選手個人獨取三面金牌，今天她以五十五秒六二，梁指四百公尺跨欄冠軍，六十秒二二粉碎四百公尺中欄亞洲紀錄，印尼也奪取三面田徑金牌，是屆馬來西亞的意見來。亞軍為馬來西亞的喬愛華，落後了譚姐一秒〇六。

至於緬甸好手譚姐，使是於五個月前從半退休狀態中重返跑道上，以印尼也奪取三面田徑金牌，而到現在仍未能奪冠。

此外，泰國在今日射擊賽事，得四面金牌。射毛球項目方面，兩國全英大賽冠軍印尼好手林水鏡，今日在個人賽因為二十分鐘，被裁判取消比賽資格，當作棄權論，星加坡選手因而獲得晉級。

另一個迫使綵嘉退出比賽的原因，是加坡泳隊員指出國賽會組排要亞太會，無法有足夠時間予綵嘉休息。綵嘉的父親並透露，他女兒正在患病。但待至明日後，綵嘉會再重新競賽，參賽兩三面金牌。（雷）

印尼飛泳今天最具矚目的是星加坡跟泳后綵嘉林綵嘉，會於上屆運會中個人獨取五面金牌，但今人更爲矚目的是，她在四百公尺自由式中以四分三十八秒三九奪元，但演出令人失望，因爲她的時間比她自己保持的紀錄（上屆所創）慢了達八秒之多。綵嘉在四百公尺自由式中出失遜的因素是她在賽前背部肌肉受傷，而且更被迫放棄二百公尺背泳預賽。

昨日，因綵嘉被迫放棄一項比賽，故已無法達成蟬聯五項錦標的願望。她在四百公尺自由式賽後，立刻披起上浴袍，減低肌肉痛楚。綵嘉表示她本人對自己的時間感到十分失望，但她希望明天會有更佳表現。

東南亞運動會田徑獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
緬甸	十五	三	一
泰國	十一	十三	五
馬來西亞	十	七	一
印尼	三	五	十二
星加坡	二	六	十五
菲律賓	一	一	四
汶萊	〇	〇	五

維園體育嘉年華
男女老少可參加

市政局康樂體育事務處之「維園體育嘉年華會」，將於十月十八日（星期日）假維多利亞公園舉行，目的在使市民認識以「康樂體育活動於利用餘暇去參加康樂體育活動，利用活動使身心健康，消除工作疲勞，對健康與工作均有百利而無一害。

康樂體育事務處已準備了許多豐富的項目給市民參與和參加，該項目介紹於下：

健身跑——分爲男子高級組（一九六三年以前出生者）男子初級組（一九六四至六九年內出生者），女子公開組（不限年齡），每組限額六十名，先到先得。

老人遊戲大會——歡迎五十歲及以上人士參加，各遊戲項目爲：破地雷陣，運財童子，三扒兩撥，百發百中，溫暖人間，得心應手，輪椅籃球表演賽。一—由香港聯隊對九龍聯隊。

男女籃球表演賽，並由本港各界著名人仕作舞蹈表演，並指導參加者共舞。

舞蹈示範及同樂——凡十二歲或以上男女均可參加。

兒童組（九至十一歲）、（十二至十四歲）——由鄧…

乒總公佈
改期賽程

香港乒乓總會昨日發出通告，原定排在廿三日（星期日）之廿一場青少年乒乓團體賽，因風暴改期者，現決定排在十月廿一日（星期日）舉行。

體記週末月會

體育記者聯誼會訂於本月廿九日（星期六）下午六時半在灣仔天樂里勝利酒家召開本月份月會，由輪值幹事潘耀軍任召集人，會後由精工體育會設宴款待，七時入席，各會員希依時出席云。

荃灣泳賽
週末角逐

荃灣區體育會康樂會主辦荃灣區游泳比賽，現定廿九日（星期六）下午二時在荃灣泳池舉行。

九龍小總
廿八開會

九龍小型足球總會定於明（廿八日）下午六時半在會所召開第三次執行委員會，商討各項會務，各執委希依時出席共商一切。

青年會書院水運
廿五項大會新猷

中華基督教青年會書院於本月廿四日至廿五日上午九時卅分至下午二時卅分，假座九龍紅磡大環山游泳池舉行第二屆社制水運大會，由該校校長雷應崇主持，比賽項目凡四十餘，其中破上屆紀錄者亦達廿五項，競爭精彩激烈，觀衆之踴躍更爲該校員生九千人，比賽結果：

個人總成績——男甲冠軍爲陳錦輝，李穎球（藍社）、男乙冠軍爲梁國賢（綠社），男丙冠軍爲嚴偉國（黃社）。

女甲冠軍爲梁智賢（綠社），女乙冠軍爲蔡玲（藍社），女丙冠軍爲羅麗賢（藍社）。

社制總成績——社制冠軍爲藍社，女子冠軍爲康成（藍）社，亞軍爲小初（綠）社，季軍爲禮運（黃）社。

賽後恭請該校校董梁強邀主持頒獎及致訓詞。

本港球場舉辦對抗表演，對抗隊伍均有安排。

手球邀請賽——由本港著名手球隊對抗。

太極與國術表演——將中國名馳中外之太極與武術介紹給觀衆。

足球表演——由香港華人足球員總會邀請各球星作足球基本動作及特技表演。

本年華會——比項目很擁多利亞泳池舉行，遊戲活動有：搭浮台（組際）、棋盤爭霸（個人）、水上拉大纜（隊際）、八仙渡河（隊際）、運財童子（隊際）、石破天驚（隊際）、瘋狂尋寶（個人）。

——對抗隊伍均有安排，屆時將有專人在現場。

愉寶大戰
實預售劵

今日會主盃是球賽，寶路華對愉園，預售劵十五元，十元，七元，各種可以在上午十時至下午六時在政府大球場售預售。

六合彩頭獎一票中
獨得五十三萬
二獎六注每派八萬九

（特訊）香港賽馬會昨日公佈第七十五期六合彩獎劵之頭獎及二獎獎金。

頭獎獎金每二元一注派港幣五十三萬八千零六元。中獎單位數目爲一個。

二獎獎金每二元一注派港幣八萬九千六百六十八元，中獎單位數目爲六個。

頭獎及二獎之獎金請到香港跑馬地體育路二號十樓領取。

是期攪出六個號碼爲：二、十、十五、十七、卅四、卅六，特別號碼廿七。

本港新聞

港消防員赴美
參加慈善賽跑
收益援助火警傷亡人士

（港訊）本港一批消防員，應美國加州奧克蘭市市長的特別邀請，昨日啟程赴該市參加在本星期日舉行的一項慈善賽跑。

消防事務處發言人指出，香港是首個獲邀參加是項比賽的海外地區。

本港消防事務處處長副處長，由於奧克蘭市長在其致邀請的信函件中指出，其中新因此香港隊獲邀成爲第一個邀請對象。

參加是項比賽的香港消防代表隊由總參事官張樹城任領隊，隊員計有助理消防區長黃偉強、張錫安及劉志坤。

該項每年舉辦一次的「BRASS POLE TROPHY」「PERPETUAL」…

消防員參加，去年共有二十五個消防局參加，收益所得來自數項比賽的收益，用作援助火警傷亡者及其家屬。

西班牙領事
拜訪沙理士

新任駐港西班牙領事費高斯迪（左）前日（星期二）前往市政局，拜訪市政局主席沙理士，沙理士主席表示歡迎。

市政局美青體育會
合辦市政盃小球賽
十月一日開始報名限卅六隊

（港訊）市政局美青體育會合辦深水埗區「市政盃」小型足球賽，由十月一日起至十月十九日中午十二時止爲報名時間，報名地點：（一）美孚新邨百老匯街四十四號地下，電話：七四三三八一六一，（二）九龍小型球總會洗衣街六十六號地下，電話：八四八三一四。

播表參加隊數限卅六隊（額滿即止），有意參加者，必須爲深水埗區之青年學生或…工作者，例如該區內的學校社團，工廠及其他機構皆可組隊參加，惟本年度曾在香港足球總會註冊之甲、乙、丙組球員不准參加，以免一些隊伍太強，使有興趣組隊者望而卻步，有失「市政盃」友誼第一的原意。

至於開賽日期，已定十月底在長沙灣球場揭幕，預計在本年度十二月底全部完成頒獎。

旅港廈大校友秋季聯歡
孫世俊談美國社會動態

（港訊）旅港廈門大學校友會昨假華商會所舉行秋季聯歡，由理事長吳伯餘主持，剛從美國考察返港之該會上屆理事長，工商銀行總經理孫世俊報告美國社會動態，略謂：石油不斷漲價，美國乃石油消耗量最大之國家，所受之影響最大，通貨膨脹急劇，物價不斷上升，仍難抑制。人民購買力減退，引起人民生活習慣之轉變，最明顯者，一般人民不但減少駕車數量，而逐漸選擇附近之旅行。且漸由市區遷居至郊區，以節省每日數小時之旅途，於是市區地皮及房產價格下跌，東部及北部之住宅都向地價較平之南部轉移。

他又指出，近年來經濟之低，惡化性質比過去更加嚴重。美國前途堪虞。石油價格之上漲趨勢無可避免，而且難以阻止，據統計一九七八年美國經濟增長率百分之三，而一九八〇年估計只有百分之二點五，對全球各國經濟影響之大，是各方所應密切注視者。

詢及投資問題時，孫世俊認爲目前保值之道，應分散投資：股票、黃金、地產均可採作保值，但切忌投機，尤其黃金之買賣。

是晚出席校友五十餘人，由副理事長兼秘書王鵬報告會務，并宣佈下次聚會訂於十二月九日旅行青山，盼各校友屆時踴躍參加。（港）

九龍樂善堂主席及總理昨會晤政警界要員聯合影。

緩跑跑道
新式美觀
——圖・文：郭立——

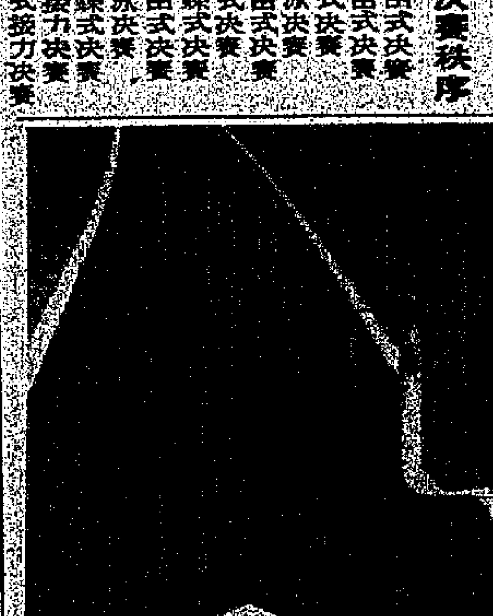
路邊沙龍

美國總統卡達參加緩跑比賽出了新聞，本港康體事務處最近也在推廣緩跑，將有更多彼此性新開。

新建成的一條「緩跑之路」，將會在未來數年來增加屬區康樂體育事務處的一員。

插圖顯示這是一條已利用這「緩跑之路」，在未來數年來增進老人之康體活動。

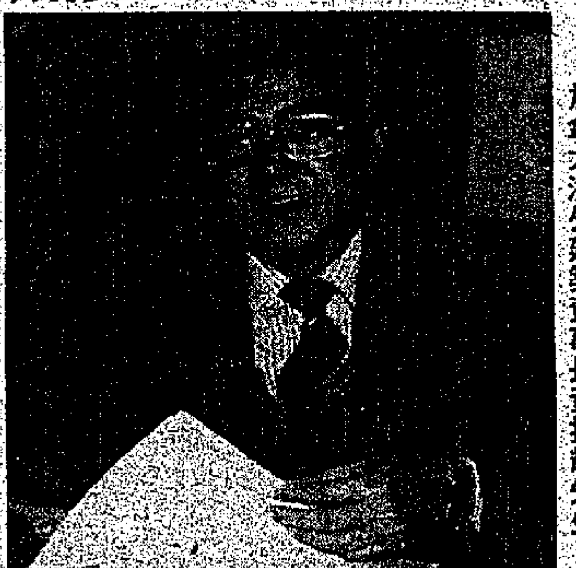
道路，有起點有終點，兩旁有鮮明白綫，免無關者使入阻礙，它由一百米至六百米，圖右是計距離的標準指標，在鋼鐵叢林的道路，很美觀！



尚有港聞消息刊在第三張第一頁

建築與地產

地價高漲影響發展 房地產業漸趨轉變
低密度屋宇發展前景更樂觀
康樂園錦綉花園受鼓舞



加拿大海外建築董事長黃振輝先生

從整個地產業看眼，雖然面對建築成本上漲及預期經濟放緩等不利因素，但展望七九年仍有可為。不過，由八〇年至一九八一年，形勢便較曖昧，因為屆時需視乎七六至七八年間地產業蓬勃時剩餘存貨銷售情況如何而定。供應過剩似乎是低價樓宇最大問題。住宅及工業樓宇的樓價與租金已達循環頂點，而預期強勁將會戢止。

在住宅方面，大型豪華花園洋房單位的強烈需求仍將持續，且仍是具賺錢潛力的一環。

「最近本港地產業已進入一個轉變過程」——這是多倫多LUCLIFF PLACE董事局主席，香港加拿大海外建設有限公司董事長，香港康樂園地產有限公司董事長黃振輝先生目前在一個座談會上所明確指出。而這個「轉變過程」，據黃先生解釋：由於政治地位安定，社會經濟繁榮，市民收入普遍提高，所以很多人買地或買樓，均選擇環境高尚地方，不像以前有地有樓就買，目前買地買樓人士比較實際，注重環境優雅清靜。簡言之，買樓者講究享受舒適是也。

黃氏續稱指出兩個特殊情況，一是同一地點之新樓與舊樓價錢相差一段距離，一是由於政府致力發展新界交通將有大改進，新界與市區之價格會逐漸拉平，此等現象十多年來從未發生過。

對於目前地價飛升，黃先生認為不一定是好現象。他說，地價高會直接影響地產商成本加重，來來去去買入賣出都得不到真錢，這樣對地產業發展影響頗大。

因此，黃先生希望地價應有一個時期平穩，如地價平穩，地產業前景是無限美好光明的，尤其是市區稠密，郊區發展是必然趨勢且大有可為。

談到港府宣佈在今年十二月初以後出售的商業及住宅用地，買主將不能以分期付款方式繳付地價問題，黃氏認為對地產投資很少影響，此舉對於目前飛張地價，只有些壓抑功效，但對工業樓宇不在此限，故沒有影響，銀行放款業務可能增加，並有利於實力充足之地產商。

最後，黃先生透露該公司業務：主要投資與策劃地產發展而不加入建築生意。該公司着重低密度屋宇發展，建造大型達國際水準花園洋房區。佔地六百餘萬平方呎之康樂園花園洋房以及面積達一千二百五十多萬平方呎之錦綉花園，便是由該公司投資策劃建造大型達國際水準高尚花園洋房區，總值高達三十億港元之鉅。

據稱，康樂園的花園洋房可分三大類及二十種款式。第一類的建築面積達二千平方呎；第二類佔三千平方呎；第三類佔三千五百平方呎。每一洋房將有個別的花園，面積分別為一千八百平方呎至五千平方呎。如花園面積充足，私家泳池亦可以在自己的花園區內。一些地段將有由苗圃移植過來的私有果樹，而私人花園果樹上的生果將由該戶人家所獨享。所有康樂園內除完善的屋宇及道路建設外，更將有學校及高級完善的康樂中心及購物中心，供給區內住客享受，其道路將栽植由海外或中國輸入的各種樹木。

至於錦綉花園與建工程全部完成後，將會有五千個獨立單位，目前而建成一千多單位，其中有多種面積不同的屋宇可供選擇，面積由八百五十平方呎至一千七百平方呎不等，適合顧客不同的需要。每幢屋宇設計各有特式，均是半獨立的複式花園洋房，每個單位設計精巧，地下作為客飯廳及廚房用途，以上各層則為睡房及露房之用。另外，屋的四周都闢作私家花園，每單位更可附設兩個車位。

商業中心及康樂中心座落於錦綉花園的心臟地帶，面積達七十五萬平方呎，內部設備包括學校、商場、銀行、消防局、醫務所、救護站、警局、餐廳、遊泳池、保齡球場、網球場及其他室內運動場等等。

「以上這些樓宇是為應付本港對豪華及高尚樓宇的日益需求情況，及配合新界新市鎮之人口增長而建設。」座談會結束時黃振輝先生更強調，低密度之花園洋房乃香港居民渴望之理想居住環境，「康樂園」與「錦綉花園」建設雖屬空前，展望新界地產發展，這不過是個顯著例子而已。

「恒勝建築」羅孔瑞指出
若本港政治地位穩定 地產業前景仍然樂觀

目前本港建築與地產業已受到高利率，建築材料暴漲及工資飛升和土地供應短缺等不利因素困擾，造成一般建築商對建築業前途不抱樂觀；但地產商認為地產業這個市場的潛力極大，對發展前景仍抱樂觀態度。

據「麗君有限公司」、「恒勝建築有限公司」董事經理，董事長羅孔瑞先生指出，本港建築業由於受到高利率，建材價漲，人工飛升等不利因素困擾，致令建築費大幅提高，而利潤自然低微，有部份甚至蝕本，因此，建築業前途普遍不如理想。但與去年同期比較稍為好些，展望今年下半年在樓價穩定之基礎上會出現好景。

對於地產業發展前景，羅氏有這樣看法：本港地產業由一九七五年開始至今年，一直保持旺景，雖然通貨膨脹，銀行加息，地價高漲，但對目前本港地產業影響不大，如政治穩定，旺期起碼有三至四年，展望地產業前景樂觀。

談到政府對噪音管制問題，羅先生認為對建築工程進度有影響，建議當局應該分類區分時間分機械種類管制才是比較實際。

「恒勝建築有限公司」創辦於一九七五年，主要承建工業，商業及住宅樓宇，最近進行中工程有與置地合作之荃灣工業中心，佔地百餘萬平方尺。該公司業務蒸蒸日上，信譽昭著。

各型樓宇需求量仍殷

永大建築經理吳禎貽

本港目前住宅、商業以及工業樓宇的需求仍然甚大。住宅樓宇尤其中小型相當受歡迎；商業樓宇在旺盛之商業中心及設計優良之大廈，需求仍甚，工業樓宇以設備良好、管理完善而面積適中的工業大廈銷路也很樂觀。綜觀香港未來三、五年間建築地產業市道，抱着審慎的樂觀態度。

據「永大建築工程公司」經理吳禎貽先生指出，由於建築材料與工資大幅度飛升，以及政府縮減工程量，同時噪音受管制，「泥頭傾斜區」受限制等，致使建築費加高，從以上種種影響因素，但今年本港建築業走勢仍是平穩。

針對上述影響因素，吳先生建議政府對噪音管制應該實際一些，目前有部份噪音管制是不甚合理，例如攪拌機發出之聲音比馬路上行駛之汽車還要細聲，是不應該受到管制。同時吳氏亦建議政府應多開放「泥頭傾瀉區」，否則，租賃船隻倒出公海會增加建築成本。

「永大公司」開辦有十二年時間，主要工程包括：地基、地庫、開山、打樁以及建築上蓋。下設部門有：設計部、地盤管理、會計部。該公司是一間全科建設工程公司，最近完成工程有元朗恒生銀行大廈、灣仔灣景中心地基、地庫、打樁工程、偉恒昌新邨第三期建築上蓋，目前尚在進行中工程有屯門田氏大廈。該公司每年營業額高達三千萬元之鉅，業務發展蒸蒸日上，信譽昭著。

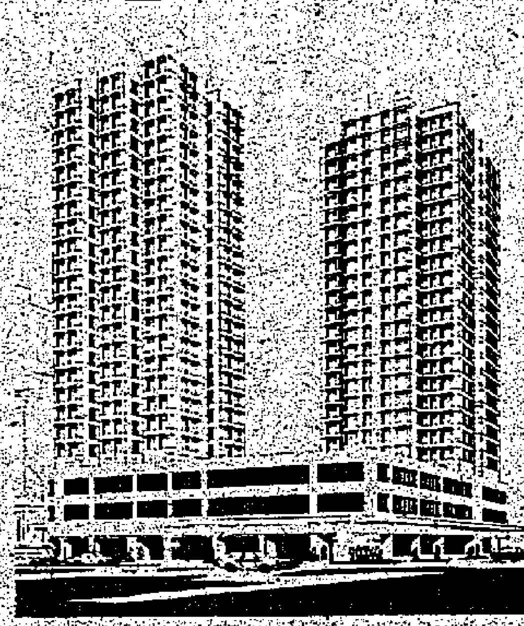
盧煒林看好地產業發展

「南生營造有限公司」董事兼副經理盧煒林先生指出，今年上半年本港建築業並不樂觀，展望下半年亦差不多。原因是建材價漲，人工暴升，匯水以及銀行加息，建築費加高，市民購買力減弱，政府縮減工程，致使整個經濟運動減弱了。

對於地產業方面，盧先生表示：在地產業利潤高於建築業情形之下，地產業前景是較為美好的。目前地價未跌，樓價穩定，但成交量小，排長龍買樓現象不會再有出現。而現階段商業樓宇前景較好，住宅樓穩定，工業樓走弱。

「南生營造有限公司」主要建築上蓋工程，包括工業、商業及住宅樓宇。最近完成工程有西環聚景閣商住兩用樓宇；進行中工程有大埔工業邨文宜製衣廠房。

熙華大廈



經已入伙

香港灣仔軒尼詩道71-85B
洛克道72-86B
盧押道三面大單邊

即買即住　先到先得

地盤設有示範單位歡迎參觀
假日照常　電話：5-270219

新世界發展有限公司
香港皇后大道中16—18號友邦行30樓
電話：5-231056

永昌工業大廈

葵涌　開始發售

（適合各類染污性工業）
永基路、永創街、醉酒灣道葵涌

面積：6,400～17,000呎

- 特設化學劑污水處理池，無需個別安裝
- 鄰近貨櫃碼頭，貨運快捷
- 4500磅電梯四部，上落快捷妥當
- 自動消防花灑，確保安全

大昌物業管理有限公司　香港中環畢打街中建大廈⑫字　電12-277018　5-223112

金發工業大廈

葵福道三〇四地段

僅存少數　欲購從速

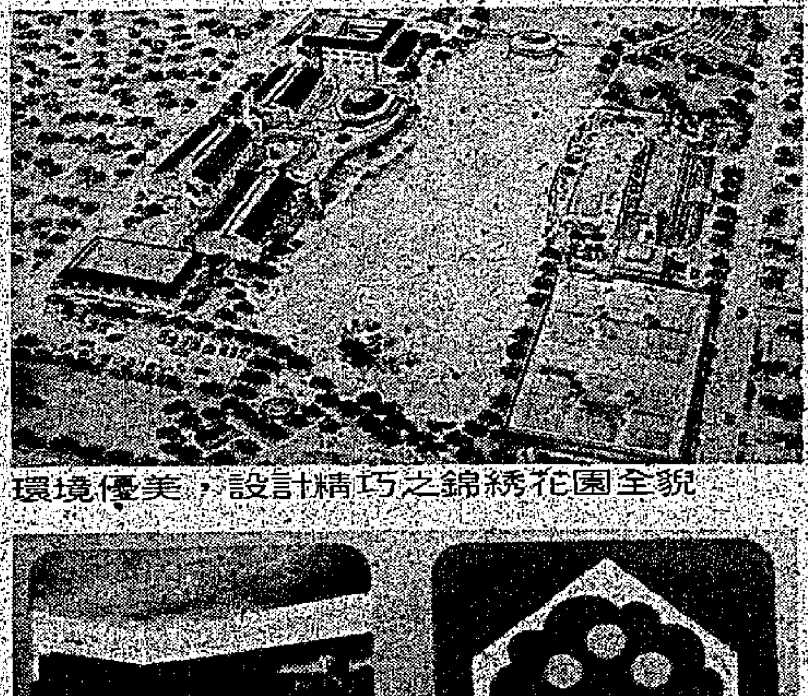
下葵涌葵福路鄰貨箱碼頭近大廉屋邨
伙伙單邊四千呎起無柱實用私家廁所

一成入伙　十五年供　特價酬賓

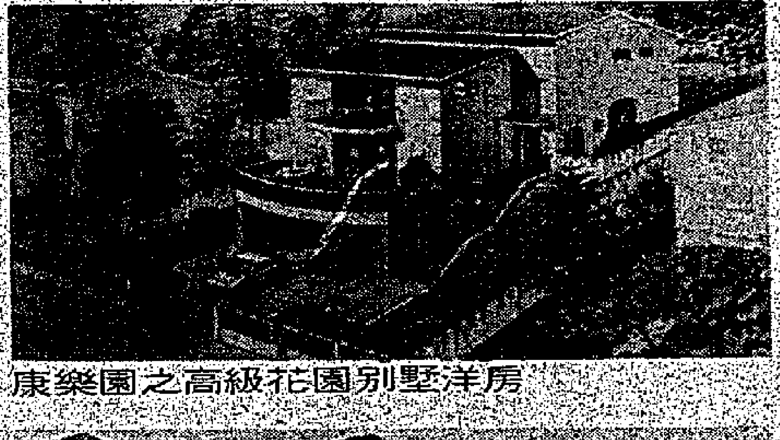
鷹君

香港中環皇后大道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話：12-277379

加拿大海外建設有限公司



環境優美，設計精巧之錦綉花園全貌



康樂園之高級花園別墅洋房

氣派豪華舒適高雅之康樂園室內設計裝飾

策劃週全，設計獨特之康樂園全貌

錦綉花園之高級花園別墅洋房

舒適高雅之錦綉花園室內設計裝飾

九龍又一村玉蘭路21號（單邊石竹路）

雅趣苑

花園住宅 獨立四層
ANGELA COURT

尚餘數伙
洽購從速
單位由778呎至847呎
首期25%，十年分期付款
三房兩廳，浴室兩套，地下車場
電燈煤氣，設備齊全
快將入伙

洽購處：富輝企業有限公司
中環德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290、5-228905 地盤：3-812055（假日照常辦公）

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在展施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

恒勝建築有限公司

致　意

香港德輔道中71號聯邦大廈26樓

建築與地產

買賣樓宇投訴多
說明書宣傳稿最易引消費者傾向錯誤
消委會列舉最普遍之十項投訴

據消費者委員會發言人李介明表示，消委會接到有關買賣樓宇的投訴，最普遍的有下列十個情況：

（一）在廣告宣傳方面及樓宇說明書上對樓宇的材料及設備方面，有使顧客被錯誤引導的傾向。
（二）圖片或說明書上對於樓宇面積及設計有錯誤的引導。
（三）對於樓宇的用途，在說明書內作錯誤的引導。
（四）對於樓宇的年期作錯誤的引導。
（五）發展商或財務公司的貸款息率過高。
（六）對於分期付款之首期款項及其付款方式故意遺漏，或作不詳盡的闡明。
（七）購樓者在退回樓宇時，發展商將其按款充公或扣除部份，作爲手續費因而引起紛爭。
（八）當購樓者需要將樓宇轉名時，發展商要求購樓者付出不合理的轉名費用。
（九）當購樓者買樓時，發展商要求購樓者付出不合理的費用作爲服務費或樓宇管理費等。
（十）發展商並不依照廣告或說明書上的日期交樓。

在消委會接到有關樓宇買賣的投訴中，上述十項情形是最普遍的，佔了所有投訴中的一半。

通常，發展商都有印製新樓的平面圖，用意是使買者能夠清楚地計算到樓宇的面積，但很多時印在廣告或說明書上的平面圖，都有錯誤引導的傾向，舉例來說，有時圖則上沒有列明房子的各種量度，使置業者不能知道房子的實際面積。有時，發展商會在平面圖上加上虛綫，表示房間之間的分隔，但事實上，樓宇建成後，其「分隔綫」是需要置業者自己加建的，而交樓時分隔綫所指的房與房之間的牆是不存在的。

泊車位之遺漏

對於量度尺寸之澂濶情形，最普遍是見於「泊車位」，很多較高級之住宅樓宇，通常都有附署泊車位，但很多時發展商對於泊車位的大小都無明文說明，於是很多置業者在購樓後，才發覺到車位太小，根本不能停泊自己的私家車。

有些購樓說明書，雖然有列明全層樓宇的各種量度，並有列出圖則之比例，但對於各個單位的個別量度，則並無詳列，雖然置業者可以依圖表所列之比例來計算各單位的面積，但所得的數字祇是約數，並不準確。

很多時，樓宇說明書上的量度計算是包括了冷氣機位、窗框突出位、花架位和乾衣位，這樣可以將屋子的面積「加大」，置業者在購買樓宇時，應多加注意。

建築與實用面積之分

購樓者與發展商最容易發生衝突的問題，是有關實用面積與建築面積之衝突。據建築商的慣例，實樓說明書上所列都是建築面積的數字，而建築面積的計算法是將公用地方如走廊、樓梯及電梯等，由該層樓宇的單位分担，若單位的面積是完全相等的話，則平分便可，但假如各單位面積均不同，則依照比例而分攤。

不過，通常一層樓宇中很少是所有面積均一致的，因此若要計算建築面積的話，則先要查明各種公用設備的尺寸，若要再計算實用面積，則非常複雜。

通常，大廈的通天廣場和天井是不計算在建築面積內的，但因爲現時法例未有明文規定建築面積的計算法，故此有些建築公司亦把天井和光井列入建築面積範圍內，更有些建築公司把冷氣機位、花槽位和晾衣位也計算在內，置業者應留意。

最近房屋計劃採用風力供熱

看來在未來五十年內礦物原料出現嚴重短缺已成事實，甚至有許多人預言短缺將於二十年內發生。基於這原因，專注於設計及興建一些消耗大量能源，而使用期長達六十至一百年的屋宇的人士，已必須研究各種方法減低這些屋宇的能源需求，同時尋求另一種能源。

建築師現時便是處於這種環境中，不過在進行此種研究的時候，他們需要與其餘許多專業人士合作，例如會計師、科學家、工程師以至砌磚工人等。一次類似的多方面研究計劃，現正在北英格蘭的赫爾建築學院進行。該項取名赫爾節省能源計劃的研究工作，是從一篇畢業論文發展出來的。這項由瓦特遜主持的計劃，是從研究院市區內推行能源自給自足的可能性和能夠達到那一種程度。他們更在赫爾市選擇了一個地點作實驗。

是項最終設計採用了太陽能收集器供暖水和暖熱室內空間，又利用風車發電，而房屋的設計側重於大面積的花園，讓住戶種植他們所需的大部份蔬菜。

當地市議會很熱烈地支持這些設計的構想，當局並且在城市以北近郊的伯索荷美區撥出一幅土地供發展之用，又同意出資興建卅二戶房舍的基本費用。因此，超出一間公共普通房屋成本的任何費用，均由設計隊伍向各個研究組織、工業或政府基金會謀求支持。赫爾建築學院是赫爾高等教育學院的一個部份，此次委任一位建築師利德爾和建築學院院長、物理學家霍奇斯全職領導一支研究隊伍推行這項大計。

一次有關能源需求的分析顯示，輸入住戶的能量大部份用於供應室內暖氣，然後依次爲暖水供應、煮食和附帶用途如照明、電視等。

因爲是項計劃的推行地點位於市區，推行人員決定全力削減暖氣和暖水的電力需求，煮食與附帶用途則仍然由普通電源供應。別的能源如陽光與風力，由於能量的集中程度低，所以收集和應用都很高昂，不但需要廣大的收集範圍，又因爲它們間歇供應，更需要預先儲備能源。

工作隊更決定集中於節省能源辦法，程度達到了政府施行節省法例，或確實遇到嚴重困難階段的水平。能需求一旦減少，便很有理由運用別的能源，甚至地削減礦物燃料的輸入。

爲了研究節省能源的方法和收集別種能源的技術，研究隊伍造訪了包括北斯堪的納維亞在內的歐七個國家，主要經費來自在這些國家廿二間大學及工程學院舉行演講會。

在該次歷時五個星期的訪問中，他們走過七千二百公里，察看過二十個節省和採用別種能源的計劃。他們從斯堪的納維亞學到了許多當地採用的絕緣與熱回收方法，解決許多問題的辦法亦曾被討論，計有凝結、乾枯和熱力轉移、表面的污染等。

但是假如屋頂的絕緣石棉或玻璃纖維增至一五〇毫米厚，而一般空心牆內的絕緣體達到一〇〇毫米厚的話，便再沒有什麼嚴重的實際問題。

如採用上述數字加上一個〇．五的空氣交換率和預算可以從廢水收回一半熱力，那麼每年供暖氣和暖水用的總熱度，會減至四四〇〇度。

假若一具大型陽光收集器或風力發電器能夠在每一年內收集到上述能源的話，我們便可以從圖一知道熱能分配情形和從太陽與風力獲取能量的狀況。

圖表所顯示的，是假定了儲熱能力可以抵消大約一個月內的供應變化，而且負載因素是百分之四十三太陽能和百分之七十三風力能量。

太陽能的供應比較不足，而且只對暖水一方面有貢獻，大部份原因爲居住地方都有極好的絕緣設備，使到供熱季節大大縮短。居住這種屋宇的附帶收獲之一，是每逢春、秋兩季便大量減少對供熱的需求，但其時卻有充足的太陽能供應。

再者，在冬季由於氣溫低降和陽光微弱，太陽能接收器的操作效能便告下降，但是風力卻告顯著增加，而且風力的收集效率不受空氣和儲存缸溫度的影響。

雖然風力有種種優點，但處處受制於地理環境。赫爾週圍地區每年的平均風速爲每小時十九公里，而風力所產生的能量，有賴於風速的三次方。因此，在那些平均風力只有每小時十六公里的地方，同一種設計的風車，只能產生赫爾地區風車一半的能量。

當風車的體積增加，所產生每度電的成本便依比例下降。因此工作隊伍選擇了用一座風車發電供應全部卅二間房屋。他們決定把電力能源分配到各個住戶，然後以熱能的形式貯存在水缸裏。這種貯存法非常經濟，因爲水貯存較電池更省錢，而電力分配比較熱水分配更廉宜和簡單。

一經決定和估計過每一住戶的投資成本之後，發現太陽能供熱水與風力發電大致相同。又由於其附載因素較高，工作隊伍選擇了風力發電系統。

從圖表一可以清楚知道，到了隆冬季節風車已無法供應全部所需熱量。因此英國國家委員會的煤炭研究部特地爲是項計劃研製成功一種輸出量低的無烟煤燃燒爐。這是合符未來情況的設計，因爲世界各地，尤其是英國，均蘊藏了大量低質煤。

這項計劃簡而言之，包含了卅二間地方政府公共房屋，它們有極高的絕緣設備，空氣流動率受到控制，而且大部份所需熱能從一座風力發電機供給，各[illegible]又設有一座後備煤爐。該座風力發電機最高輸出量約爲一二〇度，將安裝在一座二十五米高的塔上，風葉直徑二十二米，每間屋宇安裝了三立方米的絕緣貯水缸，而發電機會把電力轉入水缸裏面的浸入式加熱器去，這些貯起來的熱量會透過一具熱交換器去暖熱室內用的熱水，又利用普通散熱器提供室內暖氣。

軍地村村長劉貴謂
新界屋宇重視內外設計裝修

過去阻礙新界發展的兩個問題：新界租約問題和交通問題，現在已獲得解決。由於中國大陸政府的政策比較明朗化，新界的地位相信會比較安定；至於交通問題，政府於過去年來的投資經營，已改變過去新界荒涼跋涉的局面。目前，新界還有許多新的衛星城市，設備和措施均能自給自足，不假外求。

因此，新界將來是地產發展的主要市場，時代的進步，新界鄉民在居住環境方面開進一步提高。

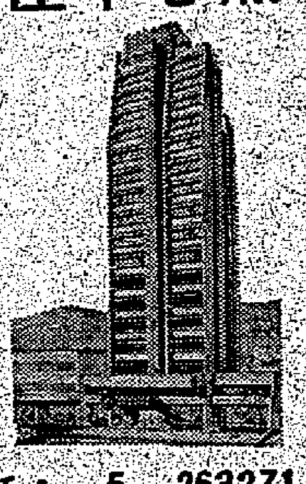
據辛有模範村長稱譽之新界粉嶺軍地村村長劉貴表示，新界地產與建築業前景美好，目前大部份鄉民對於居住環境亦十分講究，尤其在屋宇外型，屋內設計以及裝修工程等三個環節更爲重視。近來，以牆壁或地面來美化居室，配以悅目的圖案彩色花紋，倍增氣氛情趣，更表現出豪華氣派精緻美觀的感受。

至於新界鄉村建造屋宇規例，劉村長解釋：當局規定屋宇佔地面積限七百平方尺，建築上蓋不能超過二十五尺高。最近軍地村有一戶村申請領地起屋，而批下一幅佔地面積只有五百平方呎，至令該村民不滿。劉村長便公正熱心義務爲該村民奔走出面領到一幅佔地七百平方尺屋地。劉村長全心全意不偏不倚爲村民辦事，由此可見他真正是一位模範村長。

香港中環荷李活道一五九至一六三號，摩囉上街二至四號

金荷大廈

古玩旅遊最佳中心點
（文武廟對面）



步往中環　僅五分鐘
戶戶單邊　面海向南
紙皮石墻　柚木地板
樓價二成　即可入居

利興置業有限公司
德輔道中54—58號利興大廈八樓　電話：5-263271

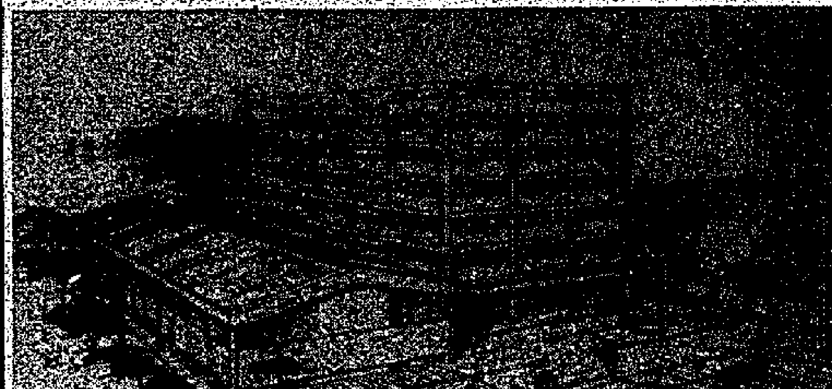
停車場·酒樓·戲院·商業及住宅樓宇出售

樓宇名稱	地點	樓宇面積（平方呎）	年租	售價
泰盛商業（中區）大樓	德輔道中134—136號	22,850	1,772,112	40,000,000
泰盛商業（油蔴地）大樓	彌敦道498—500號	42,060	1,524,024	40,000,000
德景工業大樓	柴灣　利眾街27號 地盤面積11950平方呎，可供再發展用途	94,582 179,250	1,147,800	18,000,000
康景停車場	新蒲崗　爵祿街86號	153,703 （450車位）	2,200,000	35,000,000
康景樓舖位	新蒲崗　康強街26號	2,000	126,840	2,536,000
宏景樓酒樓	旺角　奶路臣街8號	21,882	690,000	30,000,000
兆景樓寫字樓	牛頭角　安華街6號	5,277	128,640	2,140,000
帝國戲院	牛頭角　安華街2號	21,952 （1500座位）		23,000,000
帝后戲院	香港仔　石排灣道49號	5,023 （500座位）		8,000,000
蔚景樓舖位 蔚景樓酒樓 蔚景樓停車場	紅磡　漆咸道275號 紅磡　漆咸道275號 紅磡　漆咸道275號	1,523 13,604 28,274 （45車位）	624,000	15,000,000
裕景樓舖位、寫字樓	旺角　上海街287A號	4,142	178,656	3,500,000
常康園住宅單位C, B座	何文田　常康街1號　連車位	1,813	78,000	1,400,000
順景樓舖位	官塘　嘉樂街17號（另通天360呎）	963	38,400	768,000

洽購處：　十五年分期付款　即買即收租
泰盛發展有限公司　香港康樂大廈2119室　電話：5-254571

永大建設工程公司
承建偉恒昌新邨
第三期

南生營造有限公司
承建大埔工業邨
文宜製罐廠房



欽州街·福華街
桂林街·福榮街
黃金大廈
深水埗地王，四條大街環繞
近地下鐵路，交通便利
門市行業最佳地點！
旺舖、商場廉售
設有中央冷氣系統，自動電梯
適合：大型百貨公司、超級市場及各行生意

首期二成
十年分期
入伙前
免息優待

新鴻基地產代理有限公司　香港中區康樂大廈22樓　電話：5-222083
長江實業（集團）有限公司　皇后大道中29號．華人行21樓　電話：5-266911
新世界發展有限公司　皇后大道中16-18號．友邦行30樓　電話：5-231056
地盤假日照常辦公☎3-864810

工人世界

懸出八號風球工人仍不准離廠
十號風球下被遣回
雖有廠車仍覺危險
棉總建議應立例保障工人安全

香港棉紡業職工總會消息：目前該會首次在烏溪沙青年村舉辦綜合性研討會，綜合研討結果，其中有四項，一般工友被認為比較重要，應從速推行的，有如下述：

（一）通貨膨脹，港元貶值，工人生活已受威脅，建議總會向資方提出合理加薪或生活津貼之調整；要求數字由總會成立小組研究後盡速提出。

（二）鑒於前次「荷貝」颶風襲港，有些廠在懸出八號風球時，不准職工者離廠，但十號風球時又遣送工人回家，雖有廠車，可是非常危險，為此建議促請政府立例規定，以策工人生命安全。

（三）婦女分娩假期有法例規定給以十週無薪假期，但工人多數手停口停，為此，應要求政府立例，給予有薪分娩假期，並決定通過亞洲區會收集亞洲各國有關婦女分娩假期之法例後專題舉辦一次研討會。

（四）康樂活動一致認為應盡可能加強，但必須培養組織康樂活動幹部，因此，決定在短期內舉辦一項康樂組織康樂活動的幹部訓練班，並邀請陳紹鴻先生來主持示範和講解。

上述研討會之舉辦，係由亞洲紡織工人聯合會協助，並由日本全國紡織工會團結基金補助為期三年（一九七九——一九八一年）的工會教育經費，每年一千美元，經於八月十一、十二日在烏溪沙舉辦第一次綜合性研討會，參加者包括該會全體執行委員、各廠總幹事、青年、男女幹部共八十人。

婦女分娩有新假期問題

該研討會由主席彭震海，副主席陳惠洪、劉基主持，除各種康樂活動外，並有高家裕教授，易平總會秘書鄧永森，義務英文秘書李彝昌分別作專題演講。

促請資方改善工人生活

又據該會主席彭震海透露：根據上述研討會的結果，該會已成立工作小組，除分別去函亞洲區會收集各國有關婦女分娩假期法例，以為參考外，並給去函：香港棉紡業同業公會、香港棉織業同業公會、香港製衣廠同業公會、香港布廠商會，提出調整工資及津貼要求，其內容包括如下三點：

（一）由於通貨膨脹急激，港元繼續疲弱，工人生活受威脅，希望資方同情工人困難，及津貼應適合通貨調整；（二）實施五十年還沒有改變的工人「同工」津貼祇得一元五角，理由已不合理，要永提高為十二元；（三）當八號風球懸出後，各廠應備廠車送工人回家。

上述各點，該會已促請各廠會轉請會員從速採納施行。（森）

兩年來建築業工資
增幅大人手仍不足
工人就業數字去年比不上前年

政府六月份月報一篇專文指出：雖然建築業工資在過去兩年間有顯著的增長，但仍見人手不足，這尤以熟練工人為甚；而由於人手需求保持殷切，估計該業工資在今年繼續上升。

熟練工人非常缺乏

該篇詳細介紹本港建築業行情的文章，在分析工資變動時，引述受僱於公務工程合約的建築工人工資，於七七年及七八年這兩年內急劇上升，工資指數增幅分別為百分之十八點六及十八點三。

工資急升的主因是人力供不應求，在本港經濟復甦後，各行各業均需人手，而在七七年勞工不足現象頗為普遍，七八年情況更為懸殊，該年九月間的失業率進一步下降至百分之二點七，而進入了全民就業狀況，面對業外及業內的勞工競爭，建築業工資繼續上升，受僱於政府工程合約的工人工資在七八年第二季與第三季之變動比對，向上調整了百分之八點四，而在第四季再增加了四點三。

在實際工資收入方面，在七八年間受聘於房屋司署的工程合約的技工，平均日薪普遍在八十元以上，而其中如最感缺乏之木工及細木工人的工資為每日逾一百零二元，此數字比對上一年增為百分廿四。

地鐵工程陸續完成

另方面，工人數目的增加幅度亦反映出以高工資收入勞工的情況，七七年與七八年的工資增長率雖然相若，但工人人數的增幅却在七八年出現下降，七七年十二月的就業人數較去年同期增百分之十七（由六萬三千人增至七萬四千人），而七八年十二月的就業數字與對上一年同期比較，增幅則為百分之廿九之頭。同期間，受聘於房屋司署建屋工程合約的工人有顯著的增加。七七年三月之聘用人數約為三千名，時至七八年十二月則提升至逾萬人，另外，受聘於工務司署工程合約的私人地盤的工人亦有增長。至於地鐵地盤，則由於工程陸續完成，工人數目在七八年內出現下降。（時）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時性文員一名
荃灣，男女均可，中五程度，識打字，經驗不拘，日薪卅二元。

中文打字員兩名
北角，男性，有經驗為合，須輪班工作，月薪一千五百元。

會計文員一名
鰂魚涌，女性，中五程度，持有LCC中級簿記證書，具一年經驗，月薪一千至一千二百元。

出口文員一名
葵涌，女性，中五畢業，具出入口工作經驗，打字快捷，月薪一千元。

花王一名
擔桿埔，男性，年三十至五十五歲，經驗不拘，月薪九百五十元，有年底雙糧。

印刷技工兩名
鰂魚涌，男性，具海德堡印刷工作經驗，月薪一千三百元，另有過時補薪。

臨時性郵務員多名
中區及九龍，男性，中學會考合格，年齡在卅歲以下，日薪五十二元。

郵政局臨時性雜工多名
中區及九龍，男性，中三程度，卅五歲以下，體格良好，日薪四十三元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二二；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—二四二五一一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十二）新界屯門德政園三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

鐘表特刊

石英錶最合潮流
功能越來越繁多
世界第一隻固體石英表一九七二年初製成

石英錶是什麼東西？它的結構與一般手錶有什麼區別？

石英錶是一個電子時計，由一個微型電芯取得動力。其計時的基礎是一個石英諧振器，由一個集積電路計算諧振器的振盪頻率，並將它譯成顯示時間的數字。

石英錶之顯示時間方法有三種：指針式、光二極管跳字式及液晶體跳字式。

指針式石英錶採用傳統式零件及一系列的齒輪，驅動指針來顯示時間。瑞士於一九六七年製成世界上第一隻指針式石英錶，贈送予瑞士紐查第天文台。

發光二極管跳字石英表，採用數為複雜之集積電路計算石英晶體之諧振時間，將時間紀錄譯碼變為時間數字，祇須按下表壳邊之按鈕，便有燈光顯示時間。但這種需要按鈕才能看出時間的電子表，使用不切實際，現已受到淘汰。

最新式固體石英表是液晶體跳字表。這種表有些地方與發光二極管石英表頗為相似，但最大的分別在於它的時間及日期，有液晶體長期顯示，無須按鈕。世界第一隻固體石英表，即為液晶體跳字式，是於一九七二年初由瑞士與一間美國電子公司聯合發展而成。

現在多種石英表，除了指示時間外，還具有多種功能，有如計時秒表，鬧表，以及上述功能與其他功能之多種組合，數不勝數。

圖一：指針式石英錶

鐘表智識
你知多少
手表齒輪運行比汽車快

手表的齒輪運行速度是每小時六十哩，比一輛在市區中飛馳的汽車還要快，不過它的轉動面積小，而汽車的轉動面積大。

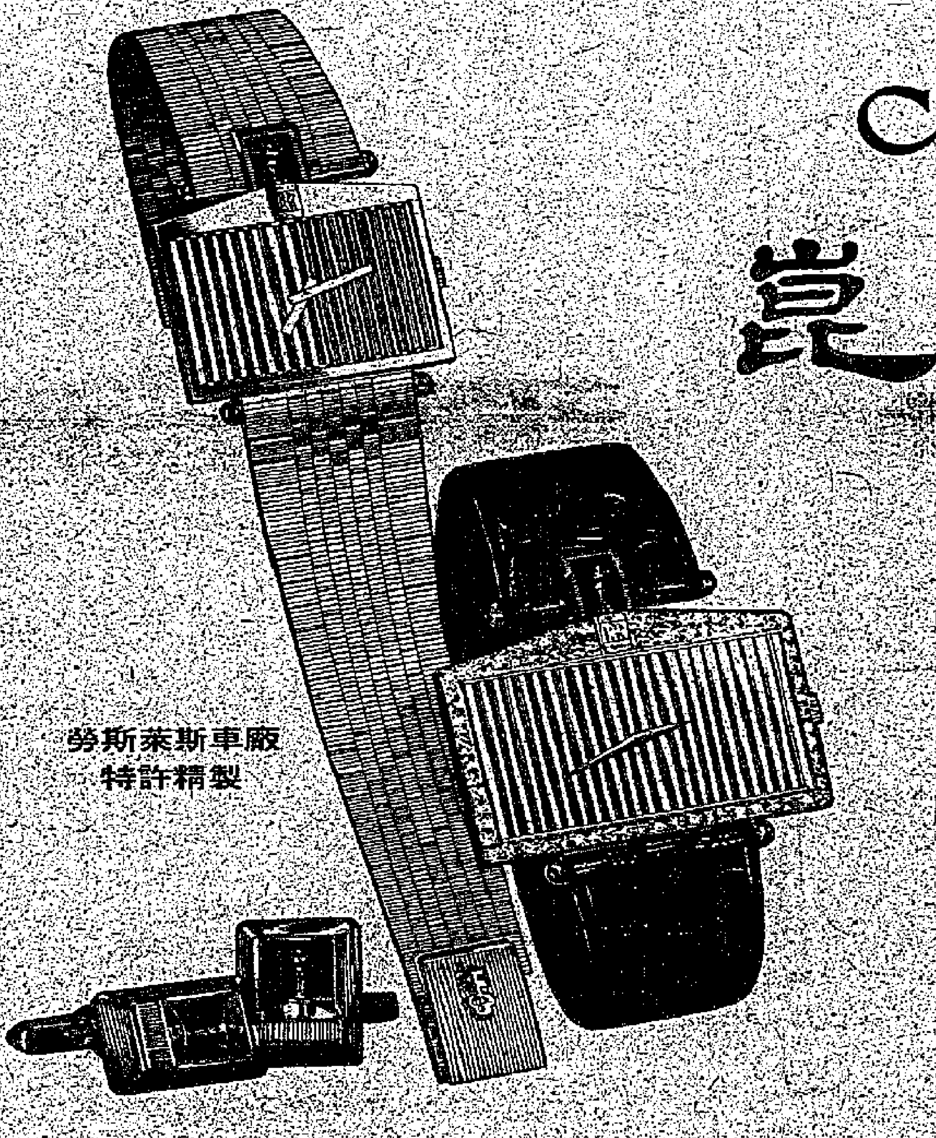
每年，一個不停運動的手表，齒輪轉動一億六千萬次，假如一輛汽車的車輪作同等次轉動，可以行二千萬哩。

由於手表的齒輪轉動頻密，造成人們一種印象，以為保護承軸的「石」越多越好，這種想法並不百分之百對，「石」對保護手表的地位是它的位置放得對，而不是數目越多功能越大，同時，每一小粒手表「石」，價值只是幾便士，「石」多並不表示表的貴重。

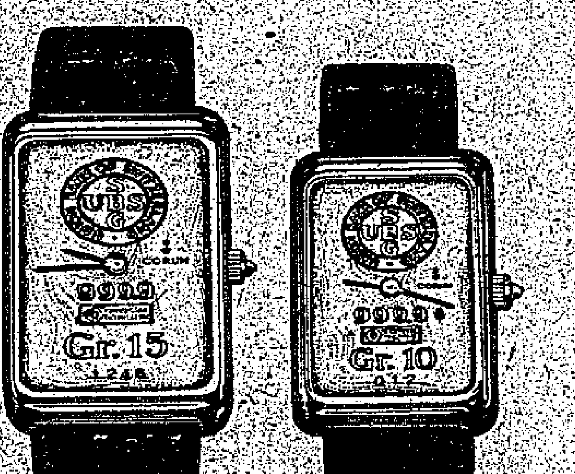
此外，人體所產生的磁力對手表影響極微，簡直弱小到不影響的程度，人體的磁場比起地球磁場對手表影響的程度低二千五百倍，而後者對手表準確性影響不外是幾百分之一秒。

CORUM
SWISS
崑崙表

瑞士崑崙表為極少數最高級手工精製手表之一。以設計獨特與別不同見稱於世。自每一枚螺絲，以至針面、表壳，皆精巧無瑕達於完美之境界。下列為崑崙表廠註册專利之其中三種款式。



勞斯萊斯車廠特許精製



瑞士銀行9999金錠表

真金幣表

香港經銷處：
瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號 電話：5-236447
九龍金馬倫道9-11號 電話：3-680692
日內瓦鐘錶公司
九龍彌敦道假日酒店 電話：3-690675
九龍加拿芬道39號C 電話：3-675761
東方表行有限公司
香港德輔道中178號 電話：5-443154
德信表行
香港高士打道伊利莎白大廈地下商場5-6號
電話：5-7950790

新加坡代理：
瑞華珠寶鐘錶（私人）有限公司
烏節律幸運購物中心G6 電話：7-374240
台北區代理：
金生儀鐘錶有限公司
博愛路33號 電話：3310869
武昌街二段84號 電話：3610751
慎昌鐘錶有限公司
衡陽路94號 電話：3713346
中美鐘錶有限公司
延平北路一段44號 電話：5410756
西寧南路獅子林 電話：3117425

東南亞區總代理：瑞華表行有限公司 SHUI HWA WATCH CO. LTD. 香港德輔道中71號聯邦大廈909室 電話：5-266503 電報掛號：SUIWAWATCH 電訊號碼：65990 HX

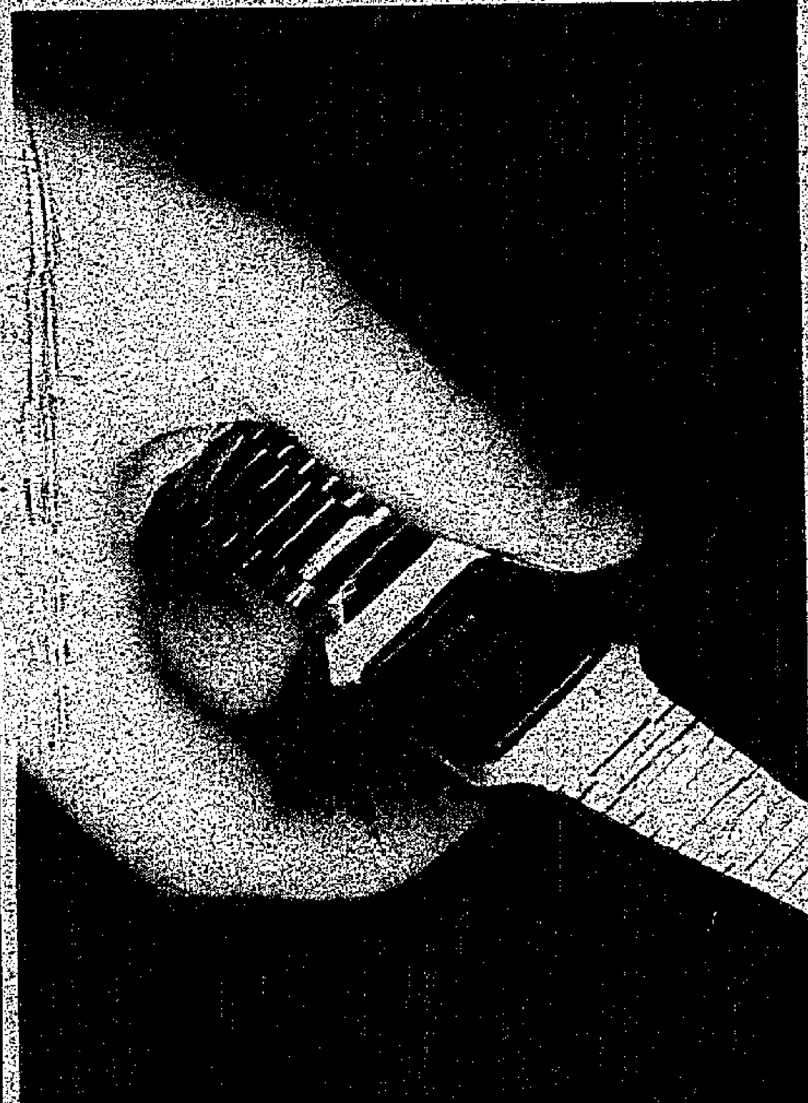
上半年手表出口十六億元
液晶體電子表為今日柱石

香港鐘表及零件（包括表壳及表帶）之出口，數字為龐大，高踞世界首位，特別是其電子表外銷，鋒芒更勁，以一九七九年上半年為例，鐘表及有關產品出口總值近十六億元，其中以液晶體表最為暢銷，總值達七億元，市場差不多遍及世界各地，其中包括南斯拉夫共黨國家，馬爾他，智利，洪都拉斯、汶萊、斯里蘭卡、安哥拉、里比亞、毛里求斯、斐濟島、新幾內亞及尼泊爾。而最主要買家却是美國（二一八、二三〇、二八二元），西德（一四五、一四四，〇三五元），英國（一〇六，五六六，七九九元），再其次便是日本、法國、荷蘭及瑞士，其出口值都在三四千萬元之譜，也不俗。二極發光電子表銷路也不俗，上半年合銷約五十三萬雙，價值達一千六百餘萬元，美國仍為最大市場，其次是荷蘭，出口值是四百五十餘萬元，再依次是西德、英國等，其他雜類電子表出口也達二千六百八十餘萬元，美國照例居首，約值四百六十五萬元，特別使人注意的，西班牙市場成績表現不俗，銷一萬九千餘雙，約值二百三十九萬元。至於未能分類之手表出口，上半年總值達五億元，除了美國居首，佔八千萬元，巴拿馬佔六千三百餘萬元，日本、沙地阿拉伯、中東聯合酋長國也分別佔四千餘萬元至三千餘萬元。電子表肉之外銷也不容忽視，上半年出口約達四千九百萬元，最大市場首推加拿大，約佔一千四百萬元，銷售約廿九萬個，其次是美國、西德、法國、瑞士及新加坡，金額在六百餘萬至三百餘萬元。雜類表肉，上半年外銷值二千七百餘萬元，印度佔一地已佔一千萬元，新加坡佔三百七十餘萬元，西德佔三百十七萬元。表壳及其配件上半年出口約一億元，美國佔二千二百萬元，印度佔一千二百六十萬元，瑞士，一千萬元。未能分類手表零件出口是五千萬元，最大顧客是尼日里亞，九百四十萬元，有點使人意外，依次是印度，八百二十三萬元，中國佔第三位，約五百萬元。全面看來，液晶體電子表是香港手表主流，讓我們再看看六月份統計數字，十個主要市場銷量及金額：

首位，銷五萬七千餘隻

液晶體電子表六月份（一九七九年）出口統計

國家	數量（個）	價值（元）
美國	八四〇、九四四	四三、四五五、六六六
西德	五五九、〇〇七	三五、九四四、三〇三
英國	四一二、〇六六	二一、六七四、五二二
瑞士	一四六、五八五	一八、二一七、三七二
意大利	一二九、四〇八	一六、四一七、二八五
法國	一四四、五〇六	六、一八七、〇八二
西班牙	一三一、〇六三	六、一六五、九一一
荷蘭	九九、〇六六	五、五四五、〇六七
日本	一一七、三七九	五、三三六、三三四
澳地利	一二三、〇六五	五、二九六、三二七



圖二：發光二極管跳字石英錶

圖三：液晶體跳字石英錶

鐘表特刊

瑞士新發明——極度嚴格計時測驗器「老化」手表三至五倍

瑞士鐘表製造商現正利用一項新發明的電腦控制設計，可以加速電子表及機械表「老化」三至五倍，因而可令致計時器受到嚴格的試驗，然後方才售與顧客。

該種設計名爲「計時測驗器」，乃是全球首部此類型的設計，在確保瑞士手錶品質方面，此舉是項重大發展，現有兩副「計時測驗器」在瑞士比恩尼應用，每副機器所以同時試驗二百四十隻手表。

該等機器由電腦控制，可以自動操作，令手表如置身於實際生活境界，如機械損耗，直綫性及角距形加速，溫度及氣候的壓力等。這可以幫助鐘表製造商迅即檢查新手表的缺點。

該副測驗器是由瑞士鐘表協會代表一間新公司使用，該間新公司名爲「瑞士鐘表業可靠性檢定中心」有限公司，乃爲提供檢驗設備給製造商而特別成立之公司。該公司主席是貝查，他亦是鐘表協會的科技總監。

該副測驗器是瑞士鐘表業經過十年的研究及發展的成果，最終將會有六副測驗器造成。除鐘表協會外，參與此項計劃的鐘表界著名機構尚有寶路華，組合有限公司，伊博有限公司，百達菲臘，勞力士，SSIH史塞曼研究所，及仙力廠等。該間新公司將會推展其商業服務，爲新產品及表內零件進行試驗，並對目前生產品進行各類試驗。

試驗結果可經電腦分析，各種鐘表亦可於後以進行進一步試驗。

香港自製機械錶肉

香港製造表殼及表帶有很長歷史，過去生產手表，也只不過買瑞士或俄國機械表肉，自己裝嵌，然後出口。但在七三、七四年開始有進一步發展，香港有兩家廠號已嘗手生產表肉。其一從德國、瑞士及法國入口一些零件裝配而成表肉，另一家自行製造表肉不動部份，再加上入口可動部份，造成一個完整的表。

自己生產表肉是有客觀條件的，由於瑞士運來的表肉時常有遲誤。同時本港製造表肉成本輕，可以爭取市場。

將表肉放入表殼的工作與將零件裝配成表肉的工作，兩者之間分別很大，前者只是一項簡單的操作，而後者不但需要現代化的機器，還需要裝配工人高度技巧。

裝配零件工作分爲兩個步驟：「外國作業」及「內國作業」。零件由外國入口後，有部份是可以即時應用，但有部份就需要先行「外國作業」成爲一個可用的零件，例如發條，連分輪，發條心及鼓底，須合併成爲發條鼓，才是整個表肉中一個單獨部份。

同樣道理，一個擺輪需要裝配上遊絲，如要擺輪遊絲運行得好，必須要利用一個機器來作「遊絲計算及修剪」的過程，這個過程的兩點重要性可簡單說明如下：首先每一個遊絲的長度不同，其次輪上的齒數須與遊絲的頻率相配合，例如有些表所需遊絲的頻率二萬一千六百週每小時，而另一些種表的表所需的遊絲頻率爲一萬八千週每小時。

這些合併步驟，加上把心的較正，將擺震器壓放在底板上，合成一個完整的擺輪等的工作，都稱爲「外國作業」。

「內國作業」是指將零件裝配成爲表肉的實際過程，包括傳送輪，扭緊及較正，配合擺子PALLET及完整擺輪等等。

其中部份過程可由普通工人去做，但有部份則必須憑現代化的機器來操作，例如上螺絲，將軸承放入凹處，在寶石上加油等工作，需要由技工憑着不同的工具，像電動螺絲刀，自動加油機等才可以完成。至於遊絲計算及修剪，擺輪的均衡，時間的控制等工作，更必須利用現代化精密儀器。

世界上超過百份九十表廠都是專門於一類生產形式，一是製表殼，或表肉，瑞士爲例，有兩家大表肉廠，其表肉供應國內其他表廠使用，佔七成，而香港卻有一家表廠，既裝配表肉亦製造表，可謂「一腳踢」，不可多得。

一名瑞士技師正調校「計時測驗器」，所以看見機器內之輪盤上所掛着的手表進行試驗。

柏得非獵名表

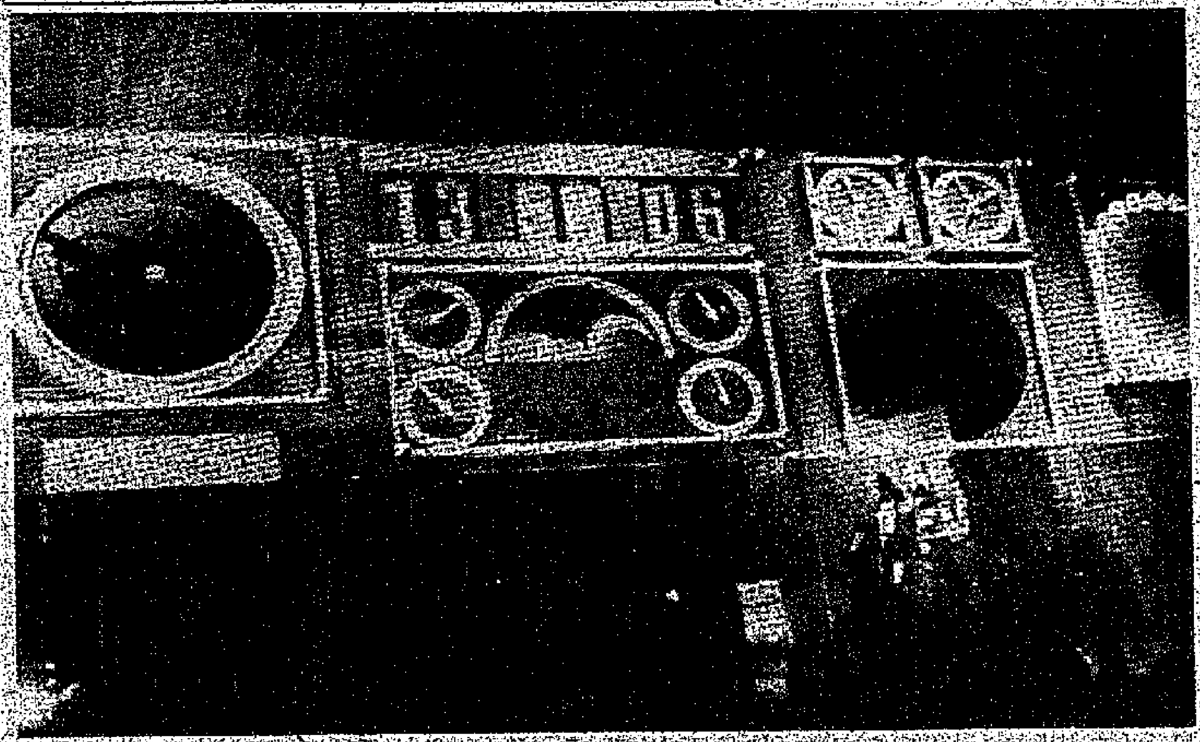
你有沒有見過這個「PATEK PHILIPPE」牌字的表名呢？或許沒有，一點也不奇怪，因爲該廠手表甚少賣廣告，有點像英國之勞斯萊斯汽車一樣。但在手表玩家圈中，大家都知道它是瑞士十大名表之一，歷史悠久，特別以製作精巧馳名，每一件產品都是藝術結晶品，不是計時器「咁簡單」。每隻表都由工匠精心雕琢，不能機器大量生產，其珍貴處乃在此。顧客多是歐洲皇侯伯爵，或富翁大王之流，一隻手表隨便一萬幾千元，很多時要定製款式，該廠只爲你設計一個，保證與人不同。

德瑞合作石英鐘可報導各地時間

圖中見到的時鐘是正陳列在慕尼黑一家商店的櫥窗內，雖然它並不是最複雜的天文鐘，但無可否認，這正是一個極之精密的儀器。

這個電子石英鐘是由慕尼黑一間公司和一位瑞士的鐘錶設計家合作裝配和設計的，差不多全部是由手工製造，費時達三年之久。它除了能準確地報導出歐洲中部和世界各地二百二十個大城市的時間外，亦能指示出晚上天空的運動情形。

該石英鐘的準確度是每日偏差少於百分之一秒，鐘的各部分是裝在四個淡藍色的陽極電鍍鋁框中，而鐘面和時針也都是用鋁質製成並鍍上金色。



精密電子石英鐘

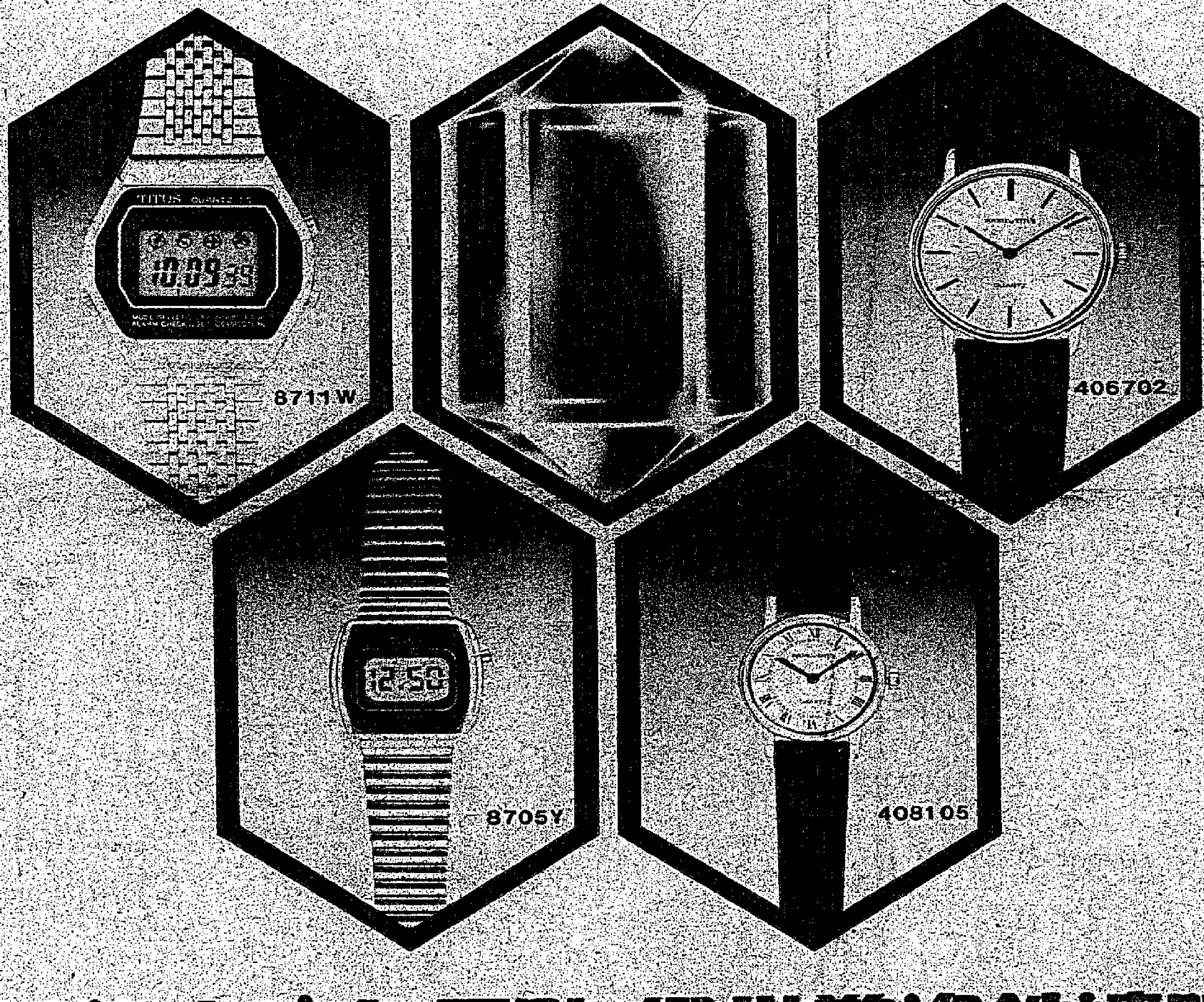
瑞士鉄達時石英表
自創風格 實際超群

瑞士鉄達時，歷歷創新，名噪一時。全新系列之石英晶體計時，自創風格，兼具華而實際之獨特優點，爲舉世所歡迎。

瑞士鉄達時石英系列，包括著名之全能電子石英跳字表，精密超卓，可以倒數計時至二十四小時，設音樂信號預選時間報時，並有三國語文顯示兩地時間。

同時，石英系列之傳統行針設計，款式雅緻大方，時尚瀟洒；男女庄多種款式類型，俱皆性能卓越。（售價由150元起）

瑞士鉄達時
1887年創始 世界揚名鉄達時
陳列室及服務中心：九龍尖沙咀加拿芬道25-31號京華銀行大厦 電話：3-695131-5



傲視表壇多優點 舉世歡迎鉄達時

SBW-295B

維多利亞扶輪青年服務團
籌款之夜

十月廿六日（星期五）　尖沙咀新世界中心三樓
海城夜總會

售票處：
鱷魚恤　銅鑼灣、中環、旺角、油蔴地門市部
藝林表行　中環、尖沙咀 分行
海城大餐廳　尖沙咀新世界中心地下
售價：$230／$120
（憑券往永安公司購物可得八折優待）

誠聘金融營業員

某大金融投資機構，爲配合業務發展，以最優厚薪佣誠聘男女金融營業人才數名，有專人訓練，應徵者須具良好社會關係。
有意者請連同履歷及近照函覆或親臨香港中環士丹利街22號登寶大厦201室。

PANIN GROUP

泛印國際財務有限公司
辦理各種定期存款

期　限	港　幣	美　金
一 個 月	11.625%	11.625%
三 個 月	13.000%	11.875%
六 個 月	14.125%	12.125%
十二個月	12.500%	11.625%
十八個月	12.000%	11.000%
廿四個月	12.000%	11.000%

總　　行：香港康樂大廈十七樓　電話：5-266385(6綫)
旺角分行：九龍亞皆老街124 H 怡安閣地下　電話：3-044119(4綫)
尖沙咀分行：九龍彌敦道23-25號 瑞興大廈十二樓　電話：3-697307(4綫)

WANTED DISTRIBUTOR FOR

圓棒　平板　異形物
RODS, SHEETS, PROFILES

MADE OF ENGINEERING PLASTICS
- UHMW PE (RCH 1000)
- POLYACETAL (DELRIN) (CELCON)
- POLYAMIDE (NYLON)
- TEFLON (PTFE)

紡織機用皮結
TEXTILE PICKERS

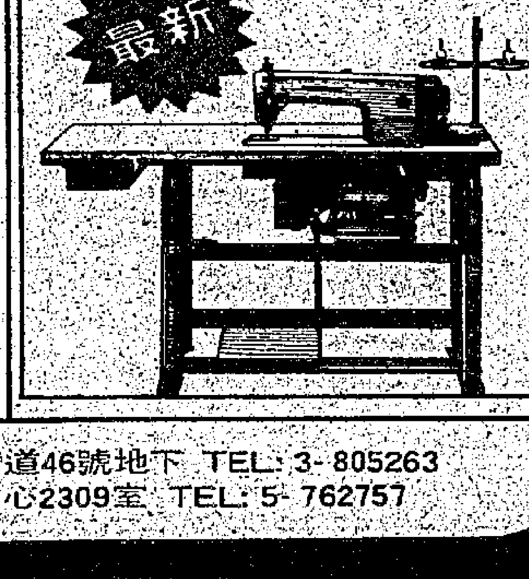
MADE OF ENGINEERING PLASTICS.
FOR ALL TYPES MACHINE
PLEASE CONTACT
MR. FU-HSIUNG HSU
DURING OCT. 3, 4, 5, AT
EXCELSIOR HOTEL

HERNG SHYANG PLASTICS CO., LTD.
No. 85-1, NANPO
KUEI-JEN HSIANG,
SINCE 1964
TAINAN HSEN, TAIWAN, R.O.C.
TEL: (062) 364147, 364840
CABLE: HISHIRON TAINAN
TELEX: 71368 SUYUFU

ADVANCED AND EVER ADVANCING
MITSUBISHI ELECTRIC

三菱工業衣車示範中心
菱電衣車有限公司
RYODEN INDUSTRIAL SEWING MACHINE CO., LTD.

歡迎各廠家光臨參觀試車及垂詢一切有關各種廠用衣車及生產資料。

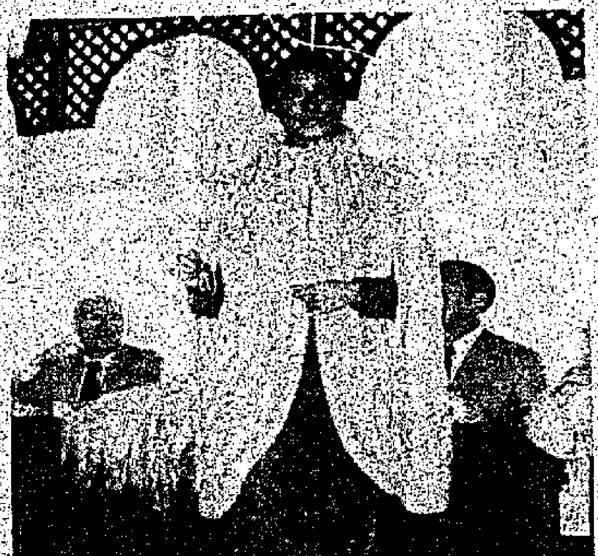


示範中心：九龍深水埗長沙灣道46號地下 TEL: 3-805263
寫字樓：香港銅鑼灣禮頓中心2309室 TEL: 5-762757

彩色生活

典·雅·皮·裘

·華·



皮裘是都市名貴衣飾的一種，也是女性的生活夢想的部份，這固然是皮裘有名貴的外表，而且溫暖程度是別的衣物所不及的，因爲皮裘的原料是頗爲特別，全由天然動物皮毛造成，這就是異於其他衣物的原因。

通常用於皮草的毛皮不外是兎皮，虎皮，豹皮狐狸皮，海狗皮，羊皮和貂鼠皮等，其中又以貂鼠皮較爲受東方人歡迎，因爲貂鼠的毛比較適當，而光澤自然，與東方人的溫和體態及身型頗爲相配。

貂鼠皮在過去是可遇不可求，通常是由獵戶提供，所以有獨特的罕有價值，但是後來由於貂鼠皮之廣泛受歡迎，所以人們便研究培養貂鼠的方法，以培養水貂代替天然貂鼠，而且發展到配種，使毛質及皮板有更好的改良，使用皮毛面積比天然者更多。

目前世界上的養貂鼠場有在歐洲部份國家及美國等地，目前美國之EMBA貂鼠培殖協會，在港舉行了一項頒獎禮，主要是獎勵本港的兩家公司，即西伯利亞及時髦公司，他們因爲購買了上價的稀有貂鼠皮而獲獎。

據悉EMBA貂皮是貂鼠變種的產品，有紀錄的首次貂鼠變種發生在三十年代末期美國威斯康辛州兩個場養場之內。

變種的貂鼠皮，都是渾淡的灰藍色，這是一種創新的配種成功，因爲在該次變種之前，培殖的貂鼠皮，亦堪稱美麗，但始終跳不出標準的深棕色範圍。

但還貂皮培殖場的兩位主人並不氣餒，頭培養灰藍色的變種貂鼠，利用變種貂鼠跟標準的黑毛貂鼠再配種，他們得到另一批新的混種小貂，毛色較一般深棕色貂鼠淺淡。

至於新顏色的培養，是在另一個交配季節來臨的時候，變種的灰藍色貂鼠與一隻混種的小貂鼠交配，產下來的小貂中，一半保留了厚變種的灰藍色澤，而餘下的一半却是深棕色的，再經過一個配種季節，所繁殖的小貂狀一律屬於銀黃色了。

第一批經培殖的顏色皮毛是於一九四四年在紐約市拍賣，極之受歡迎。場主得到了鼓舞，所以使大量生產其他變種的貂鼠，使貂鼠皮的品種更加多樣化。

今日常見的貂皮，共有十一種華麗的色澤，分成五十五種深淺不同的色度，均具有自然色彩的效果。

爲了控制變種貂鼠的品種，在一九四二年成立了一個協會，倡導合作性的研究，完善的飼養方法以及訂立品質標準，而有EMBA的標籤的毛皮，就是取得合格標準的毛皮，它們都有規格的厚度，從毛厚度，色澤和色調均勻等條件。

今年流行的皮草款式，是以中褸及短褸爲主，色澤多是自然色，至於晚裝的皮草，多顯露手工的精細，事實上香港製皮草業的手工是世界著名的，除了細膩的手工外，而衣身也數本地製的較爲舒適，尤其今年流行中式長衫，配一件精緻港製的皮草，是會使人目眩的。

酒店中菜雜記

記憶中，附設中菜的酒店很多，如富麗華的香島廳，希爾頓的麗巢，美麗華的萬壽宮，利園的彩虹館等，水準亦不錯，近期新世界加入實中菜的行列，二樓的四季廳以宴會的形式，專賣高級中菜。

原本酒店附設的中菜部門，是以點睛性質出現，做出來的菜「可遠觀而不可以品嘗」，但近來爲食經的人多了，飲食業對於外間的評論不得不多加注意，大概酒店中菜部被人彈得多，水準亦因而「被迫」提高了。

日前新世界的公關髮美顏小姐設宴於二樓的四季廳，筆者聆陪末座，經了席中菜位前輩如唯順，陳非，章心，伊力的光，當天的菜考由新世界中菜部大檔親自所震，頭盤是片皮乳豬全體，兩熱葷是鴿子大柱甫和百花釀蟹鉗。乳豬水準平穩，值得一讚的例是那兩個熱葷，個人尤欣賞那碟色香味俱全其的蟹鉗。

今天的日本女子

·卡蒂加·

日本有句俗語：「女人三界無家，以夫家爲界。」在男尊女卑的封建思想壓力下，歷來日本女性社會地位之低微，及已婚婦女則完全是丈夫的附屬品的狀況，是世人共知的。

今天，二十世紀七十年代，作爲「經濟大國」的日本，婦女地位有沒有發生變化呢？而日本女子在新時代又是怎樣看待切身問題的呢？根據實際情況，是有所改變的。

例如在第二次世界大戰前，日本婦女沒有選舉權，政治完全是男人的事。一九四五年修改選舉法後，女子有了選舉權，現時還有了女性的國會議員，雖然總比那像點綴品的性質，完全沒有好些。

日本語言中，「敬語」甚多，爲世界之冠。那些「敬語」看來好像是爲女性而設。近來，越來越多的年青女子，在日常生活中已有少用「敬語」的傾向，如果在過去，女子說話少用「敬語」，就被人卑鄙，是件大失禮的事。

日本女子越來越「大膽」，可在娛樂界和文化界反映出來。日本一個電視台的女節目主持人公開說：「不願受婚姻束縛，只希望有個男人來讓我生個孩子，嘗試一下做母親的樂趣。男人是蠢蛋，很少能理解女人的心情。」

一本擁有不少男性讀者的女性雜誌，就發表過一流主張「亂交」的文章，另一本雜誌的專欄女性主持人，就有激烈的言論，抨擊男性，甚至呼籲女性聯合起來，建設女性的王國。

一部名叫「二人世界」的電影，就提出婚姻生活中妻子的生活是乏味的。

書店出售「御夫術」的書日比日多，擁有廣大眾多的女讀者。不願被夫御，反過來要御夫的日本女子有增無減。

人們還常看到提倡婦權的文章，例如一位日本幽默作家，寫出「反其道行之」的「妻威」。在家中，已有不少日本主婦「威」夫了，她們不客氣地對待丈夫，不願受「控制」，和丈夫進行勾心鬥角。

爲人詬病的醜聞，從美國職員不斷被揭露的男女不平等，說明了美國的男女平等只是表面的東西。美國很多女秘書實際做些什麼工作？她們是不是從純正的勞動來獲得報酬？她們自己知道。所以說，日本的女權問題並不比美國嚴重多少。儘管美國人的口號是「女性第一」，而日本什麼事都女性「第二」。

儘管日本天皇和皇太子外出時，皇后和皇太子妃仍然按古例跟在丈夫後面，車廂中也有丈夫坐着，妻子站着。但是，女性爭取地位平等的反叛力是潛伏着爆炸性。女權在社會上雖提高的不多，到底是已有提高了。亦會日漸提高。

懷舊風氣吹遍時裝界

曾經橫掃全球時裝界的牛仔服裝，已被一片爾雅高貴的風氣所替代。因此敏感的製衣業紛紛有所反應，以適應時裝界湧起的懷舊風。儘管時裝之興替千變萬化，但牛仔服裝在便服市場中仍有穩固的地位。因此製衣公司今年擬盡量利用不同的設計，不同質料，使牛仔服裝無論在款式或質料上都更多樣化。

至於今年秋冬之時裝新趨勢，棗紅、深啡、深藍、淺灰、米黃等色系會特別受東方人，特別是香港關心時裝的人仕歡迎。

男裝方面：意大利法蘭絨、純毛西衣絨、嗶嘰呢絨將是今年男仕西裝主要用料。兩件頭、三件頭西裝依然大行其道；今年三吋寬之西裝襟較往年稍窄，衫尾不開叉；而西褲亦是直筒式，約十九吋左右，斜插袋，裁剪必須十分講究，予人修長筆挺的感覺。

女裝則強調古典氣質，剪裁線條優雅簡單；前後開叉貼身西裙及格子褶裙是今冬趨時設計，而西褲是直筒式，設計着重修身筆直，氣魄直追歐陸。

至於牛仔服裝，變化不大，新奇怪異的設計已漸隱去，而正統十四安士牛之牛仔褲，會在今後數年繼續流行。

每週星座

·馮雅麗·

天秤座的丈夫與太太：——

天秤座的丈夫是不容易討好的，他們不喜歡單調的家庭生活，但他們是熱情的，愛情對他們來說有如一種很高深的藝術，假如遇到配偶沒有合他們滿意的反應就會很失望，即使妻子外表很悅人，也會尋求變化，幸而他們不喜歡離婚，除非真正到達沒有解決辦法的時候。

天秤座的太太具有最有趣的愛的天性，她們有很明顯的女性的傾向，纖細而有靈性，是成功男士的理想太太，她們外貌嬌弱，實質上有很好的智慧，在社交場合中很能吸引人，不過，她們不會賣弄風情，因爲她們認爲這是一些劣的行爲，她們對婚姻生活的熱烈反應是極令人滿意的，總括來說，從任何角度來看，她們都是最好的太太。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

繁忙的工作會使到我個人的精神困頓和情緒不安，其實，只要你平心靜氣，一切都易得解決。對別人的要求不能太苛，否則，連最知心的朋友也會離開你。多點關心身旁的人。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

假如有計劃到遠地旅行，就需要在這幾天內做妥所有事前功夫，因爲臨急臨忙會惹來不必要的麻煩。星期六則呆在家中，到外面找點消遣會增進你跟愛人的感情，同時更可調劑枯燥的生活。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這幾天你會爲着異性問題而傷腦筋，尤其是準備結婚的人，更要保持冷靜去處理這些問題，假如你是男性的話，別再存有大男人主義的思想，你該了解現在已經不同封建時代了。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

在自己能力範圍許可的話，就多點幫忙朋友，雖然目前你是有所付出，但是，將來都會有相當收穫。書信來往對你相當重要，星期日會有意外的遭遇，是好是壞，只是觀點與角度的問題。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

過份的固執會成爲你跟愛侶爭吵的導火線。經濟環境未如理想，因此，最好減省無謂的開銷，另一方面開闢生財之道，雙管齊下才是最佳的改善辦法。送一件禮物給長輩，會有意想不到的回報。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

從前一件認爲經已無可補救的事，現在又回復生機，只要盡心盡力，仍然可以有達到目的之一天。星期日守候在家，你會有很美好的時光。空閒的時候，選一件禮物給自己喜愛的人，你倆都會因此而感到快樂。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

要得到別人的關懷，首先要從自己方面想想是否已經付出應該付出的，否則，就無權利要求他人對你好。工作忙碌，不過，收入亦因此而增加，這是值得的。假期的節目最好事前有好安排。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

星期五會接到一個來自遠方的消息，假如你希望到外地居住，這會是一個好機會。投資的計劃應暫時要放慢進行，免致因衝動而惹來損失。需要得到別人的幫助才能完成工作。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十三日出生）

身爲一家之主者，不能漠視自己應盡的責任，一味只喚得要別人做這做那，會惹人不滿，同時，依賴別人就等於逃避自己做人應盡的責任。多點愛護自己身旁的人對你相當重要。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

女性的依賴性比較重，假如你身爲男仕就應該多點照顧你所愛的女性，好像母親、姊妹、女朋友或太太，都希望得到你的關懷。星期日到朋友家探訪，暢談一下人生哲理對你很有益。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

初嘗戀愛滋味的人會感到精神振奮，不過，不能因此而疏忽了自己應做的工作。遺失的物件會失而復得，心情自然開朗。金錢的運用要適當，否則，再向家人取款也無補於事。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

匆匆忙忙的東跑西跑也不知爲了什麼，這幾天你就是這樣胡胡塗塗的渡過，幸好得到伴侶的提點，你才不致過份的浪費時間和精神。消化系統上的毛病要小心處理，否則復發的時候會很嚴重。

承中國旅行社委託

興達旅行社 5-266026

中環域多利皇后街15-16號 裕成商業大廈902室

星湖·鼎湖·廣州五天 $695
(飛翔船) 19/10. 2/11. 16/11. 30/11. 14/12

杭州·上海·蘇州·無錫·南京十天 $2850(直飛杭州·南京)
10月份全滿 1/11. 10/11. 19/11. 28/11. 12月7.16.25日

杭州·上海·南京(蘇州或無錫八天) $2550(直飛杭州·南京)
20/10. 10/11. 17/11. 24/11. 1/12. 8/12. 15/12. 22/12.

桂林·從化·廣州七天$1,800
(飛翔船來回) 5/10. 20/10. 1/11. 10/11. 16/11. 3/12.

桂林·廣州六天$1,630
(飛翔船去) 4/10. 25/10. 28/10. (普通車返) 22/11.

廣州·從化·星湖七天$805
(飛翔船來回) 17/10. 7/11. 27/11.

上海·黃山·無錫·桂林13天
上海·黃山·無錫10天(飛翔船)
10月8. $3,900 $3,600

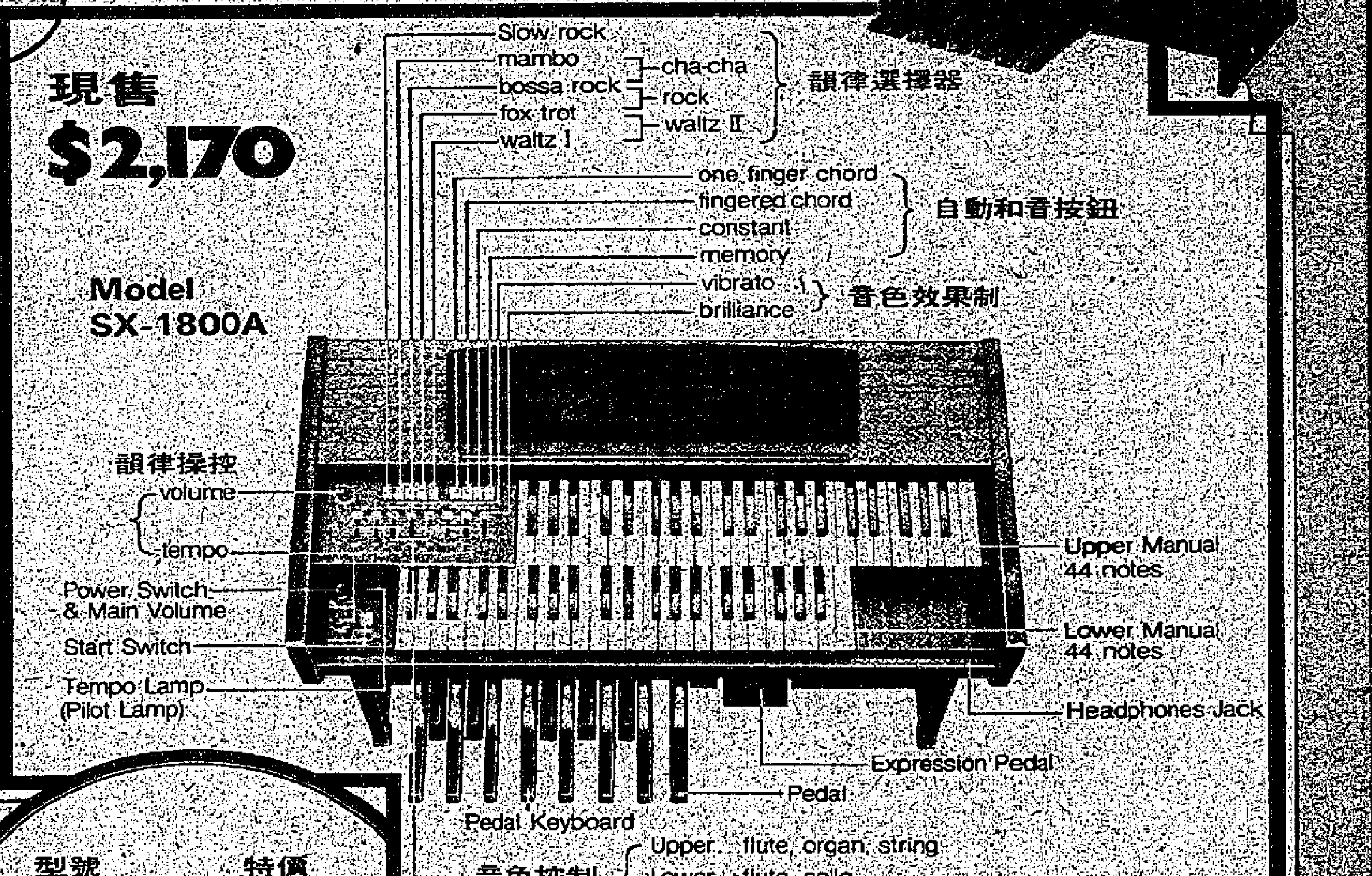
九龍代理處：
地址：旺角彌敦道721號 華比銀行大廈906室
電話：3-965806 3-968111

樂聲牌 Technics 電子琴

音色外型兩臻佳妙

現售 $2,170

Model SX-1800A



型號	特價
SX-210A	$1,155.00
SX-1800A	$2,170.00
SX-2800A	$5,280.00
SX-3800A	$6,000.00
SX-4300A	$7,200.00
SX-7000	$12,000.00
SX-5E	$28,000.00

總經銷：樂聲行

香港德輔道西237號
香港軒尼詩道244號
尖沙咀漆咸道123號
九龍亞皆老街120 B號

National 樂聲牌

查詢請電5-256161-8

服務部：九龍官塘創業街36號寶氏工業大廈 電話：3-430161

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號 電話：3-315111 香港中環聯邦大廈1401室 電話：5-256161-8

馬來西亞雲頂高原

優美怡人的渡假勝地

雲頂高原渡假勝地是你下次到馬來西亞渡假的理想目的地。在海拔六千呎的山峯上，空氣清新爽朗，令人身心舒暢。由吉隆坡駕車沿公路前往雲頂高原，不足一小時便可到達。而乘搭直昇機，則只需十分鐘。

新落成的雲頂大酒店是該處五間豪華大酒店其中之一，擁有客房七百間，更有容納千人的會議廳及璀麗堂煌的夜總會。

涼快的天氣，日日如春天，浮沉於我們爲你預備的溫水泳池，你會感到通體舒暢。打保齡，在清澈怡人的山中湖划船，都是年青人喜愛的運動。廣闊的哥爾夫球場及幽美的園林，則適合愛好恬靜的成年人，過一個優悠舒朗的假期。至於你活潑好動的小孩子，我們特別設有一個新型兒童遊樂場，讓他們玩過痛快。

晚上，你可以到我們美侖美奐的餐廳，品嚐世界各國名菜，欣賞一流的夜總會表演，同時更可以在我們具國際水準的賭場，一試運氣。

雲頂高源渡假勝地

優悠自在●式式俱備

香港新辦事處
經已開幕
直接辦理訂房事宜

GENTING BERHAD

香港分行：香港中環德輔道中120—126號 香港商業銀行大厦十二樓
電話：5—434841—2

業內頭寸續緊大量拋售外匯轉套港元

港匯衝越九一點

外貿轉好投機搶購港元熱港匯指數銳升零點入

拆息續升活期高做十二厘半隔夜錢息十三厘半

（特訊）銀行業內頭寸供應繼續抽緊與及內部經濟消息刺激，大財團及外商銀行繼續拋售大量外匯，以致美元做價有如江河瀉下，英鎊及其他主要外幣亦向下滑落，影響所及，昨日港元匯兌率指數再銳升○點八而為九十一點四。

據金融業消息報導：昨（廿六）日銀行業內美匯以四九六點五○至四九七開成，最低跌至四九四點三○，收市時間升至四九五點四○至四九五點二○，做價比上日再急跌三點九○港元。英鎊成一○點七一五，跌○點○五港元，馬克成二八○點六○，跌二點○港元，日元成二三點六○，跌○點○六港元。

業內人士指出：昨日美匯報價大跌的主要原因係由於銀行業內短期頭寸相應緊俏，不少外商銀行及財務機構被迫沽出大量美匯轉套港元，另方面，由於本港八月份對外貿易出現二億元順差，刺激投機性拋外匯搶購港元熱潮，而形成近兩日外匯大跌市的現象。實際上，近日美元的國際市值大體上可說平穩，因此，相信，日來美匯的狂跌，只屬於暫時性現象。

銀行同業拆借活動，交投平平，業內短期頭寸緊勢持續，昨（廿六）日，業內廿四小時通知拆息成十二厘至十二厘半，比上日續升一厘二五，隔晚錢成十三厘，收市時成十三厘至十三厘半，比上日再升一點二五。

歐洲美元利率，一個月期十二厘至十二厘半，升十六分一厘，兩個月期十二厘三一二五，三個月期十二厘四三七五，六個月期十二厘三七五，九個月期十二厘六八七五，十二個月期十二厘四三七五，無起跌。

亞洲美元利率，一個月期十二厘一八七五，各期存息互有輕微上落。

股市旺態僅見成值逾四億元

指數激升廿五點

七三年來最狂熱一天，恒生指數收市八六六點九二，較上日升二五點六九，創今年高紀錄。遠證指數收市三一六九點○八，升一六七點○六。四證總值四億零七百六十九萬元，增一億四千萬元。華光航業派中期息一角，東方貨櫃中期息九分半。

（特訊）昨（廿六）日香港股市旺態不僅繼續增音，甚且可稱為達到狂熱境界。甫當開市，買盤即告湧進，呈現搶購之現象，故各項股票之開盤做價普遍的以明顯跳升姿態出現。高開後隨即而於獲利回吐話在，然而，由於買家接承力強，市價並未低而轉趨反疲，迄至下午收市，氣勢仍感旺盛。

從昨日之交投情況而觀，自是今年來表現最盛的一天，亦是一九七三年三月港股市最狂熱以來僅見之熱態。昨日四市場之交易數值合計，略過四億元，比前日交易數值約有大幅增加，恒生指數亦比前日狂升逾二十五點之多。此種狂熱的情勢，顯然的是受長江實業以七元一角之價格收購匯豐銀行所持有九千萬股和記黃埔股權的消息刺激。其次港督麥理浩再被任兩年的消息，亦為刺激因素之一。此外，日來市道之表現，已使股市人士信心增音，而前日指數之創出今年新紀錄，人心不變有抗拒性反應的產生。

風雨影響建築工程受阻

建材銷減個別價降

水泥貨多積壓海外產品普遍回跌十元餘

鋼鐵多類品種價亦跌二至三元

（特訊）最近旬日來，因為受到風雨影響，港九建築工程施工受阻，建築材料銷量亦轉呈減少，部份鋼鐵及水泥價格稍為回降。

昨（廿六日）據建築材料商透露：最近旬日來，港九建築工程施工受阻，建築材料銷量亦轉呈減少，在本月上半月這一段時間內，天氣轉晴朗，建築工程施工較速，建築材料銷量曾告增加，誰料踏入下半月，情況又有轉變，天氣惡劣，估計下半月如果今後幾天內仍然是天氣惡劣，建築材料銷量將要比上半月減少一半左右，以水泥而言，相信本月份銷量不會超過十六萬噸。

近日水泥價格轉呈下跌，因為運到較多，積壓與躉船的水泥，入口商急於求售，除了港產水泥及中國大陸水泥價保持穩定之外，日本及其他地區水泥岸邊交貨每噸回降十元至十元不等。現在日本水泥岸邊交貨價格與大陸五羊水泥相同，每噸三百卅六元，菲律賓水泥……

原糖期市價續低軟

合約貨俱無成交

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，現貨及結算價同告下跌，結算公司發表昨公定收市價為：十月份九點四四美仙，下跌二十四點，一月份一○點二八美仙，下跌十二點，三月份一○點七四美仙，下跌十一點，五月份一○點九八美仙，下跌二十點，七月份一一點三三仙，下跌九點，九月份一一點六六美仙，下跌十二點。

砂糖市疲定 期貨收現多

（本報訊）日到港三峯輪碼頭交收中國大陸檳花中粗砂，成交亦少，現貨碼頭交收每担一百○八元及一百○九元……

國際原糖價格大幅下降。倫敦（廿五日）原糖現貨每噸一百一十四鎊，比前降一鎊。十二月期貨每噸一百一十八鎊七五，比前降一鎊五五。三月期貨每噸一百廿二鎊九五，比前降一鎊五五。紐約（廿五日）原糖十月期貨每磅九點四二美分，比前降一○點六六美分，三月期貨每磅一○點四一美分。

國際原糖價格大幅下降

巴紗局部價降

十六及廿一支回跌卅元

供應轉緩和止升回跌正常趨勢

港紗轉穩台產實銷較暢

（特訊）昨（廿六）日棉紗市，大勢穩定，除了巴基斯坦十六支及廿一支紗來貨較多，其價格略為回降之外，其他價格尚無變動。據紗商指出：最近由三艘輪船運到的巴基斯坦棉紗，以十六支及廿一支較多，供應轉呈緩和，價格稍為回降。

（特訊）昨（廿六）日香港匯豐銀行宣佈最近港匯指數繼續大升。

港匯指數繼續大升

節市生意慢熱 月餅洋酒較活

秋節日近購意平平

橙萍冰晶製價沽高

在氣泡快要爆炸的時候 那些不自量力的人士

被誘進採購黃金太衝動

美國財長警告小市民，不要被黃金誘惑，他們將發現手上拿着的是一些沒有利息的金屬品。

（路透社美國華盛頓廿五日電）美國財長米勒今日警告那些「小市民」，不要被黃金的吸引力所感誘。他說：「它只是一種商品，我們要以它應該所值的態度審視它，我們不要被引誘對黃金太衝動」。

黃金在年底每盎士的價值不超過二百美元，但最近已升至三百七十五美元。

白金市價創新高峰

（倫敦二十五日路透社電）由於白金吸引了從疲弱的紙幣移過來的投機商人的熱切的注意力，白金今天在重要的倫敦市場上報價創高紀錄，為每安士五一六美元。

美國新聞週刊國際版 在中國大陸發行

北京上海廣州各五百份

（特訊）新聞週刊NEWSWEEK國際版，由九月廿四日開始，在中國大陸發行，該期起在北京、上海及廣州出售，每週每處發行量為五百份，總發行量共一千五百份。出售地點主要為旅店，主要之旅遊中心及各僑地的主要零售店。

反映世界性通脹威脅與就業不穩

海外秋節僑匯注進略縮

高潮漸逝到量不如理想

東南亞歐美加澳各綫均有淡中帶穩情況，獨有英國中南美區來匯略旺，初步估計今年秋節期僑匯減少百分十至十五間。批局匯莊報告連日內匯不大起勁。

原棉結算價勢止跌回揚

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算公司發表昨日公定收市價為：十月份六五點五八美仙，上升四十一點，十二月份六五點一五美仙，上升六十七點，三月份六六點五○美仙，上升二十二點，五月份六七點五六美仙，上升二十八點，七月份六八點四五美仙，上升二十點。

麥理浩任期再延二年

工商界表喜憂參半 市民深恐通脹威脅

目前本港經濟最大弊端在自由放任，只利富豪財團壟斷居奇，社會投機風氣日甚一日。近年來港督推行福利政策實無法抵償通脹與投機之危害。工資飛脹與生產成本提高，預料不易激發真性投資。

台紡織布料突破性改進 針織製品已成世界王國

台紡織品展售會在港展出成功，深獲買家一致好評。印染技術進步，花款趨時，尤受人重視。今為展出最後一天，仍假新世界酒店舉行。

國際股市金融行情

（一九七九年九月廿六日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋1.30	(471.10)
午市	＋0.00	(470.40)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	15.20	15.27
置地	H.K.$	10.52	10.68
怡和	H.K.$	11.98	12.02
和記黃埔	H.K.$	6.52	6.62
會德豐	H.K.$	3.55	3.65

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋3.92（890.10）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　－13.14（6477.86）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.－5.90	(370.80)
尾盤	U.S.－2.15	(373.75)

美元開市價格：

法蘭克福	1.7670	馬克
倫敦	2.1625	美元
東京	222.95	日元
巴黎	4.1560	法郎

經濟漫話

兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山

由「匯豐」突轉讓大批「和黃」股權說起

因匯豐銀行把擁有的和黃股權九千萬股以驚人高價賣給長江實業集團消息的刺激，本港股市昨日如醉如痴地狂升二十五點六九之多，這種表現究竟是怎樣一回事呢？

評論是「三方面都蒙其利」。對於這項交易，不少財經記者的理先生認為股價大升是正常的，不會採取任何干預行動。

股市成交價目表（九月廿六日 星期三）

香港會成交：100,580,000元 遠東會成交：196,260,000元
金銀會成交：106,820,000元 九龍會成交：1,030,000元

四會成交總額：407,690,000元

恒生指數：668.29十25.69 遠東指數：3169.08十167.60
金指數 571.96十20.65 銀指數 623.77十18.98 金銀指數 568.82十19.66

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行(除息)	86.00	87.00	85.50	87.00	86.00	87.00
匯豐銀行(除息)	15.60	16.00	15.30	15.30	15.30	15.30
海外信託銀行	3.975	4.05	3.925	3.975	3.925	3.975
友聯銀行	6.80	6.90	6.80	6.85	6.75	6.70
東亞銀行	55.00	55.00	55.00	55.00	—	55.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	136.00	140.00	133.00	136.00	138.00	137.00
置地債券8%	66.0%	66.5%	66.0%	66.0%	66.0%	66.5%
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	1000	1030	970	980	—	970
置地認股權證86	6.90	7.10	6.70	6.90	6.90	6.90
怡和債券7.5%	—	—	—	—	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%除息	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
中電	21.60	21.60	21.30	21.40	21.40	21.40
港燈集團	5.30	5.40	5.20	5.40	5.35	5.40
中華煤氣	22.00	22.90	21.70	22.00	22.00	22.00
電話公司	25.00	25.10	24.80	25.00	24.90	25.00
油蔴地小輪	33.50	33.50	33.00	33.50	33.50	32.50
九龍巴士	4.575	4.65	4.55	4.625	4.65	4.65
中華巴士	37.00	37.00	36.50	37.00	37.00	37.00
（三）工商企業類						
安達臣大廈	3.90	4.00	3.90	3.90	3.90	3.95
隧道公司（除息）	9.20	9.30	9.20	9.20	9.20	9.30
青洲英坭	41.50	42.00	41.00	41.50	41.50	41.25
[illegible]	7.80	8.10	7.80	8.00	8.00	7.95
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	4.55	4.60	4.55	4.60	4.60	4.60
和記黃埔	7.00	7.05	6.75	6.85	6.85	6.85
怡和	12.30	12.40	12.00	12.00	12.10	12.10
立興	2.475	2.525	2.475	2.50	2.525	—
生力啤酒	7.70	7.80	7.70	7.70	7.80	7.80
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司（除息）	14.60	14.60	14.60	—	—	14.60
寶光實業	2.375	2.40	2.375	—	2.40	2.40
屈臣氏	5.30	5.30	5.20	—	5.20	5.20
會德豐A（除各項）	3.70	3.80	3.65	3.675	3.68	3.675
信德	2.10	2.175	2.025	2.15	2.125	2.10
仁孚企業	0.92	0.96	0.92	0.92	0.94	0.96
太古洋行A	9.50	9.60	9.40	9.55	9.50	9.50
亞洲保險	8.00	8.00	8.00	—	—	8.00
南順（除各項）	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	2.15	2.15	2.15	—	2.15	—
連卡佛A	7.40	7.40	7.35	—	7.40	7.35
鱷魚恤	2.125	2.15	2.125	2.15	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美璧	—	—	—	—	—	—
（四）地產建業類						
廖創興置業	1.77	1.83	1.77	1.80	1.82	1.80
長江實業	16.50	17.60	16.50	17.30	17.20	17.20
啟德置業	1.70	1.70	1.70	—	—	1.70
利興發展	1.65	1.68	1.60	1.65	1.65	1.65
大埔財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	1.09	1.10	1.06	—	1.08	1.09
置地公司	10.60	11.10	10.50	10.90	10.80	10.80
信託公司A	4.00	4.125	4.00	4.10	4.10	4.125
合和實業	7.20	7.50	7.25	7.40	7.40	7.40
新昌集團	1.46	1.46	1.42	1.46	1.45	—
和記地產	12.20	12.30	11.80	12.30	12.30	—
四海地產（除息）	1.67	1.70	1.67	1.67	1.70	1.70
保華	1.80	1.80	1.75	1.78	1.77	1.77
海南	1.97	1.99	1.97	1.97	1.97	1.98
聯邦A	2.80	2.90	2.75	2.85	2.825	2.80
新鴻基地產	14.40	14.60	14.20	14.40	14.30	14.30
大寶	0.73	0.77	0.71	0.75	0.73	0.75
泰盛發展	1.32	1.38	1.32	1.35	1.35	1.36
新世界	3.05	3.10	3.00	3.075	3.05	3.05
啟明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	5.50	5.70	5.40	5.45	5.45	5.40
大昌地產	2.125	2.20	2.10	2.15	2.15	2.175
大新公和	3.60	3.725	3.55	3.70	3.725	3.65
萬生	0.24	0.24	0.24	—	0.24	0.24
[illegible]新記（除息）	0.84	0.86	0.82	0.84	0.84	0.82
玉集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.60	1.64	1.58	1.60	1.63	1.63
明輝發展	0.82	0.83	0.81	—	0.82	0.81
捷聯	2.575	2.60	2.55	2.60	2.575	2.55
美漢	1.28	1.34	1.28	1.34	1.33	1.32
華光地產	1.22	1.24	1.20	1.22	1.22	1.22
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	1.40	1.40	1.40	—	1.40	1.40
大元（除各項）	—	—	—	—	—	—
利安	1.65	1.65	1.65	—	—	1.65
太古地產（除息）	5.00	5.05	4.90	4.95	4.925	4.90
兆安	1.76	1.77	1.76	—	1.77	1.76
周生生	1.40	1.40	1.40	—	1.40	1.40
城都地產	—	—	—	—	—	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.35	1.35	1.35	—	1.35	1.35
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	1.80	1.82	1.80	—	1.80	1.82
世界發展	1.21	1.23	1.21	—	1.23	1.22
恒生工業	0.35	0.35	0.35	—	0.35	0.95
偉華	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
雅大	—	—	—	—	—	—
利豐（除息）	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30
遠東發展	2.40	2.45	2.40	2.425	2.425	2.45
統一機構	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	5.30	5.45	5.25	5.40	5.45	5.45
（五）倉塲類						
九龍倉	40.00	40.75	39.50	40.00	39.50	40.00
安全貨倉（除各項）	2.50	2.50	2.45	—	—	2.45
均益倉	33.00	33.25	33.00	33.00	33.25	33.25
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.70	3.75	3.65	3.70	3.65	3.65
海港企業	24.20	24.20	24.00	24.20	24.20	—
大酒店	21.10	21.50	21.00	21.10	21.00	21.00
美麗華	19.50	19.80	19.50	—	—	19.80
百樂	1.58	1.59	1.58	—	1.59	1.59
遠東酒店	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除息）	13.30	13.30	13.10	—	13.30	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	9.10	9.20	9.10	9.20	—	—
南聯實業（除息）	3.075	3.10	3.05	3.075	3.075	3.05
長江製衣	11.40	11.40	11.40	—	—	11.40
（八）航業類						
亞洲航業	6.65	7.00	6.65	6.80	6.80	6.85
會德豐船A	4.45	4.50	4.45	4.45	4.50	4.50
萬邦航業（除息）	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.40	4.50	4.35	4.40	4.45	4.30
東方貨櫃	3.35	3.375	3.325	3.375	3.375	3.35
華光航業	3.65	3.70	3.60	3.70	3.70	3.65
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.30	6.35	6.30	—	6.35	6.35
怡和證券	7.90	8.05	7.90	7.90	7.95	7.90
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.50	2.625	2.50	2.55	2.50	2.50
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	6.20	6.20	6.20	6.20	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.155	0.1575	0.155	—	0.155	0.1575
邵氏	4.60	4.60	4.60	4.60	—	—
星島報業	6.00	6.20	5.90	6.00	6.00	6.20
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	0.90	0.90	0.90	0.90
永達利	0.51	0.51	0.51	0.51
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

外盆續降回吐壓力

港金市價續挫逾四十元

息去九元餘收市二一二五元
飾黃金續跌卅元白金升百元

美國消費物價指數

八月份提高百分一點一

為連續第七個月上升

均益半年溢利縮減

係因並無物業發展利潤
聯益貨倉重建計劃不久動工

燃料成本提高

航運業受不利影響

有些公司將告倒閉

青山發電廠燃煤部份由澳洲供應

紐約股市牛皮偏穩

酒席晚飯落行不振

飲食業需求量報淡 凍肉銷流續見呆慢

入口商向外訂新貨並不積極

大通銀行擢升 華樹森副總裁

信昌企業宣佈協議 成森那美全資附屬

歐洲外匯市場

黃金跌三元 美元勢閃縮

海味什貨市勢欠活

魚翅鮑魚價昂

韓產冬菇續運到價較日產便宜
元貝貨源較少榆耳黃木耳多成

新絲苗價格沽高 食米市勢較穩定

入口商十一家開盆

美國運通公司 提升一位要員

渣打財務集團

港幣存款利率行情

渣打財務業務有限公司			
24小時通知	10.250%	3個月	12.875%
1個月	11.875%	6個月	13.875%
2個月	12.250%	1年	12.500%
渣打財務（香港）有限公司			
18個月	12.00%	4年	10.50%
2年	12.00%	5年	10.50%
3年	11.00%		

最低存款額$50,000
半年計息一次
存款可經渣打銀行任何分行或駕臨
中環德輔道中4-4a號渣打銀行大廈四樓
上列公司辦理
查詢電話：5-255413

怡和有限公司

通告

謹啓者：由一九七九年十一月五日至十一月十七日，首尾兩天在內，為派發中期股息事宜，本公司股票將暫停過戶登記。

凡於一九七九年十一月十七日已登記之股東，將於一九七九年十二月十七日獲得以股份派發而附現金選擇權之中期股息每股港幣二角二分。

所有股份過戶，須連同有關股票，在一九七九年十一月三日中午前，送達本公司股份註冊處，香港夏慤道金門大廈一樓，香港中央證券登記有限公司，方有資格收取上述股息。

承董事會命
公司秘書 楊凱寧謹啓

香港 一九七九年九月二十六日

新鴻基財務有限公司

中區歷山大廈32字

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	12.000%	三個月	13.50%
一個月	12.500%	六個月	14.00%
二個月	12.875%	一年	12.50%

（最低存款額 HK$50,000）

因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請電：

總行：5-261211 5-254976 5-255715
銅鑼灣分行：5-771475 5-771459
旺角分行：3-856033 3-856034
油蔴地分行：3-301348 3-857873
觀塘分行：3-450291 3-450292
元朗分行：12-790131 12-790132

獲多利有限公司

滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	11.75%	三個月	13.00%
兩星期	12.125%	六個月	14.00%
一個月	12.00%	一年	12.125%
二個月	12.50%	兩年	11.75%

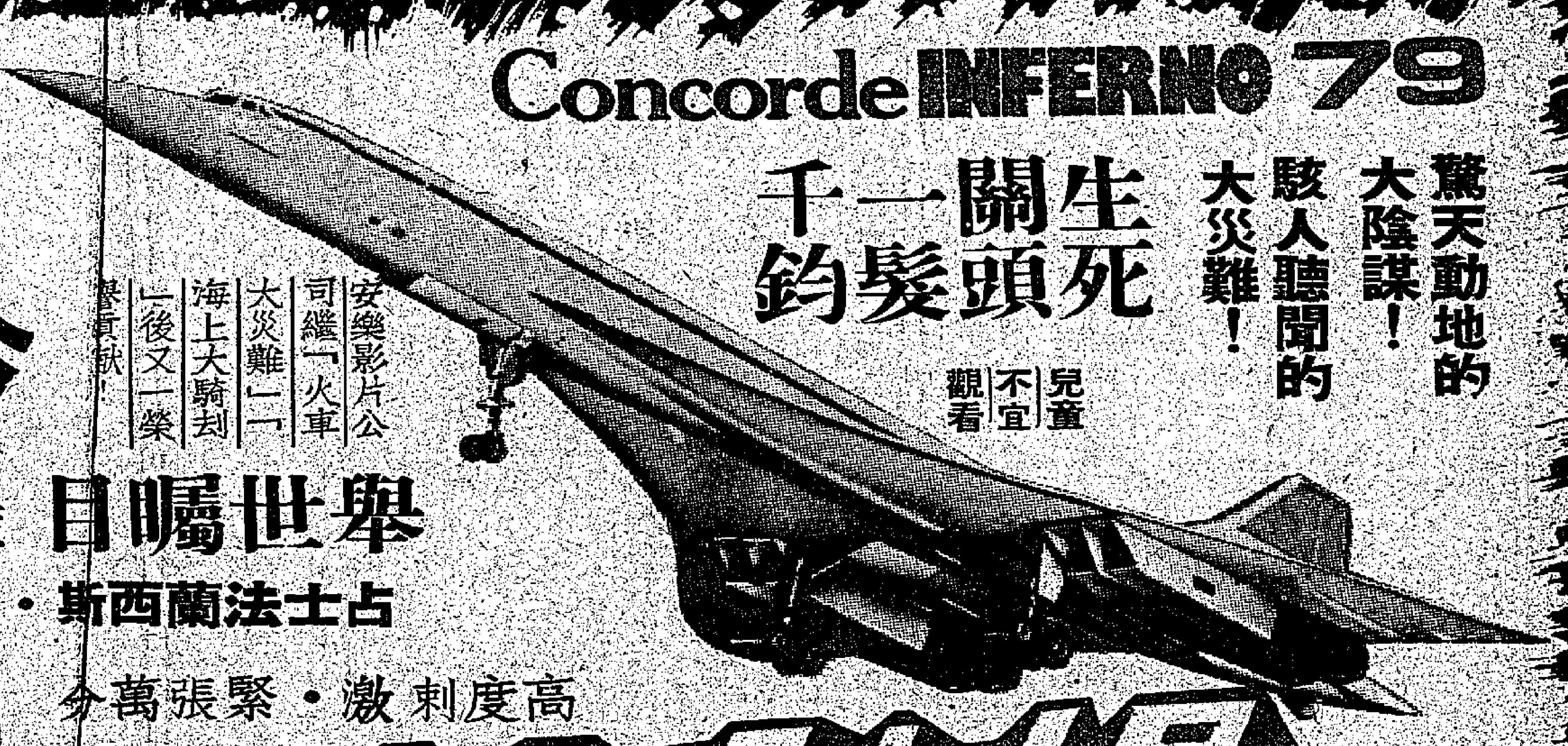
（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號 榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
旺角辦事處	彌敦道625號 麗斯大廈二十樓	電話：3-834027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

華盛頓 總統 國華 國賓(北角) 金冠

Concorde INFERNO 79



驚天動地的大陰謀！駭人聽聞的大災難！

生死關頭 一髮千鈞

兒童不宜觀看

安樂影片公司繼「火車大災難」「海上大騎刧」後又一榮譽貢獻！

今天盛大映

舉世矚目 轟動全球 空難鉅片

占士法蘭西斯・明茜花瑪・雲尊遜・約瑟哥頓 合演

巨型和諧機萬呎高空着火直冲深海發生爆炸！

高度刺激・緊張萬分

爆破和諧機

步步追殺 險死還生

紐約・凱聲

英偉巨星 奇連伊士活 最新傑作 世界聞名的亞卡拉監獄內幕首次揭露！

請即訂座 預售三天

逃破亞卡拉

昂然進入第弍週 今天五場獻映

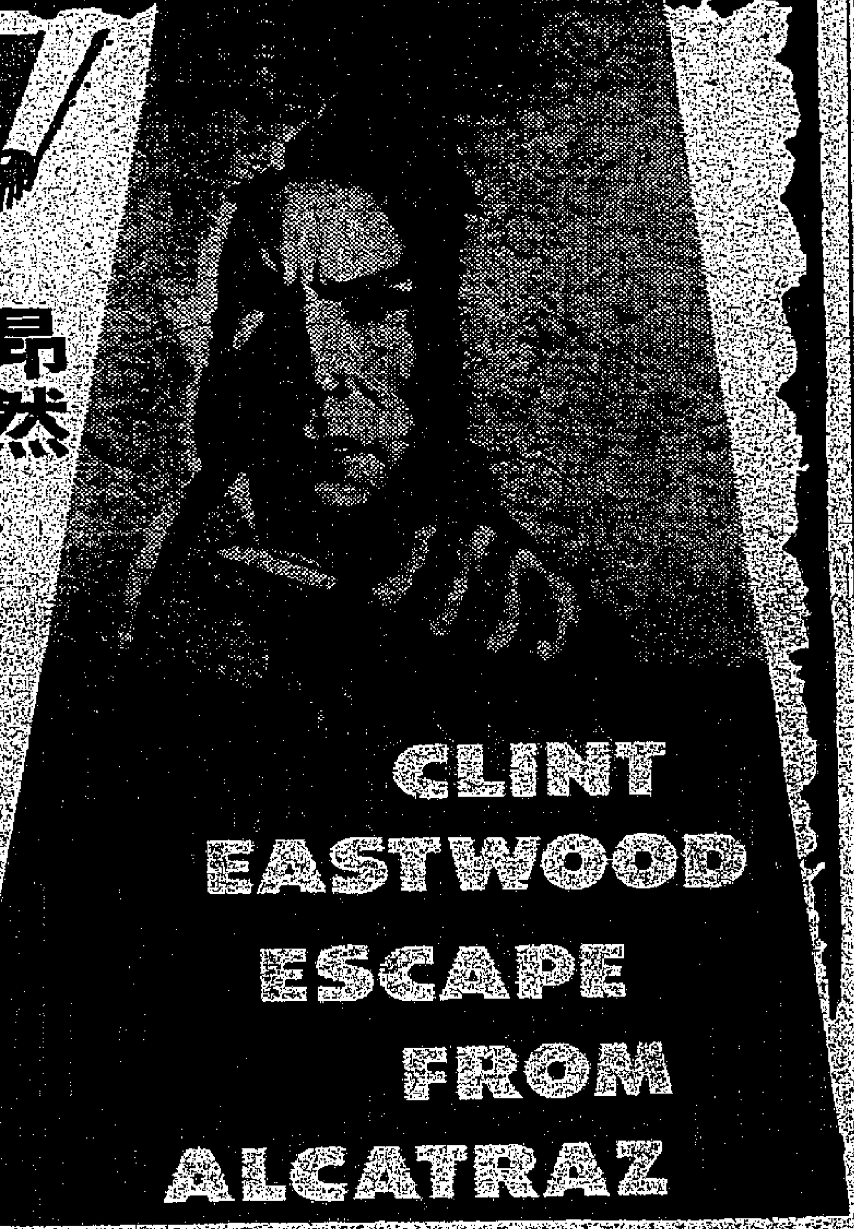
世界最驚心動魄的大逃獄！ 真人真事。搬上銀幕。

影評一致讚好！

舊金山亞卡拉監獄銅牆鐵壁囚犯插翼也難飛出看他們憑何本領越獄！

過程秒秒緊張刺激

Cinema International Corporation



京都 普慶 文華 明珠

明天五場盛大獻映

即日開始訂座

陰謀暴力，勾心鬥角，段段緊張・幕幕驚心

控制室穩如堡壘，一夫當關，萬夫莫敵！特警隊身手不凡，閃電行動，彈無虛發！

七彩闊銀幕！

兩屆金像獎電影皇后：珍芳達

金像獎電影皇帝 積林蒙

一飛越瘋人院 金像大製片家 英偉巨星：米高德格拉斯

三大天王巨星主演 今時今日的題材！ 萬人渴望的影片！ 資本家為慳錢不顧安全草菅人命 女藝員申正義大爆內幕大聲疾呼

突擊行動・頭條新聞！暴露陰謀，揭破黑幕！

工程師講良心，憂心如焚，不吐不快，捨身成仁！

小記者抗暴力，奮不顧身！

本屆康城電影節大放異彩之作！

新界版

荃灣葵涌過去一季內 已無強姦案

三鄉警民會議籲增深夜巡邏

青衣島爆竊有增．深井飛車黨擾人

（特訊）荃灣及葵涌兩警區在過去三個月來除一宗打劫銀行外，並無嚴重罪案，而強姦案件已無發生，而非禮案則共有十九宗，以上係荃灣、青衣及馬灣三鄉事會首長與荃灣及葵涌警司于昨（廿六）日舉行聯席會議中宣讀。據會中報告稱：荃灣警區在六、七、八三個月內有非禮案共六宗，劫案四十九宗，爆竊七十四宗，破案率百分之五十二。葵涌警區於六月份搶劫案二百三十宗，七月份二百三十六宗，八月份二百二十三宗，平均每月有爆竊四十宗，非禮案共計十三宗，破案率百分之四十二。由於該區警員部份被抽調別區，人手略減。

輪值在葵涌警署舉行的這次警民會議，出席有葵涌高級警司韋格里、署長張滿西、交通警察陳錫洪、警民關係組侯鼠榮、周麗華、張振輝、三鄉首長陳浦芳、陳苑芳、何永光、傅元平、鄧元培、陳天送、王德仁、張寬林等。

荃灣鄉事委員會理事主席陳流先在席上籲請警方加強夜間巡邏，尤其深夜十一時之後，並放寬老圍等鄉村客貨車於上午十一時至六時載客。陳氏並報告深井村民方面投訴，指出常有飛車黨于深夜在公路上飛車，擾人清夢，希望警方設路障截查。警方表示已在策進行。

青衣鄉首長鄧元培等投訴近期島上爆竊案增加，並有深夜破壞汽車活動，提請警方注意，並願意將鄉事會一空置辦公室供警方設立報案中心。此外，並請在島上鄉事會道與青衣大橋交界處路面加劃停駛線，以增交通安全。

馬灣鄉事會副主席張寬林則要求將十三咪街渡碼頭前斑馬線改為按鈕紅綠燈訊號，確保行人安全。

警方對各鄉首長建議，均予紀錄，同意進行研究施行。（界）

屯門越南難民 入廠有效率無不良影響 漸獲鄉人好感

誠恐一旦離去．反而乏人生產 官民會商決請港府正視

（特訊）屯門區各階層人士，對入住該區的越南難民，現已產生好感，特別是工業界中人，認為其中一部份入廠工作的越南難民，已有工作效率表現，對工業發展，有一定性的幫助。官紳們亦認為越南難民入住該區以來，並無不良影響，反而顧慮其中有工作效率者，一旦離開屯門，會使若干廠商遭遇缺乏工力之噢！

上述的意見，是昨日屯門理民府與鄉事會執行委員召開官民會議中提出來，鄉會主席劉皇發在會議中表示，自從一萬六千名越南難民入住本區以來，他們的起居行動，未聞有不良影響的報告，反而解決了本區勞工缺乏的煩惱，使本區工業發展，有很大幫助。據報有一間工廠，現時已僱用這些難民凡四百人之多。他認為政府是否應予考慮其中一部份難民，將來會長期留在該區各廠工作，倘他們一旦離開，則廠商們會手足無措。假定某廠現時僱用四百名越南難民，忽然離去，則該廠的生產計劃，亦受影響，因一時之間，未必能找回這麼多工人填充之故。

理民府吳國泰對劉主席的提議，深具同感，且認為該批難民之中，遲早或會被外國收容，同意把現時在工廠工作者留下，他準備向當局提供這點意見，並盼港府府蔡，正視這點問題。

出席昨日的官民會議者尚有：鄉會副主席梁乾、陳永慶，執委羅樹林、鍾惠明、鍾啓添、陶伙祥、李冠英、關達、胡丁有、陶木穩、葉全、李祺、鄧松偉、副理民府鄧銘仁、總務鄭正、聯絡官何國柱及會議秘書張兆雄等。會議由吳國泰主持，起先介紹水務局工程師黃國證講述鄉村供水計劃情況（詳見另段）。然後介紹該區房屋經理鍾基及張橋生，對日後處理該區僭建非法屋宇行動時，給予協助。

在報告及檢討上次會議中的進展情況中，包括：郊野公園、新墟設施遷、室內體育館、鄉村小工程、屋房、灣水塘等等。關於新墟遷拆，因政府在井頭村地盤補償換屋工程須延三個月，即在明年三月始興工，故劉主席提議，正宜在這段時間中，官民磋商有關補償的細則，即席決定於十月五日舉行。有關屯門建屋計劃，擬在第四十七區鹽田石山腳局地點，望在兩年後建落成，稔灣計劃建水塘，將來不獨對屯門區有利，且對新界西北區的供水計劃，亦有裨助。現時在研擬中，至於鄉村小工程，文淸區理民府有評審的報告，而其中有十處工程，須由當地有關私人地主把土地讓出，刻下仍在洽商中。

在討論新提案結果，㈠有關鄉村屋地界問題，乃由龍鼓灘一間村屋被理民府指為不對而引起，經劉主席指陳後，官方允予核查。㈡有關請求人事登記處在屯門設分處一事，乃由漁民引起，因漁民經常出海作業，未必能依時辦理，且屯門區人口日衆，辦理身份證事，會越來越多，故在本區設分處，實為急需。吳國泰謂：目前已與該處接觸，已計劃在本區設分處，但在此過渡期中，將加派流動隊，在本區為居民服務。㈢若干花炮會，曾遭人向廉署投訴，指賬目有糊塗，昨會議建議由天后廟派員監核及辦理財政收支賬目報告。（君）

石湖公立學校昨畢業禮 籲請派位顧及交通

趙樹勳張人龍主禮闡述擴建計劃

（特訊）上水石湖公立學校於昨（廿六）日下午三時，在校內禮堂舉行創校十八週年校慶紀念暨第十七屆畢業典禮，由校監張人龍主持，並請趙樹勳太平紳士授憑頒獎，暨邀請各官員，教育官及石湖墟各社團首長、各公立校長、校友等數百人蒞臨觀禮，家長、應屆畢業生暨全體同學在場參加。典禮開始，唱校歌後，由校監張人龍致詞，闡述該校創校宗旨，及學生品德、力行，將來為社會服務，並應恪守校訓，孝道，發揚我國固有之倫理道德，以為立身處世之基礎。繼闡述擴建計劃，首期興建校門及鐵絲網經已完成，第二期拆去現在之校監校長室改建為三層高之建築物，一樓下設風雨操場，二樓增建課室二間，三樓設校監校長室及音樂室，亦將擴增設備，進行，使該校設備更完善而能負擔教育作更佳之服務。

又籲請教署對中學派位應特別顧及學童往返之交通問題，對滿通學校及教職員之待遇，制度亦未能適應新界需要應有所改善。

校長陳介庭報告校務後，旋即敦請趙樹勳太平紳士授憑及頒發各項校內校外比賽及成績優異獎品，繼致訓詞稱：先哲有言：「非以役人，乃役於人。」由此一句名言聯想到人生在世，除努力學習，充實本身學識用以謀生外，更要將所學用於服務社會人群，盡一分力量，負一分責任，給大衆一分貢獻，這樣生存在世才有真正人生意義，才不枉負有此一生。既然有一個做人目標，就要切切實實向這一個目標大步前進，但道路要怎樣走，才會達到美善的境地呢，這就要靠自己的堅強意志，不畏不屈的精神，和破釜沉舟的信心，從小做起，最好不過在小學階段站穩腳跟，打好基礎，更要依照師長的教導，培養本身的品德，才能將所學，發揮出服務精神，為社會人群，做點有益大衆的工作。

貴校校訓以「孝信禮義」四字為宗旨，孝則敬於親，信則友，禮則重義，則發揮友愛精神，助人濟世，這條校訓，就是教人立身處世不二的守法。貴校各位老師，皆培育人材為己任，定必善導，文德日新，本人藉此座典禮會中，特意提出，請各位同學毋忘校訓，正確從小培養立身處世的基礎，將來以為世用，這就是本人所深切期望者。

畢業生代表致答謝辭後，拍照留念，晚上全體校董，教師假座天龍鳳酒樓舉行聯歡宴會。

上水石湖公立學校創立十八年前石湖墟商所創辦之政府津貼學校，由現任校監張人龍太平紳士任校監，校董會主席湖商會會長等多人在校董會。該校位於馬會道側，交通方便，設備完美，辦理完善，自創校以來，畢業學生十八屆達一千七百人，在國內、外大學畢業出而服務社會者為數不少。（木）

新界童軍推展海上活動 白鱷灣設訓練中心 增機動船及各設備

離島童軍大露營因風改下月舉行

（特訊）香港童軍總部新界地域海上活動委員會，主席林偉強於接任後，積極拓展各項活動及增添設備，活動兩艘新帆船於日前在荷水灣舉行下水禮，現又計劃購置標準木艇兩艘，及供泊船用之浮台一隻，及各項設備，以供訓練之用，同時將大欖涌之海上活動中心，取得直接之管理權以便進行裝修，增置設備，加強活動，並計劃將海上活動中心拓展至離島。

日前該委員會會議由主席林偉強主持，參加者有吳球、姚啓亨、戴亮通、袁樹鈞、徐偉成、蔡家倫、林偉康、張文錦、李植芬、朱柏如、譚偉鴻、鍾文韶、李柏焜等多人。會中對於如何加強訓練工作，及增添設備多所討論。主席林偉強認為目前之設備已感不符需要，亟需加以改革，更希望取得該中心之物業管理權，即可着手進行擴建，以適應需要，加強活動。該中心目前係由新界童軍地域童軍物業管理委員會所管理，而借作海上活動中心，由於業權關係，雖以顧本身需要進行較大之改革裝修，更改內部設備，亦不能進行。此外委員會接獲不少報告，要求增添設備，增添之設備，包括風帆組提供獨木舟之類與救生衣，亦不足分配，應即進行添置，以便招募學員及辦理一中級章訓班，以培養更多獨木舟教練及人才。添置的設備包括獨木艇，估計約需款一萬元，供泊船用之浮台，以便停泊於大尾篤中心使用，每一活動中心，希望最少有一艘機動船，另外吊船機一部，上述兩項建議，交由各組長考慮。關於未來拓展計劃，向有關當局申請，租用長洲之白普灣作為離島海上活動訓練中心，以加強離島方面之童軍海上活動。

又離島區童軍週年大露營及新界海童軍第八旅暨資第二團成立宣誓禮，原定於日前在大嶼山沙螺灣舉行，但因風改期，改於下月中旬舉行。（榮）

屯門發展工程影響 鄉村水井多被堵塞

水務局表示可申請裝喉入屋

（專訊）屯門區若干接近發展新城市的村落，這月來因發展工程影響，水井多被堵塞，以致村民用水發生恐荒。麒麟圍村代表陳永慶，日前具函屯門理民府，請轉請水務局早日供應自來水入屋使用，以免受水荒及排街喉之苦。

就因水務當局，對鄉村供水情形緩慢，屯門鄉事會副主席梁乾，上次在屯門區官民會議中，請水務局派員出席解釋，昨日上午十一時，水務局工程師黃國證應邀出席，他除述及新界各鄉村供水情況外，並謂村民申請裝喉入屋的申請，通常在兩個星期後，即可獲辦理供水事宜，目前僅在九龍辦公，表示元朗及屯門均無辦事處，以致在處理上，發生困難。更因人手不足。

劉皇發主席，對當局現時在新界鄉村的供水情況緩慢，加以抨擊。他表示政府在新界興建許多水塘，鄉民付出很大代價，但無自來水享用的鄉村，則比比皆是，而當局對納糧、課稅、徵差餉，卻積極進行，收稅餉則快，對居民的生活改善及公共建設則慢，實不公平，而供水情況的緩慢，正是一個例子。

數月前，屯門鄉事會副主席麒麟圍村代表陳永慶，曾函理民府轉水務局，指出：麒麟圍村民衆多，過去用水仰靠村中幾口水井，但因當局發展屯門新城市，在本村週遭拓展地盤，近數月來，因工程所需，水井或因受污染而淤塞，或因土地被徵用而把水井填封，致使各水井早無水可供食用。雖然，政府當局年前設有街喉，協助供水，卻因村民衆多，而街喉細小（據說為一吋直徑水管），水壓亦不足，致使出水如絲如線，每天排隊輪候的村民，深以為苦，影響所及，不獨村民食用大受打擊，而農作畜牧亦因缺水而無法展開，故希望有關當局從速裝設較大水管，接受村民申請裝喉入屋，使生活得以改善。另據報：該門區尚有若干村落，亦有同樣情形發生，他們亦準備先後具函屯門鄉事會及屯門理民府申訴，請求從速解決供應自來水使用。

又據悉：屯局正在屯門興建水庫，但目前工程進行階段，延在新城市部份，一般村民則希望水務當局對該區全面供水計劃，一併進行，使各原始村落，以萬計的村民，可享受自來水的生活。（君）

太子道官地現招標承租

（港訊）工務司署地政測量處現正招標以年租方式短期承租位於九龍太子道一幅官地，該地面積約三千一百七十五平方米，限作放置車輛、物料和建築器材，車輛及貨物之用，租約最初為期三年，期滿後則按季續約。標書格式與章程，可到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處索取。截止接受投標日期為十月十二日中午十二時。

本港新聞

深水埗區文化活動委員會 新員廿九日就職

（特訊）推廣文化活動，深水埗區各機構及團體，知名人士組織「深水埗區文化活動委員會」，選出首屆委員：名譽會長：王霖、許淇安、馮家正、周有、吳多泰、吳朱蓮芬、王華生，會長：黃澍盈，副會長：陳富良、黃干葵、林子元、陳昆棣、黃桂、韋少秋、伍旋操、薛業坤、招振輝、郭永昌、溫浩根。顧問：陳智恩、司徒賑、余偉麟、譚伯行。主席：李慶源，（副）梁應張、鍾偉光、黃國材、陳文傑、鄭于一、奎如、涂明、黃江帆、何毓堃、徐漢興、徐華、馮永生、鄭宗、霍志澄、岑鑾安、崔穎武、委員：徐華培、森、李波、陳夢標、方文惠、李安、王卓祺、吳文、麥華雄、朱露麟、蕭友相、朱國樑、鄧秋華。

該會定於九月二十九日下午三時，假青山道德貞女子中學舉行成立典禮，同時舉行第一期國畫、書法研習班結業禮。請立法局議員王霖、西九龍民政專員伊信主禮。深水埗分局局長許淇安警司，社會福利署深水埗總主任馮家正，名譽會長周有、吳多泰、吳朱蓮芬、王華生，主席李慶源致詞，有書畫展覽及即席揮毫，歡迎各界人士參觀。

慈雲山區 減罪家庭教育 遊藝晚會頒獎

（特訊）黃大仙民政處、慈雲山北區委會及慈雲山坊會聯合主辦「慈雲山區消滅罪行暨家庭生活教育運動」，昨晚在慈雲山中央球場舉行綜合晚會頒獎禮，政府官員及社團首長蒞臨。（本報攝）

光，黃大仙民政主任林錦百，張大亦森太平紳士，香港小姐鄧文雅、李麗中、劉慕欽、政府首長安惠，會長劉漢榮主禮，到有大會顧問劉府慶滔、溫逢源、曾國星、彭德羅、童健子超、鄭天溥、李世熙、歐劍鋒、陳賢銳、李思遜、李守澤、阮秋、鄭彬及社團首長，分區會、互委會主席。大會首長劉漢榮、鄭一龍、潘有江、陳嘉思、黃玉明、楊瑞璃、吳欽健、霍思曾、秘書張榮福、司庫蔡文浩迎近嘉賓。主席陳嘉思致詞稱：一消滅罪行，除由政府負責推行外，市民的合作與支持非常重要，因罪案是人為的，故消滅罪行工作，應從人方面開始。今次活動節目，包括宣傳片及資料展覽，標語、漫畫比賽，並有晚會、遊藝，晚會頒獎，以加強市民對家庭生活教育之認識。主禮人黃大仙民政主任林錦光致詞指出，今次活動推行，全賴區內各團體及居民之協助，希望市民了解，攜手合作，積極推行消滅罪行。（突）

黃大仙白普理中心 今午舉行開幕典禮 將為大磡村居民服務

（港訊）隣舍輔導會屬下黃大仙白普理中心，將於今日下午四時在黃大仙親仁街該中心舉行開幕典禮。該會會長白約翰爵士，及香港上海匯豐銀行香港信託有限公司執行董事文思先生蒞臨主持典禮，其他嘉賓亦將出席。派出代表出席盛會，並歡迎各界人士參加。

黃大仙白普理中心，服務對象以三萬五千人的大磡村木屋區居民為主，社會福利署及香港社會服務聯會撥款資助，成立後擬供應區內居民服務及活動，並為地區居民提供服務之處。目前該中心每星期日照顧中心兒童，並設有黃大仙區服務處，該中心之服務，將以擴大和加強。二、三晚上為區內中學生補習。區內居民如有需要可於十月七日前往中心報名，電話：三——二八四四九。

新興同鄉會會慶 理事就職頒獎學金

（港訊）新興同鄉會廿四週年會慶，九月廿四日下午七時假英京酒家舉行，並舉行第十屆理事就職禮、敬老聯歡會、頒發獎學金，與會嘉賓有社團首長及會員數百人。理事長梁仲偉致詞，表示工作須共同合作，改善社會環境。大家才能過着安居樂業生活。新員宣誓就職，潘仔民政主任潘邦漢監誓。名譽會長黃振發頒發委任證書，名譽會長梁文爵頒發獎學金與大專學生：甘志明、區國樑、梁少卿、梁孔翹、梁宗瀾、梁達泰、莫潤麟、陳祖彥、梁少芬、莫紹祥、潘俊雄、高中生：莫紹輝、陳祖鈞、梁少棠、梁少英、李復雯、黃健芬、初中生：梁淑芬、甘志彬、甘國強、梁愛賢、梁偉泉、歐秀珍、小學生：梁孔成、潘世東、黃健琛、陳志明、陳麗霞、李復傑、梁偉峯、梁偉濠。頒獎完畢，副理事長梁焯南致謝詞，並有麥劇助興，盡歡。

同社辦挑戰性活動 越野追蹤邀請比賽

（港訊）越野追蹤是一項刺激且有益身心之戶外活動，參加者須具有地圖閱讀及指南針運用之相當認識，而透過簡單之指示，追尋引索找到目標，而在規定時間內完成任務。在這項活動中，參加者可盡量發揮其潛質，領導才能及體育精神。同社已連辦三屆，得到各社團及青年朋友之支持得到順利完成，並分男女子普通級及高級四組，每隊二人，希望有經驗之朋友及較年輕之新秀，能夠在此項比賽中互相學習，交流經驗，增進友誼，進而聯系各青年團體。凡有興趣之社團，本社均作友誼之邀請，互相研究切磋。是項比賽日期定於十一月廿五日（星期日）舉行，欲知詳情，請來函同社九龍中央郵箱K一二四四號「越野追蹤委員會收」，電話垂詢邇成君，三一九四三一九二。

昔日當年

（一九六四年九月廿七日）

△高棉元首施漢諾親王夫婦及其隨從一行，於昨日下午四時乘高棉航機，由金邊飛抵港，即日下午四時五十分，一行轉乘九廣鐵路專車由港赴穗轉赴北平。港督戴麟趾爵士曾親到機場歡迎，同時穿起列隊歡迎之中共官員及穿便服之中共人士六七人亦到達機場迎迓，機上樓上露台一帶均有便裝警探，作嚴密保護。

△英國海外航空公司遠東區總經理瓊斯夫婦，於昨日下午五時乘該公司班機由倫敦抵港，渠等在港逗留一天，即往北平，取道前往北平，參加中共十月一日國慶，並與中共航空總署及中共民航處商討倫敦與北平間之航空運輸問題，此行係確定保於去年雙方簽訂者。據稱，渠等此行保障中共航空總署邀請。

△北角郵政局，於今日上午由北角街坊會轉往上海及杭州考察有關航空業務，預定在平約一週，再由北角郵政局長鄭中鈞主持揭幕儀式，該新局有電報、長途電話，郵政司高旭亦親臨觀禮。

△昨晚七時半，假座太子道新法書院，賽斯氏為英國志願海外服務會來香港協助推行愛丁堡公爵計劃者，彼將於本月底返英。

△本年八月底向勞工處登記之工廠及工業經營共計四、八四三間，在該月份內勞工處接獲申請書五十九份，撤回者七份，此外，復有二十七份登記撤回註銷，發出之登記證則有六十二份。

△本年八月份由海、陸、空三方面進入本港之各國人士逾一七一、四〇〇人，同期離港者，則逾一七〇、〇〇〇人，上述數目並未包括直接轉口旅客及武裝部隊人員在內。

△本年八月份發生工業及職業意外八五宗，死亡十五人，死者中有三人係受僱於註冊之工業經營業者。

△截至今（廿七）日上午九時止，本港水塘總存量仍達一百六十三億加侖，平均每日耗水量一億一千三百萬加侖。

九龍向澳洲購煤 供青山發電廠用

首批八一年底運到

（港訊）九龍發電有限公司最近與澳洲三間公司簽署一項購煤合約。該公司為中華電力有限公司屬下聯營機構，現正在青山興建一座新發電廠。與九龍發電有限公司簽約之三間公司分別為雅伯公司 AUSTEN AND BUTTA、煤聯公司 COAL AND ALLIED 及米勒公司 R.W. MILLER。合約中訂明首批燃煤定於一九八一年底運到，預料一九八五年之供應量將增至九十萬噸。

九龍發電有限公司發言人表示，該公司仍繼續與中國及其他煤商接洽，為新發電廠採購燃煤。

位於新界屯門之青山發電廠現正加緊興建中。廠內將設置燃油燃煤兩用之三十五萬瓩之發電機組四座。採用該等發電機，可因應燃煤與燃油之售價和供應形勢有變，九龍發電有限公司可運用靈活方法應付。

青山發電廠之第一座發電機將於一九八二年啓用，預料一九八五年四座發電機全部投入生產時，每年需要燃煤二百七十萬噸。

中國郵學會印發 地鐵通車紀念郵票首日封

（特訊）香港中國郵學會自一九四六年創立到今，每逢香港郵政局發行新郵票的，均有發行首日封。乃該會能夠得到適當之首日封應用，每次所出者，設計優良與印刷精美，甚受集郵人士歡迎，更有許多集郵人以收藏中郵會所出之首日封為必備之集郵品，或用以寄贈與海外之郵友。

為配合香港郵政署在下月一日發行地下鐵路通車紀念郵票，中郵會亦有出版彩色印刷之首日封，圖案精緻曲雅。該會為利便各界人士容易購得，除仍裝在港九多間集郵商店有出售之外，亦在該會有供應，會員更得特價優待。該會會址在港島銅鑼灣摩頓台灣景樓二十一號二樓A，即維多利亞公園對面盤谷銀行樓上。首日封發售時間為每日下午三時至六時，本次印製之首日封，印量亦不多，購用者務請從速，售完即止。

華僑教育

政府現未眞行初中免費教育
全面免費必須實施
初中學生全體得享
英校聯會函教育當局提出建議
鄭明韜責強迫教育免輕學童免費權利

（特訊）一九七九年教育（修訂）條例實施強迫教育，由今年九月起，凡十四歲以下之兒童均須入學。香港私立英文校聯會日昨致函教育當局，指出強迫教育適用於享有減免學費之初中學生身上，但實施於初中學生就讀於非買位獨立私校，或就讀於買位獨立私校而因未有參加升中派位計劃須自費就讀者，則屬不妥當。

該會會長鄭明韜透露：校聯會曾就初中免費教育問題，向各界詳述港府所推行者並非初中免費教育，只是學生參加升中派位計劃而就讀於官、津、補及買位獨立私校者可獲減免學費。其他學生於小學時未有參加派位計劃或選擇就讀於非買位獨立私校者，則不能獲得減免初中學費，強迫教育條例應用於適齡兒童而不計及學生是否享有免費教育實有不公平處。

鄭氏建議港府應減免所有初中學生學費，使初中免費教育名符其實，強迫教育推行亦可順理成章。鄭氏認爲這做法並不違反現存政策，因非派位學生填補官、津、補校之空位時，亦極宜可獲減免學費之待遇，實有先例可援。（教）

點心集
怕書　阿濃

阿爾多士·赫胥黎（就是那寫天演論的赫胥黎的孫兒），在他的幻想小說「美麗的新世界」（BRAVE NEW WORLD）中，描寫一未來的社會，人類在試管中孵育，並分爲由上智至下愚五等。那中下等的專作一般勞工之用，他們不需要知識，不需要思想。

爲了適應需要，嬰兒孵育出來之後，還要加以種種的訓練、改造。作者在書中描寫了一幕訓練和改造的過程：

在一個大房間裏，陳列出一排顏色鮮豔、圖畫吸引的書本，讓那些嬰孩爬過去把玩，但當他們把書拿到手時，爆炸聲、警鐘聲突然響起，跟着還放出電流，使孩子們受到電殛的痛苦。這種做法使孩子們以後一看到書本就害怕，再不想讀書了——他們會安於做一些不用思想的工作，而且十分安份守己。

我們社會的孩子，不必經受這樣的虐待，但不知道爲了甚麼，有許多孩子十分害怕讀書，甚至還有頭迫教育強迫他們讀書呢！長大之後，就是從不會去摸一摸書本。是不是在學校中，有某種無形的可怕的東西存在呢？

香港教師會慶祝成立四十五週年
同時慶祝孔聖誕及教師節

（特訊）香港教師會定於週末（廿九日）下午三時卅分，在九龍彌敦道近信大廈八樓該會會所，慶祝成立四十五週年及孔子聖誕暨教師節，同時爲秋季徵求會員舉行出發授旗儀式，由該會法律顧問陳藻川律師主禮致詞，各名譽會長及顧問主持授旗，並設酒會招待。（衣）

童軍知友社昨年會
羅弼時爵士任社長
陳子鈞議員榮膺主席

（特訊）童軍知友社日昨假香港希爾頓大酒店舉行第九屆年會，於七時四十五分在四樓印度廳舉行，社長首席按察司羅弼時爵士親臨主持，即席選出七九至八〇年度之有職守人士，羅弼時爵士眾望所歸連任社長；副社長：邵逸夫爵士、黃潤棠、羅徵勳、李東海、孫秉樞、羅國楨議員、莊榮坤、楊漢濤、朱祖涵、古勝祥、楊晉培、葉慶忠、邱木城、翁祐、譚壽正、丁午壽、謝桂祥、姚中立、馬備、殷保華、洪桐城、梁仲清、吳昌；主席：陳子鈞；副主席：李學醫生、沈鉅忠；義務司庫李學醫生；義務助理司庫：李嘉華；義務秘書：王霖力；義務核數師：楊玉珍會計師行；總監：譚湘濤；副總監：馮鑑明、陳柏泉；參贊：陳溥志、張枝繁、石耀祖、施克然、吳鉅源、楊曉天、徐蘇熹；聘任委員：譚湘濤、周振賢、陳柏泉、馮鑑明、黃楊子潔、林世光、楊錦珍、葉景泉、鄺啓濤、關啓榮、李家山；選任委員：王惠、李學醫生、沈鉅忠、李嘉華、梁樹勳、陳鑑波、李炳森、關寶材、王霖力、潘有榮、余立綱、譚民強、陳志南等。（教）

教署辦獨木舟進修班
有拯溺章教師可參加

教育司署體育組，將於下（十）月至十一月間，舉辦獨木舟進修班，歡迎持有拯溺銅章的中學教師參加。該班發言人稱，修畢課程者，將可負責學校獨木舟訓練的工作。課程包括獨木舟運動的基本理論、安全措施、基本技術及長途訓練、獨木舟拯救技術、玻璃纖維獨木舟的製造及維修。

進修班將在十月十三、十四、二十、二十一、二十七及二十八日，及十一月三日及四日舉行。上課地點爲西貢大埔大尾篤風帆及獨木舟中心，時間是每日上午十時至下午四時，學員必須出席全部課程。

教師可透過校長申請參加進修班，申請表格必須在十月五日前寄達九龍彌敦道政府合署八樓教育司署體育組官席督學。

童軍知友社十週年紀念舞會，圖爲首席按察司羅弼時爵士頒贈紀念品予鄧麗堅爵士。（本報記者攝）

香港商科語言書院
商業全科招十月班

（特訊）香港商科語言書院，爲應學子求知需要，特聘商業專業、中西教授多名主持，十月份增設新班，將商業全科班擴大招收新生。

專業學會授憑

該商業全科班，每星期上課六天，課程包括：初中高級英文、速記、會計、初級英文、會計、出入口文員實務、商業信札、英文打字、電訊、理論及實習、市場論及辦公電腦管理學。修畢全科考試（由該校發給文憑），並可投考英國必外試、英國秘書學會文憑試、英國商業學會文憑試，該等文憑試均在該校舉行，成績及格者可獲各學會頒發文憑。

及格率與成績

該校校監發言人指出：無論及格率及成績均極超卓，畢業生多就業本港各大商業機構。報名地址：九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角慶鉅銀行大廈五樓該校。（成）

港大校外部「表達技巧」「理辯」兩課程下週開課
哈佛大學尼曼院士彭煥堯主講

（特訊）香港大學校外課程部主辦，由哈佛大學尼曼研究院士彭煥堯主講之「表達的技巧」及「理辯學」兩課程，定下週開課。彭氏係連年五次繼續應香港大學校外部聘請主講外，復兼應港府擬主持此類課程。

理論實際並重

「表達的技巧」從心理學分析影響表達之理論講解之預備、表達、與評估，兼及日常應對說話運用的技巧。「理辯學」實質上是「表達的技巧」及以往所開之「表達與理辯」之延續，但學員不須先修「表達的技巧」。課程重點在於理辯與動機，從心理學分析人類行爲，至於研討、辯論、訪問等種種場合之應用亦有詳述。此外更涉及大衆傳播、羣衆心理、及與傳播有關之法律問題，內容理論與實際並重，語言、文字兼涉。

實際業務需求

兩課程均適合從事工商、教育、社工、及公關等業務有密切關係。兩課程各十二課，均用粵語講授，輔以英語。「表達的技巧」由十月二日起，逢星期二下午六時至七時半。「理辯學」由十月四日起，逢星期四下午五時三十分至七時二十分，在千諾道中永安中心八樓港大部市區中心上課。

校外部（港大校本部正座）辦公時間電話：「五—四六八一六一」內線「三〇七」、「三〇六」、或「四九六」。校外部市區中心（干諾道永安中心八樓，面對琛士街停車場）：上午九時至下午六時，電話：「五—四五〇〇六一」，共三綫。（成）

華僑日報教育版 明德出版社 合辦
暑期活動繪畫比賽
標簽經在本版刊出

（特訊）由華僑日報教育版及明德出版社聯合主辦，官立學校非學位教師職工會贊助之學生繪畫比賽，標簽已列於本報教育版，各參賽者應從速填妥連同作品，在月底前交回下列地址：

（一）官立學校非學位教師職工會——九龍深水埗…文泰樓四十六號三樓。

（二）明德文化事業有限公司——香港灣仔…二九號地下。

此次繪畫比賽以「香港式生活」爲主題，內容以表達香港各階層市民生活百態爲主。

華僑日報教育版 明德出版社 合辦

姓名：

年齡：　　　　性別：

校名：

班別：

組別：

住址：

電話：

（請貼於作品背後）

香港童軍飛鵝山區三屆委員卅日就職

香港童軍飛鵝山區定於九月卅日下午二時半，假清水灣村渡假營舉行第三屆區務委員就職典禮暨全區大會操，敦請立法局議員王霖太平紳士、香港第二中學校長、黃大仙區民政主任劉慶泉、東九龍地域會長吳多泰、東九龍地域代總監黎國英主禮。

能仁書院校友會下週二舉行年會

（訊）香港能仁書院校友會成立以來，致力推展會務，前屆理監事任期將於本月底屆滿，該會定於十月二日晚上七時假九龍彌敦道…校友會會址召開全體會員大會，報告會務情況，並改選新一屆之理監事，並請各會員踴躍出席，以冠盛二屆理監事新貌，並藉此聯絡各屆校友，會後並設茶點招待云。

Cosmopolitan College 加拿大多倫多 哥詩姆書院
229 College Street, Toronto, Ontario Canada

閣下不必遠渡重洋仍可受美國教育 美國註册、美國制度、美國課程之
美國南灣商科學院
South Bay College of Business
擴大招收中國港澳及東南亞等地區之海外學生。
科系：工商管理、會計全科、秘書全科、國際航空、旅遊貨運、西洋美術等五大專業。
資格：本學院承認中國、港澳、星、馬、泰、菲及印尼等地中學之畢業資格，凡中學畢業，英文成績優良者，均可申請入學。部分地區之學生若因教育制度所限，英文程度暫時未能達到入學要求者，可在本學院或本學院之香港遠東區分教處「西太平洋職業訓練中心」之英文班補習。
畢業：本學院成立於1954年，經在美國教育部註册，並爲「美國獨立院校協會認可委員會」承認爲專上學府。無論在美國南灣正校，哈遜市分校或香港之遠東分教處畢業，均同樣可獲美國教育部公認之文憑。
我們的合作者是你所熟悉的「西太平洋海外升學指導中心」及「西太平洋職業訓練中心」。如有任何查詢及有志申請入學，可與上述機構直接洽商。備有詳細章程，歡迎索閱。香港或國內中學畢業生，可在港即入本學院遠東分教處深造。
地址：九龍尖沙咀星光行1227A室（日）
九龍尖沙咀金巴利街7—11號（夜）
電話：（日）3-696477（夜）676144

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
十月份新班通告
中區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓 5-231207
校址——香港：北角英皇道129號 5-781914
九龍：油麻地彌敦道501號 3-854392
尖沙咀柯士甸道81號 3-671353
FULL COURSE
Day: Business Studies Group Certificate 商科證書班
Evening: Recognised Conversion Course for the Institute of Bankers (AIB) (Nov) 英國銀行學會試班
ELECTIVE COURSE
Professional-
Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Advanced accountancy 會計學
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Management accounting 管理會計
Hong Kong taxation 香港稅務
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計
Secretarial-
Shorthand therory 速記理論
Shorthand speed 速記速度
Typing (elementary & intermediate) 打字
Correspondence & report writing 商業信札
CIF & documentation 進出口文件及計價
Inward & outward bills 銀行押匯
Oral English 英語會話
REVISION COURSE
LCC Intermediate Bookkeeping/Higher Accounting 1978 Questions
（英國倫敦商會簿記/會計試題班）
開章俱樂　即日開始報名

創校八十年 諾貝爾中英文日·夜書院
「6及中六保送高考倫大台大留學並可再送會考」
「5及中五會考文理科餘額各十名。週內截止。速報名。」
夜中學中四五六擴班。文理課程
招男女生 校址：九龍正街一〇七號近旺角 電話：3-370805 3-371904

達文書院 日·夜 預科招生
校址：深水埗大埔道244-248號（嘉頓酒樓附近）
電話：3-862282，3-862288，3-866888（全部冷氣開節）
本校尚餘下列少數學位續招新生：
日校：中六預科（文科組及理科組）
偷大預科（文科組、商科組及理科組）
夜校：偷大預科（英文、數學、純數、會計、經濟、地理、統計、史學概論、物理、化學、生物等選科）。
日中學：F.4.下午班文、理、商科組各五名。F.3.下午班四名。
報名日期由即日起額滿即止。

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRIC & CERTIFICATE EXAM. SECTION
港九新法夜校預科及會考專修部 招生
REGISTRATION TIME: 6:30P.M.-9:00P.M. (MON.-SAT.) COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS. F.7 HKU AL., F7 GCE AL., F6 HKU. F.6 CU (HIGHER LEVEL), F6 GCE OL., F.5
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON
10 TAI HANG ROAD, HONG KONG
TEL: 3-019206-8 (3 LINES)
5-760291-4 (4 LINES)

地產樓房租售專欄
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）六十元
如蒙惠顧·請撥電話：總社5-221583·中區分處5-281687
北角辦事處5-640608·旺角分處3-840749
◀賜洽處▶ 總社：香港荷里活道106至116號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 北角辦事處：北角渣華道127號地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

葵涌金龍工業
面積1400呎特價$25萬
一樓車位年租4千
地下車位年租5千
金運工業大厦
地下4068呎連豪平台1279呎 大車位一個 吉售$216萬
大業企業有限公司 5-445171（梁先生）

商業大厦兩層 交吉旺角地王
商業大厦17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3—308362-4洽

雅景閣 已有入伙紙 **雅麗閣**
柴灣康平街4號　柴灣道392號
150年期 十八萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
鞋乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-678647（假日照常）

灣仔軒尼詩道 商業大厦招租
灣仔軒尼詩道多層商業大厦招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3—308362-4洽

官塘廠房出售
三面單邊 地點最佳 交通便利
空氣清新 電梯二部 上落方便
官塘勵業街九號，全層八仟餘呎光線充足，空氣通爽，一伙電梯二部，前後皆可上落貨，快捷便利詳情請電
K—200850或K—416923洽

徵求 全幢工業大厦
某大貨倉公司歷史攸久貨源充足徵求葵涌荃灣屯門新舊工廠全幢或半幢出租或合作詳情面積圖樣函本報信箱897號

香港康理臣山道88號（999年期）
文華商業大厦
（十一月份完成）
二樓起預售 每呎五百餘元 祇餘數伙
地下連閣樓及一樓預租適合各業
歡迎參觀
肇豐企業有限公司
香港千諾道中十五號至十八號十二樓
電話：5—242091—6林先生或溫先生洽

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖商住數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盆電話12-777568（假日照常）

半山區獨立四層洋樓 特價每呎550元
九九九年期 樓高四層 一樓租售
現今半山地價每呎千元以上，現僅售550元平過半價，交通方便到中環僅十分鐘，省時省力，風水特佳，衛城道29號，套樓建築面積1990平方呎，獨立門戶，無管理費，兩廳五房兩浴室，冷熱水喉，煤氣電燈電話櫃櫳即可入伙，售價一百〇九萬交吉（租金另議）
電：H748308洽

適合
酒吧·麻雀學校·快餐店·超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道
金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
洽購處
六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

北角地王旺舖租
英皇道461號樓下連閣（近新都城酒樓）
約1800呎月租捌仟伍佰元包差餉合各行業
於仁有限公司洽　電⑤459222

寫字樓出租
德輔道中166至168號定豐大厦
（先施公司對面）1800呎，1250呎
於仁有限公司（本大厦十三樓）
電 ⑤459222洽

隆基大樓	西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎租16,000元售1,500,000元 二樓住宅出售 售260,000元
高尚住宅	香港半山區麥當奴道27—29號 第51座大樓出租 租10,000元
金基大樓	大角咀杉樹街2—16號舖位特平出售 酒樓二萬尺特價售10,300,000元
興業工廠	官塘興業街樓上4,600—6,000呎出租 租每呎1元
舖位租售	筲箕灣太祥街太樂樓 租3,000元 售870,000元
萬昌工廠	長沙灣青山道532號地下一萬尺出租 租35,000元
接洽處：	六基有限公司 電話：5—252497 5—252557

地下廠房廉租
官塘偉業街地下面積約7000呎，樓高15呎，另車位兩個，合各行業
請電 3—878050鄧先生洽

銅鑼灣商業舖位
面積1200呎獨立樓，希雲街地下（近維園天橋）適合各行業，水電齊全，交吉售102萬或租亦可
有意請於每日上午電5—622975（黃洽）

葵涌青山道地王
前後街通，單邊地下旺舖實用面積3400呎，另閣樓，650萬業主吉售。
電12—256825　晚12—263835

葵涌三邊大單邊旺舖
地下舖位實用800呎 另閣樓800呎 售256萬；式樓A座5,100呎售178½萬；B座、4,700呎售174萬。
電12—256825　晚12—263835吉售

西營盤旺舖出售
位於商業地區面積約壹仟呎年期長可即交吉有意請於辦公時間內電 5—7950370 陳小姐洽

洋樓廉售
彌敦道山林道口五睡房另260呎大廳，水電全，即住。辦公時間電3—696655章小姐洽。

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

兒子申請助學金被拒父親追問原因

談仲齡

編輯先生：小兒今年考入中文大學理學院，接到大學派給的政府助學金申請表，在親戚一位在××畢做主任的友好，依正確交回。小弟是已退休的華籍文員，因年紀大才加入正式工作，故沒有長俸待遇，只一次過取到一筆不足三萬元的退職公積金。雖然內子我有一間三百呎不足的自住住宅，每月賺一個在洋行工作的女兒供給五百元，不用交租，夫婦和一兒子淡泊過活，這是小弟的家庭實況，也在申請書一一列出清楚證明。可是昨天接到教委員會通知，所申請百分之七九至八十助學借學金，不能接納，既不寫明理由原因，也不寫明在某一時間內不能接納。[illegible]……因研究一下，相題授助的時期是短促六個月，一年爲期，或在何年何月何日再作申請，更要指出此次申請不獲接受的原因，事關助學育才，必須公平辦理。談仲齡上。九月十八日。

由柴灣乘的士往中區上班花廿伍元

柴灣市民心聲

編輯先生：本人居住在柴灣，每天要往中環上班，途經所遇到交通擠塞點之多，可用「一塌糊塗」來形容。首先就是柴灣道和愛秩序街口之紅綠燈，大清早七時半起車輛就排至半山消防局附近。第二及第三個分別是在近富斯商漢模及筲箕灣碼頭的紅綠燈位，那裏有小巴從橫街搶位，趕車侍站和人車爭路，路面情況十分混亂。[illegible]……第四個是銅鑼灣新都前的交通燈位，那裏有巴士站、小巴站及電車站，路面又狹窄迴曲折。[illegible]……本人會試過乘的士往中區上班（時間是下午五時），[illegible]……小時十五分鐘，乘小巴（難時起價）要六元，乘時一小時二十分鐘，乘大巴（非常擠迫）要一小時四十五分鐘。我相信居住在東區的市民亦必身受金錢和時間上的損失，深盼有關當局火速進行改善東區的交通情況，[illegible]……以減少該區交通負荷，（以柴灣人口之眾，但沒有碼頭，確是可笑。）和提前興建東區走廊，而比走廊應配合柴灣居民的需求加以延展。本人謹此希望政府有關當局能考慮上述的交通問題，希望不要漠視柴灣居民的利益。柴灣市民心聲上。九月十三日。

旺角區若干街道之街燈已恢復光明

老劉

編輯先生：本人於本月十三日曾向貴報投訴旺角區新填地街，砵蘭街之街燈失明事，承蒙貴報轉達有關當局，已於本月十七日晚上恢復光明，各街坊對有關方面之服務精神亦感稱快，特此道謝。老劉上。一九七九年九月廿一日。

幼稚園鄰近垃圾房倒垃圾影响上課

一讀者

編輯先生：小兒就讀於鯉魚涌××幼稚園之二號課室，該課室剛與麥明德之垃圾房相連，每天上午八時左右，便有人將垃圾房之垃圾倒上垃圾車上，弄至臭氣熏天，使人欲嘔，以致在該課上課之學生大受影响，有礙衞生。懇請有關方面，將倒垃圾時間提前至上午七時左右，以免影响學生上課，不勝感激。一讀者上。

波子機對青少年身心有害不容忽視

吳福生

編輯先生：近年來，電動波子機遊戲甚爲普遍，原本是一種娛樂，但對一般青少年，波子機已經演變成一種變相賭博，尤其是在桌球室等地方設置的波子機，簡直是時下青少年賭博的工具，對他們身心有害。

據本人所知，桌球室內所設置之電動波子機是有限例的，比例是每張桌球枱只可以安裝二部電動波子機。況且，即使是領有牌照的桌球室亦並不准在桌球室內安裝波子機，那麼桌球室似乎是由市政局管理，政府對於不清的管理責任，令市民無所適從。

所以有以下問題，希望市政局及影視及娛樂事務管理處解答：

（一）桌球室牌照是由誰管理？電動波子機牌照又是由誰管理？

（二）現時法例有沒有規定波子機與桌球枱之比例？比例之數目是怎樣？

（三）市政局與影視及娛樂事務管理處是否會巡視桌球室內之情形？是否明白到波子機成爲賭博工具？

（四）桌球室可以准許學生穿着校服入內？是否需要明訂法律十八歲以下青年不准入內，或穿校服學生不准入內？

吳福生上。九月十二日。

有人呼籲當局恢復原來之標準時間

吳松光

編輯先生：本人希望政府取消夏令時間，回復原來之標準時間，理由如下：

（一）現在清早六時即原定時間五時，小學生上早學，則要在清早六時半，天未亮時起牀梳洗，趕到一切和食早餐，然後上學。學校如在較遠的地方，學生則要在六時起牀，開始一、二年級小學生在天未亮時起牀，更覺辛苦。

（二）除學生之外，還有其他工人，在天未亮時上班，諸多麻煩。

（三）採用夏令時間，本想節省燃油，今反而浪費燃油，若改回原來之標準時間，晨早六時即七時，天光大白，不用開燈，這才可節省燃油呢！

雙程馬路中央設鐵欄避免人車爭路

關潔蓮

編輯先生：據數本港近年每年交通意外傷亡數字是相當高的，使人感到不寒而慄。由此可以想到本港每年因交通意外導致人傷亡的原因，固然與交通擠塞有關，但亦與市區街道設計有關。在繁盛市區兩路，雖有行人過路線，但人車爭路，極易造成交通意外。[illegible]……路則甚少，甚至因鐵欄馬路兩邊都有車往來，市民生活繁忙，行人橫過馬路時往往只顧一方，不顧另一方，就會造成交通意外。如能在雙程馬路中央設置鐵欄，可以減少意外發生。二來如此設備，[illegible]……不致横過馬路，不但不致發生意外，而市民橫過馬路時，亦必要往行人過路處，不致有人亂過馬路。關潔蓮上。

華僑馬經

老吉主編

紫晶快試步伐有力 兩心知末段衝刺勁

昨晨週三，快活谷出試馬匹未見冷落，但選未有要務者卻並不多見，現將情況報導如下：

紫晶由徐貴良試四百公尺，廿八秒一，緊隨之下步頭頗爲淡，但今季所見實力未顯著增加，慨況則普通。

兩心知由松張策騎跑密由詩同試千二公尺，一分卅九秒九，末段廿七秒二，前中段留待後，入直路兩心知發力，即拋離對手勝六個馬位，步度雖尚不滿，但比前少了步度吃力之障，在不易殺揮威力，遇末機會並不突出。

雄霸之寶何盛群試八百公尺，一分○○秒二，末段卅秒三，這試沙地最勁盆，有力會勝，早已換起，步輕且勁，下週三出爭。

迷沙馬彼得試千二公尺，一分廿八秒一，半段廿七秒三，雄走強勁。

[illegible]……末段廿七秒一，頗放而四，步大力雄狀態已有上季尾聲馬時之水準。一俟有要務即要送赴。

一再嘗先行試跑，跑頭施他疆邵國洲同試千二公尺，一分廿六秒，末段廿九秒，前駒貼欄走來仍屬差意，施他疆細步有力，狀態已不够。新星月邵鐵威試八百公尺五十七秒一，末段廿七秒八，步履力度仍未十足，欠氣勢，下週三出爭沙地最多揮大。

森林世界邵侵威，青年寶鐵張鳳城同試千二公尺，一分廿五秒四，末段廿七秒四，併屑而四，森林世界馬身已見鞏實，上方漸見，下週三出爭沙地中距離首本路程，贏面至大。

飛賜鳳城同試八百公尺五十八秒六，末段廿八秒四，快速貼欄力留之下僅動仍強，易有頭標起，已在勝利邊緣，猛如飛快試如腿，不易一傑。

第三次賽馬十七場 首天八場次天九場 俱定下午弍時開跑

第三次賽馬，定十月六日及十三日兩個週末在快活谷舉行，首天第下午弍時正開跑，首天跑八場，次天跑九場。兩項盃賽，分日舉行，首天跑英皇盃尼亞，俱由馬四班担任，路程九七五公尺，次天跑英皇盃士錦標，路程一六五○公尺，第一班一式三班五公尺分兩組，每日跑一場，操班的澳洲新馬威朗報名，森林寶島，好運當有很多好寶天天然第一，後備，一但可以補出的大有特別安排，在今後所有比賽項目一律定下，首天 十月六日 星期六 八場。

[illegible: race-by-race entry lists for 十月六日 and 十月十三日 (首天 八場, 次天 九場): class and distance headings such as 第一班 一三三五公尺, 第四班 九七五公尺, 處女馬（第一組）一二三五公尺, 第四班（第二組）一六五○公尺, with horse names, 後備 lists, and trainer/jockey surnames]

英雄駒路程正宗 配多能神勇名駒

炳堯

本週的賽事第二班有三組九七五公尺拍賣，以第三組最平均，各駒實力非常接近，能跑此程的駒有「一英雄駒」、「世界波」、「一勝多多」、「駒中寶」、「開山」等駒，但無疑此駒四駒目前狀態不差，都有水準。

比賽除了上述幾駒是學勝份子外，[illegible]……

[illegible]

方光

英國新馬命名公佈 日日旺一路好添丁發財

昨經馬會審核通過公佈一九七九年英國自購澳港馬匹廿四匹之中英文名字，茲列如下：

班號	馬名	馬主
N一	鳳凰山	[illegible]
N二	信心	[illegible]
N三	保時威	[illegible]
N四	英輝	[illegible]
N五	恒勝聰明神駒	[illegible]
N六	日日旺	[illegible]
N七	一路好	[illegible]
N八	天馬山	[illegible]
N九	盛林	[illegible]
N一○	青銘俠	[illegible]
N一一	一路如飛	[illegible]
N一二	佔先	[illegible]
N一三	更開心	[illegible]
N一四	一財路好	[illegible]
N一五	健威	[illegible]
N一六	金寶	[illegible]
N一七	添丁發財	[illegible]
N一八	大光榮	[illegible]
N一九	紅寶兒	[illegible]

皇冠之王欠銳利 梟雄慢試頗出色

昨晨沙田早操，參加馬匹甚少，場面十分冷落。

皇冠之王由鄭加利過檔快跑一段廿五秒，慢行三段後，再跑一段，且稍稍考驗，反應未勁，試來仍見未勇。

梟雄由助手主試，慢跑三段一分卅六秒，末段廿八秒二，雖是慢跑，但走勢却相當有勁，且腳應已勁，試來漸有起色，必殺由鄭卓時主試，半哩五十九秒八，末段廿八秒八，全程慢跑，按鞭完成，出腳相當乾淨。

火氣亦頗旺盛，試來頗甚好感，良騎亦由鄭卓時主試，半哩五十七秒九，末段廿九秒，按鞭而馳，走勢十分有勁，近期多操。

金輝由鄭加利主試，快跑半哩五十秒，未段廿九秒，按鞭時不肯起步，控制下始步即快跑，但未段動力平平，操練粗疏，試來狀態未勇。

[illegible]……

沙田客

週末場地如果爛 龍圖强駒達運時

看過幾天天氣，不大肯定，如果今天再有雨，週末一定是軟或爛地，那末，爛地馬會得勢了。

這一場要事二班九七五公尺拍賣第二組，我以爲最適宜是「龍圖」的世界了。

這四二班頂馬，跑沙地僅第一班，跑爛地是三班頂馬，上屆曼跑在二班中，沙地一六五○公尺，但且能贏出，可見是利。因此，這一次路短，應該有好機會，問題是少了一個告東尼。

同場快馬有「運運時」、「頭駒」，都有老馬「金源」、新馬「大福山」，曾是旺盛勁將，其中「達運時」既減四磅，要負一二三磅，而「頭駒」則減了十六磅，升班後加此多磅，定估便宜，而且甚爲爛地的都是適應，因而無論何時甚麼場地，比馬一定能升任的，「大強官」跑一次沙步一次，皆宜馬來時出息多，「大強官」時來必入一班，但此次似乎跑短太短，或跑後成就幾將爲好了。

老馬「金源」，跑已十二歲，但，舊而勇，除班氣重而且馬主必捧，可以很起勁的，「大福山」在澳洲是担金快，但不會力拚，大把機會也。

老吉

星期二午夜開始滂沱大雨 昨晨馬場積水成澤國 今晨天氣再壞可能改沙地

馬會說：星期二午夜開始滂沱大雨，但今晨早上馬場仍積水，因馬場沙地亦被雨水浸，由此快活谷馬場已面臨水淹，可能改跑沙地。今晨天氣如再轉壞，小組人員，今晨將會再視察場地，然後作出決定，假如勘察後未決，則再將會視察，今日下午六時前才決定跑沙地，抑或草地，一經決改沙地，則路程將更改如下：

第二班九七五公尺改一○三○公尺，第四班一六五○公尺改一四○○公尺，第五班一一二五公尺改一一五○公尺。

星期一游水馬名單

馬會公佈：星期一（廿四日）在沙田馬場游水的馬，名單如下：

[illegible: list of horse names with trainers in brackets]

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝早晨安」，十五分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地。（播南海城天氣報告）八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告。四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者漫日記」，讀廿八回。[illegible]……十時，新聞簡報及天氣報告，[illegible]……十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事。十二時，新聞簡報及天氣報告。[illegible]……一時，新聞報告，天氣報告及珠南海城天氣報告。二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。三時，新聞報告，繼續「下午旋律」。[illegible]

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，繼續「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，英國廣播電台粵語新聞，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞[illegible]……

香港第五台

（超短波調頻）九六及一○五兆赫

[illegible]

商業第一台

六時至淩晨三時，轉播英國廣播台用英語播出之「世界節目」。淩晨三時，轉播完畢。

[illegible]

商業第二台

[illegible]

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，漁民天氣，醫學與你，九時，漁民天氣報告，十時，天氣報告，卅分，天氣報告。十一時，[illegible]……十二時，卅分，天氣報告，心曲……一時，[illegible]

麗的第一台

[illegible]

麗的第二台

[illegible]

無綫翡翠台

[illegible]……UNG SAMSON、YO[illegible]……

聯數字·畫獅王

小朋友，試把圖上的數字依次聯起來，你們會繪出了萬獸之王。（毛毛）

兒童天地

第（五二八〇期）

吝嗇與揮霍

小朋友：

「他是一個吝嗇鬼」很多小朋友會歡用這句話去批評別人。

當你們生日時，或聖誕節，別人送禮物給你們，若是不合己意，禮物不值錢，不美麗，就會說出這句話，尤其是新年，你們從手中接過紅封包時，若只得兩毛錢，也會出這一句話來。

有些人揮金如土，你們覺得他們不是一吝嗇鬼，而是一個大富翁，是嗎？但這未必是正確的，因爲擁有百萬的財產，也不願揮霍。

節儉與吝嗇是兩件事，不能混爲一談，節儉是一種美德，對於錢財方面，應該用的就要用，不必用就不用，如果平日會成一種節儉的習慣，把錢貯蓄起來，到有需要用錢，就不須東奔西跑地向別人借。

至於吝嗇這回事，就是一個人，把錢看得比一切還重要，無論須要用或不需要用，都不肯花一文錢，這樣的人是不受歡迎的。

小朋友，你們明白揮金如土，節儉與吝嗇三件事嗎？三者都是與處理金錢有關，揮金如土，太過；吝嗇，不及；至於節儉，則適中。

唐姨姨

小狄與貓

故事。

很久以前在英國，有一個名叫小狄的男童。他的雙親死去，所以他要自己工作養活自己，可是村裏的人都很窮，不能供給小狄吃的東西，小狄祗好前往倫敦謀生。

起初他靠乞討生活，後來遇到一位富商，在富商家工作。小狄住的地方，每晚被老鼠騷擾，所以他用一便士買了一頭貓。

從此他也獲得安睡。不久，富商有一艘船要出海，小狄被派在船上工作。他甚麼也沒有，祗帶小貓同往。

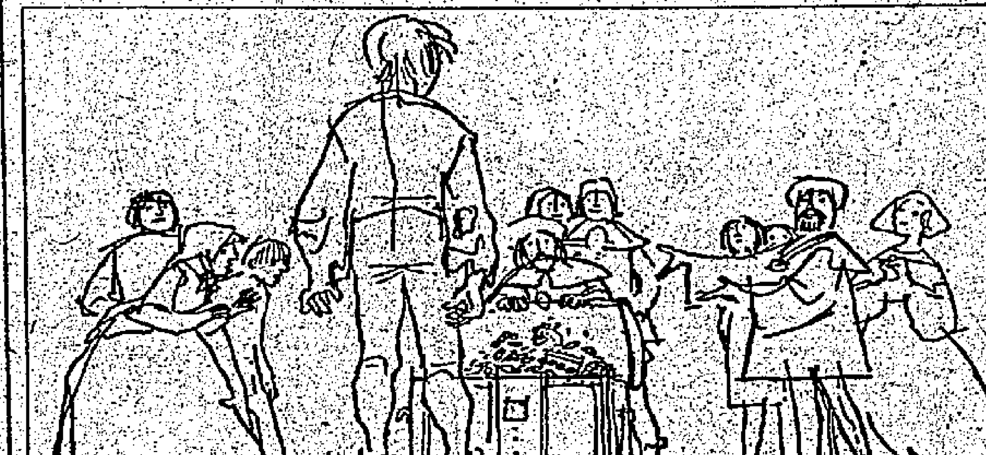
船出海後，經過數個星期的航程，到了非洲的一個國家。國王招待船長，並且準備了不少美味食品，可是食物剛一擺在桌上，一群老鼠立刻把所有食物吃掉。

國王與王后都很難過，船長問國王：「如果有人能夠把這些老鼠趕走，我願意把一半的財富給那人。」

船長聽了很高興，立刻召小狄抱貓兒到來。國王又準備豐富佳餚，剛巧老鼠又向佳餚攻擊，小狄的貓兒立刻跳下把老鼠殺得遍地屍骸，其餘的也嚇得四處逃走。

國王見到這情形，立刻要求把貓兒買下，他拿出許多金銀珠寶出來。小狄真是高興，他把這些財物運上船，回到英國成爲富翁。他後來與舊主人的女兒結了婚，過着愉快的生活。

美琪



小常識

△山是怎樣形成的？地球的表面經過長久的年代，有的高，有的低，在海底的地方露出了來，就變成了高山。漸漸高起來的時候，起初很平，可是經過長期的雨打、風吹，漸漸地把地面削成了深谷、峭壁，山看來就顯得高了。

△爲甚麼會有閏月？陽曆和陰曆都有閏月，陽曆是根據地球繞太陽一周爲一年，陰曆是以月亮盈虧爲一月。陽曆只取整數三百六十五天，因此多了零點二四二天，每年剩這一點，累積四年，就夠一天，加在二月份上，二月份才多二十四天。假如永不加閏，那麼千年以後，日子就會提前二百四十二天有多。陰曆平均只有二十九、五三天，如果不是十九年七閏的規律，二十年後就會六月在冬天。

△冰河是甚麼？某些非常低的高山或南北極，冬天積下來的雪，到了夏天也不會溶解，一年又一年累積下來，經過漫長的時間，被堅在下面的雪就逐漸成爲堅硬的冰塊，這些冰塊又厚又重，由於自己的重量所生的壓力，漸漸的滑到山的斜面或山谷去，這叫做冰河。

△地球表面存着許多水，蒸發後變成了水汽，水汽在運動過程中遇冷又變成雨，落到地面上的雨水，一部份經過河流流入海洋，另一部份通過地表滲入地下，在地下流動着的水流，也是由高處向低流的，有時地下水具有很高壓力，地下水可供農田灌溉之用，對人類貢獻很大。（若荷）

康樂家庭

80年歐陸新裝上市
港製品時髦兼省錢
踏進秋天小姐太太們換季合時宜

講究衣著的小姐太太們，現在正踏入秋季，天氣早晚有點涼意，也就令人想到要換季了。但如妳準備花一大筆錢去購買新裝，現在介紹妳一個又慳錢又時髦的選購好地方——香港鰂魚涌華蘭路怡新工業大廈十七字，該廠現正首次將出品之全歐陸色彩，八〇年最新裝出售，並且以最公道價錢供應。

現時特價推出的秋冬裝計有：

純羊毛西褲每條四十五元。

純毛半截裙（包括有數多歐陸款式）每條一百元。

羊毛外套及過頭笠每件自二十元至五十元。

兩件頭斜絨套裝，每套售一百至一百八十元。

新款羊毛襯衫，每件七十九元。

純毛針織（義大利料）兩件頭套裝售一百六十元。

毛料短褸售一百五十元。

V領過頭笠羊毛衫售九十元。

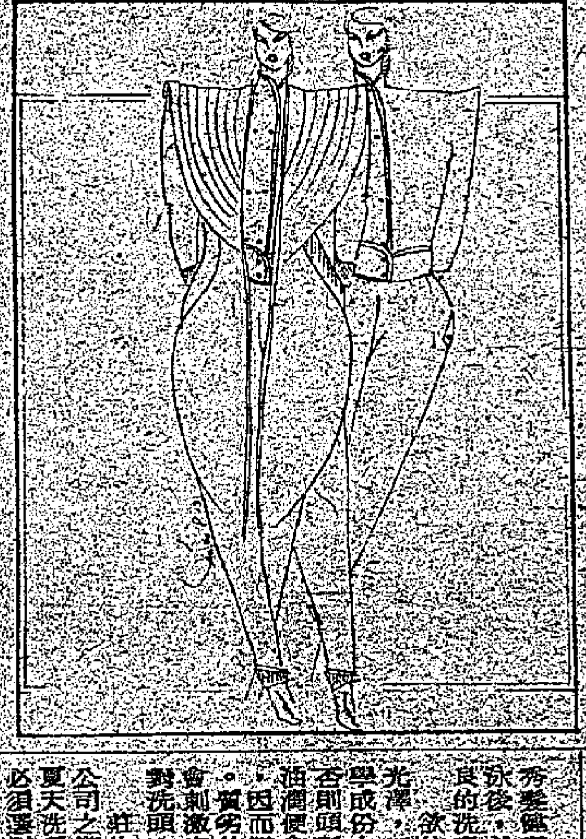
羊毛新款翠衫售一百四十五元。

八〇年款全絲長袖套裝（兩件頭）售二百四十元。

適合四季穿着的全絲恤衫，多種款式，每件售八十元起。

此外，更有大批廉價衣物，例如各式尺碼齊備長西袂（兒吋不拘）祗售十元；各種顏色四幅A形裙每條十五元，羊毛背心每件二十五元等等。

小姐太太們要選購全歐陸色彩的最新服裝，不妨到該廠去逛逛，一定會有滿意收穫。



本版與先施公司合辦「婦女時裝設計賽」圖爲常服組優異作品之六　設計者：巫海山

夏日酷熱秀髮易污
洗頭水須慎加選擇

夏日裏天氣炎熱，我們往往稍作活動，便會大汗滿頭，使到秀髮藏納污垢，所以我們洗頭的次數會比較平常頻密，因此對於洗頭水的選擇更須加倍在意。而游泳池水也含有氯化物，海水含有鹽份，而滑劑等，它們都會損害秀髮健康；所以我們游泳後，必須使用品質優良的洗頭水，保護秀髮。欲使秀髮保持烏潤光澤，切忌使用含有化學成份太高的洗頭水，否則頭髮的天然光澤和油潤便會消解於無形中，因而變脆而容易折斷。劣質的洗頭水，甚至會刺激皮膚，因此我們對洗頭水要慎加選擇。

莊生（香港）有限公司之徵容顧問認爲，夏天洗頭次數多，故此必須選用性質溫和的洗頭水，避免損傷頭髮和頭皮。

莊生嬰兒洗頭水性質特別溫和，不含任何刺激性，成人亦適合使用，洗頭後可使秀髮潔淨美麗，光彩自然，是夏日最佳洗頭水。

李應大 李雅潔 大喜

李應大君與李雅潔小姐，日昨在港婚姻署舉行結婚典禮，是晚假座北角英皇道新麗宮酒樓全廳設喜酌歡宴親友，鑼開百席，到賀有社會紳商名流，影視歌星，暨親界友好及親友等逾千人，嘉賓雲集，衣香鬢影，場面熱鬧。新郎李應大君，現任工務局助理工程師，年青有爲。新娘李雅潔小姐，現任寶華建築公司會計，是香港國秀名合黃鳳蓮之誘甥女，郎才女貌，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。（奕）

圖爲：一雙新人與雙方家長合照。

針灸醫治失眠症

鍼灸會學

朱泽光

五十四歲的趙先生是一位洋行老板，生意越做越大，可是，他的精神越來越差，無法應付繁重的工作。

原因是他有失眠習慣，而且情緒很不安定，有自殺傾向。

他不敢一個人出街，因爲他成日恍恍失失，所以，無論到任何地方，都得有人陪伴，他說：「我本來有很大機會出國的，但連步都怕，點敢搭飛機？」

又說：「現在雖然搵到個錢，但我擔心冇命，連匿都唔敢去，有錢亦冇用。」

原來，幾年來都時常失眠，有時實是眼光光的，就算有時睡着了，而惡夢一個接着一個，沒停的，一睡不着就感到恐懼，有時想把自己雙眼挖出來那麼可怕。

他說：「乜醫生都睇過了，但就是不能改變上述情形。」又對我說：「朱醫師，現在你要給我想辦法了。」

他情緒很不安定，根據中醫「心主神明」的理論，針刺頭部的「心」透「印堂」穴，捻轉後有輕快麻痺感打散整個頭部，立即就覺得精神明快，沒有原來的緊迫感，變得鬆弛了，當晚沒有服食安眠藥也能睡幾小時，而且心慌的程度也減輕了。

第二次來診時，加刺心包絡經的「內關」穴，此穴有「寧神」作用，發惡夢也減少了。

經過兩個療程的針灸治療，能睡，情緒安定而且恢復了做事的信心。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道一〇六號華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵。）

醫約顧問

鼻咽癌與經期遲來

△姿波君：你說在今年初經醫生證實你患了鼻咽癌，迄今已有一年多。由於你聽說吃金錢龜可治癌症，所以在電療期間，每星期吃二、三次，當電療至第六次時，醫生說你好得很快，但可能有手尾，大約電療至廿多卅次時，醫生說不用再電了。不過，你仍然有吃金錢龜，過了個多月，但覺得腰部很痛，便去覆診，醫生說可能生了落肺部，你提出疑問如次：

（一）是否在未電好前吃金錢龜，會令病情惡化？

（二）金錢龜和穿山甲是否能治癌症？

（三）如果能治的話，在電療期或電好後才較好？

（四）如果這兩樣食物不能治癌症的話，繼續吃下去是否有害無益？

答：金錢龜和穿山甲，同屬爬蟲類動物，據日本一位醫學教授謂爬蟲類動物含有豐富的雞他命F，包括白色的壁虎和蝸牛等在內，指出雞他命F是抗癌的營養素，據所知用冬虫草、五錢燉金錢龜，有治白血球過多的功能，由此推論，對其他癌症，或許有效，但未獲得確證，不過，相信這兩樣東西，可以增強全身體組織細胞是可信的，至於在電療期間或電好後才吃的一點，則未便提供意見。

△新界梁錦霞小姐：你說現年廿五歲，前幾年你的經期都很準，經期有四、五天；但今年初開始，雖然仍準，但遲來了一天便沒有，而且還積幾個月都是這樣。而且很多時坐車的時候會腳痺，不知是與經血來得少有關，要我提供治法。

答：上述情形，很可能與精神鬱結，而行不暢有關，可於經期來臨時，連服下方三劑。方用：全當歸五錢，白芍三錢，蘇谷五錢，醋炒柴胡錢半，紫蘇花二錢，白朮三錢，炙甘草錢半，丹皮二錢，枝子二錢，香附三錢，益母草三錢。（清水煎服）

草月流指導支部
今午餐捧花示範

草月流指導者連盟香港支部定於今（廿七）日中午假希爾頓酒店舞廳舉辦一年一度午餐捧花示範表演，由該會正副會長丁翠紅，及伊藤士夫人担任，同時更有會員作品展覽，預料屆時必有一番盛況。

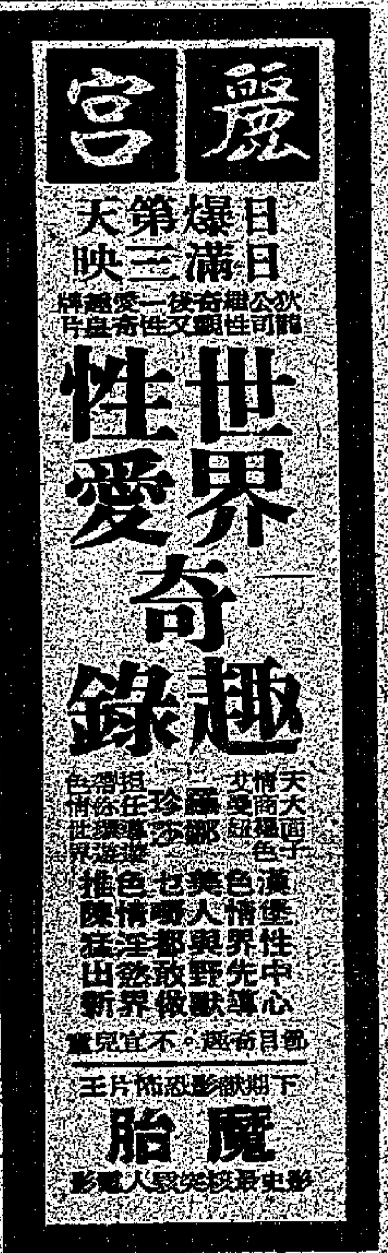
中秋 家庭 追月 提燈 晚會
聖雅各福群會籌辦

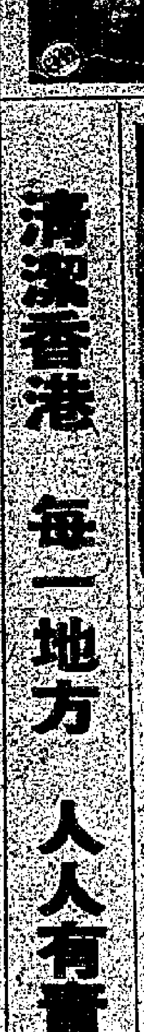
又是中秋佳節，在此人月兩圓的時候，相信大家都希望與家人歡渡良宵，聖雅各福群會已爲大家於農曆八月十六日（星期六）籌備了一大團圓——中秋家庭追月提燈晚會——。晚會將在中山四馬路公園舉行，並安排了一個精采的遊戲節目，屆時各家長將帶同他們的子女，提着爲他們準備的綵燈，在月光下，草坪上，尋找寶藏。

此外還有家庭遊戲，唱歌，及茶點供應等。成人只收五元，兒童四元（包括旅遊車接送）。假如你想與家人共渡一個愉快而有意義的晚上，可到香港灣仔堅尼地道九十八號A聖雅各福群會五樓團體及社區工作部報名，或電五一七四五二〇一查詢。

樂宮妙香林素食優待
婦女團體聯歡生日會

九龍金巴利道口美麗華酒店樂宮美食中心地庫（2B）妙香林素食店東主劉汝霞女士提倡素食大衆化，港九新界婦女團體聯歡，及生日會均予優待，宴會前可到櫃面領取素食之友九折咭，以便辦理。





利舞台 倫敦 影都(美孚)

THE POCKET LOVER 風流十六歲

今天五場 利舞台日映兩場即：12點半，兩點半

法國浪漫激情妙不可言巨片

「迷幻桃源」女主角：明絲花瑪 天才新星：安得利花路 主演

特麗七彩·兒童不宜

十五歲半，已經是過來人！

百代公司發行

連日大滿 一枝獨秀

本港新聞

香港北區扶輪社 黃濟賓講星宿命理

（港訊）香港北區扶輪社今（廿七）日假座香港銅鑼灣維都酒店貴賓廳，舉行午餐例會，該社首長邀請中國人名星數學研究院院長黃濟賓先生於午一時至二時參加該例會，並由黃氏專題講述中國星宿姓名學與易理風水。

據黃氏稱人人都識講「唔怕生壞命，最怕改錯名」這句話並非江湖迷信，屆時將舉出許多實例，鐵證，使社會人士認識中國五千年來歷史前人的確下了不少工夫研究，目的使大家明白選用，達到人人得良名，社會更繁榮，公司得良名，生意自興盛。

有關中國獨特的確難以用科學否定，據該社首長汪裕鏘先生張飆，若非親與黃氏一談，你不會相信中國人名星數推理。

香港民安保險有限公司 成立三十周年 今日慶祝酒會招待嘉賓

（港訊）香港民安保險有限公司為慶祝該公司成立三十周年，今（廿七）日下午假座香港大會堂酒樓舉行慶祝酒會，招待香港工商各界及保險同業，並於當晚舉行公司全體同人聚餐晚會，同申慶祝。

民安成立於一九四九年十月一日，是一家香港註冊的保險公司。該公司是由在香港及國內的銀行界和保險界人士所設立，董事長兼總經理為冼韓先生，董事兼副總經理為沈日昌先生。該公司設在德輔道中一五一號南洋商業銀行大廈，在九龍上海街六一二號寶生銀行大廈設有辦事處。該公司資本二千萬港元，資產總值現達一億餘港元。

民安保險公司以服務港澳同胞、海外華僑及工商各界人士為宗旨，經營一切保險及再保險業務，並代船東辦理船舶參加國際著名的船東互助保賠協會。民安保險公司是中國人民保險公司在香港的理賠代理人，中國人民保險公司是民安的主要分保公司，也是民安在國內的理賠代理人。此外，民安還擔任若干外國保險公司在香港的水險理賠代理人。為了方便客戶，民安保險公司委托很多著名銀行和商會作為保險代理，廣泛地與香港工商界和居民進行聯系，辦理保險服務。三十年來在社會各界人士的大力支持下民安得到很大的發展。

關於再保險業務，民安自五十年代早期起即與倫敦勞合氏和海外同業交換分保合約，隨着該公司直接業務的發展，對外分保關係得到迅速的擴展。在國際合約分保方面，現與七十五個國家及地區內的二百六十多家公司建立了合約分保業務往來，在本港和世界保險市場上獲得了良好的信譽。近年民安與數家國際保險公司一起參加投資於怡和公司、匯豐銀行及英國飽林公司所發起組織的香港宇聯再保險公司，通過上述活動進一步增進了民安與各國同業在國際再保險市場上的合作。

該公司負責人表示，中國正走向四個現代化，同時，隨着香港在東南亞及世界經濟方面地位的日益重要，香港與國內及海外之間經濟活動的加強，該公司將繼三十年來的進取精神，進一步推展保險業務，為社會各界服務。

圖爲黃韶慶君

馬來西亞雲頂高原 本港特設訂位服務

亞洲著名旅遊渡假勝地——雲頂高原，位於馬來西亞首都吉隆坡近郊，風景怡人，本港各界人士如欲到該處渡假散心，可直接到馬來西亞雲頂集團在港新設的辦事處辦理一切訂位事宜，或向各大旅行社接洽。

據香港分公司經理黃韶慶（見圖）透露，該渡假勝地座落於海拔六千呎的山峰上，空氣十分好，設備亦應有盡有，其中包括五間國際性豪華大酒店、廣濶的哥爾夫球場、山中湖、溫水泳池，裝飾豪華的大餐廳及夜總會，並且有金碧輝煌的豪華賭場。

雲頂集團有限公司為方便香港人士，特設香港分行處理一切訂位事宜，歡迎各界駕臨垂詢，地址：港中環德輔道中一二〇—一二六號香港商業銀行大廈十二樓，電話：五—四三四八四—二。

新英華委黎寶華 為高級客戶經理

【本港訊】新英華業集團有限公司，最近宣佈委任黎寶華小姐為高級客戶經理，現年二十五歲的黎小姐，前為半島酒店集團之公共關係經理，主管集團於香港、星加坡及菲律賓各地經營之酒店的公共關係事宜。於此之前，則爲馬田洛治有限公司之廣告經理。圖爲黎寶華小姐

庸社行友 四七年卅二回 登山試步

庸社行友第四十七年第卅二回旅行節目「登山試步」，定一九七九年九月三十日（星期日）上午九時在香港花園道山頂纜車站（下）站前集合起行，預定約於下午三時到灣仔街市散隊。注意事項——（一）路程：途徑明頸山高千呎，路多林蔭。（二）自備飲品食物。（三）慎防惹起山火，不可採花折樹，保持山野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

黃學海教授評論 港督第四次延任 陳偉宏談英外次訪香港

曾判斷港督麥理浩爵士三度延任獲得證實的國際事務專院校長黃學海教授昨日對港督再延長任期有以下的看法：

黃教授認爲主要是由於麥理浩爵士卓越的外交才華，積極增進了香港和中國大陸之間良好關係，獲得工黨和保守黨一致贊揚，特別是在外交上尋求抑制大陸合法移民潮和處理越南難民問題上，都有重大的貢獻。

黃教授在評論中進一步指出：有關港督再延任的問題，原定十一月才宣佈，今次突然提前發表，相信會更堅定外國投資家和市民對香港未來的政治前途和經濟繁榮更有信心，特別是香港地下鐵定於十月一日正式通車，對香港來說是一個工業和科技新紀元的開始。

國際事務院校長陳偉宏亦就上述問題發表意見，陳氏認爲從另一角度看，保守黨外相卡靈頓勳爵、前首相希斯（保守黨）最近先後獲得鄧小平和華國鋒接見，相信保守黨現政府已在進一步加强與北京的關係，英國的新工業科技將會協助北京進行中的四個現代化計劃，正如英國外次布力克蘭在港透露，香港將會扮演一個相當重要的角色。

華盛頓 總統 金冠 國華 國賓(北角)

。本週末。午夜場介紹

泰倫斯希路·畢史沙 一年一度精心傑作

千術高明，賭王甘拜下風！雙虎威猛，打得落花流水！

老虎出千

金冠正式公映時加入聯映。

出老千，實行扮豬食老虎！搵拍擋，一於二仔底死跟！

哥倫比亞公司皇牌巨片

吳耀漢 第一部自編、自導、自演創新喜劇！

驚喜交集 零啥過癮

慌失失

中秋節鉅獻

皇后 皇都 太平 柴灣 嘉禾 麗華 英華 紅磡 好景 國際 南昌 帝國 金茂坪 光華 南洋 東方 新都 明聲 金冠 影都

二十院 後晚映 午夜場

嘉禾電影 請留意本週末午夜場優先介紹！

最夠斤兩 最喜劇 最堪賀節娛君

妙人妙事·趣橫生

傻人捉老鼠 爬入冷氣槽 懵仔追兇手 追到火葬場

唐菁 大細眼 方潔玲 領銜主演

鍾濟琛 陳國威 許瑩英 主演

喬宏 特別客串

鄒文懷 Murder most foul

咪慌失失！鰻魚恤半價清貨你必有所得！由十月六日開始

新都 快樂 寶石 富都 大明(荃灣)

下期獻映

一命與一殺·七海大星大片 米高格靈加新獻

近年警匪片描寫人性最突出的一部

怒從心上起，胆向惡邊生！

人質在手，善惡一念，立釀大變

蘇珊翠芝 奧利花烈 史提芬麥赫提

大導演 彼得哥連臣 代表傑作

黎明殺手 TOMORROW NEVER COMES

國際電影企業公司 榮譽發行

東方·新聲

後天盛大獻映 即日開始訂座

龍虎福星

一無名小子一男主角：泰倫斯希路。超級巨無霸：畢史賓沙。自「老虎出千」以來最佳合作結晶

汎亞公司榮譽發行 七彩闊銀幕

一金剛怪客一大製片家：羅倫蒂斯 最佳貢獻

霹靂胆 菩薩心 鐵拳頭 發奇威 新風格 快人心 龍虎發威 肚餓難頂 土霸鼠輩 倫食聖餐

緊張接！緊張疊！高潮復！高潮迭！爆笑大！爆笑樂！娛樂皇牌！

·保持城市清潔·請勿亂抛垃圾·

本港新聞

應北京有關方面邀請 大一藝術學院院長 呂立勛赴大陸講學

（港訊）曾於本年四月中，大一藝術設計學院院長呂立勛，與設計界十多人到訪北京有關藝術設計及教育機構，並舉辦「香港現代設計展覽」及作多次學術交流活動，並曾介紹大一學院之設計教學方法，深得北京美術工作及美術教育者欣賞。現特邀請呂氏前往講學，呂氏將於本月廿六日與導師林偉勝同赴北上，有關講學內容，呂氏有下列介紹：本人這次北上主要是將香港設計教育先驅者和教學方法介紹給國內設計及參考，內容主要是平面設計方面，例如商標設計、包裝、色彩、立體構成等，還有適應西方市場的商業廣告設計，其中包括攝影、包裝、商標，方法是首先講解現代設計教育的基礎，然後用幻燈片將世界各地設計及藝術生活環境等作圖解，同時將帶備約四千張幻燈片作輔助教學器材。

張健光 阮慧蓮 喜結良緣

經營海味業張十光先生之公子張健光君，昨與阮慧蓮小姐在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，晚上在富萬年酒樓設宴款待親友，十分熱鬧。新郎助理其父親經營業務，新娘系出名門，一對新人，珠聯璧合，天衣無縫。圖為張健光阮慧蓮新婚儷影。

生產力促進中心辦 電腦系統分析課程

（港訊）生產力促進中心將於十一月二日至三十日，舉辦基本電腦系統分析「NCC」課程，歡迎系統分析家及商行代表參加。該項訓練課程最初由英國國家電腦中心（NCC）所發展的，將會介紹參加者認識有效率的系統分析家所需之技能和知識，此外，並有實用習作、教導、個案研究及指定作業。今年的「NCC」整套課程主講人為香港生產力促進中心電腦服務部顧問謝百昌，討論的題目包括有系統分析家及其所處之環境、事實、記錄及分析、商業功用之評論、電腦之硬體及軟體、財務及管理會計、系統理論、設計及說明、線內處理及資料傳遞系統、資料儲藏媒介、證據輸入及輸出設計及組織內與人有關之行為。很多著名的資料處理專業人士將會被邀請在此課程內擔任主講。報名之學生須有電腦及其在商業應用之基本知識，在課程完結時參加一個分開三部份之考試而獲得合格之學員將獲頒NCC之系統分析文憑，該文憑資格獲得國際承認。報名截止日期十月十五日。欲知詳情，請與香港生產力促進中心聯絡，電話：五—四四三一八一—內線十八。

獅子會總監梁欽榮呼籲 促進國際友誼合作 加強青年交換計劃

國際獅子會三〇三區香港主會，日昨舉行午餐例會，邀請總監梁欽榮作官方訪問，並以青年交換計劃為題演講。梁氏演講時稱：國際獅子會長以四海一家為工作號召，並同時在世界各地區之獅子會間，促進國際之友誼與合作。每區會之獅子會，雖有各地區之青年交換計劃，藉以培育青少年去認識獅子會之工作目標，使青年亦從青年交換中去獲得體驗實際需要，及了解各地區之工作需要程度，少獅之組織實為該項計劃中之基礎，吾人要鞏固，培育，指導多方面去訓練其領導才能，而使將來在獅子會發展工作及服務事工方面，有良好的進展。梁氏更強調：青年交換計劃進行得有秩序，獲得彼此各地區之間，共同倡導，青年在此項計劃進行中，當必獲無比進益，同時社會上增強了服務的新血，使社會需要幫助的人，有為他們服務的一羣。

圖為獅子會主會例會，總監梁欽榮（前排左三）與主會會長總監合照。

西門英才中學 週年水運會 望社全場總冠軍

（港訊）路德會西門英才中學於九月廿一日上午八時假李鄭屋泳池舉行週年水運大會，比賽單位分：信、望、恩、義、愛五社，經過熱烈角逐，成績美滿。望社勇奪全場總冠軍，女子及男子團體冠軍，女子團體則為愛社所奪，友校男子及女子二百公尺自由式接力邀請賽均由順德聯誼會胡兆熾中學所奪。本屆蒙香港校監丘思處博士及女子……主持頒獎典禮，校長鄭漢龍先生致閉幕詞，由大會幹事李銀潤及鄭麗燕致謝詞，閉幕禮畢，大會遂告圓滿結束。

娛樂圈

戲迷們可大飽眼福了 中國京劇第四團 定下月十五來港

其它接着來的有廣西歌劇團，上海越劇團，廣東湖劇團和川劇團。

河海流

著名的「中國京劇團」第四團已定于下月十五日來港，將繼評彈團之後演出。「中國京劇團」、「上海京劇團」、「北京京劇團」是直隸中央文化局的京劇團體，這三團均經常代表中國到世界各地演出。例如「上海京劇團」，數月前被派赴歐洲大陸各國訪問演出，包括有意大利、比利時、丹麥、英國、芬蘭、瑞士、瑞典、西德、奧大利、荷蘭、挪威等國家，所到之處，備受當地人士熱烈歡迎，好評如潮。這個團現已于本月廿三日，返回北京。「上海京劇團」，團員有李炳淑，倪淑芳，孫花滿等。

現目「上海京劇團」、「中國京劇團」及「北京京劇團」，所屬由四個分團組成，而下月來港的「中國京劇團」，就是該團的第四團。這次來港演出的「中國京劇團」第四團，人材薈萃，包括有楊秋玲、孫岳、王晶華、劉長瑜、鄧錦謙、梁幼蓮、俞大陸、冠春華、李慶春等，其他「中國京劇團」之第三團，目前正在日本演出，該團擁有著名之京劇老藝人童芷苓等，而第二團目前在國內演出，該團由李世濟領導，至于一團，則由袁世海負責。

此外，除了已來港演出過之粵劇團，及正在利舞台戲院上演之「上海評彈團」外，中國京劇團已定下月份來港外，聞尚有多個劇團，亦擬于本年度來港演出，例如「廣西歌舞團」，該團由黃婉秋率領，黃氏是本港甚受歡迎人物，她演的山歌片「劉三姐」，風靡港九；此外，上海越劇團亦排期來港，這團由徐玉蘭、金采鳳率領，王文娟與金采鳳在越劇片「紅樓夢」均有演出，戲迷知之已稔，尚有姚璇秋之潮劇團，姚氏當年一度來港演出過，口碑載道，另一團「川劇團」亦考慮來港，但人選一時未悉。

「歡樂今宵」再催谷 飛大馬雲頂拍外景 十月推出熱帶風情

今晚歐陽菲菲來港接受訪問，明晚推出地鐵與你專題

一支隊數達十五人，今（廿七）午四時四十五分，乘搭馬航MH0一一號班機啟程前往馬來西亞雲頂高原實地拍攝外景。隨行的「歡樂今宵」藝員包括：林建明、沈殿霞、關菊英、盧海鵬等、余子明，外景隊由招振強、伍領隊，「歡樂今宵」編導甘志輝將拍攝雲頂高原渡假名勝區的秀麗風光、熱帶地區風俗及外景歌曲，預計在彼邦逗留一週，拍攝的精彩片段安排在十月中「歡樂今宵」之「熱帶風情夜」播出。

「歡樂今宵」為向全港市民介紹新的交通系統地下鐵路，明晚將推出一個「地鐵與你」的專題之夜，以輕鬆生動的手法介紹地下鐵路的特色，以及提供市民乘搭地鐵的方法。「歡樂今宵」之「地鐵與你」內容豐富，編導李志中，謝保羅會在地鐵各個車站實地拍攝節目，將一一在節目中播出，同時「歡樂今宵」亦會介紹本港地鐵與世界其他地區地鐵比較。

熱情奔放的紅歌星歐陽菲菲，今（廿七）日從日本來港，隨即亮相「歡樂今宵」接受訪問。

在蒙特利爾拍製的黎明殺手

「黎明殺手」是一部在加拿大蒙特利爾拍製的影片，它講述一名男子因女友移情別戀，氣憤之下將她殺害於屋內，並要迫警方替他找來那供養女友的財閥界大士，而警方因這人在政界地位重要，不欲事件擴大，企圖用暴力對付，但受一名快槍警長所阻止，警長主張用溫和手法解決，在男子有意投降之際，警察仍下令將他射殺，這一槍令警長大為失望，他的反暴力政策終於功敗垂成。

演員方面，「黎明殺手」有奧利花烈演警長，英國女星麗莎演被殺的女子，影壇新秀史提芬麥菲演被殺女友的男子，此外還有……等聯合演出。

上海評彈團之精采演出，由張振華（左）與楊振雄演出之「大紅袍殺蘭鶴船」，看他兩人你一言我一語的說得多高興。（朱璇）

珍芳達過樸素生活 除演戲外相夫教子

搬到一工人區居住，珍以為那是了解工人的好機會

珍芳達的一生，可謂富傳奇性的。她是大明星女兒，少女時是活潑的女星，成長後卻和羅渣華汀，做過藝術的嬉皮，後來參加反越戰，一度被捕入獄，精神低落，自暴自棄。

現在她已找到了她的路，在新片「危機」中，她是老板之一，更進一步證明自己的理想，提出了尖銳的問題，珍芳達說：「人們希望見我關心，但現在我已經完全站穩了腳」。

自從嫁給學生領袖湯哈頓之後，她過着平凡的生活。她月入逾十萬美元，但過一年收入也未達此數，不過她並不計較付錢，同時更未及湯的要求。

……她住在很破的房子，吃快餐，為了演好角色，染紅頭髮，和減肥。最近珍芳達不再住在比佛利山的房子……她在人息低的人士的貧民區，買了另一座房子，這兒的住客多是水喉匠、飛機工人、屋主，珍芳達漸漸地也習慣這種生活，認為是「一個了解工人的好機會」。除拍片外，珍一切以丈夫為主，支持助他競選參議員失敗，他們仍會捲土重來。

一番二番簽麗視 演兒童劇動物屋

光頭而四眼的一番二番，相信喜歡看兒童節目的觀眾，一定對他們留下印象，但他們的真實名字，卻鮮為人知。

原來一番二番，就是鄧英豪和鄧英傑兩兄弟。昨日在母親的陪同下，進入麗視，與「六三三」主任時間，監製周偉才，商簽合約，並商談英豪英傑的演出問題。

目前小兄弟倆都要上午上課，故此周偉才便安排他們在下午錄映，由於學期剛開課，升上中一的英豪和升上五年級的英傑，功課都比較繁忙，所以抽身拍兒童連續劇「動物屋」，應付裕如。

據周偉才透露，鄧英豪和鄧英傑，均屬簽約半年，在「動物屋」中同樣飾演一對小兄弟，另外還有富興、毛毛、甜甜，及其他十多位藝員一同演出。

「動物屋」逢週一至週五在「六三三時間」裏播映，每星期推出一個故事。

相信「歡樂今宵」節目中最受觀眾歡迎的……各項節目……今晚在節目中演唱……現正在北京舉行的……男女子……非常……

夏日逍遙瓜菓節 週日播最後一輯

……「夏日逍遙」……週日播映最後一輯……瓜菓節……

「黎明殺手」中的奧利花烈與麗莎芝

楊盼盼在「逝留香」……

狄龍在港與記者最合作 在台灣變最不合作影星

最近，某份台灣報紙刊登了一篇文章，指狄龍是「最不合作影星」……狄龍一向成熟穩重……

會被台灣記者冠以「最不合作」罪名？細看之下，原來該文中指狄龍未能充份配合訪問，他答一句，答案總是簡簡單單，而記者不問，他便不主動開口，甚至一畫訪問可在十秒鐘內完成云云。

所謂不合作，原來是指狄龍未能充份配合訪問，而非說他有何不合理的表現，或者開罪人！

狄龍在影城拍片多年，此間記者多與他相熟，過去狄龍確是金口難開，但今年以來，改變很大，今天的狄龍應是很好的訪問對象，以他在台拍片，會予人難於親近的印象呢？

記者拿這問題問狄龍，狄龍大有含冤莫白的表情，他解釋：「熟朋友都知道，我一向不習慣和陌生人大說大笑的，我從來不擺架子，與新聞界的朋友相處，也儘量做到大家方便，你們老說我古板、木訥，我最近不是改變許多了嗎？但初到台灣拍戲，環境和人都比較陌生，需要去適應，大概因為還未熟的關係，那邊的記者朋友訪問我時，我未能使他們滿意吧！」

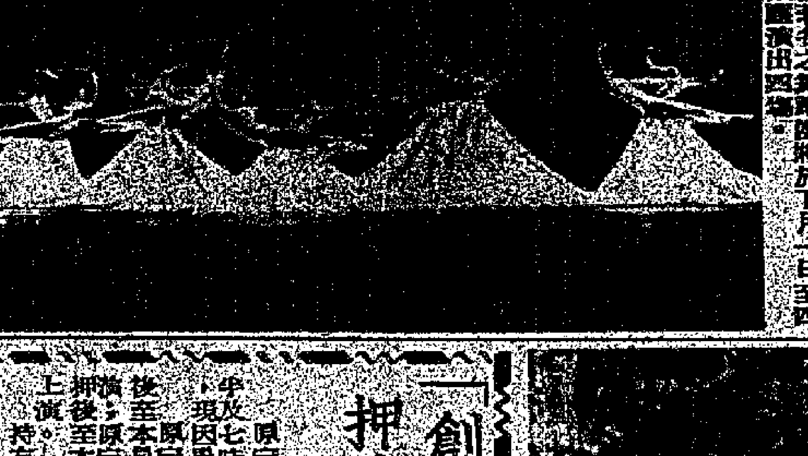
狄龍說，為了洗脫「最不合作影星」之名，他以後將多點主動開口。狄龍主演之「多情劍客無情劍」日間上映……

一番鄧英豪，二番鄧英傑簽約的……

商台國慶競猜 聽衆參加者衆

商台先生所主辦之聽衆國慶競猜遊戲，上週末初次舉行，已收到參加表格達六百八十份，另在截止時間後，再收到一百七十份。在各參加者中，事後在首週區之陳少波成績最佳，當日九場賽事中，六場頭馬，他將獲得一千元獎金。

該項競猜遊戲歡迎年滿廿一歲之聽衆參加，參加者只要在合格之來信中猜中當日各場賽事頭馬，或猜中最多頭馬，便可贏得獎金一千元。



美國艾爾尼高拉斯舞蹈團演出該團的創新舞作，該著名之舞蹈團將於下月一日至四日假大會堂音樂廳演出四場。

胡金銓鍾玲美加參展返 傳劉天賜將接汪岐職位 無綫兵分四路迎擊麗的

……

「創奇者」因風暴押後星期日演出

持票者可入場或退票

原定於一九七九年九月廿三日下午二時半及七時半在大會堂劇院上演之「創奇者」，現因風暴關係，宣告改期。原定九月廿三日下午二時半之演出，押後至本星期日，即九月三十日下午二時半上演；原定九月廿三日下午七時半的演出，則押後至本星期六，即九月廿九日下午二時半上演。持有上述兩場「創奇者」戲票者可於押後演出時間持原戲票入場，如欲退票人士，可於九月二十七日（星期四）上午十一時半開始十四日內往大會堂票房辦理退票手續。

畢史賓沙 成名不易

大肥佬畢史賓沙最近與泰倫斯希路合拍一部「老虎出千」……

天龍訣職藝員獲中秋假 新變職藝員也申請放假 張瑪莉結婚編導不放人 麗的購大片廣告商滿意

因為「天龍訣」在八月十五有假期，而「新變色龍」的藝員有見及此，也走訪高亮和麥當雄……

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿七	東源
天彩	TIMMAR FORTUNE	關島	廿七	富必
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿七	振盛行
奧民士基	MIK OLMINSKIY	日本	廿七	華林
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
東海六	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
大同	TA TUNG	高雄	廿七	東海
畢來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿七	大三
巴士拿	BASCA	日本	廿七	大源
海春	HAI CHUN	台灣	廿七	永裕
聯安	EASTERN MERCURY	日本	廿七	海外
愛絲德	ESTHER LU	日本	廿七	天祥
柏絲	PAZ ESTRELLA	日本	廿七	天祥
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	廿七	馬士基
紀達	KEE TRADER	日本	廿七	協成
長恩	EVER MARCY	美國	廿七	利達
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	吉大港	廿七	福來
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	廿七	港恒
東方專家	ORT.EXPERT	台灣	廿七	港郵
三峯	SAM BONG	日本	廿八	海馬
金星	VENUS	日本	廿八	東方
蘇高夫	KHUD.ZUKOV	日本	廿八	華林
海強	HAI CHIANG	高雄	廿八	永裕
聖克利爾聯邦	FEDERAL ST.CLAIRE	台灣	廿八	國光
柯海威	IBN AL HAITAM	台灣	廿八	怡和
亞里奇	ALIKI I.P.	日本	廿八	大三
長航	EVER VOYAGER	美國	廿八	利達
東方學者	ORT.RESEARCHER	高雄	廿八	港郵
天保	TEMPO	基隆	廿八	川崎
美安	MAYON	馬尼拉	廿八	大工
根息達	GANDA SATRIA	印尼	廿八	五洋
澳洲	SURIDER AUSTRALIA	台灣	廿八	美亞
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿八	寶隆
雅千歐	ARGONAUT	日本	廿八	怡和
美江	AM.CAREER	曼谷	廿八	美輪
百珊達	ANDHIKA PERMATA	日本	廿八	亞利來
大立亞	TALARAH	基隆	廿八	太古
長貴	EVER VALUE	高雄	廿八	利達
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿九	海運
格利芬	GRIFFIN	基隆	廿九	新興
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	廿九	新興
仙娜寶利	SINAR PUTRI	日本	廿九	中央
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿九	總統
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	廿九	福來
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿九	海豐
如雲	RU YUNG	台灣	廿九	港郵
金融	SL.FINANCE	美國	廿九	海陸
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿九	遠行
新多利來	SANTO MINO	婆羅乃	廿九	海輝
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	廿九	香島
海新	AMSTEL SLOT	台灣	廿九	海運
	AQUAMARINE	日本	廿九	大三
亞洲棕櫚	ASIAN PALM	台灣	廿九	大興
勝邦	SIBONGA	美國	廿九	寶隆
大盛丸	TAISEI MARU	日本	三十	海豐
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	三十	太平
基隆	KEE LUNG	美國	三十	新興行
湖北	HUPEH	新畿內亞	三十	太古
文達	MANTAT	台灣	三十	東方
卡大馬拉二號	CATAMRCA 2	新加坡	三十	太古
東安	EASTERN ANNA	日本	三十	天祥
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	三十	太古
亞西亞	IBN ASAKIR	台灣	三十	怡和
愛鈴斯	ALTIS	台灣	三十	福來
查洛馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	三十	馬士基
江鴻	AEGEAN CAREER	上海	三十	泛洋
初星丸	SHOSEI MARU	基隆	三十	天祥
美國精兵	AM.LEGION	美國	三十	美輪
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	三十	寶隆
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	三十	太古
幸運領航員	FORTUNE PILOT	南非	三十	仕嘉
新鴿	NEW DOVE	中國	三十	新僑
貴州	KWEICHOW	新西蘭	三十	太古
長城	KOTA PANJANG	新加坡	三十	太平
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	一日	和平
蘇亞	IBN ZUHR	台灣	一日	怡和
福他神戶	FROTA KOBE	新加坡	一日	美邦
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	一日	華林
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	一日	新興
幸運海	LUCKY OCEAN	釜山	一日	新興
福至谷	SEA.V.FORGE	美國	一日	天祥
查理士禮士	CHARLES LYKES	美國	一日	怡和
	JUTHA KARNCHANA	曼谷	一日	福來
翡翠	EMERALD	日本	一日	東方
新善	CENTAUR	馬尼拉	二日	太古
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	二日	東洋
鄰音	GREAT CONCERT	南非	二日	新興
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
江亞	SULU CAREER	上海	二日	泛洋
文度莎	MENDOZA	南非	二日	太古
邊達尼士	BENRINNES	馬尼拉	二日	通行
愛露馬士基	ELEO MAERSK	日本	二日	馬士基
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	二日	港郵
銀星	SILVER STAR	釜山	二日	新興行
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOVR	歐洲	二日	仕嘉
平安	PING ON	納閩	三日	東安
馬灣島	MAWAN ISLAND	曼谷	三日	香島
美利恰美利	MAKEVERETT	日本	三日	福來
黑鯨	BLACK WHALE	日本	三日	大源
桑達好信	SONDERHAUSEN	日本	三日	東亞
齊威利	CHAI VAREE	基隆	三日	港貨櫃
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	三日	馬士基
榮峯	GLORIA PEAK	新加坡	三日	大三
世界之獅	WORLD LION	曼谷	三日	海陸
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	三日	天祥
環球勇士	GLOBA VENTURE	馬尼拉	三日	海運
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	四日	順昌
約翰碧琪	JOHN BAKKE	澳洲	四日	碧琪
亞伯馬士基	ALBERT MAERSK	美國	四日	馬士基
先鋒	SL.PIONEER	美國	四日	海陸
澳洲企業	AUSTRILIA ENTERPRISE	澳洲	四日	港郵
長和	EVER HOPE	地中海	四日	利達
嘉利雅士	FAMILY ACE	日本	四日	山下
英寶英	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	四日	總統
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	四日	港郵
	LICA LU	日本	四日	天祥
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	四日	沙路
韓國統帥	KOREAN COMMANDER	美國	五日	港郵
太平洋快輪	PACIFIC DESPATCHER	曼谷	五日	港郵
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	台灣	五日	香島
	TOKIOWA	台灣	六日	大興

今日空郵（星期四）　截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫　上午十一時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、叙利亞、約旦、法屬波里尼西亞、泰丹、新畿內亞、沙巴、汶萊、日本、瑞典、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、毛里求斯、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇伊士、南美洲　下午五時

韓國、加拿大、美國西岸、中南美洲　下午六時

今日平郵

印度、菲律賓、哥斯達尼加、委內瑞拉、千里達、蘇里南、比利時、荷蘭、孟加拉、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、巴拿馬共和國、危地馬拉、洪都拉斯、薩爾瓦多　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
安地普羅	ANTIPOLO I	沙灣拿紐約	廿七	大工
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	廿七	捷成
長慈	EVER MERCY	加勒比海	廿七	利達
地利	TERRIER	紐約	廿七	百保利
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
東方學者	ORT.RESEARCHER	加州紐約	廿八	港郵
天保	TEMPO	美國西岸	廿八	川崎
蘇高夫	KHUD.ZUKOV	加州	廿八	華林
聖克利爾聯邦	FEDERAL ST.CEAIRE	東加拿大	廿九	國光
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	墨地牙哥港	廿九	總統
大立亞	TALARAH	南美	廿九	太古
金融	SL.FINANCE	美國西岸	三十	海陸
鳳凰鑽	NEW DIAMOND PHOENIX	美國西岸	三十	太平
美安	MAYON	紐約美國東岸	三十	大工
基隆	KEE LUNG	洛杉磯紐約	三十	新興
海新	AMSTELSOT	加勒比海	一日	海運
福至谷	SEA.VALLEY FORGE	美國西岸	一日	天祥
福他神戶	FROTAKOBE	南美	二日	美邦
初星丸	SHOSEI MARU	南美	二日	天祥
查理士禮士	CHARLES LYKES	加州	二日	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	三日	川崎
嘉利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	四日	山下
普士多娜	POSTOJNA	耶加達	四日	亞運
約翰碧琪	JOHN BAKKE	溫哥華	五日	碧琪
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	五日	香島
韓國統帥	KOREANN COMMANDER	美國西岸	五日	港郵
先鋒	SL.PIONEER	加州	五日	海陸
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
東方商業	ORT.IMPORTER	西雅圖	六日	港郵
長春	EVER SPRING	加州	六日	利達
百保龍	BARBER PRIAM	羅省	六日	百保利
榮恆	GREEN FOREVER	紐約	七日	利達
歐洲綫				
長貴	EVER VALUE	歐洲	廿八	利達
畢來梅丸	BREMEN MARU	地中海	廿八	大三
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿八	寶隆
文達	MANTAT	地中海	一日	東方
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲英國	一日	太古
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	二日	仕嘉
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	二日	華林
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	三日	港貨櫃
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	三日	泛洋
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱那亞漢堡	三日	天祥
千查洛夫	ANDRIAN GONCHAROV	歐洲	三日	華林
桑達好信	SONDERHAUSEN	歐洲	四日	東亞
長和	EVER HOPE	地中海	四日	利達
利康	NIHON	歐洲	五日	寶隆
哥妮娜馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	六日	馬士基
澳洲綫				
奧民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	廿七	華林
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿八	港郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	廿九	新興行
愛鈴斯	ALTIS	澳洲	一日	福來
亞洲棕櫚	ASIAM PALM	南太平洋	一日	大興
湖北	HUPEH	新畿內亞	三日	太古
東方大使	ORT.AMBASSDOR	澳洲	五日	港郵
	TOKIOWA	新畿內亞	七日	大興
愛爾樂	ADVARA	雪梨	十二	福來
印·巴·中東綫				
畢來梅丸	BREMEN MARU	達打	廿八	大三
柯海威	IBN AL HAITHAM	波斯灣	廿九	怡和
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	三十	香島
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	三十	福來
金融	SL.FINANCE	杜拜達曼	三十	海陸
亞西亞	IBN ASARIR	紅海	一日	怡和
文達	MAN TAT	達打	一日	東方
蘇亞	IBN ZUHR	波斯灣	二日	怡和
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	佐力	二日	新興
愛露馬士基	KELEO MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
新鴿	NEW DOVE	紅海	二日	新僑
新昕	CHAR HSING	紅海	三日	嘉豐
東南亞綫				
日進	NISSHIN	新加坡	廿七	海聯
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿七	海陸
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	廿七	順昌
愛絲德	SETHER LU	新加坡巴生	廿八	天祥
柏絲	PAZ ESTRELLA	新加坡	廿八	天祥
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	廿八	海外
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿八	東源
金星	VENUS	馬尼拉宿	廿八	東方
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	廿八	大源
紀達	KEE TEADER	新加坡庇能	廿八	協成
美江	AM.CAREER	曼谷	廿八	美輪
根息達	GANDA SATRIA	耶加達	廿八	五洋
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿九	海運
仙娜寶利	SINAR PUTRI	新加坡	三十	中央
新多利來	SANTO MINO	古晉詩巫	三十	海輝
美上美	BOON KRONG	曼谷	三十	振盛行
三峯	SAM BONG	新加坡印尼	三十	海馬
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	新加坡	三十	福來
東安	EASTERN ANNA	曼谷	一日	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉	一日	東方
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	二日	東洋
百珊達	ANDHIKA PERMATA	印尼	二日	亞利來
海安	HOI ON	山打根	二日	東安
邊達尼士	BENRINNES	馬尼拉	三日	通行
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	三日	海運
	AM.COMMANCHE	馬尼拉	三日	美輪
百拿灣	PELAWAN	新加坡巴生	五日	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	五日	大源
百家隆	PAKALONG SERAYA	新加坡巴生	五日	泰山
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	六日	順昌
三恩	SAM EUN	雅加達泗水	六日	海馬
英寶英	BULLSOOK	曼谷	六日	振盛行
昌興	FORTUNE MARINER	新加坡	七日	海聯
東一	DONE II	耶加達	八日	東宇
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	八日	中央
台灣·日本·釜山綫				
美麗星	MARY STAR	釜山	廿七	新興
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	日本	廿八	福來
東發	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	廿八	東海
天保	TEMPO	日本	廿八	雲利行
東海六	TUNG HAI 6	高雄	廿八	東海
大同	TA TUNG	高雄	廿八	東海
雅詩	ACE	釜山	廿八	和平
金星	VENUS	日本	廿八	東方
陶南一號	DONAM	釜山	廿九	港興
幸運海	LUCKY OCEAN	釜山	一日	新興
大盛丸	TAISEI MARU	日本	一日	海豐
木星	JUPITER	高雄釜山	三日	港興
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
海勇	HAI YONG	台中	四日	永裕
非洲綫				
利來雅高爾士	NL.AGULHAS	角城西非	廿七	渣華
大立亞	TALARAH	南非	廿九	怡和
雅千歐	ARGONHUT	南非	廿九	怡和
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	拉高士亞巴巴	廿九	美亞
亞里奇	AIKI I.P.	西南非	廿九	大三
格利芬	GRIFFIN	東非	廿九	新興
	AQUAMARINE	東非	三十	大三
江鴻	AEGEAN CAREER	西非	二日	泛洋
希拉	HILLA	南非	五日	新興
東和	EASTERN HARMONY	西非	七日	新興
沙歐芙	SURCOUF	西非	七日	沙唔
拉歐約卡	LA RIOJA	南非	七日	太古
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	角城西非	九日	馬士基

航訊

波音公司應付慳油 趕速建造七五七機
委柏迪斯公司承裝「電動液壓促動器」

（本報訊）美國波音商業飛機公司為配合波音七五七航機的裝嵌工作，正按照原訂進度採購零件機器，並於最近與柏迪斯公司（BENDIX）簽署一份數百萬元合約，委該公司承造七五七變噴射引擎航機的電動液壓促動器。

柏迪斯公司的電動力學部將會製造十二個驅動系統促動器，並於一九八〇年交付第一批用來操縱七五七航機阻流板的促動器。

七五七航機的阻流板設備，是在航機需要減速時用來阻減機翼部份的氣流速度。

波音七五七航機非常慳油，是特別為應付一九八〇年代燃油及噪音受管制的環境而設計，英國航空公司與東方航空公司已共訂購了四十架波音七五七航機。（澄）

湖北號星期日由新畿內亞到港
愛絲德由扶桑抵達 先鋒下月初訪長堤
希拉從南非駛來訂下週四進口

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之湖北（HUPEH）號貨輪，訂於星期日（三十）由新畿內亞駛抵本港，拋碇海運碼起卸貨物，訂下週三（三日）啟程，前往濱尼亞、聖多、威拉等島埠。

天祥船務有限公司代理之愛絲德（ESTHER LU）號貨輪，訂今天（廿七）由日本駛抵本港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂明天（廿八）開行，前往新加坡及巴生港。

美國海陸聯運有限公司代理之先鋒（SL.PIONEER）號貨櫃輪，訂下週四（四日）由美國航抵本港，寄碇公司屬下之海陸碼頭上落貨物，並於翌日（五日）離去，駛往長堤，奧克蘭兩地。

新興行船務有限公司代理之希拉（HILLA）號貨輪，將於下週四（四日）由南非航抵本港，寄碇A號浮泡起落貨物，訂翌日（五日）啟程，前往德班、約翰尼斯堡、伊利沙伯港及開普敦等地。

英偉雅士日本來 愛露馬士基將航波斯灣 利康下月初赴歐

（本報訊）馬士基（香港）有限公司代理之愛露馬士基（ELEO MAERSK）號貨輪，訂於下週二（二日）由日本航抵本港，拋碇海運碼起卸貨物，訂即日啟程，前往喀拉蚩、杜拜、巴林、科威特、達文等地。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，訂下週二（二號）由日本駛抵本港，寄碇現代櫃收取貨物，訂即日開行，駛往溫哥華、西雅圖及砵蘭等地。

寶隆洋行代理之利康（NIHON）號貨櫃輪，正由歐洲航港途中，訂下週五（五號）抵埗，船停泊國際櫃起卸貨物，訂即日離港，返回馬賽、熱那亞、巴斯蘇納、鹿特丹、倫敦、阿姆斯特丹、安特惠普、漢堡、畢來梅、高登堡等地。

華林航空公司集團 毛尚齡任會計主任

華林集團宣佈委任毛尚齡先生為華林航空公司及華林旅遊公司之會計主任。他將負責該兩公司之財政。毛氏畢業於香港理工學院，是國際會計師協會會員，他已有十二年會計師工作經驗，曾在國泰航空公司擔任會計主管達十年之久，兩年前曾在泛亞班拿香港有限公司任會計師。圖為：毛尚齡。

千拿洛夫從歐洲來 三峰星期日訪星印

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之千查洛夫（ANDRIAM GONCHAROV）號貨櫃輪，訂下週三（三日）由歐洲駛抵本港，拋碇國際櫃上落貨物，訂即日開行，前往漢堡、畢來梅、鹿特丹、安特惠普、哈佛爾等地。

海馬船務有限公司代理之三峯（SAM BONG）號貨輪，訂星期五（廿八）由釜山駛抵本港，停碇B號浮泡起卸貨物，訂星期日（三十）離去，前往新加坡、耶加達、泗水等地。

查理士禮士二日赴檀島 金華訂廿九抵埗 泊油麻地上落貨

（本報訊）怡和洋行代理之查理士禮士（CHARLES LYKES）號貨櫃輪，訂於下週一（一號）由釜山航抵本港，停泊現代櫃起卸貨物，訂於翌日（二號）啟程，前往檀香山、羅省、西雅圖及三藩市等地。

東海航業（香港）有限公司代理之金華（KING HWA）號貨輪，將於後天（廿九）由高雄開抵香港，寄碇油麻地上落貨物，訂於星期日（三十）離開，駛返高雄。

南韓與丹挪法三國 談判雙邊船務協約

（本報訊）南韓正計劃與丹麥、挪威及法國舉行有關雙邊船務協約的談判。據來自外交部的消息透露，有關實際工作階段的談判，將於本月底及下月初分別與這三個國家單獨舉行。南韓與這三個國家簽訂協約，目的是維護其國家商船隊一個固定貨運配額，用以對抗世界海運國家採取新的保護主義行動。

再其次，是貫徹有關的定期船租賃服務法案中所定出的條款。除此之外，南韓亦計劃成立一個顧問機構團體，與歐洲國家進一步商討改善彼此間的海運活動及船務協約。（晉）

陽興丸下週三到 隨即啟航趕赴美

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之陽興丸（YOHKOH MARU）號貨櫃輪，訂下週三（三日）由基隆駛抵本港，停泊國際櫃起卸貨物，訂即日開行，前往溫哥華、西雅圖、砵蘭、三藩市、羅省、紐約、波士頓等地。

輪船公司電話（晉）

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天直達雪梨（大量貨櫃快運）

船名	貨櫃截貨	普通截貨	開行
Altis	9月29	9月30	10月1
Advara	10月13	10月13	10月14

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-245121

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
SILVER SOFIA
十月十日抵港 十一日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡潘爾科及中美、科林多港、曼查尼約、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：森記行父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）
澳門代理興記行 宜安街11 13號 電話：2493

鳳凰貨運有限公司
NEW GOLDEN PHOENIX
金鳳凰
九月廿九日截貨
九月三十日啟航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
轉往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大厦5字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：公主行609B
電話：5-245997 5-221486

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112, 457387
歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪 十月二日落貨 三日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
M.S. DaiwaMaru 大和丸 十月十日落貨
M.S. Seawind 颶風快輪 十一月十五日落貨
直航上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星德船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街96號

CAVN / FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營航綫
由香港直放中南美洲
AMSTELSLOT VL 017
海新 九月廿九日截港 十月一日啟行
JAG DHAMAR △GL017
海華 十月廿二日截港 十月廿四日開行
Discharging ports: Buenaventura, Cristobal, santa Marta maracaibo, La Guaira, El guamache, port Of spain and Paramaribo.
cargo for colon, Paname city, puerto cortes Hondures, port Au Prince Haiti to be transhipped at cristobal.
puerto cabello cargo transhipped via la guaira.
△OMIT SANTA MARTA
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字 電話：5-225046, 5-617231
收貨站：美利公司貨倉 觀塘 電話 3-555541, 3-652742
澳門代理：新興公司 電話：2515

GRANARD LINE
非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至地中海綫
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、比那斯。
★文達輪 MAN TAT V31W 九月廿九日抵港 十月一日開行
★紐約輪 UNION NEW YORK V32W 十月廿八日抵港 三十日開行
★不往：利馬索、依斯坦堡、比那斯。
香港至紅海綫
直放：遮打
文達輪 MAN TAT V.31W 九月廿九日抵港十月一日開行
文安輪 MAN AN V.33W 十一月十四日抵港 十五日開行
收貨收櫃站：東方貨倉 電話：12-450271
香港東方船務貿易有限公司
5-220606 5-228101-4

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "KEE TRADER" 紀達輪 九月廿七日由日本抵港 九月廿八日開往星洲、庇能
M.S. "LUCULENT" 露嘉蘭 十月八日由日本抵港 十月九日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
CN
亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本		收貨	冷凍截貨	普通截貨	到港
東方專家	ORIENTAL EXPERT				27 28/9
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	28/9	3/10	4/10	6 7/10
亞洲翡翠	ASIAN JADE	2/10	7/10	8/10	10 11/10
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6/10	11/10	12/10	14 15/10

太古,大阪三井,渣華聯合航綫
紐西蘭快航 收貨站：海運櫃及彩虹德記 直航：奧克蘭、威靈頓、列特頓。

			收貨	截貨	到港
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN	Auckland & Lyttelton	—	25	27/9
貴州	KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	開始	3/10	30 6/10
利來法蘭	NEDLLOYD FRANKLIN(新返愛)	Auckland & Lyttelton	15/10	30/10	31 2/11

新畿內亞及南太平洋航綫
湖北 Hupeh LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA, & PORT MORESBY 2 3/10

藍烟囪 碇泊處：海運櫃 直航：馬尼拉、星加坡、佛力曼度。

	H.K.	Manila	S'Pore	Fremantle
	2 3/10	5 6/10	9 10/10	16 19/10
新達 Centaur	30 31/10	2 3/11	6 7/11	13 16/11

馬尼拉及新加坡均收散裝貨

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
茂利恰美利 MURRAYEVERETT	九月廿八日	九月三十日
利民恰美利 RAMONEVERETT	十月十二日	十月十三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
★萬利恰美利 MANOLOEVERETT 九月廿九日 九月三十日 ★不收門司、釜山貨
★百利恰美利 PATEVERETT 十月十日 十月十一日 ★不往門司、釜山
往：星洲、耶加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能。
美利恰美利 MAKEVERET 第一次 十月三日 十月四日 第二次11月十六日 11月十七日

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

新光 南華 珠江 南洋 銀都 華都

今天隆重獻映

「松花江上」女主角 張瑞芳 擔綱主演

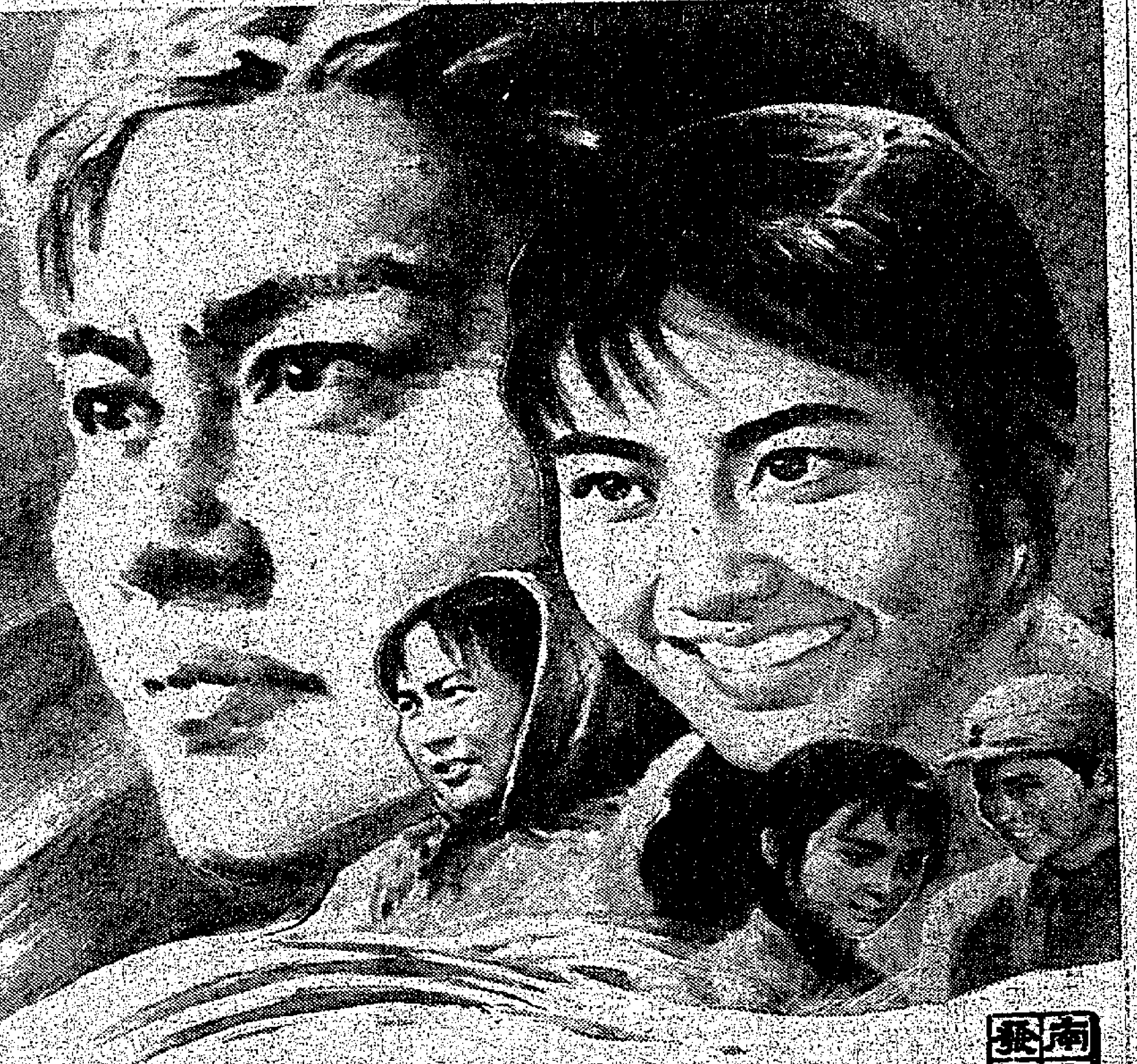
黃河成禍 水，空前 大災難！

特大製作！劇力萬鈞！

炸開花園口 濁浪滔天高 四省成澤國 千萬人遭殃

「早春二月」導演 謝鐵驪 又一巨獻

萬人矚目 第一部有 周總理出現故事片



大河奔流

彩色寬銀幕

北京電影製片廠拍攝 南方發行

帝國·帝后（牛頭角·香港仔）｜利舞台｜倫敦｜影都｜東方·新聲｜海運·百樂 K678091 H702412｜珠江·銀都 3-023941 3-891187｜文華·明珠｜翡翠 荷李活 亞洲 蘭宮

最後五場 性奇觀 明映 播黃奇趣錄

今天五場 明花絲瑪 安得 利路花 風流十六歲 THE POCKET LOVER 初試風月情 揭開兩相依！

最後兩天 性的啟發 歐洲佳麗 瑪露莎·嘉妃·蓮娜·德絲 主演 後天 龍虎福星

最後七天 MOONRAKER 鐵金剛大破太空城

今天五場盛大獻映 大河奔流 張瑞芳主演 謝鐵驪導演

最後今天五場 明天盛大獻映 危機 上錯天堂投錯胎 天皇巨星華倫比提 自編自導自演自代表作

最後今明兩天 後天盛大獻映 多情劍客無情劍 賣命小子 張徹

南昌·國寶（深水埗）K208917｜娛樂·寶聲·明月·黃金｜豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169｜總統·華盛頓｜北角 國賓·國華·金冠｜旺角 麗聲·北角 國都｜紅磡 金門·尖沙咀 民樂

今天獻映 快活林｜今天五場 猪肉榮

最後今明兩天 後天盛大獻映 多情劍客無情劍 賣命小子 張徹

滿！五場請早 少女思春 愛的實驗 慾的嘗試 觀想思 念忘不念

五場獻映 Concorde INFERNO 79 爆破和諧機

五場映 Concorde INFERNO 79 爆破和諧機 分分提心吊膽 秒秒驚險生死 兒童不宜

今天盛大獻映 吳明才 韓國材 白彪 李海生 主演 猪肉榮 第一影業機構榮譽巨獻 後晚午夜場 山中傳奇

今天盛大獻映 吳明才 韓國材 白彪 李海生 主演 猪肉榮 第一影業機構榮譽巨獻 後晚午夜場 山中傳奇

域多利 12-419795｜深水埗 樂聲·灣仔 國泰·紐約·凱聲｜紅磡 國際·太平 H466268 黃埔新邨｜大華｜新都·快樂 H773496 K666148｜寶石·富都（觀塘）K657116

今天四場 吳明才 韓國才 主演 猪肉榮 江南八大俠

今天盛大獻映 吳明才 韓國才 白彪 李海生 主演 猪肉榮 第一影業機構榮譽巨獻 後晚午夜場 山中傳奇

昂然進第二週 奇連伊士活 ESCAPE FROM ALCATRAZ 山中傳奇

太平 最後五場 毒計｜國際 最後四場 茱麗絲汀與茱麗葉｜電話K636388 最後五場 毒計 明天映 掃黃奇趣錄！

最後兩天請速看！ 歐洲出品最奇情的色情片 桃拉蓮！嘉妮！瑪麗亞絲！主演 不宜兒童 怨婦思春 GIRL OF PASSION 後天 新四谷怪談

連日滿座今第二週 軍妓殘酷史 新都 快樂 慌失失 快瘋猴

連日客滿人人讚好 第二週映 軍妓殘酷史 後晚午夜場 山中傳奇

新光（北角）H632959｜龍華·恒星·油麻地·福星｜觀塘 金茂坪｜香港仔 華富閣｜京都·普慶 5-722883 3-849977｜南華·南洋 3-881755 5-737388｜皇后·皇都·嘉禾｜麗華·英華

今天放映 上海評彈團 赴港演出 後天起 大河奔流

今天五場 吳明才 白彪 李海生 韓國才 主演 猪肉榮 後晚午夜場 山中傳奇

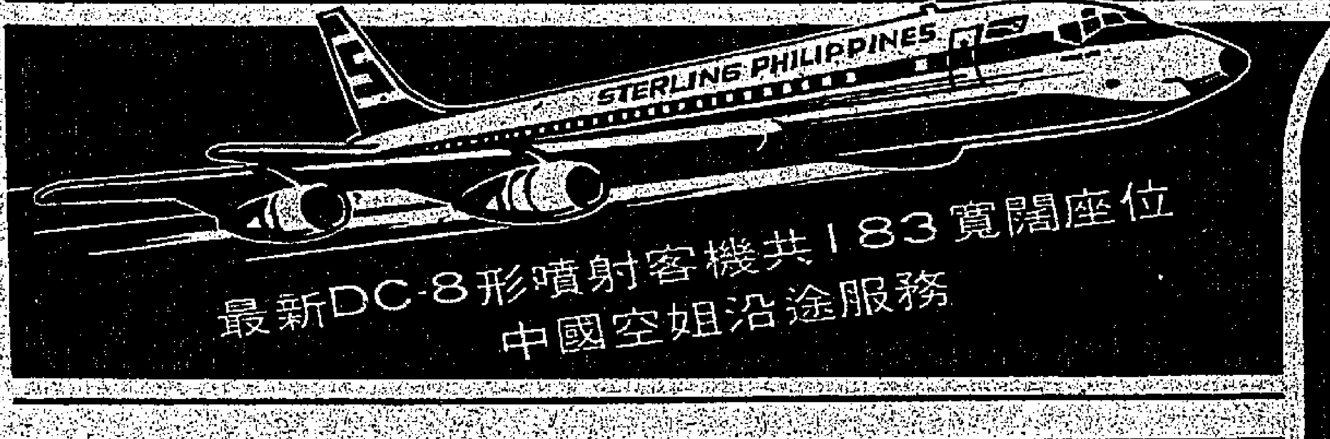
五場獻映 雲南奇趣錄｜五場獻映 廣東鐵橋三

最後五場 早春二月 明天映 危機

今天隆重公映 七彩寬銀幕感人心故事片 大河奔流 張瑞芳 陳強 趙聯 劉沂 李秀明 主演 李准 編劇

最後今天 毒計 明天獻映 掃黃奇趣錄

最後今天 毒計 明天盛大獻映 掃黃奇趣錄



Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：
STERLING SPIL PHILIPPINES AIRWAYS
馬尼拉國際航空公司 Air Manila International
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
the baron travel corporation
farallon air & sea travel ltd 富流龍航運有限公司

$1480

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。
第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島窗影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

12月前免收菲律賓入境手續費港幣$50
- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美；保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
新設顧客服務部於永安百貨公司
團團獨立·盡善盡美
詳情請電查詢
中環永安公司　中環萬邦行
銅鑼灣摩頓台　九龍美孚新邨
中環連卡佛大廈1606室·尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司 電5-772013 話5-7908531
代辦移民多明尼加及快証
dta 代售各地機票
富麗旅行團
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

麥氏旅遊企業 麥氏集團屬下 3-337270 3-337868
曼谷芭堤雅六天豪華團$1650
菲律賓七天豪華團$1480
直接主辦 專人領隊 保証可靠
渡假遊埠揾麥氏
經濟妥善合心意
紅磡馬頭圍道21號義達大廈五樓C座

星輝 3-882492 3-855056-8
菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遊遊：碧瑤—蠔島樂園—夏蓮娜—百勝灘—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭迪夏宮、總統、眾谷等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
9月5,8,11,14,17,20,23,26,29日 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
台灣七天豪華高級遊 $1490
菲律賓自由團$950 台灣自由團$950
代辦各地特快簽証 各國特廉機票
九龍彌敦道518—520號彌敦行7A室

FTL 富諾旅運有限公司 H433384
台灣豪華 七天$1390 七天$1580 九天$1780 精選渡假團，特征者優待，環島阿里山花蓮橫貫公路溪頭，住園山、石門芝麻布爾摸等，雙程內陸機早去晚返
曼谷 六天$1580 七天$1650 兩晚芭堤雅假日大酒店，多晚夜總會，品嚐豪華泰國乳豬席
韓日豪華七天$3080 韓國四天$1790
菲律賓 六天$1350 七天$1480 雙程內陸機碧瑤住豪華大酒店週遊馬尼拉文化村百勝灘碧瑤艾蘭迪蠔島等
德輔道中130號大生銀行大廈501室

百福旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）
日本 八天$3080 本州—日光—太陽城（乘日航）
日期：9月16 10月7 10月28 11月18 12月9,23,24,25,26
曼谷 六天$1730 足六天早機往晚機返
9月22 10月6 10月13,20
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構 3-301277（三線） 5-240045（三線）
寶島旅遊＊快意一流
台灣阿里山環島豪華組
九天$1750 逢週六、一出發
七天$1550 逢週六、日、一出發
＊早機去，晚機回，兩程內陸機，三次夜總會
＊住宿：台北圓山、梨山賓館、日月潭觀光
＊阿里山賓館＊豪華＊觀光＊海鮮＊芝麻豬
＊專人領隊出發＊全程招待享受＊歡迎比較參加
循正常手續代辦台證，快捷可靠
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
香港皇后大道中144號大e行706室

荃灣精緻旅行社 12-433808 12-433708
《驚人大特價》
九天豪華團
$1880 $1590
台灣旅遊 份外一流
荃灣大河道安榮街四號閣樓
辦公時間：星期一至星期六 10a.m.-9p.m.

新力 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團：華籍領隊，精心策劃，連機票$7289起
美加豪華團：遊埠探親，節目豐富，多款精美行程表，歡迎索閱
曼谷芭堤雅：六天$1610，逢週二、日出發
台灣特選團：九天$1850；台北：四日三晚包早餐住宿$760，天天均可出發
代辦各國簽証 機票

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
台灣旅行團總滙
樂享祖國溫情　喜遊寶島名勝
阿里山豪華團：九天$1830 八天$1720 七天$1630
溪頭豪華團：九天$1850 八天$1750 七天$1650
特別寶歡環島團 8天$1590 7天$1390
四天自由團 天天出發 $780
全團免費代辦簽証
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年 中華民國觀光局審定 台北市甲種（國際）旅行社聯營
不必遠渡重洋！康年與你同遊台灣野生動物園
使你親歷綠野仙蹤的境界
豪華組4—9天＊天天出發
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤469957

永威旅運 3-857118-9 假日照常
廣州、七星岩五天$499
廣州、桂林五天$1580
曼谷 五天$1490
韓日 七天$3030
日本九州 七天$3120
歐美逍遙遊 $6789
代辦各國簽証　代售各國機票
＊凡參加本公司旅遊均獲現金禮券＊
九龍旺角彌敦道608號號統商業大厦1304A室

中大旅遊 H-431331-3
中秋太空賞月團
順德、佛山、肇慶、七星岩、廣州 22 10 七天 $590
翠亨、香州、海濱公園 7 10·21 10 一天 $160
廣州、從化、星湖 8 10 七天 $670
廣州、星湖、鼎湖 13 10 五天 $590
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號幸寶樓大廈103室

多來美旅運 3-319198 3-319197
廣州 星湖 七星岩 鼎湖 五天$599
桂林五天遊 $1580 全程飛機來往廣州、桂林、香港
菲律賓七天豪華團$1480 六天$1350
住宿五星大酒店 飛機來回碧瑤 每星期有團出發
全泰國高級豪華團七天$1730
行程獨特 專人領隊 多晚夜總會 早機去晚返
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

leader 利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
台灣環島七天豪華團 $1650
曼谷芭堤雅六天豪華貴賓團 $1750
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜七天豪華團 $1480
馬星泰國十一天超級豪華團 $3490
韓國遊踪六天超級豪華團 $2680
日本（本州）七天豪華觀光團 $3180
夏威夷檀香山七天假期豪華團 $3950
美加西岸十六天豪華觀光團 $8350
專直接辦理台証（由駐台公司）　代售各國廉價機票　及各地特快簽證
尖沙咀梳利士巴利道新世界中心商業大廈610室

康泰 5-211411 3-676111
全泰國 清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·古都大城
八天高級豪華團 清邁$1890 古都$1750
乘泰航早去晚返，逢週四、日出發
全港最高級，曼谷住凱悅，芭堤雅住假日
全港獨有，六晚夜總會，曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛教、古城、鱷魚潭、秦貼山、水上市場、芭堤雅、三寶宮廟、皇宮、珊瑚島、黑佛寺、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墓園、桂林雞乳佛洞、世界最大睡佛

佳運旅遊 5-769583 5-766990 SKYWIND TRAVEL
桂林$1,580 廣州、佛山六天精選團
出發日期：9月12,20,25日
10月份（逢星期二）只收$1450
特點：專人領隊，出發前茶會招待並送精美旅行袋
菲律賓 七天 四天 自由團 $980 $850
七天豪華團 逢星期一、四出發
七天普通組 逢星期六出發
四天渡假組 逢星期五出發
尚有泰國、韓日、美加等旅行團及各地廉價機票
軒尼詩道453至468號金聯商業中心1205室

利華
代辦加拿大多倫多大學預科學校
1980年1月份新生入學申請 GRADE 11,12,13
政府獎學金專員協助註冊及申請
特快台証 $130 十天出証
台北機票十酒店四天 699
西門町東亞及永安飯店協助天天出發
兩人往宿三晚兩人一房超值享受
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心905室3-306331-4

震邦國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦台灣九天豪華團$1880
曼谷芭堤雅六天豪華團$1750
震邦菲島七天豪華團$1480
曼谷芭堤雅（二晚）五天豪華團$1600
尖沙咀漢口道38—40號漢興大厦四樓

新世界 5-434488（3綫） 5-435419 假日2—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天$599 日期：9月2,5,8,12,15,19,22,26,29日 10月3,7,10,13,17
廣州、從化、西樵或星湖七天$799 日期：10月11,13,20,25,28日 11月9,10,17,24,29日
桂林、從化、廣州 七天$1690 日期：9月6日、10月23日、11月17日
（以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排。）
曼谷 芭堤雅六天$1690 日期：8月24,31日；芭堤雅、清邁七天$1850 9月7,14,21,28日（食宿一流，專人領隊，泰航鼎力贊助）
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1980 雙人$3380 天天出發

冠州旅遊業有限公司
週年紀念，特別酬賓，備貴賓優待咭，歡迎索取，各國旅行團及機票簽証，代訂酒店，歡迎查詢。
九龍彌敦道520號彌敦行六字
☎K-886186-7 K-884159-0

東亞 3-886133 彌敦道518號彌敦行七樓
北京：承德12天專線 $1890 酬賓團 11月13日；杭州上海聖誕 $3890 賞雪團 12月19日
日本：本州七天特級 $2980 豪華團 逢週五；南北九州七天 $3180 豪華團 逢週日
桂林廣州乘直通車 六天 $1550 29/10、20/12
星湖從化佛山廣州 七天 $645 10/10、22/10
曼谷文化杜芭堤雅 七天 $1690 逢週二四六
清邁桂河橋芭堤雅 七天 $1890 逢星期四出發
菲律賓百勝灘碧瑤 六天 $1390 逢週三六出發
艾蘭迪百勝灘碧瑤 七天 $1490 逢星期五出發
＊本公司舊團友特價優待＊
代理各大航空公司機票

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天$6600
美加 十天$5400
夏威夷 七天$3400
菲島七天$1480 菲島觀光$1198 台灣九天$1850 寶島觀光$1300 清邁芭堤雅$1890 泰桂河橋$1730 星馬七天$2750 日韓八天$3250 日本七天$3150
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通旅行社 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M. TOUR
日本七天$3250 韓國四天$1750
台東泰線 $1688 出發日期 9月8,22,28日
馬星泰九天$2988 韓日七天$3188
德輔道中和安里號莊士商業大廈1407室（娛樂戲院斜對面）

永達 3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4
專線服務·普通收費
永達泰國精選
清邁·芭堤雅住三晚 曼谷 芭堤雅·桂河橋·古都大城 八天特級精選團$1890 逢星期日出發·泰航直飛清邁
清邁 逢週四出發·泰航直飛清邁 七天$1750 八天$1850
桂河橋 每月五團·泰航贊助 $1680
總公司：尖沙咀彌敦道92號華敦大廈八樓B座二室
分公司：中環德輔道中24號恆生銀行大廈1408室

俊勝企業旅遊有限公司 3-698688（三線）
日韓八天，豪華$3380
日本七天 豪華$3280
尖沙咀彌敦道86號 安樂大厦11樓C座

寶通旅運 3-965097 3-969861
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室
曼谷芭堤雅 五天$1490 逢週四、六出發
台灣豪華團 九天$1790 逢週六出發
韓國週末團 四天$1790 住宿一流大酒店 回程可留台北
日韓豪華團 八天$3380 逢週六出發
特快台証130 泰証200 廉價機票
韓台百貨包收包賺包退貨

陽明旅行社（香港）有限公司 3-301317-9 3-314861
好消息 凡參加下列各團，一律贈送價值港幣百元之金寶牌21點電子計數機乙部。
韓國四天 $1790逢週六
日本本州七天 $3280逢週六
台灣九天 $1850逢週六
菲航特選六天 $1350逢三、六
曼谷清邁七天 $1890逢二、四、六
馬星泰十一天 $3490 9月28,10月12,20,26
（彌敦道363號恒成大厦1005-8室 普慶戲院對面）

佳運旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣環島 九天$1550 七天$1400
費用包括個人入出台証 持証參加者概減一百元（特快台証$130）
韓日八天團$3380
韓日七天團$3180
香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

榮泰 3-944255 5-211223
韓國（日本、福岡）逢星期二早上出發 五天$1999 八天$2699 專人領隊隨團服務

桂河橋芭堤雅 七天	$1680	逢週二六出發
菲島碧瑤包機七天	$1480	每週多團出發
台灣溪頭環島 七天	$1650	週六早上出發
台灣溪頭環島 九天	$1850	週六早上出發
日本本州日光 七天	$2980	週五早上出發
日本九州環島 七天	$3180	每月多團出發
日本韓國聯遊 八天	$3350	每週早上出發
韓國日本聯遊 七天	$3080	逢週二六出發
馬星檳城聯遊 七天	$2790	每月均有多團
馬星泰國聯遊十一天	$3390	每月均有多團
美加日航特選十五天	$7999	每月均有多團

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大厦1010室 5-211411 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室 3-676111 3-676171
星期日中環上午九龍下午照常營業

River Kwai 桂河橋

清邁＊**全泰國**＊曼谷
芭堤雅＊古都大城＊桂河橋
七天 $1690 八天 $1750
八天全泰國高級豪華團 $1890
Thai
乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返

出發日期：逢週四、日
9月27.30日
10月4.7.11.14.18.21.25.28日
住宿：曼赫頓大酒店 芭堤雅假日
●節目全港最豐富● 六晚夜總會●
暢遊全泰最佳風景、泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）。

專業旅遊 團團獨立 高級豪華 獨家主辦 專人領隊 依時出發 經驗導遊 保証滿意

＊**全台灣** 環島阿里山＊溪頭＊墾丁
高級豪華團九天 $1850
聖誕節環島七天團 $1590 22/12 23/12
CAL
華航豪華客機．早去晚返． 出發日期：逢週一、六、日
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
暢遊：彰城、阿里山、雙溪公園、芝麻城、高雄
溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店
菲律賓七天豪華團 $1390 10月2.5.8.11.14.17.20.23.26.29日 11月1.4.7.10.13.16.16.19.22.25.28日

永光旅行社

香港中國旅行社委託
地址：香港西環皇后街165號2樓H座
電話：H—484855，H—469346 金城銀行樓上
週日假期．照常服務

千幾元遊北京

本社超值貢獻人無我有兩種北京廉價團
全程十二天 只收H.K.1950元 港穗乘直通客車 穗京乘臥舖包廂客車
北京—開封．北京—承德避暑山莊
北京——開封出發日期十月廿七日。
北京——承德出發日期十一月六日．十二月五日．十一月十八日
遊遍北京各區名勝古蹟 登臨萬里長城
參觀人民大會堂 品嘗正宗北京烤鴨風味
承德——暢遊清朝皇帝行宮避暑山莊及外八廟等遊覽勝地
開封——遊覽宋朝古都遺蹟包大人開封府相國寺鐵塔等名勝

桂林—廣州遊

全程六天 港穗乘飛翔船或直通車桂穗雙程飛機
出發日期：十一月廿三日．十一月廿八日．十二月七日
十月廿八日．十二月十五日．收費H.K.1500元
既能遊遍桂林山水．又可在廣州約會親友

北京—江南豪華團

行程包括：北京天津上海杭州西湖南京
收費：4250元 港穗乘飛翔船．穗京雙程飛機
全程十七天．十二月五日出發．
暢遊北京各處名勝古蹟．又覽江南如詩如畫風光

江南風景美不勝收 乾隆皇帝亦曾七遊

江南遊

全程十三天．遊遍江南各區風景名勝
行程包括：杭州．上海．蘇州．無錫．太湖．南京．
港穗乘飛翔船．穗滬雙程飛機
祇收：H.K.3150元
出發日期：10月23日，11月2日
11月6日，12月2日

信賴的標誌

超鵬旅行社有限公司

Fiesta Filipina
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大厦二樓
電話：③671091-3．694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲島

七天 $1590
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蜂島瀑布、艾爾海、文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會、飛機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園，夏宮大酒店，乘菲航正常班機非廉價包機，逢星期一、四、 按時出發。

曼谷

七天 $1690
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統、多晚夜總會、住宿第一大酒店。
逢星期六早機去晚機返。

中秋賞月在宋城

每位 $120 獨家代理 十月四、五、六日 晚上七時至十二時
歌燈飽 舞謎翅 雜趣席 技味賀 助獎中 慶品秋
宋城一品大拼盤
兩大熱葷 芙蓉三鮮 首首盤
紅燒雞絲翅 五香仿膳雞
清蒸海上鮮 干燒大明蝦
蠔油鮮鮑脯 上湯蝦球伊麵
豐樂炒飯 清凉雪耳大元眼

博覽旅遊公司

5-434133至5
5-438871
德輔道中李寶椿大厦 422室

曼谷 桂河橋 芭堤雅 高級遊

七天 $1530
八天 $1630
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。 逢週二、六、日出發
乘中華航空公司豪華客機 早機去、晚機返。
9月11.15.18.22.25.29 10月2.6.9.13.16.20.23.27.30 11月3.6.10.13.17.20.24.27

台灣 阿里山．墾丁 溪頭．梨山 豪華團

七天 $1490
九天 $1690
暢遊全島、陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食、多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
直接主辦，獨立成團，專人領隊。

百樂旅運社有限公司

3-444007至444000
3-666552 3-677767 3-676366
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

曼谷 芭堤雅 桂河橋

七天 $1530 八天 $1650 九天 $1690
獨家直接主辦．乘華航早機出發晚機返
五大特點
(1)住假日第一桂河橋等大酒店
(2)全港最佳節目遍遊佛國勝跡
(3)足兩天芭堤雅盡享渡假之樂
(4)四次高級夜總會享乳豬全席
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

台灣環島 阿里山 溪頭

九天高級遊 $1690
獨家直接主辦．乘日航早機去晚機返
五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦
逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

泰國

7天 1,590
曼谷．芭堤雅
桂河橋
大城古都
（逢星期三、六出發）"乘坐三星廣體客機"
9月份報名者減收 $100

泰馬星

泰馬星 10天 $2,690 逢星期五出發
行程輕鬆寬暢，絕無舟車勞頓之苦
曼谷、芭堤雅 6天 $1,590 逢星期五出發
（乘坐星航） 遍遊水上市場、古城、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、皇宮、玫瑰花園、玉佛寺
馬星聖陶沙 5天 $1,990 星期三、六出發
行程與衆不同，住宿新加坡最新之聖陶沙阿波羅大酒店

菲律賓

碧瑤、百勝灘、大谷地、蜂島樂園
7天超級豪華團
$1,490
乘搭707豪華客機
住馬尼拉花園大酒店

中華台灣之光

阿里山足八天 $1,690
住希爾頓大飯店，早機去，晚機返，足八天
台北—花蓮，高雄—台北（逢星期日出發）
長短兩程內陸客機 "乘坐中華客機"
墾丁南北環島七天 $1,550
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦

＊ 包四 機海 四季風旅行社 ＊ 提倡旅遊大衆化 ＊ 香港德輔道中國際大厦2204室＊旅遊部電話：5-432277 ＊

遊菲島星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1490

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蜂島，碧瑤夏連娜海灘，艾爾海，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流湍，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店：如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等，本團盡採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
9月23.26.29
10月2.5.8.11.14.17.20.23.26.29
11月1.4.7.10.13.16.19.22.25.28
12月1.4.7.10.13.16.19.22.25.28.31

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮，住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發，特價 $1590。
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六，有證減收100
$1830

新航星泰 七天豪華團
暢遊星加坡，聖陶沙島曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，多晚夜總會，住宿一流大酒店。
特價．$2399
9月15.22.29日
10月6.13.20.27日
11月3.10.17.24日

阿里郎本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。逢星期五出發 $3190
9月14.21.28日 10月5.12.19日

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
9月20日 10月18日
11月15日 12月20日
特價 $5590—$7290

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
9月14.28日
10月12.20.26日
11月9.17.23日
七天 $2790 十一天 $3490

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發 $3080
9月15.22.29日
10月6.13.20.27日
11月3.10.17.24日

星晨曼谷遊．1010話一流

芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團 $1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六、日、一出發，加團：9月18.25
9月24.29
10月1.6.7.8.13.14.15.20.21.22.27.28.29
11月3.4.5.10.11.12.17.18.19.24.25.26
12月1.2.3.8.9.10.15.16.17.22.23.24.29.30.31

特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0，249786
249622，266498-0

請長期訂閱華僑日報

不另收費 隨報附送 禮拜出版 柯式印刷 多采多姿 新穎雜誌 彩色華僑
無任歡迎 報販訂閱 請就近向 逐道閱户
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

本港新聞

旺角區反吸毒運動 十月中旬展開 競技大賽開始接受報名

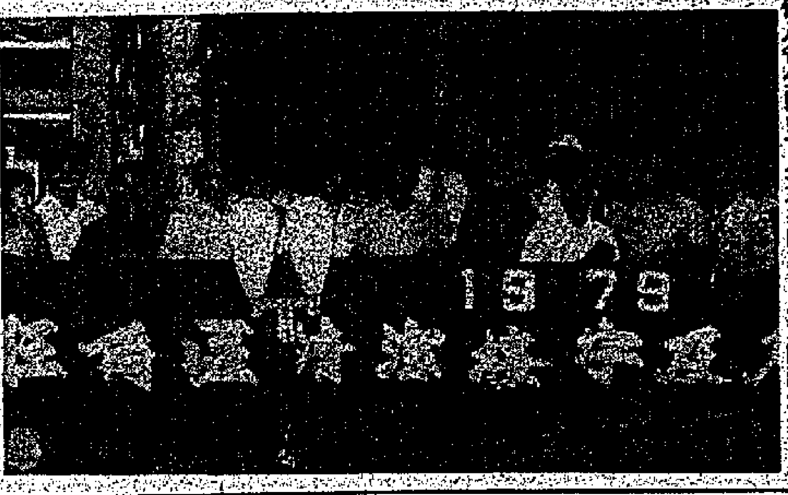
（國際社）旺角區反吸毒運動，十月中旬展開，運動，規模龐大，爲籌備工作，旺角區反吸毒運動委員會，昨假旺角民政處開會。出席有：旺角民政主任劉淑儀，易明根，主席；洪偉民，馮家仁，葉子開，譚紹鏘及各政府機構代表與委員。

運動週將舉行四周，舉辦活動包括有各項比賽，露天音樂會，攤位遊戲，學校巡迴演講，研討會，展覽會，參觀戒毒中心，克賞遊戲日，露天小電影，電影晚會，透過各項活動，使社會人士正視毒品問題，鼓勵青年人參與有益身心康樂活動，防止染上毒癖，避免走入歧途。

會議決定十月十三日假旺角大球場舉行本運動開幕，旺角區府深樓宇及會運動，民政主任劉淑儀及各分區會首長主持開幕。（國際社）

賽程：當日節目有舞獅表演，台路道，扭眉舞，民歌演唱，警犬表演及競技賽。

競技大賽開始接受報名，凡十一歲以上者可參加，名額限七百人，比賽以五人爲一小組，不分性別，優勝者頒獎品，參加青少年可獲T恤，報名表格向太子道一五七號東平大廈旺角民政處或旺角康樂體育事務處索取。



香港聖樂團演唱 羅西尼作品「莊嚴彌撒曲」

（港訊）香港聖樂團將於一九七九年九月廿九日（星期六）晚上八時在大會堂音樂廳舉行音樂會，演唱羅西尼的「莊嚴彌撒曲」。

音樂會將由黃永熙博士指揮，獨唱部份包括女中音李冰，女低音陳之霞，男高音鄒祿聖和男低音陳供生。由歐明儀和翁偉儀担任鋼琴伴奏及黃健翔担任風琴伴奏。

香港聖樂團爲本港極高之合唱團體，是一不牟利團體，歷史悠久，一九五六年創立，現有團員二百五十多人，均是歌唱愛好者，成員包括音樂名家至多，每次演出均獲好評。指揮黃永熙博士爲本港音樂界知名人士，自一九六七年來港後便担任聖樂團的指揮。担任獨唱部份的李冰，陳之霞，鄒祿聖和陳供生均是甚受聽衆歡迎的名歌唱家。

是次演唱的羅西尼作品「莊嚴彌撒曲」是在一八六四年完成，百餘年來，一直被人譽爲登峯造極之作，頻頻在世界各地演唱。內容嚴肅而莊偉，還帶有浪漫與歌劇的氣質，其價值從一位聽後受感動的偉人所發的讚嘆可見一班：他說：羅西尼呀，若你用這首彌撒曲叩天國的門，雖然你在塵世負荷無數，但彼得也不得不爲你開啓。

香港聖樂團定於九月廿九日星期六演唱此曲，無論在本港抑或東南亞，將屬首演。此音樂會，係與市政局聯合主辦，對本港樂壇，當有貢獻。門票五元，十元，十五元已在大會堂票房發售，愛好音樂的朋友，宜勿失此良機。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金

注意 廿日起分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月廿日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道二一〇號華僑日報總社參閱編號，先取領取證，然後領取支票。看護幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）攜備學校發給之九月份學費收條。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）
（三）申請人近期寸半正面相片一張。
（四）第一次領取支票，申請人必須親來簽名登記，因以後按月將支票寄往學校。

華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金

領取時間：上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

分發日期：
- 廿四日第一至三批
- 廿五日第四至六批
- 廿六日第七至九批
- 廿七日第十至十二批
- 廿八日第十三至十五批
- 廿九日第十六至十七批
- 三十日第十八至十九批

▲過期未來領取支票之同學 ★今天請速携備證件補領

旅遊介紹 專欄廣告

遊旅擇選 者讀便方

順德大良—中山翠亨兩日遊（鳳城賞月飲食團）HK $320
十月五日上午八時噴射水翼船往澳　十月六日下午七時客輪返港
鳳城家鄉菜・河鮮魚宴・夜宵雙皮奶
觀賞廣東四大名園之首「清暉園」參觀翠亨村孫中山先生故居・賞月節目放烟花燈炮竹（可代安排冷氣房間）
石岐・翠亨村一日遊 HK. $180
出發日期：30/9 4/10（滿）5/10 6/10 41/10
中山僑社進食午餐，晚宴於新京大酒樓，冷氣遊覽車接送
中國旅行社委託：現代化旅運公司
香港德輔道中317號德商業大廈805室 ⑤—453068 453069

順安旅遊 3-960295-8
宗旨實惠 保證超值
台灣精選豪華團 九天 $1950 七天 $1750
非航菲律賓 七天 $1450 六天 $1350
馬星泰超級豪華團 十一天 $3440 九天 $2950
曼谷芭提雅 五天、六天、清邁 七天
代售 台證 泰證
各地機票 $120 $200
九龍彌敦道六五五號胡社生行九〇七室

健威 5-434602 5-434603
台灣旅團
4天至9天＊天天可以出發
$961元起至 $1930元
＊住宿一流觀光大飯店
＊欣賞富麗的豪華夜總會節目
＊花蓮觀賞山地歌舞
＊遍嚐台灣、川、湘、蒙古烤肉等名厨菜色
＊來內陸航機回台北，早機去，晚機返，玩足天數
＊飛豪華旅遊專車遊遍全島＊循正式手續代辦台証
菲律賓七天 $1490 曼谷芭堤雅六天 $1690
＊代售機票＊＊行程表備索＊
香港中環李寶樁大廈1213-1214室

金門 K319151—3
台灣
暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝麻城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘座內陸機
逢星期3、5出發
九天 $1520
七天 $1380
早機去晚機返
泰國5-7天
菲律賓7天
韓國4天
日本7天
星馬泰11天
韓日8天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

東逸 銅鑼灣軒尼詩道402—408號 德興大廈八〇八室 H738251-3
$30（星期六晚）
浪濤聲 結他聲 歡笑聲
陪伴你渡過一個美麗的黃昏
讓你結識多一些朋友
（歡迎團體，情侶，朋友及個別參加）
海灘野火

華僑日報分類廣告 大致版
免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑧239147 ⑤254272 ⑤254276
美國950 加拿大950 英國1800 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2050
紐約1300 哥加連800 日本580 巴西2950 美加團4650 菲島團900
澳洲1700 星加坡750 台北350 南美2200 曼谷團1490 歐洲團5200
歐洲1350 馬尼拉340 曼谷410 巴黎1530

3天縮短爲3小時即可完成
全身健康檢查 收費低廉・準確可靠
時間就是金錢，特以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心　台北市八德路三段20號台貴大樓 電話：7524415—9

台證 特快100 合法携帶 得其利旅行社
百貨 包購・包銷包退貨
世界機票 台北555
假日照常 旺角彌敦道607 新興大廈1817室 ⑧849562 ⑧851245 ⑧859555（歡迎同業詢價）

電子錶 大特價
本公司出口有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（旺角大廈）十二樓（樓梯口）七座
（通彌敦道荷李活戲院、大人公司側面）
鑽石電子錶廠 電話⑧850785⑧840380
出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽錶 1/100秒錶 $70元起
39元男庄錶45元計時秒錶 一只有售・女庄錶・太陽能錶及鬧錶

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑧233847 ⑧787268
美國1200 英國1750 溫哥華1200 台北650
紐約1600 巴黎1750 多倫多1600 東京1020
荷蘭1650 南美2000 椰加達1700 星馬1430
澳洲1950 巴西3000 馬尼拉450 曼谷950

台快安證・機特平票 各地旅行團 依足行程 準期出發
可發旅運3-856199
旺角登打士街豪華商場大樓三室

包購包銷 包退貨 台灣
合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德輔道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運
美國980 溫哥華950 巴西2950 星加坡750
歐洲1400 英國1840 曼谷410 馬尼拉380
紐約1400 巴黎1530 日本580 椰加達810
雪梨1850 南美2250 台北350 汶萊750
★美加回港特價機票747機在港付款 在本公司美加各地分公司取票・安全妥當

週末假日遊經澳門
翠亨、石岐、順德、三鄉溫泉兩天（逢周末出發）
肇慶鼎湖・西樵三天（重陽、冬節）10月27日、12月22日　江門（甜品甜橙）新會三天11月24日
江門、新會三天（中秋、重陽、冬節）10月5日、27日、12月22日
江門、新會、台山三天（重陽、冬節）10月27日、12月22日
星湖、廣州五天（重陽、新年）10月26、29日、12月27、28、29、30日
廣州、從化、星湖七天（重陽）10月28日　佛山、星湖、從化、廣州七天（聖誕）12月21、24日
海鷗旅遊團 H—241091 香港德輔道中80號 東友銀行大廈1303室

中秋大嶼山賞月二天遊
日期：10月六日早上・費用：$139小童115
冷氣客輪往返梅窩，安排專車往返昂平寶蓮寺，昂平遊覽，大澳購買鹹魚土產，三溪美味齋素一餐宴，住宿兩個寶蓮廟寺，漫步銀花石臈勝景。
人數有限 請早訂座
一心旅行社 彌敦道胡社生行912室⑧951121 ⑧—950005 ⑧—968431黃小姐

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

台證 專辦世界各地特價機票 H224611

特平機票
美美加包機・泰證特快 $100
（高人協辦美國，澳洲護照）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443065 ⑤441581

台證 機票 $130 $560
大美加包機及東南亞各地平機票
金航 旺角彌敦道六〇七號新興大廈五一六室 ⑧—858846 ⑧—857745

居港五年或以上者有資格申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綫印同價
美加澳洲英法星馬泰簽證綫印均可
世運旅遊公司 中環萬宜大廈520室 5-455566

金鷹 旅行社 5-224431 5-232936
台灣四天渡假團 $1260 機票十四天酒店十接送$780
馬・星・泰九天 $2890 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天 $1650
台証 $120 泰証 $200
非航假期 六天 $1350
日韓・美加・歐遊團・廉價機票
中環德忌立街業豐大廈204室

華商精選假日旅行團
香港華商旅遊協會贊助
逢星期六出發
菲律賓七天 $1550
・住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
・早機出發，夜機返港，全程足七天
・採用波音707噴射客機
・品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
羅曼蒂克 曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期日出發
・全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
・住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
・行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。
會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

國聯 旅運有限公司 5-234047 5-234048
台灣 九天 $1,880 逢星期六出發
泰國 六天 $1,790 逢星期四出發
菲島 七天 $1,420
香港中環萬宜大廈520室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5
香港台北 天天出發 各國簽証
機票十酒店四天 $750 廉價機票
台北往車站福君飯店機場接送以二人一房爲原則
大韓遊踪 韓日八天 $3180 韓國四天 $1790
馬航黃金假期 暢遊馬星六種收費由$2055起
精選台灣七日遊 $1380
菲島七天旅遊團 $1198 免帶美金
九龍彌敦道40號豐慶大廈二樓74號
台北辦事處潮州酒家南京西路280號5514089

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735
曼谷芭堤雅六天 $1730
曼谷芭堤雅桂河橋 $1780
韓國日本七天 $3080
台灣溪頭環島九天 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
菲律賓碧瑤六天 $1290
遊艇租售
九龍彌敦道241號金華大廈1004室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
觀雲海日出、湯浸溫泉浴
5天 $1290 7天 $1510 9天 $1690
住宿山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷芭堤雅 六天 $1590 出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1290 住夏宮、花園 出發：逢星期六
九龍旺角慶創興大廈415室（按3）
香港中環李寶樁大廈512室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
台灣四天自由團 單人房 $774 雙人房 $678
三晚國賓酒館（天天出發）
歡樂今宵韓國四天遊 $2090 逢週六出發
全程住華人房燕務代客安排特別節目
韓國四天豪華團 $1790 逢星期六
菲島七天豪華團 $1198
星・馬・泰12天豪華團 $3390
曼谷芭堤雅五天 $1650 逢星期六出發
九龍彌敦道81號富利大廈10樓

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-671165
台灣 八天豪華團 $1730 逢星期日出發　九天豪華團 $1830 逢星期六出發
韓日 北九州、關西七天豪華團 $3280 逢星期二出發　本州七天豪華團 $3080 逢星期六出發
韓國 釜山、慶州六天豪華團 $2680 逢星期二出發　板門店四天豪華團 $1790 逢星期六出發
美加 十一天豪華團 $5690 9月29 10月20 11月17　十五天豪華團 $8450 9月29 10月20 12月22
菲律賓七天豪華團 $1550 逢星期六出發
曼谷六天團 $1690 逢星期日出發
日本本州七天豪華團 $2980 逢星期五出發
尖沙咀北京道57號國都大廈904室

安輝 3-665623 3-691652
突破性價錢 台灣旅遊・份外一流
台灣九天高級豪華遊覽團
原價 $1980 純粹酬賓 現在推廣 $1590
遍遊阿里山、墾丁、日月潭、溪頭、橫貫公路、花蓮
住宿阿里山等一流大飯店，豪華夜總會，花蓮內陸機
絕不取巧，更無將貨就價，歡迎與其它行程比較！
逢星期六出發　代辦特快台証，平價機票
泰國七天 $1590 韓國四天 $1690 菲島六天 $1290
九龍彌敦道241—243號金峰商業大廈804室
（佐敦道口妙麗中心樓上）

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天 少行往路700里 五天行程勝九天
逢週四出發 $1550
阿里山溪頭七天
阿里山溪頭芝麻城 九天 $1930
逢週一出發 $1750
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

美麗寶島
阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華團 $1880—天天均可出發
台北四天— $780 天天出發
泰國・清邁・曼谷・芭堤雅
七天 $1830 逢星期四出發
五天 $1490 逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京七天豪華遊 $2980 星期五出發（早機去、晚機返，行程足七天）
曼谷 芭堤雅桂河橋七天豪華團 $1750 星期六出發（芭堤雅住宿假日大酒店）
台灣 阿里山溪頭環島九天豪華遊 $1830 星期六出發（專人代辦台証 $130）
西北美加六天探親團 $5495
英航歐洲十五天逍遙遊 $6989
經售各大航空公司機票 代辦各國簽証旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 六天 $2890 七天 $3090
總代理：STARKOTSU 星交通株式會社
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

永安
日本本州富士山八天豪華團 $3490
全日本九州本州八天豪華團 $3650
韓國日本九天豪華團 $3880
台灣環島九天豪華團 $1890 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天渡假團 $1490
曼谷芭堤雅芭堤雅五天豪華團 $1590 逢週三六出發
泰國星十天高級豪華團 $3480
星馬泰十二天渡假團 $3080
星馬檳城六天豪華團 $2580
美加西岸十四天豪華團 $8290
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

康年
＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種・國際・旅行社聯營
國慶觀光嘉賓團
社團餘額：茲因社團所訂之旅遊車尚有餘額18個，出發日期爲十月弍日，行程爲15天，歡迎已入團証者參加，未入証者恕不接受，額滿即止。
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0 ⑤224765夜報 ⑤469957行程表電索即寄

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣阿里山環島九天豪華團 $1930 逢週六出發 遍遊寶島名勝古蹟
全程超級享受，行程安排輕鬆愉快，保証物超所值
星馬泰豪華團十一天 $3490
9月14、28日 10月12、20、26日
曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期日出發
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
韓日七天	$3080	台灣九天	$1550
韓國四天	$1790	曼谷芭堤雅	$1750
日本七天	$2980	星馬泰十二天	$3450
韓國釜山六天	$2680	夏威夷七天	$3950
菲律賓六天	$1350	美加十一天	$8390

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

正正邪邪

何行

這一篇：我為什麼要活

伊娃回到家中，自然是大哭一場，她媽媽來問她甚麼事，她不想使媽媽擔心，只說是和一個最要好的姊妹，因吵咀而決裂了，想想難過，所以哭出一口氣。

她媽媽雖知事情不是這樣簡單，可是伊娃不肯說，就亦算了，拍拍她肩頭，教她下次見了這姊妹，道一聲歉，不要決裂吧。伊娃等媽媽去後，便一個人坐着，仔細想想，這事是弄巧成拙了，才知黑社會與黑社會之間，是殺氣相通的，這樣她是永無翻身的日子了。

這方面是這樣的逼她，而在公司中拍戲時，有不少人妬忌她，伊娃的事，別的人多少都探聽到一點的，於是冷嘲熱諷，都隨之而來了。這對她是有壓力的。

最和伊娃尖銳化有衝突的，自然是熱浪路子的銀花了，她常時在人面前冷冷說：「這幾天大皮包中空空如也，只要背開小皮包，大皮包立刻會爆滿的，拍戲賺薪水弄不好了，掛一個名，有了一個名掛，電影明星，這個銜頭多好聽！留起來亦可以多賣一點的。」

伊娃明知是在諷刺她，只當不懂，聽不懂，她早知了柯達這樣逼她做，出馬一次，遲早會洩漏秘密的，她怎麼樣？她認為知道了便怎麼樣？她是一點不顧忌的，最多是不拍戲而已，沒有甚麼大不了，她是抱着一種最壞的想法。

到這時，伊娃知道自己越紅，將來麻煩越多，而黑社會魔掌，是無法擺脫的，而她也並不如何熱中做明星。

浪蹄子的譏嘲之外，還有別人叫做白皮豬的紅運，卻是常時半真半假的問：「蛋妮！聽說你交際得極開，男朋友不少，幾時替我介紹幾個，別拍戲做明星，他媽的一本正經，甚麼為藝術犧牲，我才不！我是為了撈世界，肯剝就是做廣告，看看身材好不好，就是沒有機會能撈到，聽說你倒有辦法，我們是可以一起撈的。」

伊娃知道她是半真不假，她和銀花極接近，所以亦當她是假想敵的，伊娃因此笑笑問：「你說的是那一部戲中的戲兒？我好似看過這部戲，聽到過，我亦想找二個男朋友。」

「馬可尼不是你男朋友？」紅蓮卻是笑笑說：「你們拍戲一對，私下亦是一對，大家都知的。」

「紅蓮姊！你說我甚妮沒有關係，」伊娃發笑說：「隨便怎樣說都可以，不過馬可尼是有家庭的，若沒有這種事，一定說是有，那是在破壞別人家庭，我有不對地方，你可罵我，不必去牽涉到任何人頭上，銀花說我賣，掛一個名可以多賣一點，是的，我在賣又如何呢？只要她保持不去賣，還是一個處女就得了，我不在乎她如何說我……」

這樣每次到公司去，伊娃並不快樂，總是有一份氣受的。（七十七）

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪

蔡明就要問蕭之華，玉蓮急止之。蕭之華覺，問何事如此神秘，二人齊說無事，劍虹忽笑說：「我知道她們為什麼！」蕭之華一愕，道：「你知道？說來聽聽。」劍虹於是笑說：「她們說，我們又彈又唱，公子只是打板，太不公道了，公子應該為我們彈一曲，唱一曲，才算公平。」

蕭之華道：「不，這不是我不公平，是上蒼不公平！」

三個齊好反問：「為什麼？」

「古人有說：『天生我才必有用』，天生你們三位姑娘聰明伶俐，能彈能唱，可是我卻天生愚笨，不會彈又不會唱，這不是上蒼對我太不公平？」

玉蓮她們滿心高興，卻佯嗔作狀不依，蕭之華終於答應給她們唱一曲塞外民歌。因為她們不懂這首歌，無法伴奏，便由蕭之華自己拉二胡伴奏。

歌聲嘹放，一下子無比歡樂，一下子蒼涼，她唱得好，二胡拉得一樣好，歡樂處，如春風拂面，牛羊散鳴；蒼涼處似深秋葉落，柳萎草黃，三位姑娘給她的歌聲控制住，悲喜相逢，直至曲終。

劍虹坦然道：「不登泰山不知天下之小，不經滄海不知一粟之微，過去，我們總覺得自己彈得好，唱得好，蠻善蠻美了，別人也如此相讚，聽來便飄飄然沾沾自喜，真是坐井觀天，有幸今天得會蕭公子，才知道音律之美，談談說話中，蕭之華絕妙感人，一至於斯，我是衷心佩服，如果公子肯教，我願執弟子禮！」

蕭之華自然謙遜一番，亂以他話，岔開話題，說可惜有事在身，不能久留，否則真想多留幾天，玩個痛快。

玉蓮問什麼事，她們能不能幫忙。蕭之華說，完全幫忙是不行的，但卻可以使他遲幾天再走！她們實在捨不得讓他走，更追問內情，蕭之華說他本來是去鎮江飲表哥的結婚酒的，路過揚州，便乘機逗留一兩天了，假如有人先代送禮物去，他就遲幾天走也可以，他生性疏狂，遊山玩水，流連忘返是慣常事，遲到絕不出奇，但若禮物未到，人若遲到，即使表哥不見怪，將來也難免被姿娘責怪，如果因此而禁止他外出，這就損失太大了。

玉蓮說不要緊，她可以找人代送禮物，蕭之華替她斟了一杯，謝她，互相乾了一杯，再說出表哥的地址與姓名，玉蓮卻嚇的神色大變，失驚道：「怎麼是他？這個……」

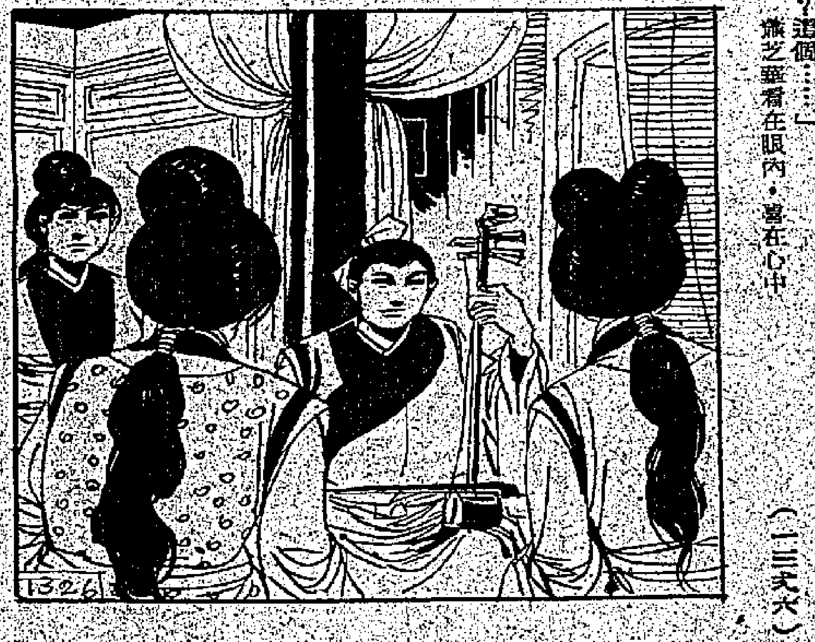
蕭之華看在眼內，喜在心中，卻作急發問：「玉蓮姑娘，你這是什麼意思？」

玉蓮想了想，反問：「蕭公子，你一點也不知道？你，我勸你還是別去的好！」

「別去？這怎麼可以！」蕭之華說。「請你告訴我，到底發生了什麼事？」

蔡明解釋地說：「你表哥，高家發生了大事！」

（一三六）



僑樂村

五命奇案

西蒙

二：火車上遇一老婦

那個站員愕然說：「甚麼火車？本站有一班車是三點十四分開出的，已經開過了，沒有車啦。」

「我是說剛才到站的那一列車呀，我是從那列車上走下來的，那是接駁輪船乘客的特別快車。」

「接駁輪船的特別快車，是直通倫敦的，不在半路停站的呀。」

「可是它剛才就停在這兒。」路加言之鑿鑿的說：「我就是從那列快車走下來的。」

這是事實，那個站員不再跟他爭辯了，站員謹實他說：「那列快車是不停站的。」

「它是停過來的。」

「那不是『停站』，或者是有訊號教它稍待一下，你卻不該隨便從車上走下來的呀。」

「好吧，我承認這是我的錯，」路加說：「可是不錯也錯了，難道過去的車還可以追得回來的嗎？現在我怎麼搞呢？我可要麻煩你這個老祓的路局人員了，你說我怎麼辦呢？」

「我認為，」那個站員說：「唯一的辦法就是乘搭四點二十五分那一班車去倫敦。」

路加只得依照那個站員的指示，從許多個月台當中爬上爬落，不久，到去倫敦那個月台，等一列前往倫敦的火車開到了，待車停定之後，連他忙跳上第一個車廂，這個車廂是給那些吸煙的乘客坐的，車廂裏煙霧迷漫，有個官模樣的人，坐在那裏猛吸他的雪茄，路加忍受不住，便走到第二個車廂，在乘客中他見到一個打扮入時，精神困倦的年青女子，看她的模樣像是托兒所的保姆，她不時拿眼睛瞄在身旁一個三歲大的孩子身上。他趕忙走到第三個車廂，這個車廂的門打開，乘客只有一個老婦人，路加一見到她就教他想起其中一個姑母，回憶他十歲時，他那個姑母米爾德烈，他的膽子捉一條草蛇來玩，他想着米爾德烈是一個好姑母，他走進這個車廂便坐下來。

好幾輛裝滿牛奶的小型貨車，都上了貨卡，還有那些大貨車，也都上了貨卡，五分鐘，站上喧鬧忙碌了，列車徐徐從站上開出了。路加打開報紙，閱讀報上那些有趣味的新聞，可是他精神不十分集中，只看了一會兒就把報紙擱下來。

路加是有很多個姑母的，他瞧着靜坐在一角的那個可愛的老婦人，對她倒有點歡喜，假如這個老婦人是他的姑母的話，他就不會讓她獨個兒乘坐火車，走這麼遙遠的路途到倫敦去。

他想的很對——現在他把窗扉拉下來，調節一下光線。

香港竹枝詞

金價

金價狂起之後大跌，不少人焦頭爛額矣。正是：

以為發達千千萬，
不料高翻突下沉，
無法補倉惟走路，
賺得深時蝕也深。

半個詩人

蘇州茶食與其他土特產

島居隨寫　岱明

本月電視台上的「大江南北」在星期日介紹蘇州，比介紹上海好，可稱「精簡」。看到了眼前街上著名的茶食店「采芝齋」很高興，亦有一「故人無恙」之感吧！大陸易手後，蘇州茶食改稱「蘇州糖果」，在裝璜上可稱「大躍進」，但質量，水平已跌了，兩年前，有位上當地朋友由新加坡來，他說：「在新加坡的當地朋友中，不論華人、西人與馬來人，對蘇州糖菓讚不絕口，我告訴他們，這只為過去你們不曾吃過「蘇州茶食」，四十年代的「蘇州茶食」才真出色，色、香、味三者，都比現在改稱「蘇州糖菓」的好得太多了。」

蘇州土特產中，完全沒有改變的是洞庭山的「碧螺春」茶，此茶本名「嚇煞人香」，康熙南巡而賜名，當地土著稱之為「嚇煞人香」，是帝嫌其不雅，所以要文官，乃「驚人之香」，是帝賜名「碧螺春」，或曰：「因為」改，解放後又改為「碧螺春」，是皇帝賜名，嫌其封建而已吧？「碧螺春」是康熙之子乾隆南巡時，對杭州所題的「西湖十景」，如「蘇堤春曉」、「平湖秋月」、「柳浪聞鶯」、「曲院風荷」、「雷峰夕照」等等不是依舊存在嗎？雷峰塔早已塌了，「雷峰夕照」都有，兩字亦不俗。杭州的龍井茶亦能保持日水平，我不大吃藕粉，「西湖藕粉」，不知怎樣？不敢批評。多令的杭州「醬鴨」，香港有售，又不及台北家庭工業所仿製的了。

我參新時，遊末看到二十三日「大江南北」所介紹的南京，但預告上的中山陵，已令人神往了。孫中山先生，是本世紀的世界性偉人，他的價值，不論外國與中國方面具有任何政治思想者，都對他肯定，辛亥革命以來，沒有一個中國大人物可與他比了，即在下世紀中亦未必有吧！

在大陸上，今日批評毛氏者亦多，新馬爭開始前的五天，有馬迷說：「我們其實可以賭一下……」他的朋友說：「十三點，我們在談馬經，你講的卻是政治。」現在左派報紙亦由「馬」來針鋒，在馬經上大事鼓爭，勝過他們所稱「反動報紙」呢！

幾年未往，南京第一號名勝，南京所謂「龍蟠虎踞」，在我凡夫俗子看來，固不足道，鐘山有無一個中山陵，遠不及香港太平山呢！是南京土特產中的板鴨，香肚與鹹鴨腱乾，我有三年臘月，上海南貨店中這兩者亦不如台北，每逢京貨，即是物有所值而已！希望今年多天大陸貨有些改進了。

趕不上

村中人語

風訊

「麥克」去了，「歐文」要來。不管是先生小姐，香港人都不歡迎。

趁風打劫

風雨之夜，匪徒出動。匪徒隨時出動，趁風雨之夜不過容易點而已。

今昔不同

的士司機正族兜客，可能被吊銷執照。回想起價，生意淡薄，四圍兜客。

先決條件

買金，買樓，炒股，那種上算，你要中有多少餘錢。

點滴留痕

翠瑩

結婚、離婚、同居（一五一）

「趙伯，很風趣，他令大家如沐清風。」

「要，想不到妳的咀很乖——」

「啊！我贏了——」趙先生大喜。

「我早說過荃荃會贏的。」

「但——董事長卻沒有『偷雞』呀！」

「我嫌『偷雞』太沒把握，我『出千』比較贏勝的多。」趙先生越說越高興。

大家聽了，更笑的沒停要來。

曼琳趁各人玩的高興，輕輕扯了文偉的衣袖一下，然後步出大廳外邊。

「要——」文偉跟着出來。

「你為甚不和你的女朋友同來？趙伯伯很想她同來啦！因為——」

「這——」文偉沒有說出原因。

「伯母會不高興的，你明白吧？」

「團團妳——要，妳真好。」

「那算得了甚麼？我們是朋友嘛！」

「何止朋友，我們是好朋友。」文偉說。

「文偉呢？」趙先生回頭問。

「他和——」趙太太附在丈夫耳畔說。

「哦——」趙先生感到詫異。

「你不希望麼？」「高興吧？」

「自然高興，不過，一切聽其自然好了。」

偉輕聲說，他由要加緊了旅董長小姐。他倆低低輕談，趙太太早已看在眼內，自然便誤會了兒子和要的情感，她的心感到滿足而又安慰的甜意。也不再去驚動他倆，祗退回在丈夫身畔看玩牌。

職員們自然知道他們說的是兒子私事。

「董事長，我們要恭喜你了。」

「哈——哈——希望很快有這一天，要小姐真是少見的人物。假如我有兒子，也會慫恿他去追求。」

「哈哈——」趙先生由心底笑出來。

「李伯——你要追求甚麼？」文偉走回來。

「我——我還能追求甚麼？我要追求一隻A是。」各人大笑。「我要求贏董事長的錢。」

「你贏不到的，我的錢很難贏啊！」

「我還以為李伯伯要追求女孩子，那便要費心思了，要贏荃荃的錢還不容易，荃荃不會攞牌的，完全靠我罷了！」

「那便請文少你來教我。」另一位男職員說。

大漠英雄傳

騰甄

三十八：七陣大拼鬥

只聽「噹」的一聲，震耳欲聾。執杖他們兩人各硬碰一招，各自退後五步。執杖恨恨的道：「莫天龍，你有種的就出來。」

須知莫天龍是赤髮鬼的入室弟子，功力在所有同門之上（壯不烈從前也不是對手，後來因緣際會，修習內功捷致功夫，功力反而在他之上。）

執杖的招數，莫天龍自然了然於胸，一點出來，便恰到好處，輕易破解。

司空林甫趁勢飛舞金棒，來個突然的密集進手，不料執杖一杖猛擊生光，杖頭向上一沉，杖尾忽然向上一挑，他引了開去。

司空林甫心中一驚，手中金棒一頓，手法略略一滯，執杖法師大叫一聲，禪杖舞得如銀光匝地，蔡輕後空，登時反客為主。

再過數十招，司空林甫已給大禪杖所壓制，已大大的落於下風。

突然之間，「蓬」的一聲震天價響，震耳欲聾。

司空林甫的黃金棒與執杖的大鐵杖三度相交，這趟力強者勝，力弱者敗，已再無取巧的餘地。

執杖的功力較強，便勝了這一仗。

但見金光閃閃，一根兩百斤的黃金棒直飛上天，好像一條人變金龍。

司空林甫長嘯一聲，向後飛退，突然之間背心給一股大力一推，有人輕聲道：「進招敗中求勝。」這聲音分明是莫天龍。

司空林甫飛身進擊，突見銀光閃閃，執杖大叫一聲，聲音怪厲。司空林甫雙掌並排，擊中執杖的胸口。「砰」的一聲，執杖居然不能出掌相抵，想司空林甫這兩掌之力何等厲害，執杖中掌五內有如翻倒，口中狂噴鮮血。

執杖剛剛勝了一招，怎會不能出手抵擋？司空林甫也是呆了一呆，莫名其妙，想了一想，他進招之時，莫天龍暗中以暗器「銀針」助他，他這才省起，同時以為勝了這一仗，仰頭觀看那入雲金棒之時，兩口銀針，打中執杖胸口。

司空林甫補上這一記「破碑掌」，再把雄厚的內力送進執杖的肺部，饒他外力內功到了絕頂境界，經此雙重打擊，立時歇倒在地。執杖受了重傷，也中了暗器，他，他已經不能動彈，不知死活了。

（八二三）

月球觀光團

這是21世紀

名雜

但他知道，這必須有計劃地按步就班去進行科學探測纔行。

勞倫斯在那裏來回巡邏了好幾分鐘，然後拿出兩卷白色的錄音帶，拉出來平行地排在地上，兩條帶子之間的距離約莫五公尺，每隔一定的長度，他便在那裏進行打鑽的試探，這種工作是需要細小和從容不迫的，正如一個瞎子拿着一根又細又軟的手杖，在黑夜裏摸索前進一樣，要是他這要找的東西不在那兩條錄音帶的範圍之內，那就得換過另外一處地方，不過，還是先把這可疑的地方搜索完了，才作定奪。

他在那裏工作了十分鐘，開始感覺到有點不耐煩了，當測杆鑽入地下快到尾端的時候，必須雙手用力，才能夠再鑽進去，這就是說，那是相當花費氣力的，同時，由於他是站在壓擾的邊緣進行這項工作的，使勁的把那枝測桿鑽下去，如果稍不留神，立足不牢，跌倒在壓擾外邊，他就會很容易陷進恐怖的壓海裏面，難以自拔。

××××

從氣閘室再次回到客艙，哈里斯船長立刻便發覺到氣氛和剛才完全不同了。「橘子和蘋菓」那本小說已經停止朗讀，乘客們正在吱吱喳喳的大聲在爭論着什麼。哈里斯進了去之後，嘈雜的人聲纔暫時的靜默下來，變成了幾十人尋味的緘默，他朝乘客們掃射了一眼，發覺部份乘客正在冷冷地睨視着他，而部份則佯裝看不見他。

哈里斯心知有異，便朝着韓士廷問：「准將，出了什麼事呢？」

韓士廷答：「大家覺得我們並未有盡力去設法脫險。我已經把目前的處境對他們解釋過了，說我們現在只能夠等待救兵，除此之外，並無其他辦法，可是，一部份的乘客卻不以為然。」

哈里斯知道這種麻煩遲早也會發生的了，因為時間是一天一天的過去，但救兵的消息卻始終沒有到來，處在這樣的情況之下，人們的神經便會逐漸緊張起來，神經一緊張，脾氣也就變壞，隨時大動肝火，理智也會慢慢地消失，他們會要求採取行動，不管是什麼行動也好，因此，在死亡的威脅之下，他們一定會進行掙扎的，換句話說，任誰也不會願意坐以待斃。

至此，哈里斯只好這樣說：「以前我也有過這種經驗，目前我們是在壓海下面超過十公尺，即使把氣閘室的門打開，由於阻力的關係，也沒有一個人可以昇升到上面去的。」

「你講這些話有多大把握？」

（七一）

石榴

花鳥蟲魚集

圍叟

（答讀者來信一則）

圍叟先生啟：

我種了一盆石榴已有四個多月了，有一個小石榴已長出，可是這個石榴的皮色時已開始爆裂，並可看見其中的肉。本人現有問題請指點：

（一）該石榴果實是否須要摘下（因它的葉經常脫落）。

（二）是否須要多澆水或多加肥料，並請指導種石榴的方法。

讀者　陳琼上
一九七九年九月十五日

（答陳琼讀者）石榴不一定到完全成熟之後，果皮才裂開的，果皮的裂開，除了它特性外，其還有他原因可使果皮爆裂的。

果實很少會爆裂的，除非因某種因素而使果實爆裂，但石榴卻有這一種特性，可是若然石榴在未成熟時就爆裂，顯然就有點問題了。

果實的爆裂原因很多，主要是水份過多，水份太多時很易做成果皮爆裂的現象，所以凡果樹的果實成長時，水份的控制是很適中的，水者過多，果爆裂，但水份過少，果實欠缺水份而變得收縮，果實沒有飽滿之感，因此，如何才適中呢？那完全依靠經驗，看看果實將至成熟的階段時，果實已經有飽滿的現象時，便可適量減少澆水了，否則就會出現果實爆裂的現象。

除澆水外，果實在將要成熟時，一般來說應該停止施肥，肥料過多，對果實不但沒益而有害，直到採收果實之後，才恢復其肥，補充植株的養分的消失。

石榴喜愛陽光，肥料充足生長良好，石榴生勢強健，是屬於粗生粗撓的花卉。

一縷情

文：童華信　圖：楚子

八十六：盤問

黃玉山去了，去了才一個月，潘少清漸漸吃驚，她感到身體起了變化，這件事她能與誰商量，她是不能讓任何人知道，除了是黃玉山。

黃玉山到了那邊，還未進入學校，他已有信回來了，是報告平安的信，潘少清是那未焦急，她回信告訴了玉山。她最就心會發生的事情，竟然要來了，她希望不會如此，此事卻偏偏那未湊巧了。她焦急地等候玉山的回信，玉山的信來了，說知道這件事，他說高興，但也感到焦急，他希望早一點結婚，而事實卻沒有可能，他安慰少清。

縱然說一千句一萬句安慰的話還是沒有用的，這于事無補，要想個解決辦法，唯一的辦法便是結婚，除了這，少清不願。潘媽是一直反對這婚事的，而今事情弄了出來，媽的反應如何，少清是可以想得到的，但事情已到了這地步，終有一天露出了痕迹，媽必定要追究到的，要玉山馬上回來結婚嗎，沒有這可能吧，結了婚，如何生活？玉山還沒有謀生的技能。想到此，少清後悔了，後悔也沒有用，這也不能解決難題的，她寫信給玉山，說希望到上海去，玉山也回了信，說千萬不要來，自己也是寄人籬下。

過了半個月，玉山的爸回來了，帶來的消息是玉山已入學，功課十分忙，可是上海的局面不大好，緊張得很，還好租界方面沒有什麼。

一天一天的過去，少清也一天比一天焦急了，肚皮一天比一天的大起來，少清極力掩飾，媽媽是過來人，女兒有什麼異乎尋常的舉動，一眼便可以看得出來。

那一晚，潘伯早已睡覺了，這些日子，少清躲在房中的時間多，潘媽特地走進女兒的房間，只見少清躺在床上看書，見到了媽媽進來，也打了個錯愕，潘媽道：「特地過來與你談談。」少清心下一驚，道：「明天才談吧，我想睡了。」潘媽道：「時間還早呢，未夠九時，如何便睡覺了？」

女兒一向是十一時後才睡覺的，只是近來，吃過了飯，便匆匆返房，潘媽已看在眼中，想在心中，女兒分明是想少與自己在一起，這為什麼，還不是身上有破綻。

潘媽今夕進房來，便是要與女兒弄清楚這件事，做媽媽的對女兒這種事是最關心的，她已坐在床沿了，說：「你近來身體似乎毛有病，」她開門見山的直說，少清面上一紅，忙道：「沒事，沒有。」潘媽道：「我早已知道了。」她說得肯定，她一雙銳利的眼光真是看穿了女兒的心事，少清知道要瞞也沒用的，她也知道遲早也瞞不滿她，她默然，沒有作聲，她實在不知道如何打算。

「你有什麼打算？」少清默然，玉山只能說幾句安慰她的話，卻不能提出什麼方法，「是玉山的？」少清只好點點頭，潘媽道：「他應該負責。」少清沒有點頭，但她心裡是如此想，此事玉山不負責，誰負責？潘媽道：「玉山回來不？」少清搖搖頭，潘媽道：「你對他說了沒有？」「這怎行？你必定要對他說。」

螢火點點

秦果

三四七：新房爭議

「只不過讓他住一些時間吧了！」夏湖向媽媽解釋。

「就是住一天也不好，」媽媽說：「怎會有人讓到讓離婚的男子住在自己的新房？」

「媽，他倘未離婚。」夏湖說。

「就是不離婚更也不好。」媽媽的神經慣但。

夏湖說：「我和咪咪都想把他們拉回那個家去！她也同意讓馬良住在我們的新房，她認為，如果能讓他們和好，重新做一雙夫妻，我們的新房才有意思哩！」

「你們呀……都是『担』，」媽媽說。

「你就讓我們去搞自己的事，不必理會。」夏湖伸手輕撫媽媽。

「李季那孩子，給丈夫戴綠帽，你們還去撮合他們的夫婦關係嗎？」媽媽說。

「媽，你不要以你年青時那個時代的眼光看現在的事物！」夏湖說：「世界上搞……喔，且有消息上報，你們就那麼看得開。」媽媽搖頭嘆氣。

「不是愛不得，不得開的問題，而這件事發生雙方都太衝動，雙方都有責任，在我們這時代的年青人最大的毛病，是滿份衝動，不考慮事發的後果！我們做朋友的，特別是循規蹈矩的，就應該有這份敏感和常識，在男女雙方衝首衝冒面的那份衝動，向他們一盆兩盆冷水，然後伸給他們友誼的手。」夏湖說。

「好吧，我不干預你們，但，我要你和咪咪答應，在使馬良夫婦和好後，即刻結婚！」媽媽乘機要脅。

「好，我們辦好這事，也是婚前的一份大好收穫！」夏湖說。

馬良聽着夏湖的每一句話，他很感動，他覺得能讓他和咪咪有滿意的收穫而結婚嗎？

「我們有我們做事的方式，媽，我們是電視台的編導，我們在飽覽人生，當然要設法使自己的人生好一點！」夏湖說。

「我越來越不懂你們年青人做事！」媽媽說。

夏湖把媽媽摟在懷裏。馬良呢？他已進駐夏湖的新房，睡他們將來結婚的新房大床，他住在門邊上，聽外邊的議論。

浪花集

漪漣

白玫瑰

張實成依然再要放以吃過午飯才走。「不要再寫我的千金你飯時候，我們繼續工作吧。」金依蘭靜喜笑地回答他的話。

他臉上露現不快神色，沉默片刻，開口說他的過去：「中學畢業後，家中沒有足夠的餘錢供我讀大學，我自己也不想再讀書，希望出來做事，父親便托朋友介紹我去南北行的貨棧做學徒，因那實在是做苦工和搬運工，我自己都覺到人，就另外找到一份幫忙舖面貨的雜工，我得到了一些貨物的質量如何分辨，怎樣包裝才不致於運輸途中損害貨物，亦知道了一些莊口貨樣的業務性質和來往對象等等……」他緩緩地說着，或是修口會來回憶。金依蘭不時記錄下一些要點。

敲門聲。「誰？……進來。」張實成不耐煩地。

推門進來的是李姑，她的臉色有怯意，眼睛迅速掃過房中二人，咧咀笑着問道：「要不要添茶？或是要喝其它的？」

張實成臉孔扳起，正想發作，把話忍回去，問金依蘭：「喝杯檸檬汁好嗎？」

金依蘭識時務，知道如果自己表示不喝什麼，張實成便會罵李姑入來麻煩的了。便點頭說：「好的，也給我一杯。」她轉臉向李姑說：「準時中間開飯，好便來叫我們。」

李姑從臉孔到身軀，都露出她的得意，她明白金依蘭是存心可憐，兩杯冰凍的檸檬汁入來後，一時忘記了討厭她的張實成，也變得輕鬆，喝了幾口檸檬汁，張實成繼續說。

他笑着說：「一年把大就是記性差。」

「你記不起呢？」金依蘭作了提示。

「常到莊戶店鋪跑動，又認識了一些人，其中最熟悉的是現在那間銀莊的業務，那時候，銀行不多，我做的那間業務莊口便是客戶之一，……」

（三百九二）

鐵石心腸

司馬紅

一九〇三：款款深談

艾蒂看來很笑，她的眉梢眼角雖然透着一股蕩意，但知今有段被嬲付的，因此之故，金保羅覺得像她這種女人不管是做那一種事，最理想的一個辦法就是把他的立場說清楚，使她知道他是一個值得不值得重視的人，那就比較安全，雖然她已經不再把生死安危放在心上，但卻仍要想辦法保護自己，接受各種環境的威脅，盡可能的保護他，達成任務，故此他要很小心的跟那些人交談。

她在談話中忽然把她想說的一句話說出來：「金保羅先生，你想跟我談些甚麼呢？」

金保羅聽了，說：「此行並非為了遊玩，而是把你需要的條件反映到上邊去，我可以利用長途電話跟蘇倫局長交談，並且由局長把你的意思轉達，跟蘇倫出決定，那就等於你跟阿根廷當局的負責人當臉交談。」

艾蒂苦笑一下，說：「我們就是担心這種談判會鬧出亂子來，進行談判的人死無葬身之地，然後找一個安全的地點，各派一人單獨到該處討論一切，這樣做十分麻煩，每一句話都要經過幾次轉折，然後有所決定，等於我們兩人面談，相信一定談不攏，這種交談是毫無意思的。」

金保羅說：「艾蒂小姐，不管是否能夠談得來，總之，你想說就說，因為我跟你都是有同樣的任務，不能夠避免麻煩。」

艾蒂說：「好的，現時我說出第一句，希望你明天答覆，這句話十分簡單，你們想要甚麼條件才肯把阿根廷海面的海豚全部殺掉？」

金保羅說：「好極了，我立刻在酒店房間使用長途電話跟蘇倫局長交談，因為這句話沒有包括甚麼秘密，同時局長也許立刻做出決定，決不會給外人知嗎，你暫時留下來，好嗎？」

租賃 香港

寫字樓 中區 七百呎租四千五百 電話③353302③491076

商業樓租

灣景平租

商業四五樓

工廠分租

園景涼房

灣仔旺舖

中環出租

旺舖招租

太古城租

荷活理道

中環旺舖

新唐樓租

明宮閣

杜智臺租

賽西湖

寫字樓租

富豪閣 豪廳兩房 灣景

大舖

50元寫字樓

寫字樓租 黃竹坑

招租 廠房

租賃 九龍

寫字樓租

屯門美基

上海街二樓

尖沙咀舖

全層招租

新樓出租

50元 寫字樓 專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱 A③314311

旺舖廉租

葵涌中心

工場旺舖

金豐廠房

闊大旺舖

寫字樓分

葵涌華業

地下分租

單邊千四

巷內細舖

新蒲崗廠房

梗房出租

橫門出租

旺舖出租

荃灣旺舖招租

廠房廉租 官塘恰生工業中心 有5600呎、8000呎 25,000呎、50,000呎 等多種單位廠租 大偉 地產 ⑧307249 ⑧844205

舖位 商閣 舖閣招租 大偉

尖咀沙樓

葵德工業 中心新廠出租

賽西湖

香港房屋協會屬下樂民新村有舖位連居住單位出租

舖位面積約爲四百七十四呎，每月租金爲一千六百五十元正，不連差餉，有意申請者請於一九七九年十月三日前函寄本會香港郵政總局信箱八四五號，來函須附回郵信封，列明申請人姓名、住址、身份證號碼及預備經營行業，一個月內未獲接見者作落選論。

高打老道山

譚公道73號

賓得相機 金石表

聯合贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

由九月一日至九月三十日止

PENTAX CASIO

每日讀者超過百萬 惠刊廣告 收效宏大

旋凱勵紅 工商大廈民裕街第二期13樓G座八千尺單邊向東南有車位合寫字樓工廠之用洽租電話（日）⑤223176（夜）⑫819696何忠洽

旺招租樓

出讓 九龍

廠房出租 荃灣楊屋道全層廠房出租壹萬叁至伍萬弍千呎請電12—262721朱洽

廣播道

農場頂讓

吉樓特平

住宅吉售

亞皆老街

淘大靚單位

靚樓廉售

豪華住宅

荃威花園

小型工場

錦綉花園

旺角吉舖

吉樓廉讓

元朗唐樓

榮發

歡迎委託 德福花園 淘大花園 荃灣 荃威

尖沙咀地王 金馬倫道新型商業大廈四樓4000尺適合寫字樓夜總會酒家會所等吉售每尺$900元 請電3-220221李小姐洽

平

髮屋讓

偉恆昌新邨

近地下鐵

商住樓售

旺舖出售

商業唐樓

億利樓

工廠平售

黃埔四期

安康大厦

商住兩用

新界西貢

紅磡灣中心

元朗洋樓

工業寫字樓

旺舖出售

錦綉花園

K850 28萬	I 1050 34萬
M850 31萬	P 1050 50萬
J850 33萬	O 1100 54萬
M950 35萬	O 1100 63萬
J950 36萬	P 1100 51萬
P950 42萬	P 1500 64萬

緯聯

堅昌

錦綉花園

德福花園

南以街限界 嘉露

花園石屋

唐六樓平讓

良材二期

元朗二樓

元朗大馬路

元朗興發

大埔舊樓

旺角特平

洪水橋洪福

唐樓廉售

高尚住宅

高級住宅

洋樓平售

元朗唐樓

尖沙咀中秋月 商業大廈 堅昌

元朗廠地出售

荃灣沙咀道

怡安閣 太子道 新蒲崗 金時商 富都 大偉

華發 堅昌

得寶大廈

偉成大廈

巴富花園

華敦商業

康麗園

信和中心 嘉露

佐敦道口

16呎高廠

榮發

18萬 多來和 高利 金多 柏堅 成德

高層洋樓

堅尼地海傍

大新閣出售

商住兩用

銅鑼灣

桓柏園

恒裕大廈

北角牛明園 山台景 洋全 850呎

北角地王

好時大厦

西環舖位

最百靚福

首期九萬

新舖連閣

出讓 香港

工場出讓

華裕

旺西貢舖

11萬 17萬

金泰別墅 大偉

淺水灣 康閣 向海 四樓 出售

銅鑼灣 街 旬

維多利中心 大量單位業主免佣照價加五千元起華裕地產 5-752378

舊樓全幢

坪洲別墅

堅昌

香港仔中心

香港仔中心

維多利中心 2座A 1176呎 20樓 加五 2座D 1201呎 35樓 加三 大量買家 歡迎委託 H445758 堅昌 H444837

華寶樓

堅昌

昌大廈

西環珍珠閣

吉樓租售

旺舖租讓

租售

金輝大廈

租讓

大量徵購 維多利中心 伊利莎伯大廈 置富花園 薄扶林花園 香港仔中心 太古城 華裕

南丫島宇樓

南豐新邨 平售 平通本區 珠城地產

西環洋樓廉售 香港山市街一號A「大生大廈」 預售期間 特價九折 用料上乘 設備齊全 首期成平 十年付款 洽購處：錦茂企業有限公司 大道中七十四號昌后大廈506室⑤236049

堅昌

薄扶林 花園

堅昌

金龍大廈 美麗閣

太古建安

中環旺舖

中醫聯合診療院 本院專誠爲勞工大衆而設，收費特平，分內科、外科、婦科、兒科、針灸、推拿按摩指力各科，特聘國內廿年以上臨床經驗醫師主診，本院附設兌宮藥局惠者檢查血壓。地址：灣仔莊士敦道25—33號長康四樓D（中國大酒樓斜對面）電話：H279038

堅信丸

譚寶鈞 中國國醫學院長

醫西

醫藥

旺舖租售

西摩道洋樓

超級樓

高級 花園 別墅

租售 30餘萬 二千餘元

單邊地舖

屯門旺舖

中區舖位

中區舖位

交吉住宅

旺舖租售

幸福婚姻服務 公司 BOX4692HUSTINTX78705

代徵女男

高價收購 新界藍圖地

徵購洋樓

收買酸枝傢俬舊

徵租寫字樓 誠租旺角彌敦道寫字樓約350至450呎連傢俬裝修承頂均可電3-771662洽

大學徵友

急求新舊好鋼琴 ⑧811303

徵求

痣墨脫包

健胸黑痣肉粒隆鼻

紋身

矮人

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，行字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角新亭處英皇道三二七號地下
④九龍旺角新亭處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭營業處

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	灣仔軒尼詩道	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣東街	電話：5-790315
何文田	何文田亞皆老街	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街	電話：3-621616
九龍	美孚新邨	電話：3-741832
荃灣	荃灣街坊福利會	電話：12-429081
屯門	屯門	電話：12-812675
大埔	大埔	電話：12-671800
元朗	元朗	電話：12-76083

收買酸枝

美滿婚姻

收買酸枝

徵求鋼琴

急徵鋼琴

玉石古董 K895677

誠徵字畫

徵淑婦

商人徵友

高價收電彩視色 K-818934 天然行

誠徵女友

誠徵女友

誠實購買

花梨傢俬 舊爛酸枝

誠徵女友

鋼琴

高價收購

徵求

配額 徵求英國

誠意徵求

誠徵女友

徵購維多利中心

搭順風車

誠徵女伴

機膠塑收 現金高價收塑膠機 K620789

名犬出讓

貓狗

樂聲琴行 最合理價 代客徵售 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037969

真善美婚姻服務公司 H770404 763006 K800633

洋行徵購 鋼琴

西德配額

專買酸枝古玩字畫 K7780066 大明行

新華狗場

壽山狗場 TEL: H530868 出售 小大 寄 訓 食 練

總統狗店

新華狗店 百樂狗店

狗 古氏 電617042

狗 吳風 850882

物業交易公司專欄

買賣租樓　唐樓洋樓
我哋帮你手　任你選到好

收交不吉

德成地產行

美譽物業信託

港九樓宇買賣租賃
專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153 K696165

樓閣獨立成現

西環北街37—41號金寶樓1510呎・獨立樓九九九年期北街卅九號舖售371呎
西營盤朝光街一號朝光樓A及C舖700呎及271呎999年期
信金實置業有限公司
萬邦行1506室H237089

新明地產　誠懇可靠

H7903598 H7909387
歡迎業主委託　快捷妥當　買賣樓宇　一切問題　代客解答　專家估價　免費登記

堡壘街旺舖　西摩道唐樓　寶榮大廈　安業大廈　均益二期　置富花園　華登大廈　僑興大廈　元朗　坪洲平樓　新明

土瓜灣區 ◁旺舖出售▷

浙江街相連舖位約二千二百呎，鄰近海心廟，交通便利，適合貨倉及一般性店舖用途，有意請電：
五一一二弍三九〇八接洽

漢記

K-640223
紅磡灣中心　華發大廈　通菜街　仁寶大廈　大坑東　德福花園　九龍灣　灣景中心　灣仔　珍珠閣　西環　永顯工業大廈　致利工業大廈

致威地產有限公司　致威室內設計工程

5-749304-5 5-744043
飲食行業買賣頂讓委託中心
代理地產・租售按揭・物業管理
室內設計裝飾工程接受分期

利通工業大廈

新界屯門建旺街 T.M.T.L 139地段
現貨廠王・即買即用　交通便利・工源充足
祇餘地下分層出售面積3,500呎至5,200呎
洽購：鴻新建築公司　中環林氏大廈1001室電話⑤453126/7　地盤辦事處電話：⑫—812745

金寶

紅磡灣中心　偉恒昌邨　德福花園　淘大花園　各區樓舖

大發行

港九新界樓舖廠地
買賣租售忠誠服務
5—446750 5—446749
香港中環永安中心大樓交易所33室

太古　百福　健威　伊利莎伯　薄扶林　香港仔中心　碧瑤灣　巴富　希爾頓　碧華　根德　紅磡灣　德福　荃灣中心　荃威花園　錦綉花園

不交吉樓

數位以上屋邨大量列單　歡迎來電詢問

鄉村屋地

LETTER：B

福成地產公司

業主免佣　432926 690171 ⑤430479 435416

中灣心景

浩樓地產

代理買賣　歡迎委託　⑥—443955

灣仔區旺舖

西環　太白閣旺舖

西環舖　娛安樓地下

北角半山

威景台　豪麗景園　富豪閣　富西湖　賽龍　金龍威

中環半山

利德　玫瑰　香港　珀瑤　碧蕙　夏龍威

代理　碧瑤灣

買賣・租賃・裝修　裝修示範　歡迎參觀
達利行 ☎(5)435333 (5)435334

購不交吉　天祥

K847890 K310032 K928323

利輝物業　南針

K317683 K319620

購不交吉　三合

力企　維多利亞中心

力企地產　百福花園

H234906 H237394 H228509

力企　太古城

力企　薄扶林花園

力企　香港仔中心

力企　旺舖

九龍南覺道　窩打老道　香港仔　永華大廈　七海
H237394 H234906 H228509

香港

九龍

舖位

建達代理

5—251785

香港代售

九龍代售

九龍代租

利安地產（物業管理）有限公司

電話：3-303393
歡迎委託　樓宇租售　物業管理　服務週到

九龍（出售）

隆輝企業有限公司

H-779267

樓宇租售

康業服務有限公司
☎5-444161
中區華僑商業大廈三樓
歡迎委託　快捷妥當

香港代售

香港代租

九龍代售

九龍代租

信譽好　服務佳　可代辦樓宇分期

奇峰物業中心

⑤257512 ⑤240989

購不交吉

商業

流化彈弓床

專造牆紙

大偉裝修

新昌製木

樓房裝修

專做牆紙

明泰噴油

專修洗衣機

清潔打臘

5-471633

浴缸翻新

中英打字

建築裝修

花園假山

上海清潔

油漆牆紙

裝修

中秋賞月

中西式遊艇租賃　欵多價宜服務最佳
3—311829 3—311839

打字機

買賣　修理　舊換新
香港文儀器材行
3—962903

即印即有

土木工程

通渠改廁

鍾氏印務

遊艇供應

油印中心

中英打字

百葉窗簾

東方專影

晒圖

裝修建造

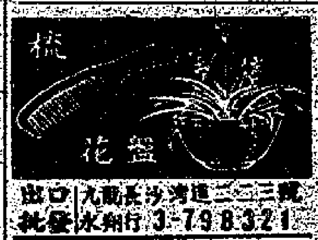
裝箱公司

遠東註冊

黃掌原

遊艇

星藝旅行社
⑧301712 ⑧306720



聯邦私家偵探

專科修理彩色電視

藍寶・西門子
K200083
港九電視服務中心

清潔打臘

漏水專門

有記漏水工程

漏水醫包

漏水

打字機特價

專營爆石鐵網

現成鐵網公司 ⑧220822

萬能角鋼　窗簾美路

東方公司

執漏

香港私家偵探

政府註冊3-818008

漏水　裝修

地毡清潔

冷氣機

5-626215-6

漏水

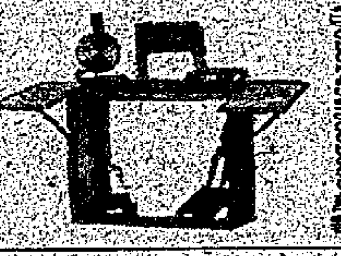
追債

風水專家

青年中心主辦　中秋遊河賞月

各式遊艇齊備
地址：彌敦道230號11字
電話：3-697808 3-666427

電熱消毒機



商務調查

代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等

漏水

水晶

高級水晶　新舖地板　清潔打臘

鋼琴平售

柏年歡樂遊踪

遠東打臘

天然

水晶地板　抹窗打臘
H—785375

先進

油水晶地板

雪櫃

冷氣

水晶

翻補樓板　乾洗地氈　立運公司
H749835 H724717

漏水

改水廁包渠渠所通

夏氏鋁門窗　747SP噴磁漆

夏氏企業有限公司九龍太子道379號

水晶

清潔打臘　乾洗地氈
聯安公司⑤444221 ⑤441615

一鳴製造廠

電話：3-938050 3-936613

瑞生隆五金行

5-279625-6 5-280235

國泰第一　鋼具品質

鋼寫字檯

珠寶

光珠石寶

H453101 453111

出讓物件

機器

私讓一用千鋼九琴

K336082

靚防火漆油

影印機廉讓

字畫端硯

中國金幣

某大製衣廠

有帆布、燈芯絨、天鵝絨等各種存料出讓有意請電：
K899305范太洽

造木機器出讓　廠房出租

某出口行

有下列配額臨時轉讓
加拿大—9A・9B及18類
美國—638/639及GROUP 2 BASKET
丹麥—4類
西德—6・15B・16及21類
有意請電K—890356盧小姐洽

影版出讓

飛歌冷氣

鈕扣平沽

砌圖遊戲小販佳音

夜冷酒樓

升降機、焗餅爐、磨漿機、提餡機、攪肉機、肉食櫃、大批色燈、枱櫈屏風、雙頭油渣爐、厨房用具、茶櫃、不銹鋼碗櫃
土瓜灣落山道口人人茶樓

尚有分類廣告刊在第九張第一頁

聘請

夜間兼職 本公司現需男女工作數名，有能刻苦耐勞，年21以上，請電⑧453531—3

則樓訓練班

西藥助理 灣仔洛克道380號地下 恒隆藥行

請教師 英中請英文、中文教師

高薪女傭 不留宿

會計師樓 聘練習生

電視廣告

電子器材

股票見習

洋行急聘

批發理貨

文具送貨

文員多名

助理書記

聘請幼師

男練習生

初級文員

徵聘

留宿女傭

男派信員

請男校工

男女職員

急聘幼師

配音演員

裝飾公司

聘中學教師

葵涌工廠

女打字 男助理

玩具售貨

車行誠聘

津校書記

急聘教師

的士商會

徵

彩坪津小

什工學徒

學生兼職

男女職員

男女職員

葵涌女文員

洋行文員

葵涌女文員

聘請職員

黑房練習

男女外勤

新界職工

各級職工

公共機構

中區化驗所

經驗幼小

助理書記

侍應練習

西區錶廠

誠聘助護

聘請幼師

洋行職員

請練習

聘請司機

建築公司

紅磡區

英文教師

誠聘女傭

青年男女

請下午工

請女收銀

聘女教員

聘話劇導師

夜校教師

正楷鋼筆

美孚女傭

請收賬員

招請女傭

聘校務員

雪櫃技工

急聘校工

聘女文員

聘請商科教師
㊀商業信札及英文 ㊁打字
㊂英文簿記及會計 ㊃速記
㊄進出口貿易
兼任或專任（香港或九龍）
請詳履歷電話函
G.P.O. BOX 5310 HONG KONG

中區寶行聘後生

請女職員

誠聘化驗室管理員

送貨打什

實驗室管理員

誠聘補習教師

聘女文員

工校女

聘請司機

急聘後生

請練習生

中區船務公司

誠聘 業務代表

誠聘司機

出口洋行聘 請女後生

藥房批發 請送貨員

英都貿易有限公司
誠聘營業代表多名
儀表端正男女均可專責推銷名廠胸圍經驗優先薪高佣優每週工作五天半應徵者備履歷電話函深水埗福華街32—38號三樓人事部洽

灣仔私立中學

高薪男售貨及男見習生

葵涌大製衣廠
請出口部女文員乙名。應徵者需F.5程度及一年工作經驗，供午膳，廠車接送。請電12—261332約見

急聘書記

工讀生班
招讀全日及半日班男女裝配員數十名 到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心二字E座人事部洽

聘請教師

會計及文員

京城夜總會誠聘
①需招聘學生兼職17—20歲女性見習公關服務員五名每小時25元（負責接待指導遊客）無須經驗有專人指導 ③女侍應17—25歲月底薪2500元另有佣金小賬約月入4500元假期三天 …175—191號 H748602 H754887

中國宮殿夜總會
尖沙咀旅遊區夜總會招請

東方皇宮夜總會
位於尖沙咀旅遊區招請
①女接待員十名月薪$1,400—$1,600
②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000
③陪酒小姐…

歡迎逢星期六日兼職兩天

新裝巴喇沙餐廳的士夜總會

工場技術見習
男性18至23歲高中會考畢業有志投身漂染工業 請函官塘郵箱九五一八號洽
齊備：中英文函、證件副本、近照二張
說明：希望待遇、會考年期、往址電話

會計助理
深水埗區請助理會計員一名LCC中級以上程度具一年經驗能獨立處理賬目有意函尖沙咀九五七三二信箱洽

售服貨裝

誠聘家庭

日校教師
上午校聘全職或兼職ELECTRONIC, ELECTRICAL TELECOM 及夜校建築繪圖汽車 TELECOM 教師應徵者速電K305075洽

出版社聘請學生兼職

新都泳衣廠有限公司
新裝修全廠有冷氣
大量招請泳衣車間各部門工友常年單足福利優厚地點請到九龍青山道479號六樓503座電話：三·七四三二六一·六五八

幼稚園女校工

見習文員
無需經驗有前途男性19—22歲中三以上程度有志從漂染工業者年請具中英文函申明希望待遇附近照及電話號碼寄觀塘郵箱9518號洽

營業代表

誠聘廠長
北角區某大型塑膠玩具廠誠聘廠長一名需具多年實際經驗年齡45歲以下有意者請詳具履歷附近照片寄北角…

地理教師

中區出入口行

① 國文歷史教師 ② 國文教師

急聘工務

天然公司

童裝製衣廠 織造聘

誠聘副廠長
需三年以上胸圍廠工作經驗具英籍護照往東南亞工作薪高花紅優厚應徵者請備履歷電話親臨或來函深水埗福華街32—38號明華大廈三樓人事部（內容守秘）

聘女電召接線生

周生生珠寶金行有限公司
招請：幫廚 數名
★男性年19—30小學★對廚務有興趣 ★無經驗亦可★月薪800元起★每年加薪 ★供膳★69天假★工作時間佳 ★公積金年貼5%有贊鼓勵退休制度 ★來函附電話近照寄彌敦道221號人事部

誠聘教師

聘營業員

貓狗食用品推銷員

廠務一人事助理
女性中學畢業有工作經驗及懂部記優先能即時上工為合速電荃灣272580洽

中文植字員
本報聘經驗MC—6植字員多名有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報植字部黃先生收合則面洽一切來函定當保密

華僑日報分類廣告

聘請柯式技工
本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

補習

英初文級

補習

大專同學

理工三年

畢業女生

經驗補習

數理教師

心理碩士

上午補習

中大數理

盡責補習

經驗補習

浸會四年

港大醫科

補習教師

大專生

理工土木

預科生專

聖類斯預科

港大預科

港大預科

午晚補習

經驗補習

港大工程

港大理科

港大預科

理工工程

經驗女師

數班

港大數學

港大一年

經驗補習

大專學生

盡職善誘

經驗補習

港大工程

小學補習
·空氣調節 寬敞舒適 ·資深女教師 ·小組形式輔導學生功課 ·星期一至五，每日二小時。太子道一二五七號（咖啡屋樓上）⑧〇五三七二一

第一補習中心
·小學初中·會考預科 ·中文·英文·數理化 ·課室空氣調節 ·經驗學位教師 ·小組規劃學習 太子道一二五七號（咖啡屋樓上）⑧〇五三七二一

柴灣會…

港大預科

專數

經驗補習

經驗補習

家庭補習

打補針

理工電子

港大預科

留加女生

理工港大

港大女生

香港大學

香港中大

通達補習班

數理化

會考英文

會考 中四 中大 倫
英文 中文 物理 數學 生物 化學
國際文化協會 教育部主辦

理工機械

港大工程

港大預科

港大理科

港大二年

理工工程

理工建築

港大畢業同學主辦
會考及高等程度英文進修課程
十月份新班現已接受報名 詢問電話307185
報名地址：通菜街61號二樓海華書舍中心內

保證會考合格課程

80會考進修（香港學生輔導中心教育組：政府註冊社團）
★本進修班今年會考成績：CHEM 合格率95% 優良25%
PHY 合格率90.5% 優良19.1% ENG 合格率89.1% 優良2.2%
報名：九龍彌敦道611號萬晉大廈1501 B室（按15字）國際酒樓對面⑧311866 ⑧850008
日期：（額滿即止）請攜帶學生證件及相片兩張

1980會考優異英數

英中教師

大專二年

聽才傳授

理工

慈幼畢業

學風補習社
<會考課程補習班>

中大畢業同學會（不牟利社團）
英中會考補習班
·十月開始每星期一次每次二小時小組進行
·中大校友現職教師負責指導
·科目包括：英文、物理、化學、數學
·電話查詢：⑧854525（下午四時至十時）
彌敦道494號香利商業大廈16字樓（近碧街）

待聘

中大預科

香港大學

蘇浙公學

預科學生

代寫西人請

家庭托兒

女傭待聘

大業秘書

理帳報稅 出口文件 CO

奇峯菲傭 不滿可換

女傭中心
僱工請人快捷公當 港九郊中西日鐘宿 信譽規模服務一流 大道西77號 H496162 H401761

鐘點女傭

裕安菲傭
獨一無式電視錄影

專門報稅做數

精染 牛仔布紗

實事的鐵 九港冠菲女傭 實業達富
⑤229079 ⑤225964

利碧行子龍 非籍女傭

尚有分類刊在九張二頁

讀者諸君：
倘欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即照登。
茲函附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 此致
華僑日報 台照
刊戶： 住址： 電話：
一九七九年 月 日 啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天六元

華僑文化

末世聖徒教會 夏威夷舞蹈團後晚再度演出

耶穌基督末世聖徒教會之楊伯翰大學，曾於八月份派遣兩個舞蹈團來港作友誼訪問，極獲好評，由於演出之節目，富有國際性，例如：紅番之摟圈舞，把一束廿餘個鐵圈，一邊跳舞一邊套在身體中，到舞蹈完畢時，則全部鐵圈完全除出來。（見附圖）該會香港傳道部，爲聯誼寡道朋友之情態，特再組織本地區之夏威夷舞蹈團，月來分別在各分支會所表演，昨晚香港支聯會第九分會會所演出，地址山道恆生銀行大廈頂樓，并定本月廿九日，在該會第三支會演出，地址銅鑼灣百德新街五十六號唐寧大廈頂樓，歡迎各界人士參觀，電話：七七〇二六八號。

（夏威夷舞蹈團表演之鐵圈舞）

巴海教會青年部 經常辦康樂活動

港九巴海教會青年部，經常有郊區旅行、有游泳、野火會、釣魚、露營等節目，復組織有足球隊，歡迎各界青年參加。總會地址：尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室，逢週五晚八時半叙會。香港巴海教地區會址：英皇道一九三號K三樓，逢星期三八時半叙會，并開放圖書館供衆閱覽，參加兩會青年部者，請在上述時間往報名。文周來巴距來港協助會務之蔡忠友，日前返馬探親，業已回港云。

藍田惠海陸值理會 祝玄天上帝誕演戲

[illegible]

華夏書院學術講座 高倬雲女士講書法

華夏書院每週學術講座，是次爲九月三十日中午十二時至二時，邀請著名畫家高倬雲女士主講，內容就書法名家作藝術觀點之詳細論析、比較，並溯源流，以爲學書者選取途徑之參考。女士原名高灑霞，稚年即勤習書法，孜孜屹屹，垂三十年。曾從名師學：楷、隸、篆，尤精研古籀；近年更集平生所學，專攻書道，於楷、行、草、隸均具面目。歡迎各界人士蒞臨聽講云。

「老虎」李國華作（現展出德雅畫廊）

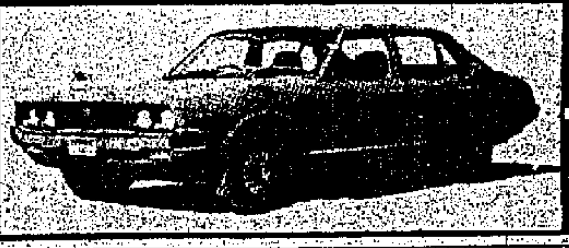
王維寶「山水」（現展出德雅畫廊）

全港九最大 汽車椅套總匯 款式、顏色超過四十種 每套特價由48、60起 汽車音響 裝飾配件 電話⑧864620 九龍深水埗保安道30號地下

中國口轉汽車 專營 73年五十鈴250三噸 350四噸 73年至76年豐田HI-ACE貨客車 現貨供應，車價特廉，包辦手續 電話：5-768687 5-767755 通行汽車公司 袁樹榮洽 歡迎海外僑胞委託辦理

迅誠車行 電話：H七七九七二 H七七九七二

汽車椅套中心 全港最大 款式多★尺碼齊 四件由$250起 地址：紅磡蕪湖街275號（歡化傢俬側）★嘉信汽車貿易公司★ ⑤—631625．643363



汽車 買賣專欄

招生

幸運車牌 AP8238特價出讓 電：⑤七九〇四三八一 黃太洽

英人會話 不限程度 小組個別

英人小姐 英語會話個別 尖沙咀

篆刻國畫 藝術中心

英人教師 Mr. Edward 經驗個別教授

學 用新豐田 易學速成 九龍各區 急考歡迎

學 初學技術正確 合格率高 依時保證 負責滿意 K858481 K891812

學 H463284 H775284 用得勝車 初學最易 香港各區 中期路試

舞 世界名師 包教晚會 星期一至五 晚11時止

學 高級 男女教師 初學急考 K051097 K053419

唱結歌他

速記簿記

室內設計

教授英文

電器修護班

初級日語 YMCA

晨早日文

英語進修

琵琶古箏

註冊托兒

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

英美人仕 個別語會話 鋼琴 H7903314

英美教師 個別教授 各級英語

官塘鋼琴學院 招生

英人教授 精高度英語 個別低程

教授占卜

英日國粵 女師會話 個別小組 ⑤7908801

電器修護

黑房冲晒

調酒

國樂新班 K806290 橫眉館

成手風琴 結他 二月速

三多日語

圍棋速成

高級托嬰

畫苑文田

教授針灸 葉灝

英人小組

華夏書院 旺角彌敦道600號 611號 K851976 K312665 口才 社工 土木 人事 設計 室內

樂風音樂之家 二胡 古箏 笛子 琵琶 長笛 鼓 口琴 結他 電子琴 喇叭 唱歌

德誠烹飪學院 七週年紀念大贈送

國油畫訓練畫師

專美 香港 立案

香港工科學校 10月1日月初新班 C&G TELECOM

香港工科學校（10月1日新班開課） 日校機電文憑班 C&G TELECOM EXAM

豪華琴行 招生 鋼琴 電子琴 結他 流行鼓 樂理 小提琴 唱歌

自我催眠

GCE 日本語 即日報收十月份各級新班

視聽學校 打字拼音

青年會油麻地中心 絲帶花 編織 簿記 鈎針 結他

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班

石川日文

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他

英語小組

速成學校 會話文法英專 3 954187

SPEED READ FOR A STUDY NEED JOIN NOW H241447

鑽石器 傳授 玉石

標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 現代DISCO

中國民族舞蹈

英人成教專文

商業全科

維也納藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫

攝影

INTERNATIONAL COLLEGE OF TORONTO, CANADA. A FIRST CLASS SCHOOL. OVER 1000 SOUTHEAST ASIA GRADUATES FROM GRADES 12 AND 13 SINCE 1973. A MILLION DOLLAR BUILDING AND HIGHLY TRAINED STAFF ENSURES GOOD STUDY ENVIRONMENT. DO YOU QUALIFY? PHONE MRS. WELDON 5-715309.

香港商科語言書院

謝熙書法

寶石 鑽石 訓練中心 K011719

國語專科訓練

速記 60—130

女青年會 簿記初中班 簿記初班 影人像班 土風舞班 國畫素描班

出入口文員班

YMCA 商業信札 速記中班 簿記初班 法文初班 儀態美容班 日文中班（十月新班）

德法速成商科學院 特別課八折優待

國際會計專科學院

香港家庭管理中心 開辦草菇班

關其昌 大學教授 英文文法速成夜班

油皮蛋 醃料

補習 夜校

婦女 補習

香港家庭管理中心 中區課程

太陽日語

樂聲琴行 主辦

香港健力美學院 減肥 增高 健身

文法班

發音班

補習 婦女

補習 學生

香港 學校

香港 法文專科 商業管理 學校 英語 TOEFL

香港 交學 商科

室內設計函授課程

遠東搬運公司 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

超群搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 5-457883 457887 400834

搬運

香港標準商科外文學校

美國人及留學生教 托福日語留日學者

縱橫日文 十月開課

中英預英文 文文科文亮 數數補 理理習 化化社

藝晶鋼琴學院

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

129	601	665	727	906	993	1218	1287	1608	1659
276	605	668	728	907	995	1226	1290	1610	1661
277	606	669	729	908	996	1231	1291	1613	1664
283	607	671	730	909	997	1235	1292	1614	1665
285	609	674	731	916		1238	1298	1616	
286	610	675	732	920		1245	1408	1621	
287	612	676	733	921		1247	1410	1622	
289	614	681	735	922		1251	1414	1625	
292	625	685	737	926		1257	1416	1627	
298	628	689	739	927		1258	1458	1631	
302	629	690	740	932		1260	1459	1633	
304	636	694	741	934		1261	1460	1635	
306	637	895	442	936		1263	1461	1637	
308	638	702	745	940		1264	1462	1638	
309	639	703	746	947		1265	1463	1639	
313	641	704	770	949		1267	1464	1640	
314	647	705	800	953		1271		1642	
315	648	709	890	954		1273		1645	
320	649	714	895	958		1275		1646	
331	651	717	896	959		1276		1649	
334	662	718		963		1278		1650	
	663	720		964		1281		1653	
	665	721		966		1282		1656	
	656	723		967		1283		1657	
	663	726		972		1286		1658	

中區辦事處信箱號碼；九龍代理彌敦道碼頭信箱號碼；旺角辦事處信箱號；北角分處信箱號碼

立信搬運 立信搬屋第一家 搬屋運貨要揾他 5-720038 5-729484 3-527545 3-622941

大誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 專門搬屋 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

興業搬屋 3-957235 3-922389 單人床40元 双人床60元 小家庭80元

富快搬屋 3-277839 5-502524 双人床60 小家庭100

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

遺失

尋兄妹啓事 姐：陳英麗 兄：陳志遠 妹：陳英媛 亡父：陳增 母：鄭秀香 因父亡後兄妹之間從小分散各處謀生至今多年失去聯系，我們兄妹之間必須取得聯系見親後請速來信或電話聯絡 至灣川龍街50號式樓H座劉宅電話⑫401838陳英蓮啓

黃孟麟 溫梅娟

訪尋

吉祥搬屋（搬琴專家） 双人床70元 小家庭120元 3-631749 634114 5-629921 625822

鳴謝

鳴謝

良田村公立學校招商承投校舍改建急修工程啓事 本校招商承造座落屯門良田村良田村公立學校改建急修工程有意承投而屬本港工務司署註冊建築商者請於一九七九年十月廿日正午前將價單送達總校者不予受理 良田村公立學校校董委員會啓 一九七九年九月廿四日

催改租

啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

鳴謝 大安公司

鳴謝

有分類廣告 刊在第九張第三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583